

**SECURIO®**




**SECURIO® P44**

BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUALE OPERATIVO  
INSTRUCCIONES DE SERVICIO  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
BRUKSANVISNING  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
KASUTUSJUHEND  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NAVODILO ZA UPORABO  
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ  
MANUAL DE EXPLOATARE  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
KULLANIM KILAVUZU

<b>deutsch:</b>	Aktenvernichter SECURIO P44 .....	3
<b>english:</b>	Paper shredder SECURIO P44 .....	12
<b>français:</b>	Destructeur de documents SECURIO P44 .....	21
<b>italiano:</b>	Distruggidocumenti SECURIO P44 .....	30
<b>español:</b>	Destrucción de documentos SECURIO P44 .....	39
<b>português:</b>	Destruída de documentos SECURIO P44 .....	48
<b>nederlands:</b>	Papiervernietiger SECURIO P44 .....	57
<b>dansk:</b>	Makuleringsmaskine SECURIO P44 .....	66
<b>svenska:</b>	Dokumentförstörare SECURIO P44 .....	75
<b>suomi:</b>	Paperinsilppuri SECURIO P44 .....	84
<b>norsk:</b>	Makuleringsmaskin SECURIO P44 .....	93
<b>polski:</b>	Niszczarka dokumentów SECURIO P44 .....	102
<b>česky:</b>	Skartovací stroj SECURIO P44 .....	111
<b>slovensky:</b>	Skartovačka SECURIO P44 .....	120
<b>eesti:</b>	Paberipurustaja SECURIO P44 .....	129
<b>русский:</b>	Машина для уничтожения деловых бумаг SECURIO P44 .....	138
<b>slovenski:</b>	Uničevalec dokumentov SECURIO P44 .....	147
<b>magyar:</b>	Iratmegsemmisítő SECURIO P44 .....	156
<b>română:</b>	Distrugetor de documente SECURIO P44 .....	165
<b>български:</b>	Машина за унищожаване на документи SECURIO P44 .....	174
<b>ελληνικ:</b>	Καταστροφείας εγγράφων SECURIO P44 .....	183
<b>türkçe:</b>	Evrak İmha Makinesi SECURIO P44 .....	192

## 1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

### **WARNUNG**

Das Gefahrenzeichen  mit dem Signalwort **WARNUNG** und grau hinterlegter Text warnen Sie vor schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen.

### **ACHTUNG**

wird verwendet, wenn Sachschäden die Folge der Nichtbeachtung sein können.

### **Hinweis**

kennzeichnet Informationen für einen effektiven Betrieb der Maschine ohne Gefährdungsrisiko.

### **Sicherheitshinweise**



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf und geben Sie die

Anleitung an spätere Nutzer weiter.

Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



#### **Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!**

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



#### **Verletzungsgefahr durch Einziehen!**

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



### **Gefahren für Kinder und andere Personen!**

Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

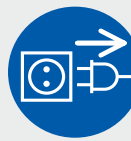
Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



### **Gefährdung durch elektrischen Strom**

Gefährliche Netzspannung kann bei fehlerhaftem Umgang mit der Maschine zu elektrischem Stromschlag führen.

- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.



Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verhindern Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Sehen Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite nach, für welche Schnittbreite und Netzspannung Ihr Aktenvernichter ausgelegt ist und beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

Schnittbreite (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditkarten, CDs, Disketten, USB-Sticks	•	•	•	•

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Schnittbreite 1x5 mm darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

### Hinweis

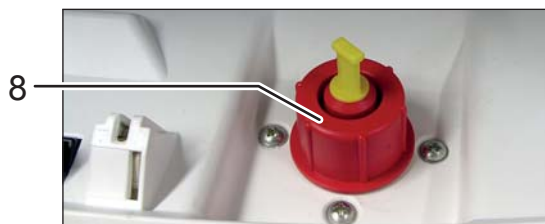
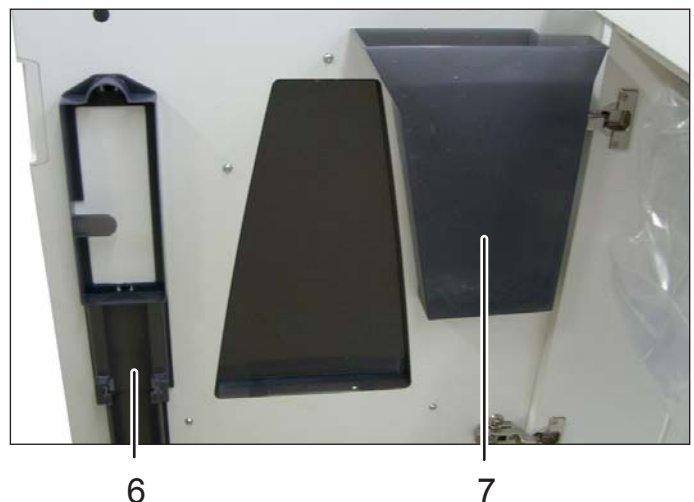
Im separaten CD-Schneidwerk (Option) können Sie unabhängig vom Papierschneidwerk CDs, Disketten und Kreditkarten vernichten.

Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 3 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Ausgenommen hiervon sind die Aktenvernichter mit Schnittbreite 0,78x11 mm und 1x5 mm. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

HSM gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen bis 10 Jahre nach Auslaufen der Produktion dieses Modells.

## 3 Übersicht

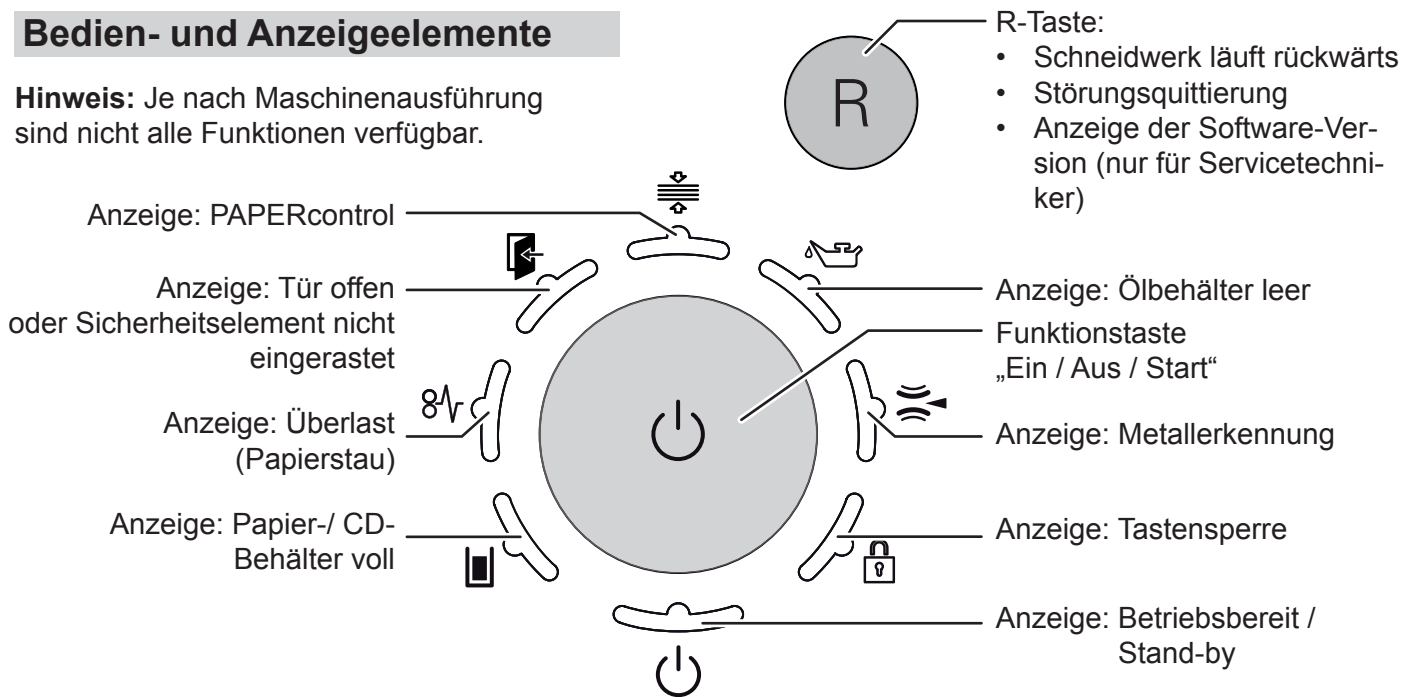
**Hinweis:** Je nach Ausführung enthält Ihre Maschine nicht alle Baugruppen.



- 1 Zuführschlitz für CDs, Disketten und Kreditkarten (Option)
- 2 Sicherheitshinweis
- 3 Lichtschranke in der Papierzufuhr
- 4 Sicherheitselement
- 5 Bedien- und Anzeigeeinheit
- 6 Halter für Betriebsanleitung und Ölflasche
- 7 Schnittgutbehälter CDs / Disketten / Kreditkarten (Option)
- 8 Einfüllöffnung Schneidblocköl (nur Partikelschnitt)
- 9 PAPERcontrol

## Bedien- und Anzeigeelemente

**Hinweis:** Je nach Maschinenausführung sind nicht alle Funktionen verfügbar.



## 4 Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

#### **Gefährliche Netzspannung!**

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie den Aktenvernichter nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie ihn nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Regen.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

- Öffnen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Tür und entfernen Sie die 3 Flügelschrauben der Transportsicherung aus der Bodenplatte unterhalb des Schneidwerks.



- Stecken Sie den Netzstecker der Maschine in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

## 5 Bedienung

### Aktenvernichter einschalten

- Überprüfen Sie, dass sich kein Papier im Schlitz der Papierzufuhr befindet.
- Drücken Sie die Bedientaste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ leuchtet.

### Papier vernichten

- Papierdickenmessung PAPERcontrol  
Der Aktenvernichter verfügt über eine integrierte Papierdickenmessung. Damit können Sie prüfen, ob ein Stapel Papier in einem Arbeitsgang vernichtet werden kann.
- Schieben Sie den Papierstapel in den Kontrollschlitz.



- Nach einer kurzen Verzögerung leuchtet die Anzeige am Bedienelement auf:



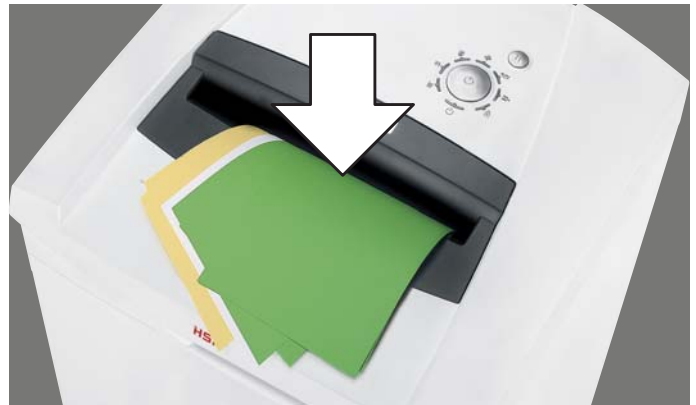
**grün:** Papierstapel kann vernichtet werden.

**gelb:** Die Papiermenge liegt im oberen Leistungsbereich der Maschine. Verringern Sie die Blattzahl, um die Maschine zu schonen und einen Papierstau sicher zu verhindern.

**rot:** Die Blattzahl liegt über der maximalen Schnittleistung der Maschine. Vermeiden Sie das Blockieren des Schneidwerkes indem Sie die Papiermenge verringern.

- Entnehmen Sie den Papierstapel.

- Führen Sie das Papier in der Mitte des Papierschlitzes zu.



Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Achten Sie deshalb bei schmalen Papierstreifen darauf, dass diese von der Lichtschranke erfasst werden können.

### ACHTUNG

Vernichten Sie kein Papier im CD-Schneidwerk. Das kann zu Schäden führen.

### Hinweis

Papier- und CD-Schneidwerk können nicht gleichzeitig benutzt werden. Vernichten Sie immer nur eine Materialart.

- 3 Sekunden nachdem die Lichtschranke in der Papierzufuhr wieder frei ist wird das Schneidwerk automatisch abgeschaltet und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

### CDs / USB-Sticks / Kreditkarten / Disketten vernichten

- Prüfen Sie, ob Ihre Maschine für die Vernichtung dieser Materialien zugelassen ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Bei Maschinen mit separatem CD-Schneidwerk (Option) geben Sie CDs, Disketten und Kreditkarten in den Zuführschlitz dieses Schneidwerks. Das schützt Sie vor Splintern.



Bei Maschinen ohne separates CD-Schneidwerk benutzen Sie die Papierzufuhr.

#### Hinweis

Papier- und CD-Schneidwerk können nicht gleichzeitig benutzt werden. Vernichten Sie immer nur eine Materialart.

- USB-Sticks vernichten Sie immer im Papier-schneidwerk.
- Entsorgen Sie das zerkleinerte Material getrennt von Papierabfällen.

### Aktenvernichter ausschalten

- Drücken Sie die Bedientaste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt.

### Weitere Funktionsmodi

#### • Permanent-Modus

Funktion: Schneidwerk läuft ununterbrochen. Wenn 2 min kein Material zugeführt wird, schaltet das Schneidwerk ab und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

Start: Drücken Sie die Bedientaste 3 Sekunden lang.

Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

#### • Stand-by-Modus


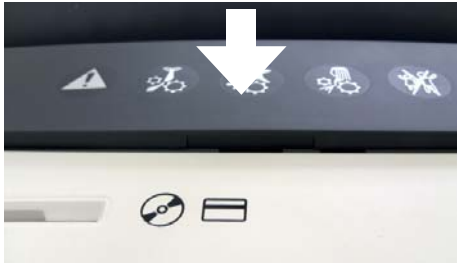




Funktion: 2 Minuten nach der letzten Papierzufuhr werden automatisch alle unnötigen Verbraucher abgeschaltet. Die Anzeige „Betriebsbereit“ blitzt in regelmäßigen Abständen kurz auf. Bei Papierzufuhr läuft der Aktenvernichter selbständig an.

#### • Automatisches Ausschalten



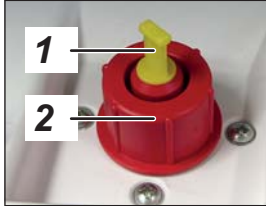

Funktion: Wenn der Aktenvernichter 40 Minuten nicht benutzt wurde, wird er komplett ausgeschaltet und verbraucht somit keinen Strom mehr (über Nacht, am Wochenende).

Wiederinbetriebnahme: Drücken Sie die Bedientaste.

## Störungs- und Funktionsanzeigen

Anzeige	Störung	Störungsbehebung
 Dauerlicht	Papierstau Überlast	<p>Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Papier heraus.</li> <li>• Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um den Papierstapel zu entnehmen.</li> <li>• Halbieren Sie den Papierstapel.</li> <li>• Führen Sie das Papier nacheinander zu.</li> </ul> <p><b>Hinweis</b> Zur besseren Papierentnahme können Sie das Sicherheitselement hochklappen. Drücken Sie dazu auf die Mitte der Vorderkante des Sicherheitselements und heben Sie die Klappe an.</p>   <p><b>Hinweis</b> Diese Anzeige leuchtet auch, wenn der Motor überlastet wurde. Lassen Sie den Aktenvernichter in diesem Fall vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.</p>
Blinklicht	Papier und CD gleichzeitig zugeführt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie die beiden Schneidwerke nicht gleichzeitig, sondern vernichten Sie Papier und CDs/Disketten/Kreditkarten nacheinander.</li> </ul>
	Druck auf Sicherheits- element	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die LED blinkt auch, wenn Sie während eines Papierstaus auf das Sicherheitselement drücken oder die Tür öffnen.</li> </ul>
 Dauerlicht	Papier- Schnittgut- behälter voll	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeren Sie den Papier-Schnittgutbehälter.</li> </ul> <p><b>Hinweis</b> Wenn Sie vor dem Öffnen der Tür die Reversiertaste „R“ kurzzeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen und fällt nicht in den Innenraum.</p>
Blinklicht	CD-Behälter voll	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeren Sie den CD-Behälter. Nehmen Sie ihn dazu nach oben aus der Halterung.</li> </ul>
 Tür offen oder Sicherheits- element nicht einge- rastet		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie die Tür bzw. rasten Sie das Sicherheitselement ein.</li> </ul> <p><b>Hinweis</b> Bewegungen des Sicherheitselements beim Vernichtungsvorgang werden überwacht. Falls Ihre Maschine ohne Fehlersignalisation abschaltet, ziehen Sie das Papier aus dem Papierschlitz und führen es erneut zu.</p>
 Metallerken- nung		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie die Reversiertaste „R“ und ziehen Sie das Papier aus dem Zuführschlitz.</li> <li>• Entfernen Sie Metall, das sich im Papier oder auf dem Sicherheitselement befindet.</li> <li>• Quittieren Sie die Störung durch Drücken der R-Taste.</li> </ul>



Störung		
Schneidwerk läuft ununterbrochen obwohl Maschine nicht im Permanent-Modus.		Die Lichtschranke ist durch Papierstaub verschmutzt. <ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie die Lichtschranke in der Papierzufuhr mit einem trockenen Pinsel oder Tuch.</li> </ul>
Anzeige		Funktion
mehrere Anzeigen leuchten		Die R-Taste wurde länger als 20 s gedrückt: Anzeige der Softwareversion (nur für Servicetechniker)
Anzeige	Störung	Störungsbehebung
	Ölbehälter leer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Füllen Sie den Behälter mit Schneidblocköl.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <p>Verwenden Sie dafür nur HSM-Spezialöl! Behältervolumen: 250 ml</p> <p>Drücken Sie auf das Sicherheitselement und heben Sie die Klappe an.</p> <p>Die Einfüllöffnung des Ölers befindet sich auf der rechten Seite des Zufuhrschachtes.</p> <p>Das Öl kann sowohl über die kleine Öffnung <b>1</b> (gelben Pfropfen entfernen) als auch über die normale Öffnung <b>2</b> (roten Verschluss abschrauben) eingefüllt werden.</p> 
Anzeige	Funktion	Aktivierung / Deaktivierung
	Tastensperre ist aktiviert.	Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Tastensperre <ul style="list-style-type: none"> <li>drücken und halten Sie die R-Taste</li> <li>drücken Sie die Ein/Aus-Taste</li> <li>lassen Sie erst die Ein/Aus-Taste und danach die R-Taste los</li> </ul>

## Hinweise

### Manuelles Reversieren

Durch Drücken der Reversiertaste „R“ läuft das Schneidwerk rückwärts und wird nach ca. 2 Sekunden ausgeschaltet, auch wenn die Taste weiterhin gedrückt bleibt. Um eine erneute manuelle Reversierung einleiten zu können, muss die Taste losgelassen und erneut betätigt werden.

Wird der Aktenvernichter bereits in Vernichtungsrichtung betrieben, bewirkt die Betätigung dieser Taste ein sofortiges Reversieren.

### Schnittgutbehälter

Der Antrieb beider Schneidwerke wird abgeschaltet, wenn der Papier- oder der CD-Behälter voll sind.

Bei Maschinen mit separatem CD-Schneidwerk wird der Füllstand im CD-Behälter (siehe Übersicht, Pos. 7) überwacht. Leeren Sie den Behälter nach Signalisation am Bedien- und Anzeigeelement.

Bitte achten Sie auf die Umwelt und entsorgen Sie die unterschiedlichen Materialien getrennt.

### Automatischer Öler (nur bei Partikelschnitt)

Das Ölen der Schneidwerke für ca. 1,5 Sekunden erfolgt jeweils nach

- 200 s Schneidwerklaufzeit (entspricht ca. 50 Arbeitsgängen Papier vernichten)
- Betätigung der R-Taste beim nächsten Betrieb in Vernichtungsrichtung

Die Signalisation „Ölbehälter leer“ wird nach Auffüllen des Behälters automatisch gelöscht. Der Aktenvernichter bleibt auch bei leerem Ölbehälter betriebsbereit.

### Metallerkennung (Option)

Der Aktenvernichter ist optional mit einer Metallerkennung ausgestattet. Durch die automatische Abschaltung werden Schäden am Schneidwerk durch Büroklammern oder andere Metallteile vermieden.

## Überwachung des Sicherheitselements

Bewegungen des Sicherheitselements beim Vernichtungsvorgang werden erfasst. Falls Ihre Maschine ohne Fehlersignalisation abschaltet, ziehen Sie das Papier aus dem Papierschlitz und führen es erneut zu.

## PAPERcontrol

Die Papierstärkenmessung wird regelmäßig kalibriert: Die LED blinkt nach 400 s für kurze Zeit.

- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr ca. 10 s im Permanent-Modus laufen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

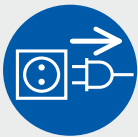
## 6 Reinigung und Wartung



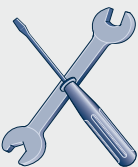
### WARNUNG

#### Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.



Schalten Sie den Aktenvernichter vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe Seite 202.

Reinigen Sie den Aktenvernichter nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.



nur bei Streifenschnitt: Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters. Verwenden Sie dazu nur HSM-Schneidblockspezialöl:

## 7 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch das Verpackungsmaterial einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 8 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt, Karton auf Palette mit Verpackungsband umreift
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

### Zubehör

- 25 Schnittgutsäcke, Best.-Nr. 1.452.995.000
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml) Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 202.

## 9 Technische Daten

Schnittart	Streifenschnitt		Partikelschnitt				
<b>Schnittgröße</b> (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
<b>Sicherheitsstufe</b> DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
<b>Schnittleistung*</b> (Blatt), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
<b>Schnittgeschwindigkeit</b>	100 mm/s						
<b>Eingabebreite</b>	400 mm						
<b>Anschluss</b> <b>Leistungsaufnahme bei max. Blattzahl</b>	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
	2600 W						
<b>Umgebungsbedingungen im Betrieb:</b> Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	-10 °C bis +25 °C max. 90%, nicht kondensierend max. 2.000 m						
<b>Maße</b> B x T x H (mm)	700 x 592 x 1025						
<b>Gewicht</b>	ca. 108 kg						
<b>Volumen des Schnittgutbehälters Papier</b>	205 l						
<b>Emissionsschalldruckpegel</b> (im Leerlauf / unter Last)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
<b>Schnittgröße des separaten CD-Schneidwerks</b> (Option)	Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Sicherheitsstufe CD-Schneidwerk	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> bzw. 80 g/m<sup>2</sup>), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.

\*\* Kennung ist der Buchstabe nach der 7-stelligen Artikelnummer auf dem Typenschild an der Geräterückseite.  
z.B. 1873111C >> Schnittgröße 4 x 7 mm




Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

## 1 Explanation of symbols and safety instructions

### **WARNING**

The safety alert sign  with the signal word **WARNING** and a text on a grey background alert you to the risk of serious to life-threatening injuries.

### **NOTICE**

is used when property damage may occur by failure to comply.

#### **Note**

indicates information for the effective operation of the machine without risk of danger.

### Safety instructions



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

Observe all safety instructions onto the machine.



#### **Risk of injury from sharp blades.**

Never reach into the slot of the paper feed.



#### **Risk of injury from being pulled in!**

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



#### **Dangerous for children and others!**

The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine.

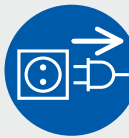
Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



#### **Dangerous mains voltage!**

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Check the machine and cable regularly for damage.



Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water. Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.

## 2 Proper use, warranty

Check the name plate on the back of the machine to find out the cutting width and mains voltage for your document shredder and observe the applicable instructions in the operating manual.

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

Shred width (mm)	5.8	3.9	3.9x40	1.9x15
Credit cards, CDs, floppy discs, USB sticks	•	•	•	•

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with a cutting width of 1 x 5 mm can the paper not contain staples or paper clips.

### Note

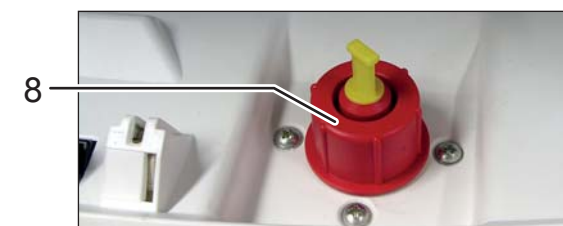
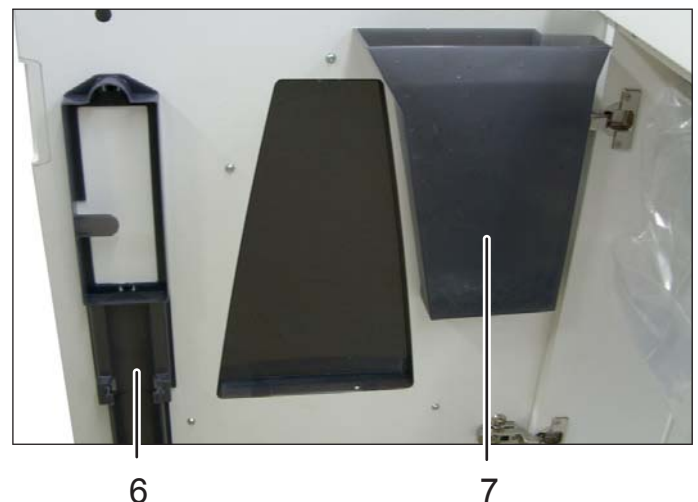
You can also shred CDs, diskettes and credit cards in the separate CD cutting unit (optional) without using the paper cutting unit.

The warranty period for the document shredder is 3 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This does not apply to document shredders with cutting widths of 0.78 x 11 mm and 1 x 5 mm. This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

HSM guarantees the delivery of spare parts for up to 10 years after the production of this model has been discontinued.

## 3 Overview

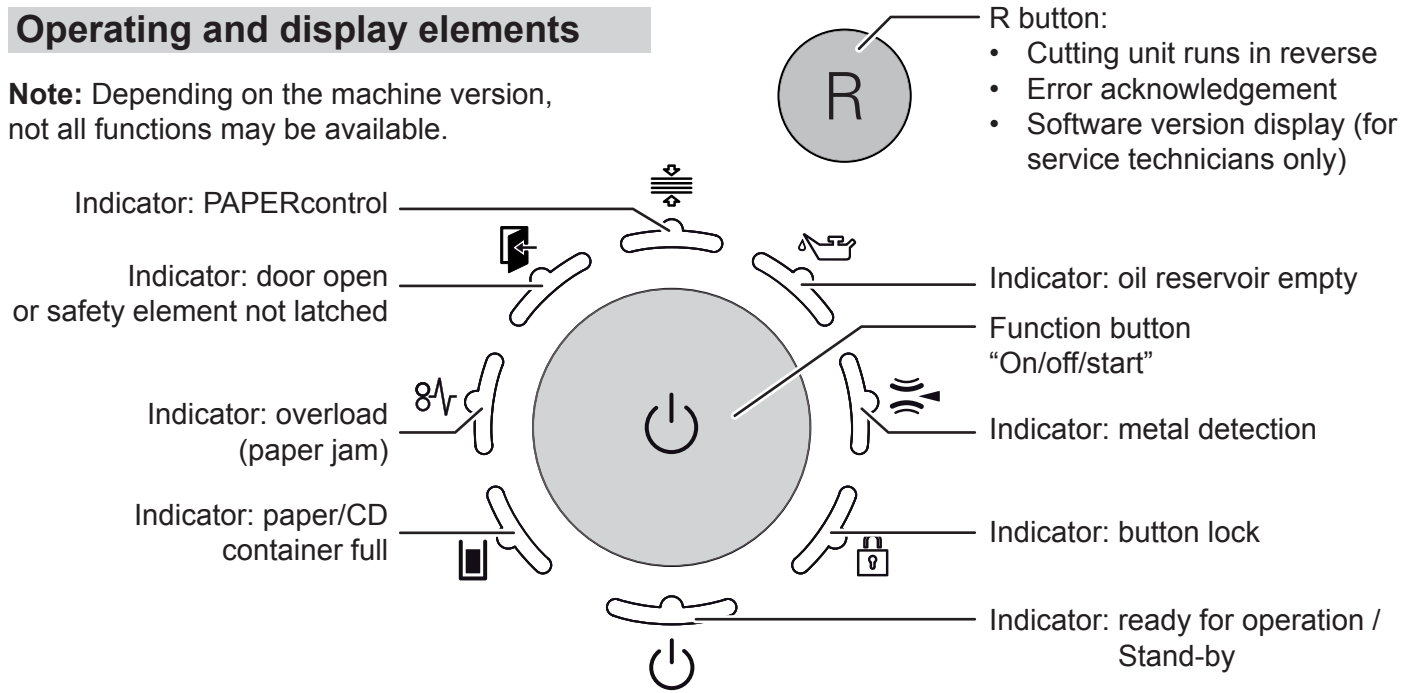
**Note:** Depending on the version, your machine may not include all the assemblies.



- 1 Feed slot for CDs, floppy discs and credit cards (optional)
- 2 Safety instructions
- 3 Light barrier in the paper feed
- 4 Safety element
- 5 Operating and display unit
- 6 Holder for operating manual and oil bottle
- 7 Shredded material for CDs, floppy discs and credit cards (optional)
- 8 Filler opening for cutting apparatus oil (cross cut only)
- 9 PAPERcontrol

## Operating and display elements

**Note:** Depending on the machine version, not all functions may be available.



## 4 Initial start-up



### WARNING

#### **Dangerous mains voltage!**

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.
- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.

- Before starting up the machine for the first time, open the door and remove the three wing nuts of the transport locks from the base plate under the cutting unit.



- Connect the power plug of the machine into a properly installed socket.

## 5 Operation

### Switching on the shredder

- **Only US-version:** Set mains switch at rear of paper shredder to „I“.
- Check that no paper is in the paper feed slit.
- Press the operation button.
- The “Ready for operation” indicator lights up.

### Shredding paper

- Paper thickness measurement PAPERcontrol  
The document shredder features an integrated paper thickness measurement. This allows you to check whether a stack of paper can be shredded in a single go.
- Slide the stack of paper into the control slot.



- After a short time lag, the display on the operating control lights up:



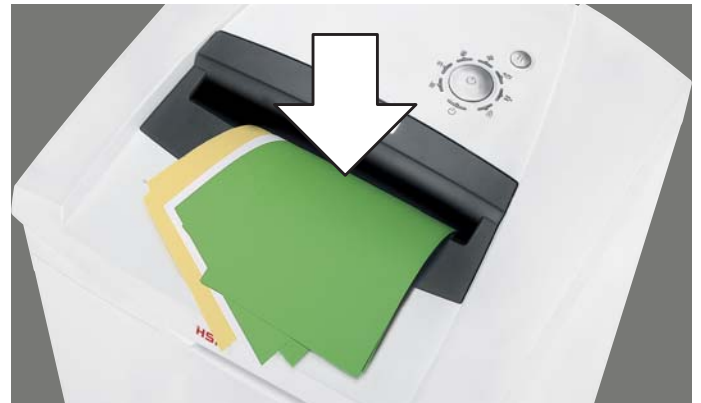
**in green:** The stack of paper can be shredded.

**in yellow:** The amount of paper is within the machine's upper capacity range. Reduce the number of sheets in order not to damage the machine and prevent a paper jam.

**in red:** The number of sheets exceeds the maximum cutting capacity of the machine. Prevent the cutting unit from blocking by reducing the amount of paper.

Remove the stack of paper.

- Feed the paper into the centre of the paper slot.



The light barrier starts the cutting unit automatically. Therefore, with thin paper strips, make sure the light barrier detects them.

### NOTICE

Do not shred paper in the CD cutting unit. This can cause damage.

### Note

Paper and CD cutting unit cannot be used at the same time. Only shred one kind of material at a time.

- 3 seconds after the light barrier in the paper feed opening is free again, the cutting unit is switched off automatically and the shredder switches to standby.

### Shredding CDs, USB sticks, credit cards and floppy disks

- Check whether your machine is certified for destroying these materials (see “Proper use”).
- For machines with a separate CD cutting unit (optional), put CDs, diskettes and credit cards in the feed slot of this cutting unit. This protects you from splinters.



For machines without a separate CD cutting unit, use the paper feed.

#### Note

Paper and CD cutting unit cannot be used at the same time. Only shred one kind of material at a time.

- Always use the paper cutting unit to destroy USB sticks.
- Dispose the shredded material and the waste paper separately.

### Switching off the shredder

- Press the operation button.
- The “Ready for operation” indicator goes out.
- **Only US-version:** Set mains switch at rear of paper shredder to „0“.

### Other function modes

#### • Permanent mode

Function: Cutting unit runs continuously. If no material is fed in within a period of 2 minutes, the cutting unit shuts down and the shredder switches to standby.

Start: Press the operation button for three seconds.

Premature cancellation: Press the operation button.

#### • Stand-by mode

Function: Two minutes after the last paper feed operation, all consumers that are not required are switched off automatically. The „Ready for operation“ indicator flashes briefly at regular intervals.

The shredder starts automatically when paper is fed in.






#### • Automatic shutdown



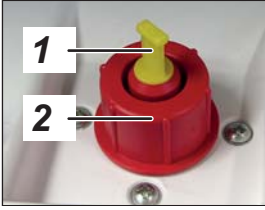

Function: If the shredder is not used for 40 minutes, it shuts down completely and therefore does not consume any more electricity (at night, at the weekend).

Restart: Press the operation button.



**Fault and function indicators**

Display	Problem	Measure
 Continuous lamp	Paper jam Overload	You have fed in too much paper. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the paper back out again.</li> <li>• If necessary, press the reverse button "R" to remove the stack of paper.</li> <li>• Take half the stack of paper.</li> <li>• Feed the paper in portions.</li> </ul> <p><b>Note</b> You can lift up the safety element in order to better remove paper. To do this, press the middle section of the front of the safety element and lift up the flap.</p>  <p><b>Note</b> This indicator lamp also lights up when the motor is overloaded. In this case, let the shredder cool down for 20 minutes before using it again.</p>
Flashing light	Paper <b>and</b> CD fed at the same time	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not use both cutting units at the same time, but rather shred paper and CDs/diskettes/credit cards separately.</li> </ul>
	Press safety element	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The LED also flashes if you press the safety element or open the door while there is a paper jam.</li> </ul>
 Continuous lamp	Paper/ shredded material container full	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empty the paper/shredded material container.</li> </ul> <p><b>Note</b> If you press the reverse button briefly before opening the door, part of the material is pulled back into the cutting apparatus.</p>
	Flashing light	CD container full
	Door is open or safety element not latched	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Close the door or latch in the safety element.</li> </ul> <p><b>Note</b> Movement of the safety element was detected during the shredding procedure. If your machine switches off without signalling an error, pull the paper out of the paper slit and feed it back in again.</p>
	Metal detection	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press the reverse button and pull the paper out of the feed slot.</li> <li>• Remove any metal which is in the paper or on the safety element.</li> <li>• Acknowledge the error by pressing the R button.</li> </ul>

Problem		
Cutting unit runs continuously even though the machine is not in the permanent mode.		The light barrier is soiled with paper dust. <ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the light barrier in the paper feed using a dry brush or cloth.</li> </ul>
Display		Indicator
Several indicators are lit		The R button was pressed for more than 20 s.: Software version display (for service technicians only)
Display	Problem	Measure
	Oil reservoir empty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fill the reservoir with cutting apparatus oil.</li> </ul> <div data-bbox="470 589 730 719" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <p>Only use HSM special oil. Reservoir volume: 250 ml</p> <p>Press the safety element and lift up the flap. The oil filling opening is to the right of the feed chute.</p> <p>You can fill the oil either through the small opening <b>1</b> (take out the yellow plug) or the normal opening <b>2</b> (unscrew the red cap).</p> <div data-bbox="470 734 735 943" style="text-align: center;">  </div>
Display	Function	Activate/deactivate
	Button lock is activated	<p>To activate or deactivate the button lock</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Press and hold the reverse button</li> <li>Press the on/off button</li> <li>Release the on/off button and then the R button</li> </ul>

## Notes

### Manual reversing

If you press the reverse button, the cutting unit runs in reverse and switches off after 2 seconds, even if you keep the button pressed. To reverse manually, release the button and press it again.

If the shredder is already running forward, pressing the button immediately reverses it.

### Shredded material container

Both cutting units stop when the paper or CD container is full.

On machines with a separate CD cutting unit, the level in the CD container (see overview, item 7) is monitored. Empty the container after there is a signal on the operating and indicator element.

Please consider the environment and dispose of different materials separately.

### Automatic oiler (cross cut only)

The cutting units are oiled for 1.5 seconds after:

- The cutting unit is in operation for 200 seconds (corresponding to 50 paper shreds)
- The cutting unit runs forwards after the reverse button has been pressed

The “Oil reservoir empty” signal is automatically deactivated after the reservoir is filled. The shredder remains operational even when the oil reservoir is empty.

### Metal detection (optional)

The document shredder can be optionally equipped with a metal detector. The automatic switch-off allows damage to the cutting unit by paper clips or other metal objects to be avoided.

### Safety element monitoring

Movement of the safety element was detected during the shredding procedure. If your machine switches off without signalling an error, pull the paper out of the paper slit and feed it back in again.

## PAPERcontrol

The measuring of the paper thickness is regularly calibrated: the LED flashes for a short time after 400 seconds.

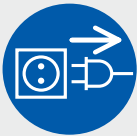
## 6 Cleaning and maintenance



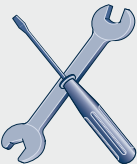
### WARNING

#### **Dangerous mains voltage!**

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.



Switch the shredder off before relocating or cleaning it and disconnect the mains plug.



Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians of our contractual partners.

See page 202 for our customer service addresses.

Clean the document shredder only with a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.



Strip cut only:  
Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every

time you empty the waste container. Only use HSM special lubricating oil for the cutting unit to do this:

- Spray the special cutting unit oil through the paper feed along the entire width of the cutting shafts.
  - Let the cutting unit run in the permanent mode for about 10 seconds without any paper.
- Paper dust and particles are shaken off.

## 7 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

## 8 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing, carton on pallet, tied with strapping tape
- 5 bags for shredded material
- Special cutting block oil (cross cut)
- Operating instructions

### Accessories

- 25 bags for shredded material, order No.: 1.452.995.000
- Special cutting block oil 250 ml, order No.: 1.235.997.403

See page 202 for our customer service addresses.

## 9 Technical data

Cutting type	Strip cut		Cross cut				
Shred size (mm)	5.8	3.9	3.9 x 40	1.9 x 15	0.78 x 11	1 x 5	
Safety rating DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Cutting capacity* (sheets), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Cutting speed	100 mm/s						
Loading width	400 mm						
Voltage	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Power for the maximum number of sheets	2600 W						
<b>Ambient conditions in operation:</b> Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)	-10 °C to +25 °C max. 90%, without condensation max. 2,000 m						
Dimensions W x D x H (mm)	700 x 592 x 1025						
Weight	ca. 108 kg						
Volume of the shredded paper container	205 l						
Sound pressure level emissions (Idle running/ load)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Cutting size of the separate CD cutting unit (optional)	Order number +C, E **			Order number +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Security level of the CD cutting unit	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> or 80 g/m<sup>2</sup>), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters.

\*\* Identified by the letter after the 7-digit order number on the name plate on the back of the machine.  
e.g. 1873111C >> cutting size 4 x 7 mm



This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- Low Voltage directive 2006/95/EU
- EMC directive 2004/108/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

## 1 Explication des symboles et consignes de sécurité

### **AVERTISSEMENT**

Le symbole de danger  avec le terme **AVERTISSEMENT** et le texte sur fond gris vous avertissent d'un risque de blessures graves à mortelles.

### **ATTENTION**

est utilisé lorsque des dommages matériels peuvent être la conséquence du non respect.

#### **Remarque**

désigne des informations pour un fonctionnement efficace de la machine, sans risques.

### **Recommandations de sécurité**



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur.



#### **Risque de blessures avec des lames tranchantes !**

N'introduisez jamais les mains dans la fente d'alimentation en papier.



#### **Danger de blessure par attraction!**

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.



#### **Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !**

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

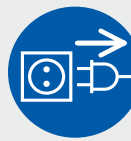
Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



#### **Risques en raison du courant électrique**

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage.



Éteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Évitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau. Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.

## 2 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaquette signalétique à l'arrière de l'appareil pour quelle largeur de coupe et quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu et respectez les points correspondants de la notice d'utilisation.

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Cartes de crédit, CDs, disquettes, clés USB	•	•	•	•

Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. Sur les machines de largeur de coupe 1 x 5 mm, les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents.

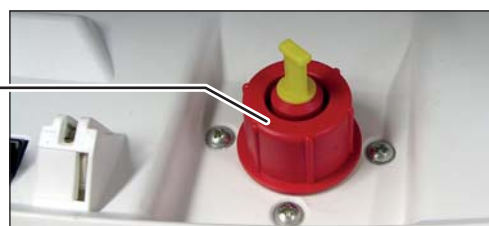
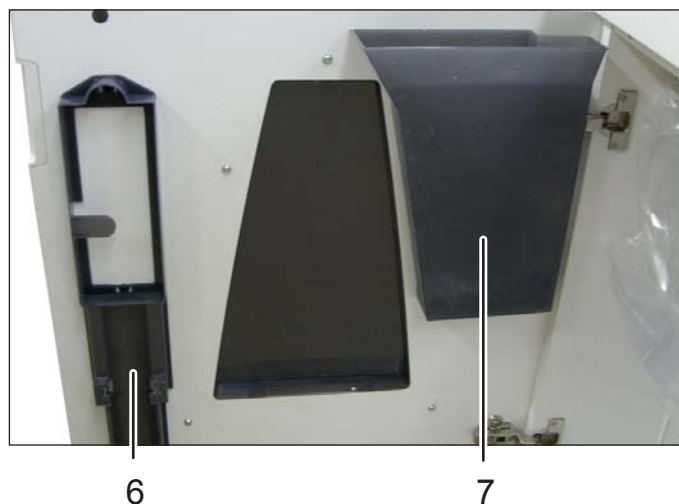
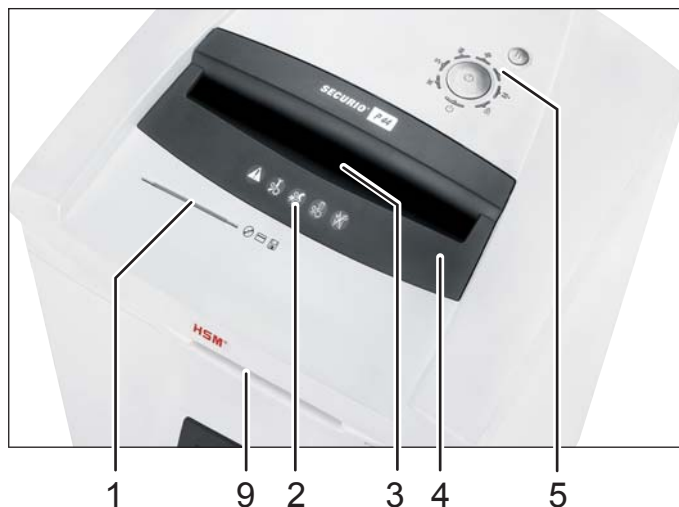
### Remarque

Dans le dispositif de coupe pour CD séparé (option), vous pouvez procéder à la destruction de CD, disquettes et cartes de crédit, indépendamment du dispositif de coupe du papier.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 3 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les destructeurs de documents de largeur de coupe 0,78 x 11 mm et 1 x 5 mm ne sont pas concernés par cette prescription. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie. HSM garantit la livraison de pièces détachées jusqu'à 10 ans après la fin de la production de ce modèle.

## 3 Vue générale

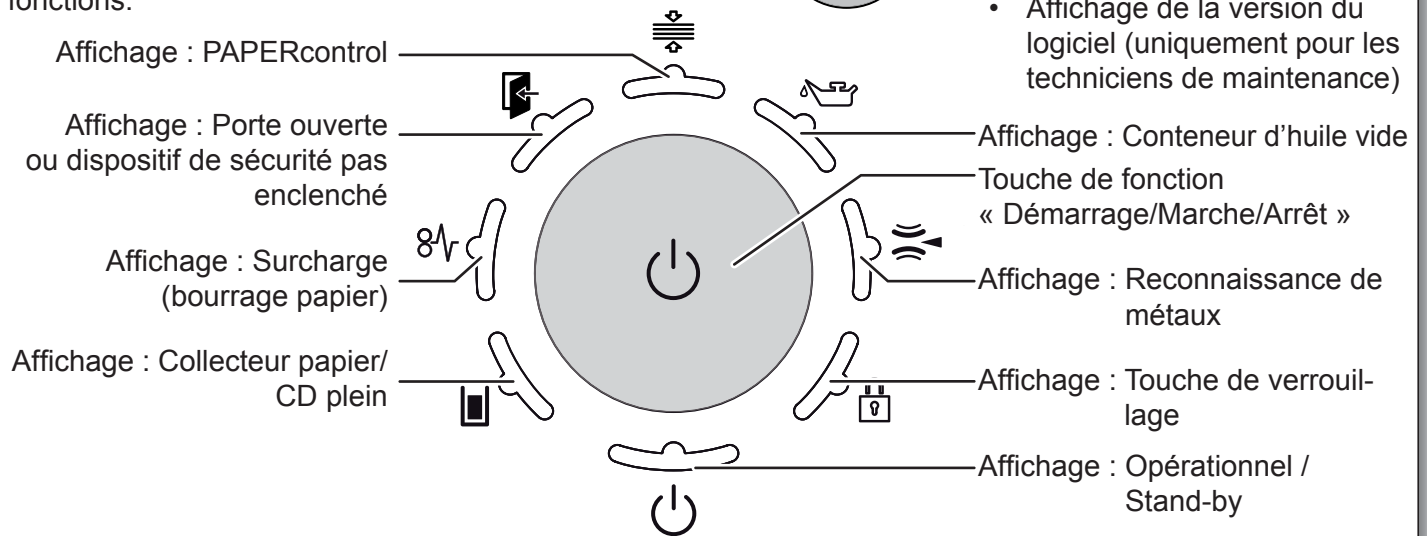
**Remarque :** En fonction du modèle, votre machine ne contient pas tous les modules.



- 1 Fente d'introduction pour CD, disquettes et cartes de crédit (en option)
- 2 Recommandations de sécurité
- 3 Cellule photoélectrique dans l'alimentation papier
- 4 Dispositif de sécurité
- 5 Unité de commande et d'affichage
- 6 Support pour la notice d'utilisation et le flacon d'huile
- 7 Collecteur pour CD / disquettes / cartes de crédit (en option)
- 8 Ouverture de chargement d'huile pour blocs de coupe (uniquement coupe en particules)
- 9 PAPERcontrol

## Éléments de commande et d'affichage

**Remarque:** En fonction du modèle, votre machine ne dispose pas de toutes les fonctions.



## 4 Mise en service

### AVERTISSEMENT

#### **Dangers résultant de la tension du secteur !**

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.

- Avant la première mise en service, ouvrez la porte et retirez les 3 boulons à oreilles du dispositif de sécurité du transport situés sur la plaque du fond sous le dispositif de coupe.



- Branchez la fiche secteur de la machine dans une prise secteur d'installation conforme.

## 5 Manipulation

### Mise en marche

- Vérifiez qu'aucun papier ne se trouve dans la fente de l'alimentation papier.
- Appuyez sur le bouton de commande.
- Le voyant « en ordre de marche » s'allume.

### Destruction de documents

- Mesure de l'épaisseur du papier PAPERcontrol  
Le destructeur de documents dispose d'une mesure intégrée de l'épaisseur du papier. Vous pouvez ainsi vérifier si une pile de papier peut être détruite en un seul cycle de travail.
- Insérez la pile de papier dans la fente de contrôle.



- Après un court instant, l'affichage de l'élément de commande s'allume :



**vert** : La pile de papier peut être détruite.

**jaune** : La quantité de papier correspond à la plage supérieure de puissance de la machine. Réduisez le nombre de feuilles pour ménager la machine et éviter un bouchage papier.

**rouge** : Le nombre de feuilles est supérieur à la puissance maximale de coupe de la machine. Évitez le blocage du dispositif de coupe en réduisant la quantité de papier.

- Retirez la pile de papier.

- Introduisez le papier au milieu de la fente prévue à cet effet.



La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe. Par conséquent, lorsque vous introduisez des bandes de papier étroites, vérifiez que la cellule photoélectrique les détecte.

### ATTENTION

Ne détruisez pas de papier dans le dispositif de coupe de CD. Cela risquerait de l'endommager.

### Remarque

Les blocs de coupe papier et CD ne peuvent pas être utilisés en même temps. Détruisez toujours un seul type de matériau à la fois.

- 3 s après que la cellule photoélectrique de l'ouverture d'introduction de papier est de nouveau libre, le dispositif de coupe se met automatiquement à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.



### Destruction de CD / clés USB / cartes de crédit / disquettes

- Vérifiez que votre machine est agréée à la destruction de ce genre de matériaux (voir « Utilisation conforme »).
- Sur les machines équipées d'un dispositif de coupe de CD (en option), introduisez les CD, disquettes et cartes de crédit dans la fente d'introduction du dispositif de coupe. Vous serez ainsi protégé en cas de projection d'éclats.



Sur les machines sans bloc de coupe CD séparé, utilisez l'alimentation papier.

#### Remarque

Les blocs de coupe papier et CD ne peuvent pas être utilisés en même temps. Détruisez toujours un seul type de matériau à la fois.

- Introduisez toujours les clés USB dans le dispositif de coupe du papier.
- Protégez l'environnement et recyclez séparément les différents matériaux.

### Mise hors circuit

- Appuyez sur le bouton de commande.
- Le voyant « en ordre de marche » s'éteint.

### Autres modes de fonctionnement

#### • Mode permanent

Fonction : Le dispositif de coupe fonctionne en continu.

Si aucun matériau n'est introduit après 2 minutes, le dispositif de coupe se met à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

Démarrage : Maintenez appuyé le bouton de commande pendant 3 secondes.

Annulation prématurée : Appuyez sur le bouton de commande.

#### • Mode stand by

Fonction : Tous les consommateurs de courant inutiles sont automatiquement mis à l'arrêt 2 minutes après la dernière introduction de documents.







L'affichage « en ordre de marche » clignote à intervalles réguliers. Le destructeur de documents fonctionne de manière autonome lors de l'introduction de documents.



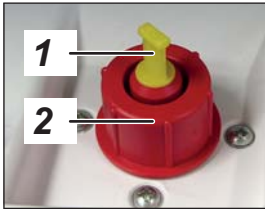

#### • Désactivation automatique

Fonction : Si le destructeur de documents n'a pas été utilisé pendant 40 minutes, il est complètement désactivé et ne consomme donc plus de courant (la nuit, le week-end).

Remise en service : Appuyez sur le bouton de commande.

## Affichage des pannes et des fonctions

Affichage	Panne	Elimination des pannes
 Allumage ininterrompu	Bourrage papier Surcharge	<p>Vous avez introduit trop de papier à la fois.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le dispositif de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le papier.</li> <li>• Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever la pile de papier.</li> <li>• Retirez la moitié de la pile de papier.</li> <li>• Introduisez les documents les uns après les autres.</li> </ul> <p><b>Remarque</b>            Pour une meilleure prise du papier, vous pouvez rabattre l'élément de sécurité vers le haut. Pour ce faire, appuyez au milieu du bord avant de l'élément de sécurité et relevez le clapet.</p>   <p><b>Remarque</b>            Ce voyant s'allume aussi quand le moteur a été surchargé. Dans ce cas, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 20 minutes avant de le remettre à nouveau en service.</p>
Témoin clignotant	Papier et CD introduits en même temps	<ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas les deux dispositifs de coupe simultanément, détruisez le papier et les CD/disquettes/cartes de crédit les uns après les autres.</li> </ul>
	Appui sur le dispositif de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La DEL clignote également lorsque vous appuyez sur le dispositif de sécurité ou que vous ouvrez la porte pendant un bourrage papier.</li> </ul>
 Allumage ininterrompu Témoin clignotant	Collecteur papier plein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videz le collecteur de papier.</li> </ul> <p><b>Remarque</b>            Si vous appuyez brièvement sur le bouton retour avant l'ouverture de la porte, une partie du matériel découpé est ramenée dans le dispositif de coupe.</p>
	Collecteur CD plein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videz le collecteur de CD. Pour ce faire, prenez-le par le support et tirez-le vers le haut.</li> </ul>
	Porte ouverte ou dispositif de sécurité pas enclenché	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermez la porte et enclenchez le dispositif de sécurité.</li> </ul> <p><b>Remarque</b>            Les déplacements de l'élément de sécurité sont détectés lors de la procédure de destruction. Si votre machine s'éteint sans signalisation de panne, retirez le papier de la fente et remettez-le dedans.</p>
	Reconnaissance de métaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur la touche d'inversion et retirez le papier de la fente d'alimentation.</li> <li>• Retirez le métal se trouvant dans le papier ou sur l'élément de sécurité.</li> <li>• Validez la panne en appuyant sur la touche R.</li> </ul>

<b>Panne</b>		
Le dispositif de coupe fonctionne de manière ininterrompue, alors que la machine n'est pas en mode permanent.		La cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier. <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez la cellule photoélectrique dans l'alimentation papier avec un pinceau ou un chiffon sec.</li> </ul>
<b>Affichage</b>		<b>Fonction</b>
Plusieurs affichages sont allumés		Vous avez appuyé sur la touche R pendant plus de 20 s : affichage de la version du logiciel (uniquement pour les techniciens de maintenance)
<b>Affichage</b>	<b>Panne</b>	<b>Elimination des pannes</b>
	Conteneur d'huile vide	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplissez le collecteur avec de l'huile pour blocs de coupe. Utilisez uniquement de l'huile spéciale HSM ! Capacité du collecteur : 250 ml</li> <li>Appuyez le dispositif de sécurité et relevez le clapet. L'ouverture de chargement de l'huileur se trouve sur le côté droit de la fente d'introduction.</li> <li>L'huile peut être versée par l'ouverture 1 (retirez le bouchon jaune) ou dans l'ouverture normale 2 (dévissez le couvercle rouge).</li> </ul> <div style="text-align: center;">     </div>
<b>Affichage</b>	<b>Fonction</b>	<b>Activation / Désactivation</b>
	La touche de verrouillage est activée.	Pour activer ou désactiver la touche de verrouillage <ul style="list-style-type: none"> <li>appuyez sur la touche d'inversion et maintenez-la enfoncée</li> <li>appuyez sur la touche Marche/Arrêt</li> <li>relâchez d'abord la touche Marche/Arrêt, puis la touche R</li> </ul>

## Remarques

### Inversion manuelle

Lorsque vous appuyez sur la touche d'inversion, le dispositif de coupe passe en marche arrière et s'arrête au bout de 2 secondes, même si vous maintenez la touche enfoncée. Pour procéder à une nouvelle inversion manuelle, vous devez relâcher la touche et appuyer de nouveau dessus. Si le destructeur de documents fonctionne déjà dans le sens de destruction, la direction est immédiatement inversée lorsque vous appuyez sur cette touche.

### Collecteur

L'entraînement des deux dispositifs de coupe est désactivé lorsque le collecteur de papier ou de CD est plein.

Pour les machines à dispositif de coupe séparé pour les CD, le niveau de remplissage du collecteur de CD est surveillé (voir vue d'ensemble, pos. 7). Videz le collecteur lorsque cela est signalé au niveau de l'élément de com-

mande ou d'affichage.

Protégez l'environnement et recyclez séparément les différents matériaux.

### Huileur automatique (uniquement pour la coupe en particules)

La lubrification des dispositifs de coupe pendant env. 1,5 secondes doit être effectuée après

- 200 s de durée de fonctionnement des dispositifs de coupe (c'est-à-dire env. 50 opérations de destruction de documents)
- activation de la touche d'inversion pour que l'appareil fonctionne dans le sens de la destruction à la prochaine utilisation.

Le signal « Conteneur d'huile vide » disparaît une fois que le conteneur a été rempli. Le destructeur de documents reste opérationnel même lorsque le conteneur d'huile est vide.

### Reconnaissance du métal (en option)

Le destructeur de documents est équipé en option d'une reconnaissance du métal. L'extinc-

tion automatique permet d'éviter que des trombones ou d'autres pièces en métal n'endommagent le dispositif de coupe.

### Surveillance de l'élément de sécurité

Les déplacements de l'élément de sécurité sont détectés lors de la procédure de destruction. Si votre machine s'éteint sans signalisation de panne, retirez le papier de la fente et remettez-le dedans.

### PAPERcontrol

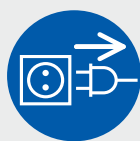
Le dispositif de mesure de l'épaisseur du papier est régulièrement calibré : la DEL clignote brièvement au bout de 400 s.

## 6 Entretien et maintenance

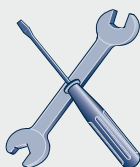


### AVERTISSEMENT *Dangers résultant de la tension du secteur !*

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.



Éteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur avant de changer le destructeur de place ou de le nettoyer.



Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés. Pour les adresses du service clientèle, voir page 202.

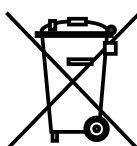
Nettoyez le destructeur de documents uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.



Uniquement pour la coupe en bandes :  
Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur. Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe HSM :

- Vaporisez l'huile spéciale sur toute la largeur des cylindres de coupe par l'alimentation papier.
- Laissez le dispositif de coupe fonctionner sans papier pendant env. 10 s en mode permanent.
- Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

## 7 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

## 8 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton, le carton se trouve sur une palette enrubanée
- 5 sacs pour découpures
- 1 bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage (Coupe croisée)
- Notice d'utilisation

### Accessoires

- 25 sacs à particules  
n° de commande 1.452.995.000
- Bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage (250 ml)  
No. de commande 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 202.

## 9 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe en bandes		Coupe croisée				
Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Degré de sécurité DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Puissance de coupe* (feuilles) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Vitesse de coupe	100 mm/s						
Largeur de travail	400 mm						
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Puissance pour nombre maximum de feuilles	2 600 W						
Conditions ambiantes d'utilisation :							
Température	-10 °C à +25 °C						
Humidité relative de l'air	max. 90 %, sans condensation						
Hauteur au-dessus NN	max. 2 000 m						
Dimensions L x P x H (mm)	700 x 592 x 1025						
Poids	ca. 108 kg						
Volume du collecteur papier	205 l						
Niveau sonore (Marche à vide / charge)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Taille de coupe du dispositif de coupe séparé pour CD (option)	Référence +C, E **			Référence +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Niveau de sécurité de l'outil de coupe de CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m<sup>2</sup> ou 80 g/m<sup>2</sup>), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier.

\*\* Le code est indiqué par la lettre se trouvant après la référence à 7 chiffres sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.  
p. ex. 1873111C >> taille de coupe 4 x 7 mm




Le destructeur de documents respecte les directives d'harmonisation en vigueur dans l'Union Européenne :

- Directive basse tension 2006/95/CE
- Directive CEM 2004/108/CE
- Directive LdSD 2011/65/UE

La déclaration de conformité UE est disponible sur demande auprès du fabricant.

## 1 Spiegazione dei simboli e delle avvertenze per la sicurezza

### **AVVERTENZA**

Il simbolo di pericolo  con la parola chiave **AVVERTENZA** e il testo evidenziato in colore grigio avvertono del pericolo di lesioni gravi o mortali.

### **ATTENZIONE**

viene utilizzato, quando l'inosservanza può causare danni materiali.

### **Nota**

definisce informazioni per un funzionamento effettivo della macchina senza rischio di pericolo.

### Avvertenze per la sicurezza



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservare per poterle consultare in seguito e consegnare agli altri utenti.

Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



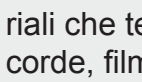
#### **Pericolo di lesioni a causa di lame affilate.**

Non intervenire mai nella fessura dell'alimentazione della carta.



#### **Pericolo di lesioni da trasciamento!**

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.



#### **Pericoli per bambini e altre persone!**

La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

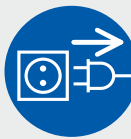
Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.



#### **Pericolo dovuto a scossa elettrica**

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati.



Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua. Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.

## 2 Norme d'uso, garanzia

Controllare sulla targhetta posta sul lato posteriore dell'apparecchio la larghezza di taglio e la tensione di rete indicate per il distruggidocumenti e osservare le relative istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Carte di credito, CD, dischetti, chiavi USB	•	•	•	•

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente per macchine con larghezza di taglio di 1x5 mm la carta non deve contenere punti metallici e graffette.

### Nota

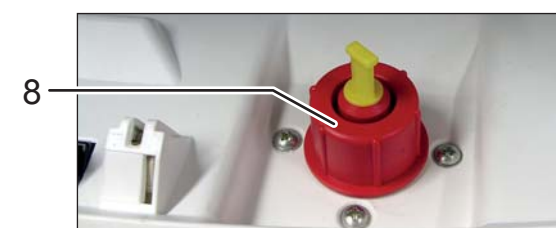
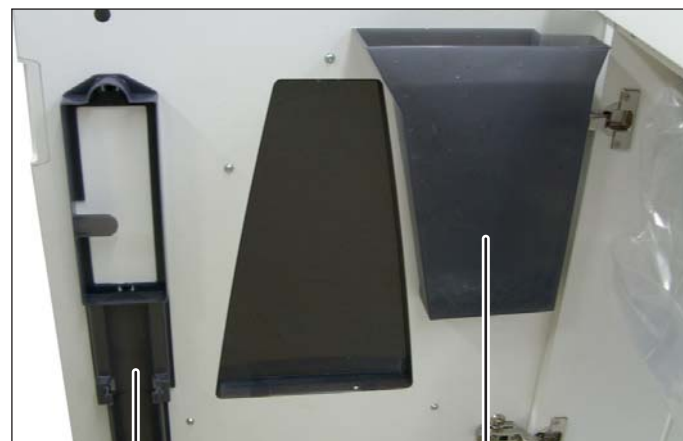
Con l'utensile da taglio CD separato (opzionale) è possibile distruggere, indipendentemente dall'utensile da taglio per carta, CD, dischetti e carte di credito.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 3 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all'intera vita utile dell'apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Sono esclusi i distruggidocumenti con larghezza di taglio di 0,78x11 mm e 1x5 mm. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

HSM garantisce la consegna di pezzi di ricambio fino a 10 anni dall'uscita di produzione del presente modello.

## 3 Panoramica

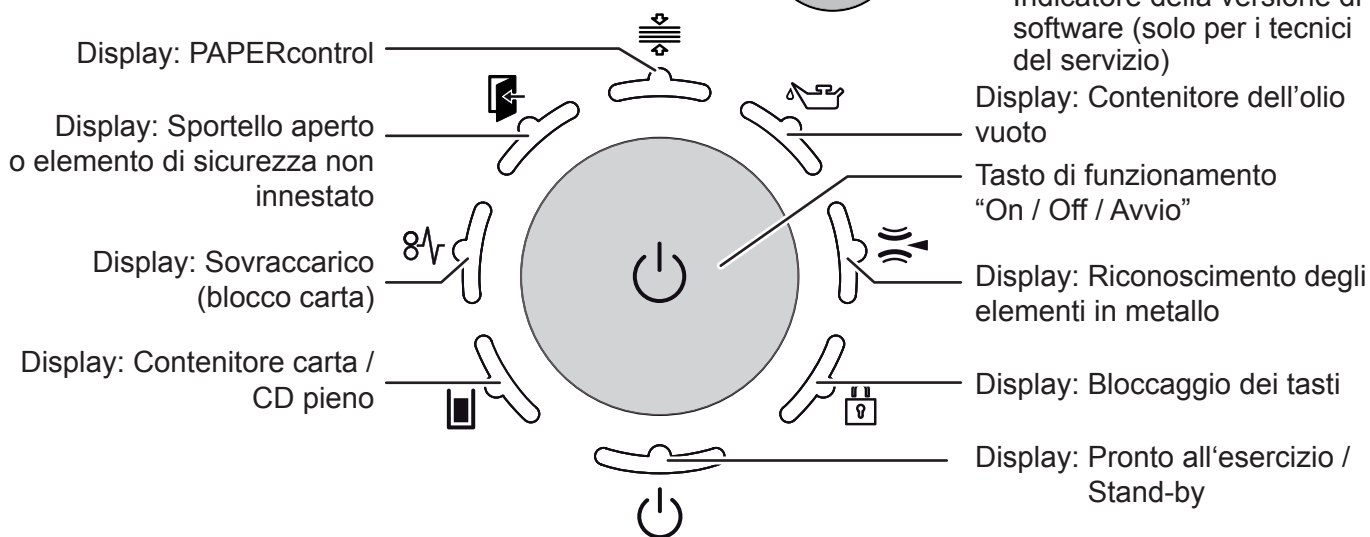
**Nota:** A seconda del modello, la macchina può non essere equipaggiata con tutti i gruppi costruttivi.



- 1 Asola di alimentazione per CD, dischetti e carte di credito (opzionale)
- 2 Avvertenze per la sicurezza
- 3 Fococellula nell'alimentazione della carta
- 4 Elemento di sicurezza
- 5 Unità di comando e visualizzazione
- 6 Alloggiamento per il manuale d'uso e per il flacone dell'olio
- 7 Contenitore cascame CD / dischetti / carte di credito (opzionale)
- 8 Apertura di introduzione olio per il blocco di taglio
- 9 PAPERcontrol

## Elementi di comando e visualizzazione

**Nota:** A seconda del modello della macchina possono non essere disponibili tutte le funzioni.



## 4 Messa in funzione

### AVVERTENZA

#### **Tensione di rete pericolosa!**

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.

- Prima della messa in funzione iniziale aprire lo sportello e allontanare le 3 viti ad alette della sicura per il trasporto dalla lastra di base situata sotto l'utensile da taglio.



- Inserire la spina di rete della macchina in una presa correttamente installata.



## 5 Messa in esercizio

### Accensione del distruggidocumenti

- Controllare che nell'asola di alimentazione della carta non sia presente della carta.
- Premere la tastiera di comando.
- Il messaggio "Pronto per il funzionamento" è acceso.

### Distruzione della carta

- Misurazione dello spessore della carta PAPERcontrol  
Il distruggidocumenti dispone di un dispositivo di misurazione dello spessore della carta integrato. In questo modo è possibile controllare se una pila di carta può essere distrutta in una singola fase operativa.
- Inserire la pila di carta nella fessura di controllo.



- Dopo un momento di attesa, la spia dell'elemento di comando si accende con:

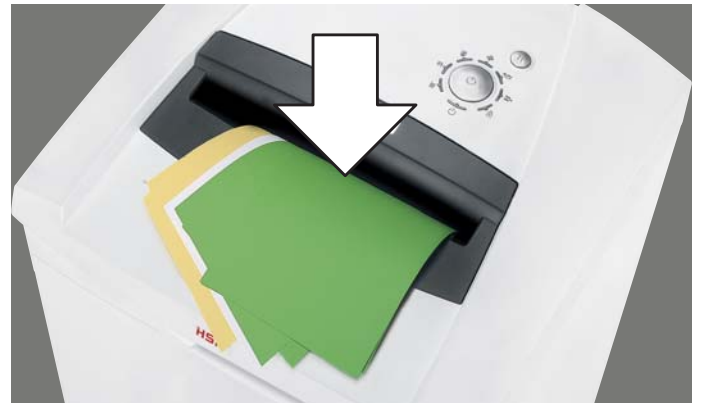


**luce verde:** è possibile distruggere la pila di carta.

**luce gialla:** la pila di carta rientra nel campo di rendimento superiore della macchina. Ridurre il numero di fogli per preservare la macchina e per impedire la formazione di blocchi di carta.

**luce rossa:** il numero di fogli supera la capacità di taglio massima della macchina. Ridurre la quantità di carta per impedire il blocco dell'utensile da taglio.

- Rimuovere la pila di carta.
- Introdurre la carta nel centro dell'apertura di alimentazione.



La funzione automatica per avvio/arresto inserisce automaticamente l'utensile da taglio. Quindi, in caso di strisce di carta sottile, assicurarsi che possano essere rilevate dalla fotocellula.

### ATTENZIONE

Non distruggere carta nell'utensile da taglio CD. Ciò può provocare danni.

### Nota

Non è possibile utilizzare contemporaneamente l'utensile da taglio per la carta e quello per CD. Distruggere sempre e solo un tipo di materiale.

- 3 secondi dopo che la fotocellula è di nuovo libera nell'apertura dell'alimentazione della carta, il meccanismo di taglio viene spento automaticamente e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

### Distruzione di CD / chiavi USB / carte di credito / dischetti

- Controllare se la macchina è abilitata a distruggere questi materiali (vedere “Uso conforme alla destinazione”).
- In caso di macchine con utensile da taglio CD separato (opzionale), introdurre CD, dischetti e carte di credito nell’asola di alimentazione di questo utensile da taglio. Questo protegge da schegge.



Per le macchine senza utensile da taglio per CD separato, utilizzare l'alimentazione della carta.

#### Nota

Non è possibile utilizzare contemporaneamente l'utensile da taglio per la carta e quello per CD. Distruggere sempre e solo un tipo di materiale.

- Distruggere sempre le chiavi USB mediante l'utensile da taglio per carta.
- Rispettare l'ambiente e smaltire i diversi materiali separatamente.

### Spegnimento del distruggidocumenti

- Premere la tastiera di comando.
- Il messaggio “Pronto per il funzionamento” si spegne.

### Ulteriori modalità di funzionamento

#### • Modalità permanente

Funzione: il meccanismo di taglio procede ininterrottamente.

Se per 2 minuti non viene alimentato materiale, il meccanismo di taglio si spegne e il distruggidocumenti diviene pronto per il funzionamento.

Avvio: premere la tastiera di comando per 3 secondi.

Interruzione anticipata: premere la tastiera di comando.

#### • Modalità stand by

Funzione: 2 minuti dopo l'ultimo inserimento della carta, tutte le utenze non necessarie vengono spente automaticamente.







Il messaggio “Pronto per il funzionamento” lampeggia brevemente ad intervalli regolari. Durante l'alimentazione della carta il distruggidocumenti comincia ad avviarsi automaticamente.



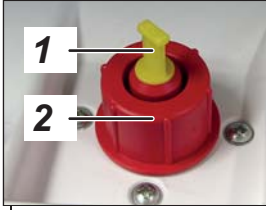

#### • Spegnimento automatico

Funzione: Se il distruggidocumenti non è stato utilizzato per 40 minuti, l'apparecchio si spegne completamente e in questo modo non consuma più corrente (di notte, durante il fine settimana).

Rimessa in funzione: Premere la tastiera di comando.

## Indicazioni di funzionamento e di guasto

Indicazione	Disturbo	Eliminazione dei disturbi
 Luce continua	Blocco carta sovraccarico	<p>È stata introdotta troppa carta in una volta sola.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il meccanismo di taglio indietreggia per alcuni secondi e spinge fuori la carta.</li> <li>• Per rimuovere la pila di carta, premere eventualmente anche il tasto di inversione "R".</li> <li>• Dimezzare la pila di carta.</li> <li>• Immettere la carta in successione.</li> </ul> <p><b>Nota</b> Per estrarre la carta più facilmente è possibile sollevare l'elemento di sicurezza. A tale fine premere sul centro del bordo anteriore dell'elemento di sicurezza e sollevare lo sportello.</p>   <p><b>Nota</b> Questo messaggio appare anche quando il motore è stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione, fare raffreddare di nuovo il distriggi-documenti in questo caso per 20 minuti.</p>
Spia intermittente	Carta e CD introdotti contemporaneamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non utilizzare contemporaneamente i due utensili da taglio, ma distruggere separatamente la carta e CD/dischetti/carte di credito</li> </ul>
	Premere sull'elemento di sicurezza	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il LED lampeggia anche quando, in caso di blocco della carta, si preme sull'elemento di sicurezza o si apre lo sportello.</li> </ul>
 Luce continua	Contenitore cascame carta pieno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Svuotare il contenitore cascame carta.</li> </ul> <p><b>Nota</b> Se prima dell'apertura dello sportello viene premuto brevemente il tasto di inversione, una parte del materiale di taglio viene riportato nel meccanismo di taglio.</p>
Spia intermittente	Contenitore CD pieno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Svuotare il contenitore CD. Estrarlo dal supporto spingendolo verso l'alto.</li> </ul>
	Sportello aperto o elemento di sicurezza non innestato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere lo sportello e far innestare l'elemento di sicurezza.</li> </ul> <p><b>Nota</b> Nel corso del processo di distruzione vengono rilevati i movimenti dell'elemento di sicurezza. Se la macchina si spegne senza emettere segnali di errore, estrarre la carta dall'asola di alimentazione e reinserirla.</p>
	Riconoscimento degli elementi in metallo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il pulsante di inversione ed estrarre la carta dall'asola di alimentazione.</li> <li>• Rimuovere parti in metallo che si trovano sulla carta o sull'elemento di sicurezza.</li> <li>• Confermare il disturbo premendo il tasto R.</li> </ul>

<b>Disturbo</b>		
L'utensile da taglio procede ininterrottamente nonostante la macchina non si trovi in modalità permanente.		La cella fotoelettrica è sporca per la presenza di polvere di carta. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire la cella fotoelettrica nell'alimentazione della carta con un pennello o con un panno asciutto.</li> </ul>
<b>Indicazione</b>		<b>Funzionamento</b>
sono illuminati diversi messaggi		Il tasto R è stato premuto per più di 20 s: indicatore della versione di software (solo per i tecnici del servizio)
<b>Indicazione</b>	<b>Disturbo</b>	<b>Eliminazione dei disturbi</b>
	Contenitore dell'olio vuoto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Riempire il contenitore con olio per il blocco di taglio.</li> </ul> <p>Utilizzare a tale scopo solo l'olio speciale HSM! Volume del contenitore: 250 ml</p> <p>Premere l'elemento di sicurezza e sollevare lo sportello.</p> <p>L'apertura di introduzione dell'oliatore si trova sulla parte destra della fessura di alimentazione. È possibile rabboccare l'olio sia mediante l'apertura piccola <b>1</b> (rimuovere il tappino giallo) sia mediante l'apertura normale <b>2</b> (svitare il coperchio rosso).</p>
		
		
<b>Indicazione</b>	<b>Funzione</b>	<b>Attivazione / Disattivazione</b>
	Bloccaggio dei tasti attivato.	Per attivare o disattivare il bloccaggio dei tasti <ul style="list-style-type: none"> <li>• premere e tenere premuto il tasto di inversione</li> <li>• premere il tasto On/Off</li> <li>• rilasciare il tasto On/Off e in seguito il tasto R</li> </ul>

## Avvertenza

### Inversione manuale

Premendo il tasto di inversione, l'utensile da taglio torna indietro e si spegne dopo ca. 2 secondi, anche se il tasto è ancora premuto. Per poter iniziare una nuova inversione manuale, è necessario rilasciare il tasto e premerlo nuovamente.

Se il distruggidocumenti viene attivato già in direzione di distruzione, mediante una pressione di questo tasto l'inversione avviene automaticamente.

### Contenitore cascame

Gli utensili da taglio vengono disattivati quando il contenitore della carta o quello dei CD sono pieni. In caso di macchine con utensile da taglio CD separato, viene controllato il livello di riempimento nel contenitore dei CD (vedi indice, pos. 7). Svotare il contenitore dopo la segnalazione all'elemento di comando e di visualizzazione.

Rispettare l'ambiente e smaltire i diversi materiali separatamente.

### Oliatore automatico (solo con taglio in particelle)

L'oliatura degli utensili da taglio avviene per ca. 1,5 secondi dopo

- 200 s di funzionamento degli utensili da taglio (corrispondenti a ca. 50 fasi di lavoro durante la distruzione della carta)
- l'azionamento del tasto di inversione al successivo funzionamento in direzione di distruzione

La segnalazione "Contenitore dell'olio vuoto" viene cancellata automaticamente dopo aver rabbocato il contenitore. Il distruggidocumenti è pronto all'esercizio anche quando il contenitore dell'olio è vuoto.

### Riconoscimento del metallo (opzionale)

Il distruggidocumenti è dotato opzionalmente con un dispositivo di riconoscimento del metallo. Grazie alla disattivazione automatica

è possibile evitare danni all'utensile da taglio causati da graffette o da altri oggetti in metallo.

### Controllo dell'elemento di sicurezza

Nel corso del processo di distruzione vengono rilevati i movimenti dell'elemento di sicurezza. Se la macchina si spegne senza emettere segnali di errore, estrarre la carta dall'asola di alimentazione e reinserirla.

### PAPERcontrol

La misurazione dello spessore della carta viene calibrata regolarmente: il LED lampeggia brevemente dopo 400 sec.

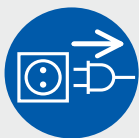
## 6 Pulizia e cura



### AVVERTENZA

#### Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.



Prima di cambiarlo di posto o prima di effettuarne la pulizia, spegnere il distruggidocumenti e scollegare la spina di rete.



I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 202.

Pulire il distruggidocumenti solo con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.



Solo taglio a strisce:  
Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per

materiali di taglio. A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio di HSM:

- Spruzzare l'olio speciale attraverso l'alimentazione della carta su tutta la lunghezza degli alberi da taglio.
- Far scorrere l'utensile da taglio senza inserire la carta per ca. 10 sec. nella modalità permanente.
- La polvere e le particelle di carta si staccano.

## 7 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

## 8 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone, cartone attaccato sulla paletta con nastro per imballaggio
- 5 sacchi di raccolta
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio
- Manuale operativo

### Accessori

- 25 sacchetti per il materiale sminuzzato N. ordine 1.452.995.000
- Bottiglia di olio speciale da taglio (250 ml) articolo n. 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 202.

## 9 Dati tecnici

Tipo di taglio	strisce		particelle				
Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Grado di sicurezza DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Capacità di taglio* (fogli), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
Velocità di taglio	100 mm/s						
Larghezza di lavoro	400 mm						
Collegamento	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Potenza con numero di fogli max	2600 W						
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m	da -10°C a +25°C max 90%, senza condensa max 2000 m						
Dimensioni L x P x H (mm)	700 x 592 x 1025						
Peso	ca. 108 kg						
Volume del contenitore cascame carta	205 l						
Livello di pressione acustica di emissione (corsa a vuoto / carico)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Dimensioni di taglio dell'utensile da taglio CD separato (opzione)	Numero di articolo +C, E **			Numero di articolo +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Livello di sicurezza dell'utensile da taglio per CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> e 80 g/m<sup>2</sup>), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione.

\*\* Il contrassegno è rappresentato dalla lettera che si trova dopo il numero di articolo a 7 cifre riportato sulla targhetta sul lato posteriore.

Ad es. 1873111C >> dimensioni di taglio 4 x 7 mm



Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:


- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE
- Direttiva CEM 2004/108/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

## 1 Explicación de símbolos e indicaciones de seguridad



### ADVERTENCIA

El símbolo de peligro  con la palabra **ADVERTENCIA** y texto sobre fondo gris le advierte sobre un peligro que puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

### ATENCIÓN

se utiliza cuando se pueden producir daños materiales si no se tiene en cuenta la advertencia.

### Nota

Proporciona información útil para un eficaz funcionamiento de la máquina sin que se corra peligro de que se produzcan daños.

### Indicaciones de seguridad



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios.

Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



#### **¡Peligro de sufrir lesiones con el filo de la cuchilla!**

No toque nunca la ranura por la que se introduce el papel.



#### **¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!**

Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



#### **Peligros para niños y adultos.**

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.

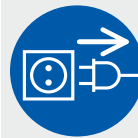
No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



#### **Daños por corriente eléctrica**

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños.



Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua. No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.

## 2 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte trasera del aparato para qué anchura de corte y tensión de red está diseñada su destructora de documentos y lea los puntos correspondientes de las instrucciones de servicio

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

Ancho de corte (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Tarjetas de crédito, CDs, disquetes, sticks USB	•	•	•	•

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas de ancho de corte 1x5 mm el papel no puede tener grapas ni clips.

### Nota

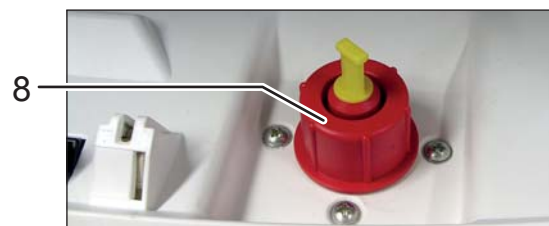
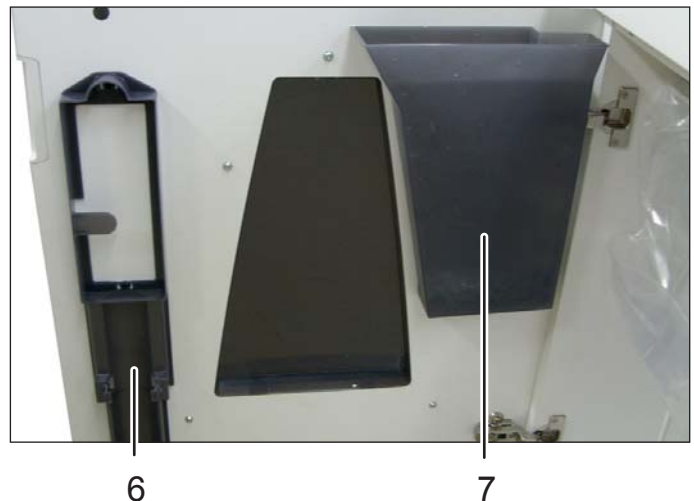
En el mecanismo de corte de CDs independiente (opcional) pueden destruirse, con independencia del mecanismo de corte de papel, CDs, disquetes y tarjetas de crédito.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 3 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). Una excepción son las destructoras de documentos con anchura de corte 0,78x11 mm y 1x5 mm. La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

HSM garantiza el envío de piezas de recambio hasta 10 años tras finalizar la producción de este modelo.

## 3 Vista general

**Nota:** Según sea el modelo, puede ser que su máquina no esté provista de todos los componentes.

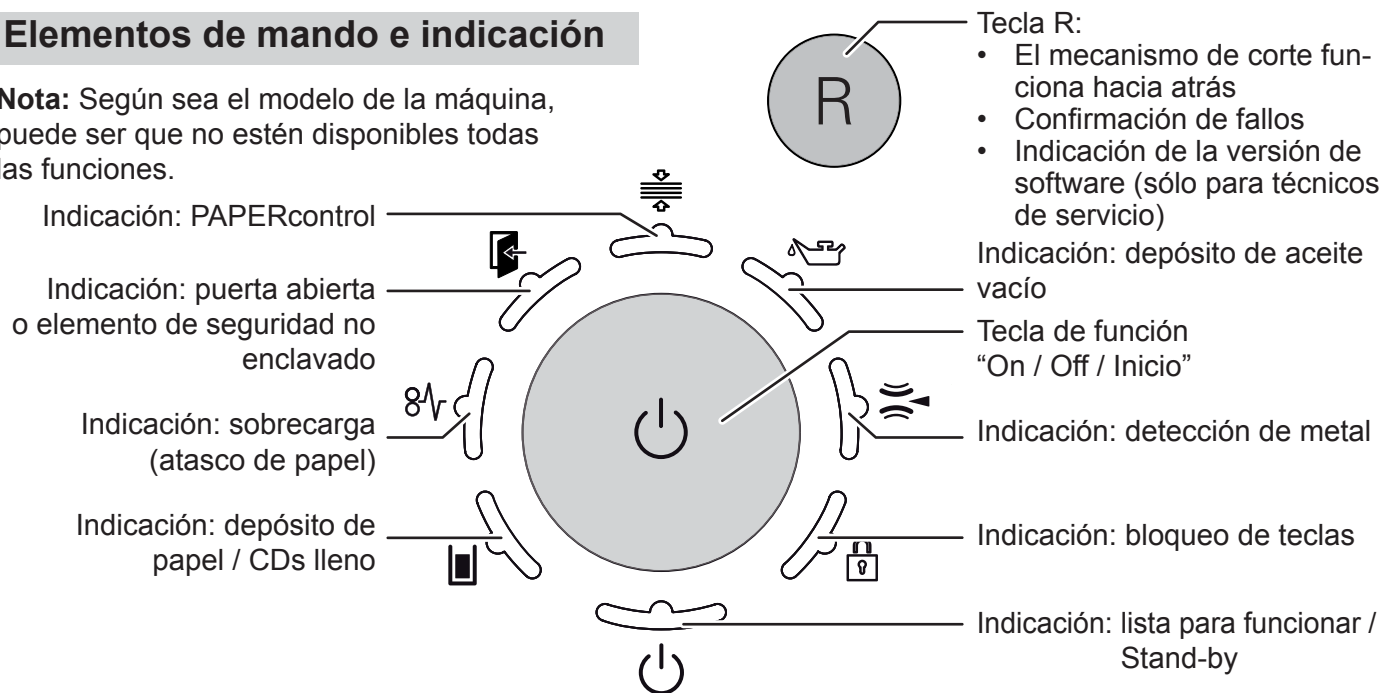


- 1 Apertura de entrada para CDs, disquetes y tarjetas de crédito (opcional)
- 2 Indicaciones de seguridad
- 3 Barrera fotoeléctrica en la apertura de entrada para papel
- 4 Elemento de seguridad
- 5 Unidad de mando e indicación
- 6 Alojamiento para las instrucciones de servicio y la botella de aceite
- 7 Depósito para material cortado de CDs / disquetes / tarjetas de crédito (opcional)
- 8 Apertura de llenado de aceite del bloque de corte (sólo corte en partículas)
- 9 PAPERcontrol



## Elementos de mando e indicación

**Nota:** Según sea el modelo de la máquina, puede ser que no estén disponibles todas las funciones.



## 4 Primera puesta en marcha



### ADVERTENCIA

#### Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.
- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.

- Antes de la primera puesta en marcha, abra la puerta y retire los 3 tornillos de mariposa del bloqueo de transporte previsto en la placa de base situada debajo del mecanismo de corte.



- Enchufe el conector de red de la máquina en una caja de enchufe instalada correctamente.

## 5 Manejo

### Encender la destructora de documentos

- Compruebe que no existe papel en la ranura de la alimentación de papel.
- Pulse el pulsador de servicio.
- La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” se enciende.

### Destruir papel

- Medición del espesor del papel PAPERcontrol  
La destructora de documentos dispone de una medición del espesor del papel integrada. Con ella podrá comprobar si puede destruirse una pila de papel en un paso de trabajo.
- Introduzca la pila de papel en la ranura de control.



- Tras un breve retardo, la indicación del elemento de mando se ilumina en:



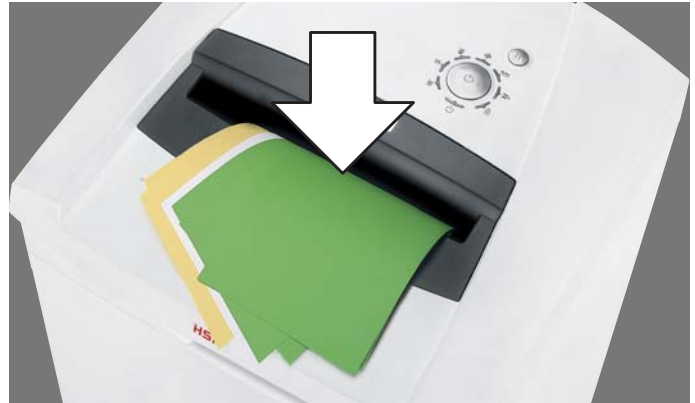
**verde:** la pila de papel puede destruirse.

**amarillo:** la cantidad de papel se sitúa en el rango de potencia superior de la máquina. Reduzca el número de hojas para cuidar la máquina y evitar el atasco de papel.

**rojo:** el número de hojas se sitúa por encima de la potencia de corte máxima de la máquina. Evite que el mecanismo de corte se bloquee reduciendo la cantidad de papel.

- Retire la pila de papel.

- Introduzca el papel en el centro de la abertura para el papel.



El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel. Por ello, si hay tiras de papel estrechas preste atención a que las pueda detectar la célula fotoeléctrica.

### ATENCIÓN

No destruya papel en el mecanismo de corte de CDs, pues ello podría provocar desperfectos.

### Nota

No se pueden utilizar al tiempo los mecanismos de corte de papel y cedés. Destruya siempre un solo material.

- 3 s después de que la barrera de luz de la abertura para la alimentación de papel vuelve a estar libre, el dispositivo cortador se desconecta automáticamente y la destructora de documentos estará en disponibilidad para el funcionamiento.

### Destruir CDs / sticks USB / tarjetas de crédito / disquetes

- Compruebe si su máquina está autorizada para destruir estos materiales (véase “Uso conforme al previsto”).
- En las máquinas que dispongan de un mecanismo de corte separado (opcional) introduzca CDs, disquetes y tarjetas de crédito por la apertura de entrada de dicho mecanismo. Esto le protege de las astillas.



En el caso de que la máquina no tenga un mecanismo de corte individual para cedés, utilice la ranura de la alimentación de papel.

#### Nota

- No se pueden utilizar al tiempo los mecanismos de corte de papel y cedés. Destruya siempre un solo material.
- Los sticks USB se destruyen siempre en el mecanismo de corte de papel.
  - Respete el medio ambiente y gestione los diferentes materiales por separado.

### Apagar la destructora de documentos

- Pulse el pulsador de servicio.
- La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” se apaga.

### Otros modos de funcionamiento

#### • Modo permanente

Función: El mecanismo de corte está en marcha continua.

Si no se introduce material durante 2 minutos, se apaga el mecanismo de corte y pasa a stand-by.

Arranque: Pulse el pulsador de servicio durante 3 segundos.

Interrupción antes de tiempo: Pulse el pulsador de servicio.

#### • Modo stand by

Función: 2 minutos después de la última alimentación de papel se desconectan automáticamente todos los consumidores innecesarios.

La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” parpadea brevemente en intervalos regulares.







Al realizar la alimentación de papel, la destructora de documentos arranca automáticamente.



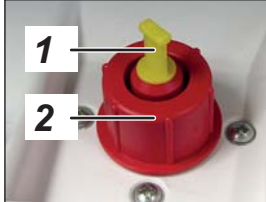

#### • Desconexión automática

Función: Si la destructora de documentos no se utiliza en un periodo de 40 minutos, se desconectará completamente para no seguir consumiendo corriente (por la noche, los fines de semana, etc.).

Nueva puesta en marcha: Pulse el pulsador de servicio.

**Indicadores de fallos y funcionamiento**

Indicación	Fallo	Solución
 Luz constante	Atasco de papel, sobrecarga	Ha suministrado demasiado papel a la vez. ➤ El dispositivo cortador funciona durante algunos segundos hacia atrás expulsando el papel. • Si fuese necesario, pulse el pulsador de inversión “R” para extraer la pila de papel. • Divida la pila de papel. • Introduzca el papel gradualmente. <b>Nota</b> Para poder sacar más fácilmente el papel, puede levantar la tapa del elemento de seguridad. Para ello, presione en la mitad del borde delantero del elemento de seguridad y levante la tapa.  
Luz intermitente	Se ha introducido papel y CDs al mismo tiempo.	• No utilice los dos mecanismos de corte al mismo tiempo, sino destruya por separado el papel y los CDs/disquetes/tarjetas de crédito.
	Presión sobre el elemento de seguridad	• El LED también parpadea si durante un atasco de papel usted presiona un elemento de seguridad o abre la puerta.
 Luz constante	Depósito de papel cortado lleno	• Vacíelo. <b>Nota</b> Si antes de abrir la puerta pulsa el pulsador de inversión brevemente, una parte del material cortado vuelve al dispositivo cortador.
Luz intermitente	Depósito de CDs lleno	• Vacíe el depósito de CDs. Para ello, extráigalo del alojamiento hacia arriba.
	Puerta abierta o elemento de seguridad no enclavado	• Cierre la puerta o enclave el elemento de seguridad. <b>Nota</b> Se registran los movimientos del elemento de seguridad en el proceso de destrucción. Si su máquina se desconecta sin señalización de fallos, extraiga el papel de la ranura y vuelva a introducirlo en el mismo lugar.
	Detección de metal	• Pulse la tecla de inversión y extraiga el papel por la apertura de entrada. • Retire el metal que se encuentra en el papel o en el elemento de seguridad. • Confirme el fallo pulsando la tecla R.

Fallo		
El mecanismo de corte marcha de forma ininterrumpida aunque la máquina no esté en modo continuo.		La célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie la célula fotoeléctrica en la alimentación de papel con un pincel o paño seco.</li> </ul>
Indicación		Función
Varios indicadores iluminados		La tecla R se pulsa durante más de 20 s: indicación de la versión de software (sólo para técnicos de servicio)
Indicación	Fallo	Solución
	Depósito de aceite vacío	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llene el depósito con aceite para el bloque de corte.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div>  <p>¡Utilice para ello únicamente aceite especial de HSM! Capacidad del depósito: 250 ml Presione sobre el elemento de seguridad y levante la tapa. La apertura de llenado del engrasador se encuentra en la parte derecha de la boca de carga. El aceite se puede llenar tanto por la pequeña apertura <b>1</b> (retire el capuchón amarillo), como por la apertura normal <b>2</b> (desenrosque el tapón rojo).</p>
Indicación	Función	Activación / desactivación
	Se activa el bloqueo de las teclas.	Para activar o desactivar el bloqueo de teclas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga pulsada la tecla de inversión.</li> <li>• Pulse la tecla On/Off.</li> <li>• Suelte la tecla On/Off y, seguidamente, la tecla R</li> </ul>

## Nota

### Inversión manual

Pulsando la tecla de inversión, el mecanismo de corte retrocede y, tras aprox. 2 segundos, se desactiva aunque la tecla siga pulsada. Para poder iniciar una nueva inversión manual se debe, primero, soltar la tecla y, seguidamente, volver a accionarla.

Si la destructora de documentos ya está funcionando en el sentido de trabajo, al accionar la tecla cambia inmediatamente el sentido.

### Depósito de material cortado

El accionamiento de los dos mecanismos de corte se desactiva cuando el depósito de papel o de CDs están llenos.

En máquinas con mecanismo de corte de CDs independiente se controla el nivel de llenado en el depósito de CDs (vista general, pos. 7). Vacíe el depósito una vez realizada la señalización en el elemento de mando y de indicación.

Respete el medio ambiente y gestione los diferentes materiales por separado.

### Engrasador automático (sólo con corte en partículas)

El engrase de los mecanismos de corte durante aprox. 1,5 segundos tiene lugar tras:

- 200 segundos de funcionamiento del mecanismo de corte (corresponde a aprox. 50 pasadas de destrucción de papel);
- el accionamiento de la tecla de inversión durante el siguiente funcionamiento en el sentido de trabajo.

La señalización “Depósito de aceite vacío” se apaga automáticamente después de haber llenado el depósito. La destructora de documentos sigue dispuesta para el funcionamiento aunque el depósito de aceite esté vacío.

### Detección de metales (opcional)

La destructora de documentos está equipada opcionalmente con una detección de metal. Mediante la desconexión automática se evitan

daños en el mecanismo de corte por clips u otras piezas metálicas.

### Control del elemento de seguridad

Se registran los movimientos del elemento de seguridad en el proceso de destrucción. Si su máquina se desconecta sin señalización de fallos, extraiga el papel de la ranura y vuelva a introducirlo en el mismo lugar.

### PAPERcontrol

La medición del grosor de papel se calibra con regularidad: el LED parpadea brevemente después de 400 segundos.

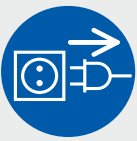
## 6 Limpieza y mantenimiento



### ADVERTENCIA

#### Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.



Antes de cambiar de sitio o de limpiar la destructora de documentos, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes.

Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 202.

Utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave para limpiar la destructora de documentos. No debe entrar nada de agua en la máquina.



Sólo con corte en tiras: Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después

de vaciar el depósito de material cortado. Para ello, utilice únicamente aceite especial para bloques de corte HSM:

- Inyecte el aceite especial por la apertura de entrada para papel en toda la anchura de los cilindros de corte.
- Deje que el mecanismo de corte funcione sin alimentación de papel en modo continuo durante aproximadamente 10 s.
- De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

## 7 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseches los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 8 Volumen de suministro

- Destructor de documentos empaquetada en cartón, cartón en paleta envuelto con cinta de embalaje
- 5 sacos de plegado lateral
- para corte en partículas 1 botella de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

### Accesorios

- 25 sacos de plegado lateral  
N.º de pedido 1.452.995.000
- Botella (250 ml) de aceite especial para el bloque cortador  
N.º de pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 202.

## 9 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras		Corte en partículas				
Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Nivel de seguridad DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Capacidad de corte* (hojas), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Velocidad de corte	100 mm/s						
Anchura de trabajo	400 mm						
Conexión	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Potencia con cantidad máxima de hojas	2 600 W						
Condiciones ambientales durante el funcionamiento:	de -10 °C a +25 °C						
Temperatura	máx. 90%, sin condensación						
Humedad relativa del aire	máx. 2.000 m						
Altura sobre el nivel del mar	700 x 592 x 1025						
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	ca. 108 kg						
Peso	205 l						
Capacidad del depósito para papel cortado	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Nivel de emisión de ruidos (Marcha en vacío / carga)	Número de artículo +C, E **		Número de artículo +M, N **				
Tamaño de corte del mecanismo de corte de CDs independiente (opcional)	4 x 7 mm		2 x 2 mm				
Nivel de seguridad del mecanismo de corte de CD	O-4 / T-5 / E-4		O-6 / T-6 / E-5				

\* Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> u 80 g/m<sup>2</sup>), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.

\*\* La identificación es la letra después del número de artículo de 7 caracteres en la placa de características situada en la parte trasera del aparato.

P. ej. 1873111C >> tamaño de corte 4 x 7 mm




La destructora de documentos cumple con las leyes de armonización pertinentes de la Unión Europea:

- Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE
- Directiva CEM 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Se puede solicitar al fabricante la declaración de conformidad de la UE.

## 1 Explicação dos símbolos e indicações de segurança



O símbolo de perigo  com a palavra sinal **AVISO** acompanhado de um texto com fundo cinzento indica ferimentos graves ou potencialmente mortais.

### NOTA

é utilizado sempre que possam ocorrer danos materiais como consequência da inobservância.

### Observação

sinaliza informações referentes a uma operação efectiva da máquina que não engloba quaisquer riscos.

### Instruções de segurança



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores.

Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



#### **Perigo de ferimentos devido às lâminas afiadas!**

Nunca toque na ranhura para a inserção de papel.



#### **Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!**

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel.



Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



#### **Perigos para crianças e outras pessoas!**

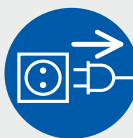
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



#### **Riscos de origem eléctrica**

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos.



Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água. Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.



## 2 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de trás do aparelho para saber para que largura de corte e tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida e tenha atenção aos respectivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

Largura de corte (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Cartões de crédito, CDs, disquetes, sticks de memória USB	•	•	•	•

O mecanismo de corte robusto é insensível a agrafos e cliques. Apenas nas máquinas com uma largura de corte de 1x5 mm é que não podem existir agrafos e cliques no papel.

### Observação

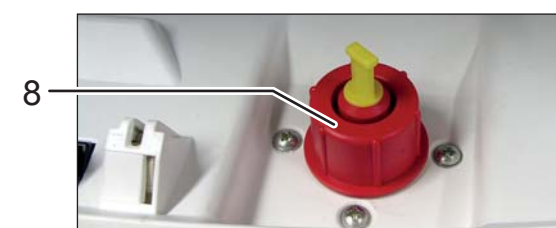
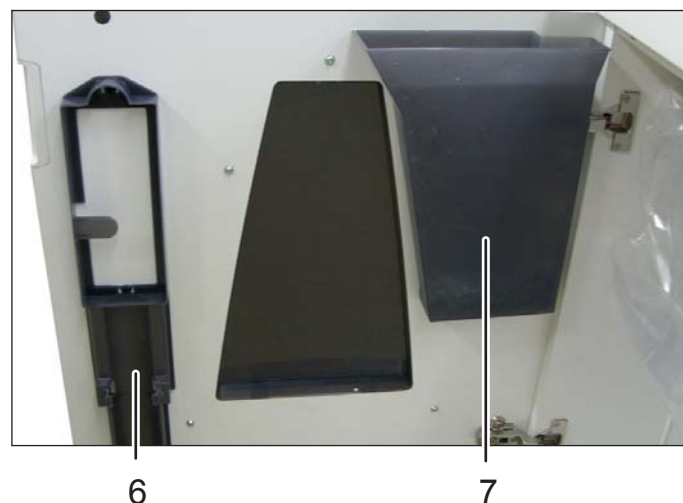
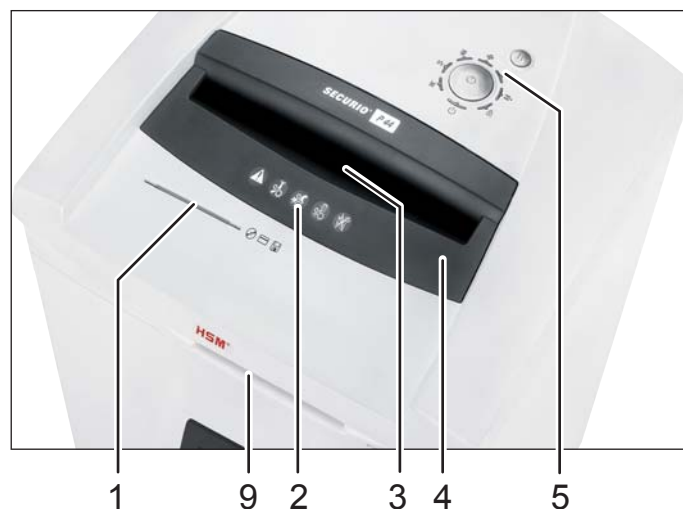
No mecanismo cortador de CDs separado (opção) pode-se destruir, independentemente do mecanismo cortador de papel, CDs, disquetes e cartões de crédito.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 3 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A excepção são destruidoras de documento com uma largura de corte de 0,78x11 mm e 1x5 mm. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

A HSM garante o fornecimento das peças de substituição até 10 anos após o fim da produção do modelo.

## 3 Vista geral

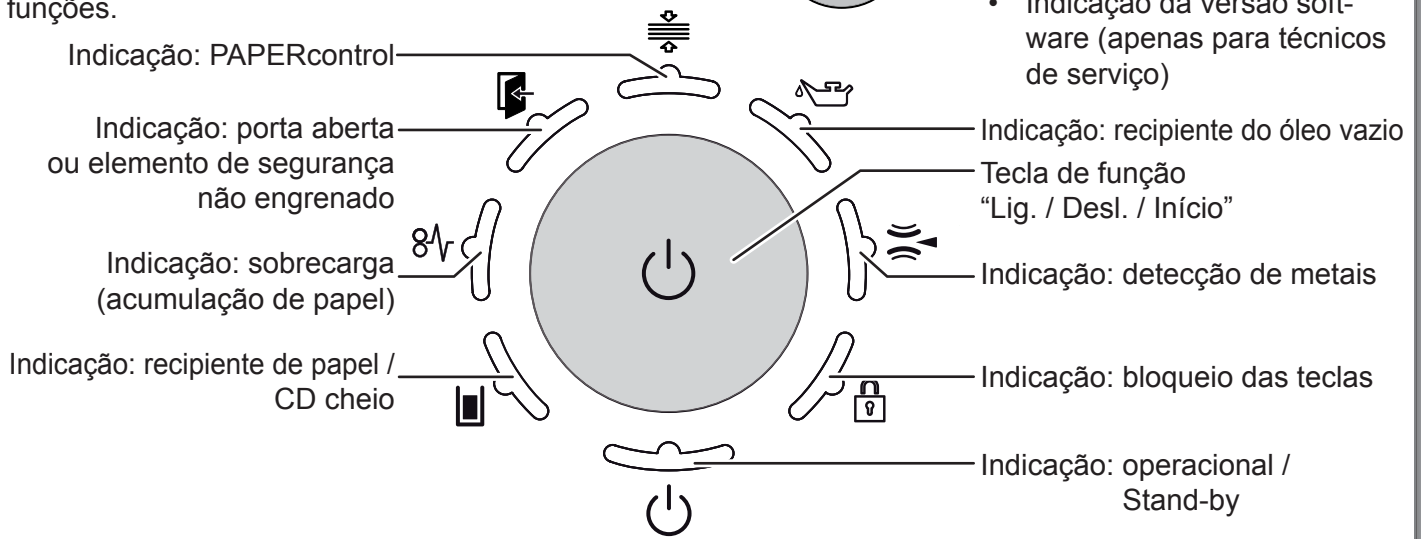
**Observação:** Dependendo da versão, a sua máquina não dispõe de todos os módulos.



- 1 Abertura de alimentação para CDs, disquetes e cartões de crédito (opção)
- 2 Instruções de segurança
- 3 Barreira fotoelétrica na abertura para papel
- 4 Elemento de segurança
- 5 Elemento de operação e indicação
- 6 Suporte para o manual de instruções e recipiente de óleo
- 7 Recipiente do material cortado de CDs / disquetes / cartões de crédito (opção)
- 8 Abertura de enchimento do óleo para o bloco de corte (apenas corte de partículas)
- 9 PAPERcontrol

## Elementos de operação e indicação

**Observação:** Dependendo da versão da máquina, não estão disponíveis todas as funções.



## 4 Colocação em funcionamento



**AVISO**

### Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.
- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.

- Antes da primeira colocação em funcionamento, abra a porta e remova os 3 parafusos de orelhas da fixação de transporte na placa de solo, por baixo do mecanismo cortador.



- Insira a ficha eléctrica da máquina numa tomada devidamente instalada.

## 5 Operação

### Ligar a destruidora de documentos

- Certifique-se de que não se encontra papel na fenda da alimentação de papel.
- Prima o botão de operação.
- A indicação “Operacional” acende-se.

### Destruir papel

- Medição da espessura do papel PAPERcontrol  
A destruidora de documentos dispõe de uma medição de espessura do papel. Desta forma pode verificar, se pode destruir uma pilha de papel em apenas um processo de trabalho.
- Desloque a pilha de papéis na fenda de controlo.



- Após um pequeno retardamento a indicação no elemento de comando acende:



**verde:** A pilha de papel pode ser destruída.

**amarelo:** A quantidade de papel encontra-se no limite máximo da potência da máquina. Reduza a quantidade de folhas, para poupar a máquina e para evitar uma acumulação de papel.

**vermelho:** A quantidade de folhas está acima da potência máxima da máquina. Evite o bloqueio do mecanismo cortador, reduzindo a quantidade de papel.

- Retire a pilha de papel.

- Introduzir o papel no centro da ranhura para a inserção de papel.



O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel. Por isso, no caso de tiras de papel estreitas, tenha atenção para que estas sejam detectadas pela fotocélula.

### NOTA

Não destrua papel no mecanismo cortador para CDs. O mesmo pode causar danos.

### Observação

O mecanismo cortador para papel e CDs não podem ser utilizados em simultâneo. Destrua sempre apenas um tipo de material.

- 3 segundos depois da barreira luminosa na abertura para a inserção de papel voltar a estar desobstruída, o mecanismo de corte é automaticamente desligado e a destruidora de documentos comuta para standby.

### Destruir CDs / sticks de memória USB / cartões de crédito / disquetes

- Verifique se a sua máquina é adequada para a destruição destes materiais (ver “Utilização adequada”).
- No caso de máquinas com mecanismo cortador de CDs separado (opção), introduza os CDs, as disquetes e os cartões de crédito na abertura de alimentação deste mecanismo cortador. Assim, fica protegido contra estilhaços.



Nas máquinas se um mecanismo cortador separado para CDs, utilize a alimentação de papel.

#### Observação

O mecanismo cortador para papel e CDs não podem ser utilizados em simultâneo. Destrua sempre apenas um tipo de material.

- Destrua os sticks de memória USB sempre no mecanismo cortador de papel.
- Tenha em consideração o meio ambiente e elimine individualmente os diversos materiais.

### Desligar o destruidora de documentos

- Prima o botão de operação.
- A indicação “Operacional” apaga-se.

### Outros modos de funcionamento

#### • Modo permanente

Função: O mecanismo de corte funciona de modo ininterrupto.

Quando não se introduz material durante 2 minutos, o mecanismo de corte desliga-se e a destruidora de documentos comuta para standby.

Início: Prima o botão de operação durante 3 segundos.

Cancelamento atempado: Prima o botão de operação.

#### • Modo stand by

Função: 2 minutos após a última colocação de papel, todos os consumidores desnecessários são desligados.

A indicação “Operacional” pisca por breves instantes em intervalos regulares.







Durante a colocação de papel, a destruidora de documentos liga-se automaticamente.



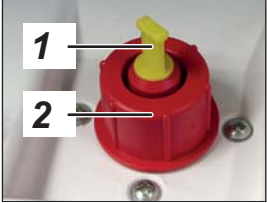

#### • Desactivação automática

Função: Quando a destruidora de documentos não for utilizada durante 40 minutos, a mesma é completamente desligada e, assim, não consome corrente (à noite, durante o fim-de-semana).

Nova colocação em funcionamento: Prima o botão de operação.

## Indicações de avaria e funcionamento

Indicação	Avaria	Eliminação da avaria
 sempre aceso	Acumulação de papel, sobrecarga	<p>Introduziu demasiado papel de uma vez.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ O mecanismo de corte funciona alguns segundos para trás e empurra o papel para fora.</li> <li>• Eventualmente, prima ainda o botão de inversão “R” para remover a pilha de papel.</li> <li>• Divida a pilha de papel ao meio.</li> <li>• Introduza o papel progressivamente.</li> </ul> <p><b>Observação</b> Para uma melhor remoção do papel, o elemento de segurança pode ser rebatido para cima. Para isso, pressione no centro da aresta dianteira do elemento de segurança e eleve a tampa.</p>   <p><b>Observação</b> Esta indicação também acende quando o motor está em sobrecarga. Neste caso, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante 20 minutos antes da nova colocação em funcionamento.</p>
Luz intermitente	Introdução simultânea de papel e CDs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não utilize ambos os mecanismos cortadores em simultâneo, destrua sucessivamente o papel e os CDs/disquetes/cartões de crédito.</li> </ul>
	Pressão sobre o elemento de segurança	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O LED pisca também se durante um congestionamento de papel, se premir o elemento de segurança ou se abrir a porta.</li> </ul>
 sempre aceso	Recipiente de papel cortado cheio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esvazie o papel do recipiente do material cortado.</li> </ul> <p><b>Observação</b> Se premir o botão de inversão durante alguns instantes antes da abertura, uma parte do material cortado é puxado de volta para o mecanismo de corte.</p>
Luz intermitente	Recipiente de CDs cheio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esvazie o recipiente de CDs. Para isso, remova o mesmo do suporte puxando para cima.</li> </ul>
	Porta aberta ou elemento de segurança não engrenado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feche a porta ou engrene o elemento de segurança.</li> </ul> <p><b>Observação</b> Os movimentos do elemento de segurança são detectados durante o processo de destruição. Caso a sua máquina se desligue sem sinalização de erro, puxe o papel da ranhura para a inserção de papel e volte a colocá-lo.</p>
	Detecção de metais	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prima o botão de inversão e puxe o papel da abertura de alimentação.</li> <li>• Remova o metal que se encontra no papel ou no elemento de segurança.</li> <li>• Confirme a avaria ao pressionar o botão R.</li> </ul>

<b>Avaria</b>		
O mecanismo de corte trabalha ininteruptamente, embora a máquina não se encontre no modo permanente.		A barreira luminosa está suja devido ao pó do papel. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe a barreira luminosa, na abertura para papel, com um pincel ou pano seco.</li> </ul>
<b>Indicação</b>		<b>Função</b>
várias indicações acendem		O botão R foi pressionado durante mais de 20 seg.: indicação da versão software (apenas para técnicos de serviço)
<b>Indicação</b>	<b>Avaria</b>	<b>Eliminação da avaria</b>
	Recipiente do óleo vazio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abasteça o recipiente com óleo para o bloco de corte.</li> </ul> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 10px;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div> <p>Para isso, utilize apenas óleo especial HSM! Volume do recipiente: 250 ml</p> <p>Pressione o elemento de segurança e eleve a tampa. A abertura de enchimento do dispositivo lubrificante encontra-se no lado direito do canal de enchimento. O óleo pode ser abastecido tanto pela abertura pequena <b>1</b> (remover tampão amarelo), como também pela abertura normal <b>2</b> (desenroscar tampa vermelha).</p> </div> </div> 
<b>Indicação</b>	<b>Função</b>	<b>Activação / desactivação</b>
	Bloqueio das teclas está activado.	<p>Para activar ou desactivar o bloqueio das teclas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• prima e mantenha o botão de inversão premido</li> <li>• prima a tecla Lig./Desl.</li> <li>• solte, em primeiro lugar, o botão Lig./Desl. e, depois, o botão R</li> </ul>

## Indicações

### Inversão manual

Ao premir o botão de inversão, o mecanismo cortador move-se no sentido inverso e é desligado após aprox. 2 segundos, mesmo que o botão continue premido. Para poder iniciar uma nova inversão manual, o botão deve ser libertado e novamente accionado. Se a destruidora de documentos já estiver a funcionar no sentido de destruição, o accionamento deste botão tem como consequência uma inversão imediata.

### Recipiente do material cortado

O accionamento de ambos os mecanismos cortadores é desligado sempre que os recipientes de papel ou de CDs estiverem cheios.

No caso de máquinas com mecanismo cortador de CDs separado, o nível de enchimento no recipiente de CDs (ver Vista geral, pos. 7) é monitorizado. Esvazie o recipiente após a sinalização no elemento de operação e indicação.

Tenha em consideração o meio ambiente e elimine individualmente os diversos materiais.

### Dispositivo de lubrificação automático (apenas no corte de partículas)

A lubrificação dos mecanismos cortadores durante aprox. 1,5 segundos é feito sempre após

- 200 segundos de tempo de funcionamento do mecanismo cortador (corresponde aprox. 50 processos de trabalho de destruição de papel)
- Accionamento do botão de inversão no próximo funcionamento no sentido de destruição

A indicação “Recipiente do óleo vazio” é apagada automaticamente após o abastecimento do recipiente. A destruidora de documentos mantém-se operacional mesmo com o recipiente do óleo vazio.

### Detecção de metais (opção)

A destruidora de documentos está opcional-

mente equipada com uma detecção de metal. Através do desligamento automático são evitados danos no mecanismo cortador devido a cliques ou outras peças metálicas.

### Monitorização do elemento de segurança

Os movimentos do elemento de segurança são detectados durante o processo de destruição. Caso a sua máquina se desligue sem sinalização de erro, puxe o papel da ranhura para a inserção de papel e volte a colocá-lo.

### PAPERcontrol

A medição da espessura do papel é regularmente calibrada: O LED pisca por breve tempo após 400 seg.

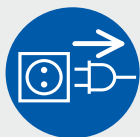
## 6 Limpeza e conservação



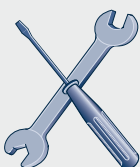
### AVISO

#### Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.



Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada antes de uma eventual mudança de local ou limpeza.



Os trabalhos de assistência técnica relacionados com a remoção de coberturas de caixa, apenas devem ser efectuados pela assistência a cliente da HSM e por técnicos da

assistência dos nossos parceiros de contrato. Endereços da assistência técnica, ver página 202.

Limpe a destruidora de documentos apenas com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

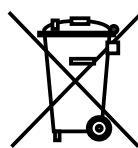


Apenas corte de tiras: Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que

esvaziar o recipiente do material cortado. Para isso, utilize apenas óleo especial para blocos de corte HSM:

- Pulverize óleo especial em toda a largura dos veios de corte através da abertura para papel.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar sem colocar papel durante aprox. 10 seg. no modo permanente.
- O pó e as partículas de papel desprendem.

## 7 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

## 8 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão, cartão em paleta envolto com cinta de embalagem
- 5 sacos de dobra lateral
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte
- Instruções de operação

### Acessórios

- 25 sacos de dobra lateral  
N.º de pedido 1.452.995.000
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), N.º de pedido 1.235.997.403

Endereços da assistência técnica ver página 202.

## 9 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte em tiras		Corte em partículas				
Largura de corte (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Grau de segurança segundo DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Capacidade de corte* (folhas), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Velocidade de corte	100 mm/s						
Largura de trabalho	400 mm						
Ligação eléctrica	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Potência em quant. folhas max.	2600 W						
Condições ambientais durante o funcionamento: temperatura humidade relativa do ar altura acima do nível do mar	-10 °C a +25 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2000 m						
Dimensões LxPxA (mm)	700 x 592 x 1025						
Peso	ca. 108 kg						
Capacidade do recipiente do papel cortado	205 l						
Nível de pressão acústica emitido (Marcha em vazio/carga)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Tamanho de corte do mecanismo cortador de CDs separado (opção)	Número do artigo +C, E **			Número do artigo +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Nível de segurança do mecanismo de corte de CDs	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ou 80 g/m<sup>2</sup>), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir.

\*\* A identificação corresponde à letra que se encontra a seguir ao sétimo número do artigo, na placa de identificação localizada na parte traseira do aparelho.

P.ex. 1873111C >> tamanho de corte 4 x 7 mm



A destruidora de documentos cumpre a legislação comunitária aplicável em termos de harmonização:

- Diretiva 2006/95/CE «baixa tensão»
- Diretiva 2004/108/CE relativa à compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e eletrónicos

A declaração de conformidade UE pode ser solicitada ao fabricante.



## 1 Symboolverklaring en veiligheidsaanwijzingen

### **WAARSCHUWING**

De gevarentekens  met het signaalwoord **WAARSCHUWING** en grijze tekst waarschuwen voor ernstig tot levensgevaarlijk letsel.

### **LET OP**

wordt gebruikt, als materiële schade het gevolg van niet-inachtneming kan zijn.

### **Aanwijzing**

kenmerkt informatie voor effectief bedrijf van de machine zonder risico voor gevaren.

### **Veiligheidsadviezen**



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door.

Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



#### ***Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!***

Grijp nooit in de sleuf van de papier-toevoer.



#### ***Gevaar voor verwondingen door intrekken.***

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



#### ***Gevaren voor kinderen en andere personen!***

De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

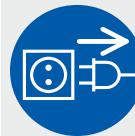
Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



#### ***Gevaar door elektrische stroom!***

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer toestel en kabels regelmatig op schade.



Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water. Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.

## 2 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de achterkant van het toestel na voor welke snijbreedte en netspanning uw papiervernietiger bestemd is en neem de betreffende punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kredietkaarten, Cd's, diskettes, USB-sticks	•	•	•	•

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met snijbreedte 1x5 mm mag het papier geen nietjes of paperclips bevatten.

### Aanwijzing

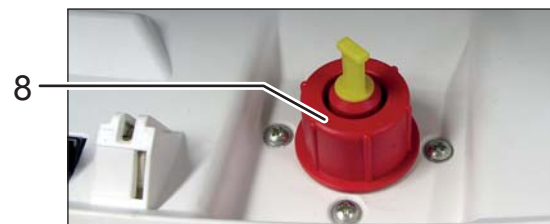
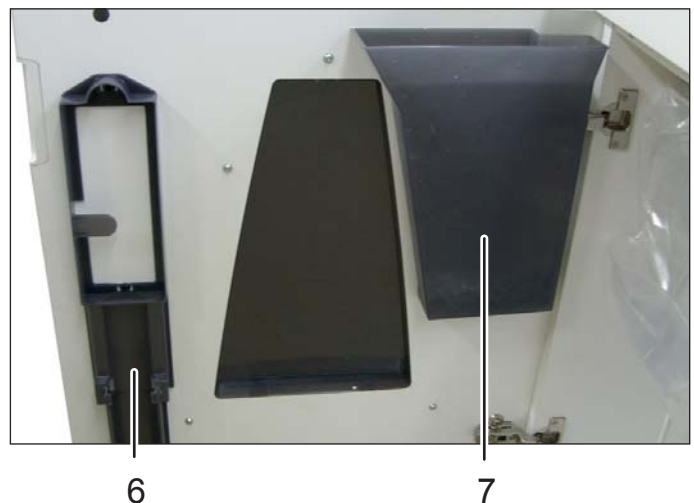
In het afzonderlijke cd-snijwerk (optie) kunt u onafhankelijk van het papiersnijwerk cd's, diskettes en kredietkaarten vernietigen.

De garantietermijn voor de papiervernietiger bedraagt 3 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaalsnijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Een uitzondering vormen daarbij de papiervernietigers met snijbreedte 0,78x11 mm en 1x5 mm. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

HSM garandeert de levering van reserveonderdelen tot 10 jaar na einde van de productie van dit model.

## 3 Overzicht

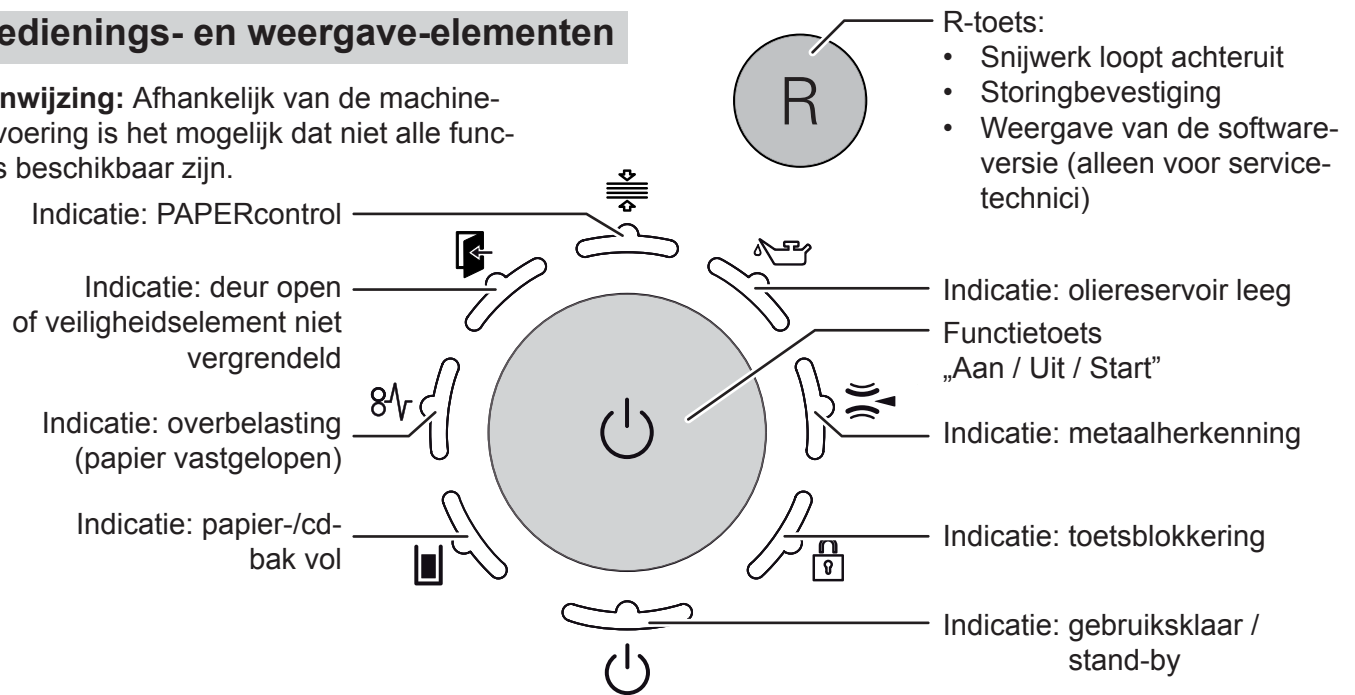
**Aanwijzing:** Afhankelijk van de uitvoering is het mogelijk dat uw machine niet alle modules bevat.



- 1 Toevoersleuf voor cd's, diskettes en creditcards (optie)
- 2 Veiligheidsadviezen
- 3 Fotocel in de papiertoevoer
- 4 Veiligheidselement
- 5 Bedienings- en weergave-eenheid
- 6 Houder voor gebruiksaanwijzing en olieflles
- 7 Snijgoedbak cd's / diskettes / creditcard (opties)
- 8 Vulopening voor snijblokolie (enkel bij snippers)
- 9 PAPERcontrol

## Bedienings- en weergave-elementen

**Aanwijzing:** Afhankelijk van de machine-uitvoering is het mogelijk dat niet alle functies beschikbaar zijn.



## 4 Inbedrijfstelling

### WAARSCHUWING

#### **Gevaarlijke netspanning!**

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.
- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.

- Open voor de eerste inbedrijfstelling de deur en verwijder de drie vleugelschroeven van de transportborgingen uit de bodemplaat onder het snijwerk.



- Steek de netstekker van de machine in een reglementair geïnstalleerd stopcontact.

## 5 Bediening

### Papiervernietiger inschakelen

- Controleer of zich geen papier in de gleuf van de papiertoevoer bevindt.
- Druk op de bedieningstoets.
- Weergave „Gebruiksklaar” brandt.

### Papier vernietigen

- Papierdiktemeter PAPERcontrol  
De papiervernietiger is uitgerust met een geïntegreerde papierdiktemeter. Daarmee kunt u controleren, of een stapel papier in één doorgang kan worden vernietigd.
- Schuif de papierstapel in de controlesleuf.



- Na een korte vertraging gaat het indicatielampje op het bedieningspaneel branden:



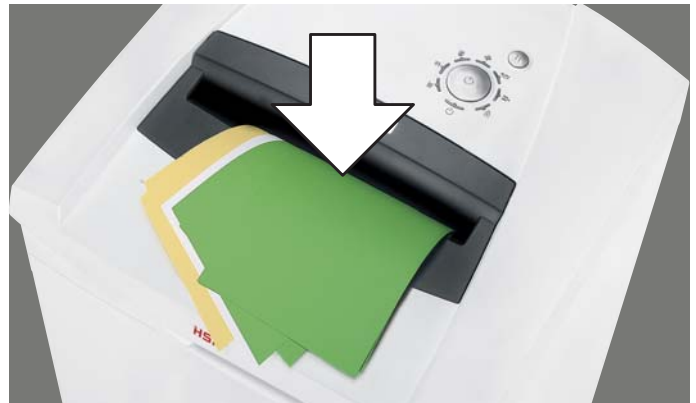
**groen:** Papierstapel kan worden vernietigd.

**geel:** De hoeveelheid papier ligt binnen het hoogste vermogensbereik van de machine. In dat geval kunt u het aantal vellen verminderen, om de machine te sparen en er zeker van te zijn dat het papier niet vastloopt.

**rood:** Het aantal vellen ligt boven het maximale snijvermogen van de machine. U kunt voorkomen dat het snijwerk blokkeert, door de hoeveelheid papier te verminderen.

- Neem de papierstapel eruit.

- Voer papier in het midden van de papiergleuf toe.



Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart. Let er daarom bij smalle papierstroken op, dat deze door de fotocel kunnen worden gedetecteerd.

### LET OP

Vernietig geen papier in het cd-snijwerk. Dit kan schade veroorzaken.

### Aanwijzing

Papier- en cd-snijwerk kunnen niet gelijktijdig worden gebruikt. Altijd slechts een materiaalsoort tegelijk vernietigen.

- 3 s nadat de fotocel in de papiertoevoeropening weer vrij is, wordt het snijwerk automatisch uitgeschakeld en gaat de papiervernietiger in stand-by.

### Cd's / USB-sticks / creditcards / diskettes vernietigen

- Controleer of het is toegestaan om met uw machine deze materialen te vernietigen (zie „Gebruik volgens bestemming”).
- Bij machines met een apart cd-snijwerk (optie) voert u cd's, diskettes en kredietkaarten in de toevoersleuf van het snijwerk in. Dat beschermt u tegen splinters.



Bij machines zonder afzonderlijk cd-snijwerk de papiertoevoer gebruiken.

#### Aanwijzing

Papier- en cd-snijwerk kunnen niet gelijktijdig worden gebruikt. Altijd slechts een materiaalsoort tegelijk vernietigen.

- USB-sticks vernietigt u altijd in het papiersnijwerk.
- Neem het milieu in acht en voer de verschillende materialen gescheiden af.

### Papierversnijder uitschakelen

- Druk op de bedieningstoets.
- Weergave „Gebruiksklaar” gaat uit.

### Andere functiemodi

#### • Continuumodus

Functie: snijwerk loopt ononderbroken. Als er 2 min geen materiaal wordt toegevoerd, schakelt het snijwerk uit en de gaat de papierversnijder in stand-by.

Start: druk 3 seconden op de bedieningstoets.

Voortijdig afbreken: druk op de bedieningstoets.

#### • Modus stand by

Functie: 2 minuten na de laatste papiertoevoer worden alle onnodige verbruikers automatisch uitgeschakeld.

De weergave „Gebruiksklaar” licht met regelmatige intervallen kort op.







Bij papiertoevoer start de papierversnijder automatisch op.



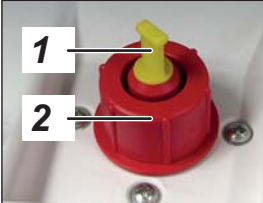

#### • Automatisch uitschakelen

Functie: Als de papierversnijder 40 minuten niet wordt gebruikt, wordt hij compleet uitgeschakeld en verbruikt daardoor geen stroom meer ('s nachts, in het weekend).

Opnieuw in gebruik nemen: Druk op de bedieningstoets.

**Storing- en functie-indicaties**

Weergave	Storing	Storing verhelpen
 brandt continu	Vastgelopen papier, overbelasting	U heeft te veel papier in een keer toegevoerd. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het papier eruit.</li> <li>• Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om de papierstapel te verwijderen.</li> <li>• Halveer de papierstapel.</li> <li>• Voer het papier na elkaar in.</li> </ul> <p><b>Aanwijzing</b> Om het papier beter te kunnen verwijderen kunt u het veiligheidselement omhoogklappen. Druk daarvoor op het midden van de voorste rand van het veiligheidselement en til de klep op.</p>   <p><b>Aanwijzing</b> deze weergave brandt ook als de motor overbelast werd. Laat de papiervernietiger in dit geval voor de volgende ingebruikneming 20 minuten afkoelen.</p>
	Knipperlicht	papier en cd gelijktijdig toegevoerd <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik beide snijwerken niet tegelijk, maar vernietig papier en cd's/diskettes/kredietkaarten na elkaar.</li> </ul>
	Druk op veiligheidselement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De LED knippert ook als u bij vastgelopen papier op het veiligheidselement drukt of de deur opent.</li> </ul>
 brandt continu	snijgoedbak voor papier vol	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeg de snijgoedbak voor papier.</li> </ul> <p><b>Aanwijzing</b> als u voor het openen van de deur de omkeertoets kort indrukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken.</p>
	Knipperlicht	cd-bak vol
	Deur open of veiligheidselement niet vergrendeld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluit de deur of klik het veiligheidselement vast.</li> </ul> <p><b>Aanwijzing</b> Bewegingen van het veiligheidselement bij het vernietigen worden gedetecteerd. Als uw machine zonder foutsignalering uitschakelt, trek dan het papier uit de papiergleuf en breng het opnieuw in.</p>
	Metaalherkenning	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Druk op de omkeertoets en trek het papier uit de toevoersleuf.</li> <li>• Verwijder metaal dat zich in het papier of op het veiligheidselement bevindt.</li> <li>• Bevestig de storing door het indrukken van de R-knop.</li> </ul>

<b>Storing</b>		
Snijwerk draait ononderbroken hoewel de machine niet in de permanente modus staat.		De fotocel is verontreinigd door papierstof. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig de fotocel in de papiertoevoer met een droge kwast of een doek.</li> </ul>
<b>Weergave</b>		<b>Functie</b>
Meerdere indicaties branden		De R-knop werd langer dan 20 s ingedrukt: weergave van de softwareversie (alleen voor servicetechnici)
<b>Weergave</b>	<b>Storing</b>	<b>Storing verhelpen</b>
	oliereservoir leeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vul het reservoir met snijblokolie.</li> </ul> <div data-bbox="531 589 794 712" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="531 734 794 936" style="margin: 5px 0;">  </div> <p>Gebruik daarvoor speciale HSM-olie! Inhoud: 250 ml</p> <p>Druk op het veiligheidselement en til de klep op. De vulopening van de olie-voorziening bevindt zich aan de rechterzijde van de toevoerschacht.</p> <p>De olie kan worden gevuld door de kleine opening <b>1</b> (gele stop verwijderen) en door de normale opening <b>2</b> (rode dop losschroeven).</p>
<b>Weergave</b>	<b>Functie</b>	<b>Activering / deactivering</b>
	toetsblokkering is actief.	Voor het activeren of deactiveren van de toetsblokkering <ul style="list-style-type: none"> <li>• de omkeertoets indrukken en ingedrukt houden</li> <li>• op de aan/uit-toets drukken</li> <li>• eerst de aan/uit-knop loslaten en vervolgens de R-knop</li> </ul>

## Aanwijzingen

### Met de hand omkeren

Door het indrukken van de omkeertoets loopt het snijwerk achteruit en wordt na ca. 2 seconden uitgeschakeld, ook als de toets nog steeds is ingedrukt. Om opnieuw een handmatige omkering te starten, moet de toets worden losgelaten en opnieuw weer worden ingedrukt. Als de papiervernietiger al in de vernietigingsrichting wordt gebruikt, dan wordt deze door het indrukken van de toets meteen omgekeerd.

### Snijgoedbak

De aandrijving van beide snijwerken wordt uitgeschakeld als de papier- of de cd-bak vol is. Bij machines met afzonderlijk cd-snijwerk wordt het vulniveau in het cd-reservoir (zie overzicht, pos. 7) bewaakt. Leeg het reservoir na signalisatie aan het bedienings- en weergave-element.

Neem het milieu in acht en voer de verschillende materialen gescheiden af.

### Automatische olie-voorziening (enkel bij snippers)

Het oliën van de snijwerken vindt gedurende ca. 1,5 seconden plaats na

- 200 s looptijd van het snijwerk (komt overeen met ca. 50 bewerkingen papier vernietigen)
- indrukken van de omkeertoets bij het volgende gebruik in vernietigingsrichting

De signalering „Oliereservoir leeg” wordt na het vullen van het reservoir automatisch gewist. De papiervernietiger blijft ook gebruiksklaar bij een leeg oliereservoir.

### Metaalherkenning (optie)

De papiervernietiger is optioneel met een metaalherkenning uitgerust. Door de automatische uitschakeling wordt schade aan het snijwerk door paperclips of andere metalen delen vermeden.

## Bewaking van het veiligheidselement

Bewegingen van het veiligheidselement bij het vernietigen worden gedetecteerd. Als uw machine zonder foutsignalering uitschakelt, trek dan het papier uit de papiergleuf en breng het opnieuw in.

## PAPERcontrol

De papiersterktemeting wordt regelmatig gekalibreerd: de LED knippert na 400 s gedurende korte tijd.

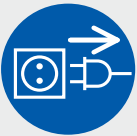
## 6 Reiniging en onderhoud



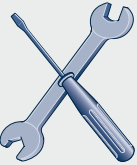
### WAARSCHUWING

#### Gevaarlijke netspanning!

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.



Schakel de papiervernietiger voor verplaatsen of reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.



Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 202.

De papiervernietiger mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.



Alleen bij stroken:

Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie. Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie van HSM:

De papiervernietiger mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

- Spuit de speciale olie door de papiertoevoer over de volledige breedte van de snijassen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer ca. 10 s in de permanente modus lopen.
- Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

## 7 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terecht komen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

## 8 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt, doos op palette omwikkeld met verpakkingsband
- 5 opvangzakken
- voor snippers 1 fles snijblok speciaal olie
- Gebruiksaanwijzing

### Toebehoren

- 25 opvangzakken  
bestelnr. 1.452.995.000
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml)  
bestelnr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 202.



## 9 Technische specificaties

Wijze van snijden	Stroken		Snippers				
Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Veiligheidsniveau DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Snijvermogen* (bladen), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Snijnsnelheid	100 mm/s						
Werkbreedte	400 mm						
Aansluiting	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Vermogen bij max. aantal bladen	2 600 W						
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik:							
Temperatuur	-10 °C tot +25 °C						
Relatieve luchtvochtigheid	max. 90 %, niet condenserend						
Hoogte boven normaal nulpunt	max. 2.000 m						
Afmetingen in mm (bx dxh)	700 x 592 x 1025						
Gewicht	ca. 108 kg						
Inhoud van de snijgoedbak voor papier	205 l						
Emissiegeluidsdrukkniveau (Stationair / belast)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Snijgrootte van het aparte cd-snijwerk (optie)	Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Veiligheidsniveau van het cd-snijwerk	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopp geluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken.

\*\* Het identificatieteken is de letter na het 7-cijferige artikelnummer op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat.

Bijvoorbeeld 1873111C >> snijgrootte 4 x 7 mm




De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EMC-richtlijn 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

## 1 Symbolforklaring og sikkerhedshenvisninger



Faretegnet  med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå baggrund advarer dig mod alvorlige til livsfarlige kvæstelser.

### VIGTIGT

anvendes, hvis materielle skader kan være konsekvensen af manglende overholdelse.

### Bemærk

angiver oplysninger om en effektiv drift af maskinen uden risiko for fare.

### Sikkerhedsinstruktioner



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatorens.



#### **Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!**

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



#### **Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!**

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



#### **Fare for børn og andre personer!**

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

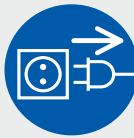
Lad ikke makulatorens være tændt uden opsyn.



#### **Fare på grund af elektrisk strøm!**

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.

- Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader.



Sluk makulatorens, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Undgå, at der trænger vand ind i makulatorens. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand. Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.

## 2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se efter på typeskiltet på apparatets bagsiden, hvilken snitbredde og netspænding makulatoren er beregnet til, og vær opmærksom på de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditkort, CD'er, disketter, USB-sticks	•	•	•	•

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Kun ved maskiner med en snitbredde på 1x5 mm må papiret ikke have nogen hæfteklammer eller clips.

### Bemærk

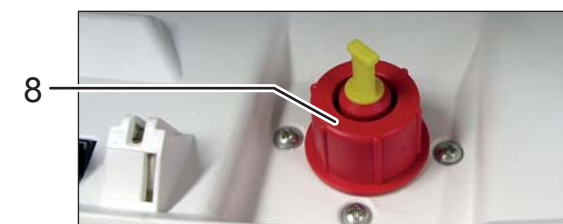
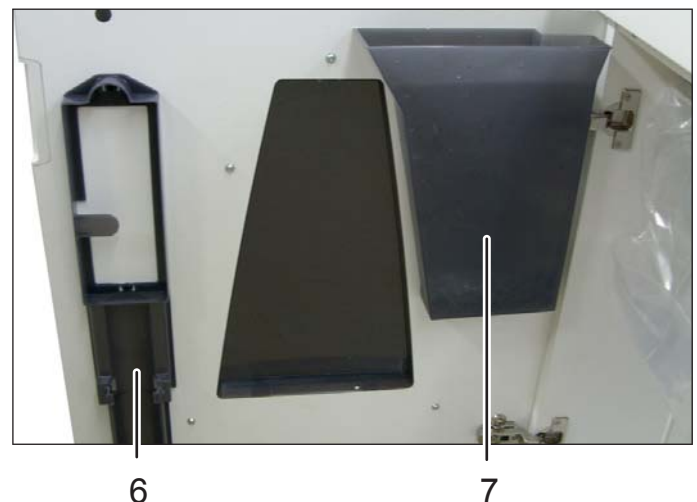
I det separate cd-skæreværk (option) kan du uafhængigt af papirskæreværket makulere cd'er, disketter og kreditkort.

Garantitiden for makulatoren er på 3 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Undtaget herfra er makulatorerne med en snitbredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

HSM garanterer leveringen af reservedele i op til 10 år, efter denne model ikke længere produceres.

## 3 Oversigt

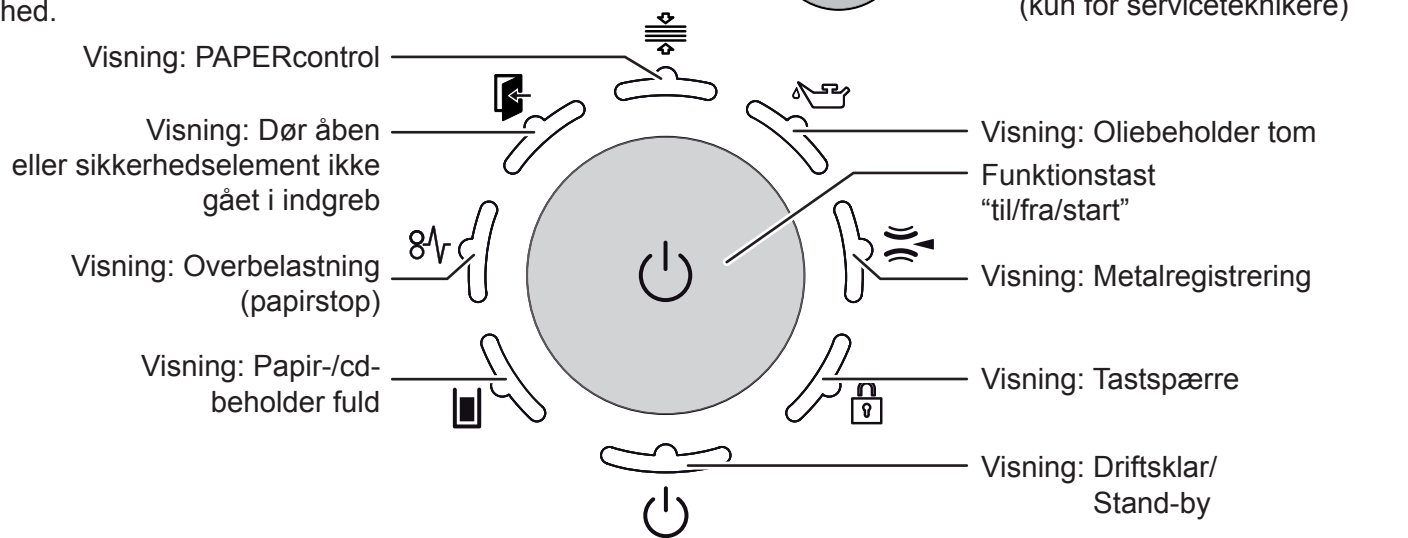
**Bemærk:** Afhængigt af udførelsen indeholder maskinen ikke alle moduler.



- 1 Tilførselsåbning til cd'er, disketter og kreditkort (option)
- 2 Sikkerhedshenvisninger
- 3 Focelle i papirtilførslen
- 4 Sikkerhedselement
- 5 Betjenings- og displayenhed
- 6 Holder til driftsvejledning og olieflaske
- 7 Materialebeholder cd'er / disketter / kreditkort (option)
- 8 Påfyldningsåbning skæreblokolie (kun partikelskæring)
- 9 PAPERcontrol

## Betjenings- og displayelementer

**Bemærk:** Afhængigt af maskinudførelsen er det ikke alle funktioner, der står til rådighed.



## 4 Idrifftagning



### ADVARSEL

#### Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.

- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.
- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.

- Åbn døren før den første idrifftagning, og fjern transportsikringens 3 vingeskruer fra bundpladen under skæreværket.



- Sæt maskinens netstik ind i en korrekt installeret stikdåse.

## 5 Betjening

### Tilkobling af makulatoren

- Kontrollér, at der ikke befinder sig papir i papirtilførsels-åbning.
- Tryk på betjeningstasten.
- Visningen "Driftsklar" lyser.

### Makulering af papir

- Papirtykkelsesmåling PAPERcontrol  
Makulatoren har en integreret papirtykkelsesmåling. Dermed kan du kontrollere, om en stabel papir kan makuleres i en arbejdsgang.
- Skub papirstablen ind i kontrolåbningen.



- Efter en kort forsinkelse lyser visningen på betjeningselementet:



**Grøn:** Papirstablen kan makuleres.

**Gul:** Papirmængden ligger i maskinens øverste effektområde. Reducere antallet af ark for at skåne maskinen og sikkert at forhindre et papirstop.

**Rød:** Antallet af ark ligger over maskinens maks. skæreeffekt. Undgå at blokere skæreværket ved at reducere papirmængden.

- Tag papirstablen ud.

- Før papir ind midt i papiråbningen.



Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførsels-åbningen. Sørg derfor ved smalle papirstrimler for, at de kan registreres af fotocellen.

### VIGTIGT

Makulér ikke papir i cd-skæreværket. Det kan medføre skader.

### Bemærk

Papir- og cd-skæreværket kan ikke anvendes samtidigt. Der må kun makuleres én type materiale.

- 3 sek. efter at fotocellen i papirtilførsels-åbningen igen er fri, frakobles skæreværket automatisk, og makulatoren skifter til standby.

### Makulering af cd'er / USB-sticks / kreditkort / disketter

- Kontrollér, om maskinen er godkendt til makulering af disse materialer (se "Anvendelse i overensstemmelse med formålet").
- Ved maskiner med separat cd-skæreværk (option) skal cd'er, disketter og kreditkort føres ind i dette skæreværks tilførselsåbning. Det beskytter mod splinter.



Anvend papirtilførslen ved maskiner uden separat cd-skæreværk.

#### Bemærk

Papir- og cd-skæreværket kan ikke anvendes samtidigt. Der må kun makuleres én type materiale.

- USB-sticks skal altid makuleres i papirskæreværket.
- Vis hensyn til miljøet, og bortskaf de forskellige materialer separat.

### Frakobling af makulatoren

- Tryk på betjeningstasten.
- Visningen „Driftsklar“ slukker.

### Yderligere funktionsmodi

#### • Permanent-modus

Funktion: Skæreværket kører uafbrudt.

Hvis der ikke tilføres materiale i 2 min., frakobles skæreværket, og makulatoren skifter til standby.

Start: Tryk på betjeningstasten i 3 sekunder.

Afbrydelse før tid: Tryk på betjeningstasten.

#### • Standby-modus

Funktion: 2 minutter efter den sidste papirtilførsel frakobles alle unødige forbrugere automatisk.

Visning "Standby" blinker kort med regelmæssige mellemrum.







Ved papirtilførsel starter makulatoren automatisk.



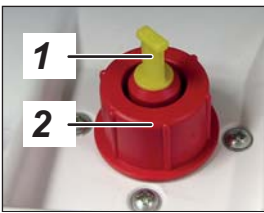

#### • Automatisk frakobling

Funktion: Hvis makulatoren ikke anvendes i 40 minutter, frakobles den fuldstændigt og forbruger dermed ikke længere strøm (om natten, i weekenden).

Idrifttagning igen: Tryk på betjeningstasten.

## Fejl- og funktionsvisninger

Visning	Fejl	Udbedring af fejl
 Lyser konstant	Papirstop, overbelastning	<p>De har tilført for meget papir på én gang.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber papiret ud.</li> <li>• Tryk evt. også på reverseringstasten "R" for at tage papirstablen ud.</li> <li>• Halvér papirstablen.</li> <li>• Før papiret ind stykke for stykke.</li> </ul> <p><b>Bemærk</b>            For bedre at kunne tage papir ud kan sikkerhedselementet vippes op. Tryk på midten af sikkerhedselementets forkant, og løft klappen.</p>  
Blinkende lys	Papir <b>og</b> cd tilført samtidigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anvend ikke de to skæreværker samtidigt, men makulér papir og cd'er/disketter/kreditkort efter hinanden.</li> </ul>
	Tryk på sikkerhedselement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lysdioden blinker også, når der trykkes på sikkerhedselementet eller døren åbnes under et papirstop.</li> </ul>
 Lyser konstant	Papirmaterialebeholder fuld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tøm papirmaterialebeholderen.</li> </ul> <p><b>Bemærk</b>            Hvis der trykkes kortvarigt på reserveringstasten, før døren åbnes, trækkes en af materialet tilbage ind i skæreværket.</p>
Blinkende lys	Cd-beholder fuld	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tøm cd-beholderen. Tag den op og ud af holderen.</li> </ul>
 Dør åben eller sikkerhedselement ikke gået i indgreb		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luk døren, eller lad sikkerhedselementet gå i indgreb.</li> </ul> <p><b>Bemærk</b>            Sikkerhedselementets bevægelser registreres ved makuleringen. Hvis maskinen frakobles uden fejlsignal, skal du trække papiret ud af papiråbningen og tilføre det igen.</p>
 Metalregistrering		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk på reverseringstasten, og træk papiret ud af tilførselsåbningen.</li> <li>• Fjern metal, som befinder sig i papiret eller på sikkerhedselementet.</li> <li>• Kvitter fejlen ved at trykke på R-tasten.</li> </ul>

Fejl		
Skæreværket kører uafbrudt, selv om maskinen ikke er i permanent-modus.		Fotocellen er tilsmudset på grund af papirstøv. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengør fotocellen i papirtilførslen med en tør pensel eller klud.</li> </ul>
Visning		Funktion
Flere visninger lyser		Det blev trykket på R-tasten i mere end 20 sek.: Visning af softwareversionen (kun for serviceteknikere)
Visning	Fejl	Udbedring af fejl
	Oliebeholder tom	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyld beholderen med skæreblokolie.</li> </ul> <div data-bbox="470 593 734 716" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="470 728 734 940" style="margin: 5px 0;">  </div> <p>Anvend kun HSM-specialolie hertil! Beholdervolumen: 250 ml</p> <p>Tryk på sikkerhedselementet, og løft klappen. Smøreanordningens påfyldningsåbning befinder sig på højre side af tilførselskanalen.</p> <p>Olien kan både fyldes i gennem den lille åbning <b>1</b> (fjern den gule prop) og gennem den normale åbning <b>2</b> (skru det røde dæksel af).</p>
Visning	Funktion	Aktivering/deaktivering
	Tastspærre er aktiveret.	Til aktivering eller deaktivering af tastspærren <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk på reverseringstasten, og hold den nede</li> <li>• Tryk på tænd/sluk-tasten</li> <li>• Slip først tænd/sluk-tasten og derefter R-tasten</li> </ul>

## Bemærk

### Manuel reversering

Når der trykkes på reverseringstasten, kører skæreværket baglæns og frakobles efter ca. 2 sekunder, også selv om der fortsat trykkes på tasten. For at kunne starte en manuel reverse-ring igen skal tasten slippes, og der skal trykkes på den igen.

Hvis makulatorens allerede anvendes i makuleringsretningen, reverserer den med det samme, når der trykkes på denne tast.

### Materialebeholder

Drevet på begge skæreværker frakobles, når papir- eller cd-beholderen er fuld.

Ved maskiner med separat cd-skæreværk overvåges fyldningsniveauet i cd-beholderen (se oversigt, pos 7). Tøm beholderen efter signal på betjenings- og visningselementet.

Vis hensyn til miljøet, og bortskaf de forskellige materialer separat.

### Automatisk smøreanordning (kun ved partikelskæring)

Skæreværket smøres i ca. 1,5 sekunder efter hver

- 200 s skæreværksdriftstid (svarer til ca. 50 arbejds gange makulering af papir)
- Aktivering af reverseringstasten ved næste drift i makuleringsretning

Signalet "oliebeholder tom" slettes automatisk, når beholderen fyldes op. Makulatorens forbliver også driftsklar, når oliebeholderen er tom.

### Metalregistrering (option)

Makulatorens er som option udstyret med en metalregistrering. På grund af den automatisk frakobling undgås skader på skæreværket som følge af clips eller andre metaldele.

### Overvågning af sikkerhedselementet

Sikkerhedselementets bevægelser registreres ved makuleringen. Hvis maskinen frakobles uden fejlsignal, skal du trække papiret ud af papiråbningen og tilføje det igen.



## PAPERcontrol

Papirtykkelsesmålingen kalibreres regelmæssigt: Lysdioden blinker efter 400 sek. i kort tid.

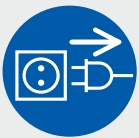
## 6 Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL

#### Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.



Sluk makulatoren, og træk netstikket ud, før den flyttes eller gøres rent.



Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere. Kundeserviceadresser se side 202.

Rengør kun makulatoren med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.



Kun ved strimmelskæring: Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er

blevet tømt. Anvend kun HSM-skæreblokspecialolie:

- Sprøjt specialolien på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførslen.
  - Lad skæreværket køre uden papirtilførsel ca. 10 sek. i permanent modus.
- Papirstøv og partikler løsnes.

## 7 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

## 8 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning, kasse på palle, fastgjort med spændebånd
- 5 sidefoldeposer
- 1 flaske skæreblok-specialolie til partikelsnit
- Brugsvejledning

### Tilbehør

- 25 sidefoldeposer, best.nr. 1.452.995.000
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser se side 202.

## 9 Tekniske data

Skæretype	Strimmelskæring		Partikelskæring				
Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Sikkerhedstrin DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Skæreeffekt* (ark), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Skærehastighed	100 mm/s						
Arbejdsbredde	400 mm						
Tilslutning	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Kapacitet ved maks. bladtal	2600 W						
Omgivelsesbetingelser under driften:							
Temperatur	-10 °C til +25 °C						
Relativ luftfugtighed	Maks. 90 %, ikke-kondenserende						
Højde over havets overflade	Maks. 2.000 m						
Mål b x d x h (mm)	700 x 592 x 1025						
Vægt	ca. 108 kg						
Papirmaterialebeholderens volumen	205 l						
Emissionslydtrykniveau (tomgang / last)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Det separate cd-skæreværks snitstørrelse (option)	Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
CD-skæreværkets sikkerhedstrin	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> eller 80 g/m<sup>2</sup>), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige.

\*\* Identifikationen er bogstaven efter det 7-cifrede artikelnummer på typeskiltet på apparatets bagside.  
f.eks. 1873111C >> snitstørrelse 4 x 7 mm



Makulatoren opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 2004/108/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten.

## 1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar



### VARNING

Farosymbolen  med signalordet **VARNING** och text mot grå bakgrund uppmärksammar dig på situationer där risk för svåra eller livshotande skador föreligger.

### OBSERVERA

används om risk för saksador föreligger då anvisningarna inte följs.

### Märk

Uppmärksammar dig på information om hur maskinen kan användas på ett effektivt och säkert sätt.

### Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till

ev. senare användare.

Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



#### **Risk för skador - vassa knivar!**

Stick aldrig in handen i pappersöppningen.



#### **Risk för skador – indragning!**

Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen.



Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



#### **Fara för barn och andra personer!**

Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

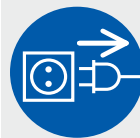
Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



#### **Fara på grund av elektrisk ström!**

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade.



Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten. Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.

## 2 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera typskylten på maskinens baksida för att se vilken klippbredd och nätspänning dokumentförstöraren är avsedd för och observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditkort, CD-skivor, disketter, USB-stickor	•	•	•	•

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Endast på maskiner med en skärbredd på 1x5 mm kan papperet inte innehålla häftklamrar eller gem.

### Märk

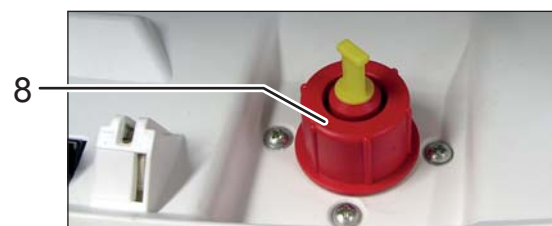
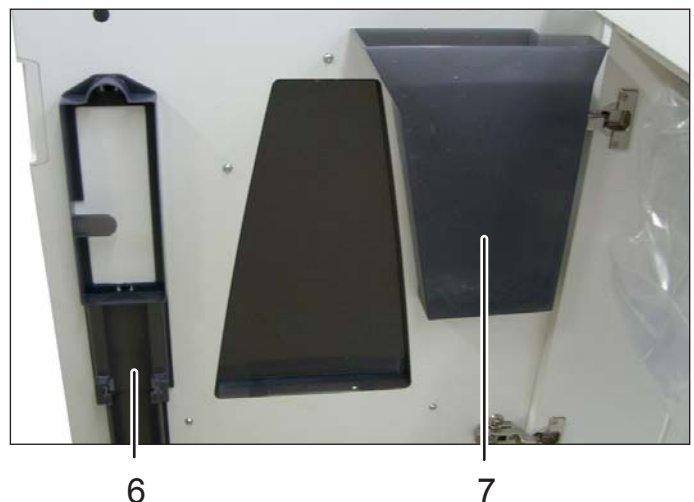
I det separata CD-skärverket (tillval) kan CD-skivor, disketter och kreditkort förstöras oberoende av pappersskärverket.

Dokumentförstöraren har 3 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Undantaget från detta är dokumentförstörare med en skärbredd på 0,78x11 mm och 1x5 mm. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

HSM tillhandahåller reservdelar upp till 10 år efter att denna modell har slutat tillverkas.

## 3 Översikt

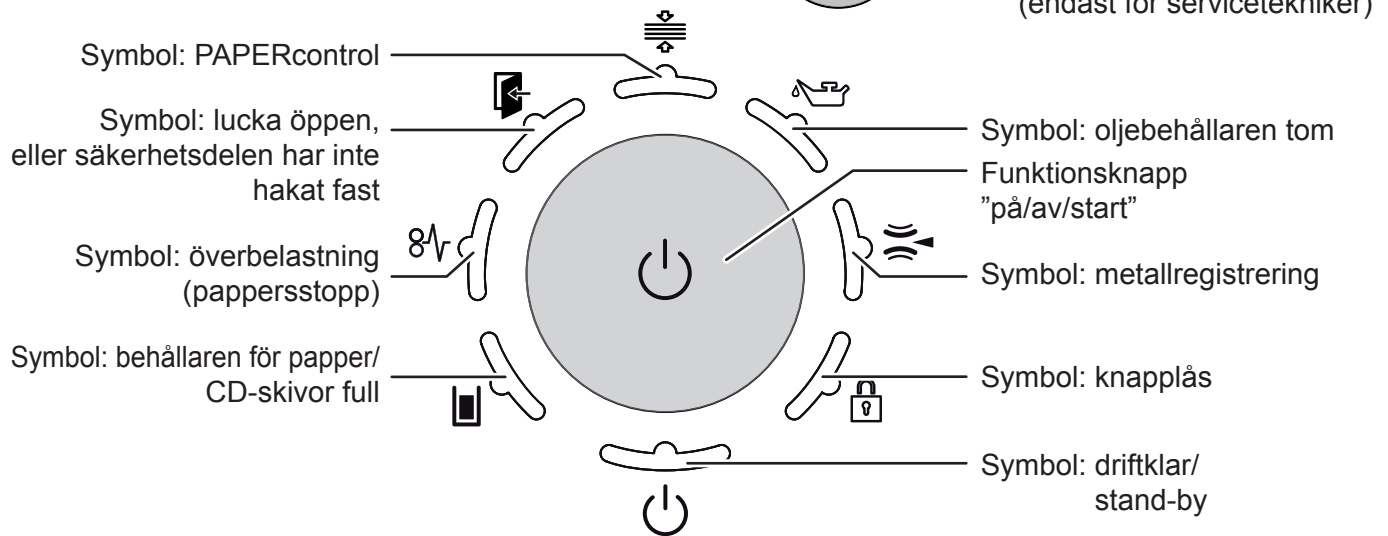
**Märk:** Vilka komponenter som finns i maskinen varierar beroende på utförande.



- 1 Inmatningsöppning för CD-skivor, disketter och kreditkort (tillval)
- 2 Säkerhetsanvisningar
- 3 Fotocell i pappersöppningen
- 4 Säkerhetsdel
- 5 Manöver- och displayenhet
- 6 Hållare för bruksanvisning och oljeflaska
- 7 Behållare för CD-kort / disketter / kreditkort (tillval)
- 8 Påfyllningsöppning för oljan för knivblock (endast cross cut (partiklar))
- 9 PAPERcontrol

## Manöver- och displayelement

**Märk:** Vilka funktioner som står till förfogande varierar beroende på utförande.



## 4 Idrifttagande



### VARNING

#### Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.
- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.

- Innan dokumentförstöraren startas för första gången: öppna luckan och ta bort transportsäkringens 3 vingskruvar från golvplattan under skärverket.



- Anslut maskinens nätkontakt till ett korrekt installerat uttag.

## 5 Handhavande

### Tillslagning av dokumentförstöraren

- Kontrollera att det inte finns något papper i inmatningsöppningen för papper.
- Tryck på manöverknappen.
- Symbolen "driftklar" lyser.

### Förstöra papper

- Mätning av papperstjocklek PAPERcontrol  
Dokumentförstöraren har en inbyggd funktion för mätning av papperstjockleken. Det gör det möjligt att kontrollera hur mycket papper som kan förstöras på en gång.
- Skjut in pappersbunten i kontrollöppningen.



- Efter en kort fördröjning lyser indikatorn:



**Grönt:** Pappersbunten kan förstöras.

**Gult:** Pappersmängden ligger inom maskinens övre kapacitetsområde. Minska antalet pappersark för att skona maskinen och undvika pappersstopp.

**Rött:** Pappersmängden ligger över maskinens kapacitetsområde. Förhindra att skärverket blockeras genom att minska pappersmängden.

- Ta bort pappersbunten.

- Mata in papper i mitten av pappersöppningen.



Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen. Det är därför särskilt viktigt att se till att smala pappersremsor registreras av fotocellen.

### OBSERVERA

Mata inte in papper i CD-skärverket. Det kan leda till skador.

### Märk

Pappers- och CD-skärverk kan inte användas samtidigt. Förstör alltid bara en typ av material.

- 3 sekunder efter det att fotocellen i inmatningsöppningen för papper blivit fri igen stängs skärverket av automatiskt och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

### Förstöra CD-skivor / USB-stickor / kreditkort / disketter

- Kontrollera att maskinen är godkänd för dessa material (se "Ändamålsenlig användning").
- På maskiner med separat CD-skärverk (tillval): mata in CD:s, disketter och kreditkort i inmatningsöppningen till detta skärverk. Det skyddar mot splitter.



Använd pappersinmatningen på maskiner utan separat CD-skärverk.

#### Märk

Pappers- och CD-skärverk kan inte användas samtidigt. Förstör alltid bara en typ av material.

- USB-stickor förstör du alltid i pappersskärverket.
- Värna miljön och återvinn de olika materialen åtskilt.

### Frånslagning av dokumentförstöraren

- Tryck på manöverknappen.
- Symbolen "driftklar" slocknar.

### Ytterligare funktionslägen

#### • Kontinuerlig körning

Funktion: skärverket går oavbrutet.

Om det går 2 minuter utan att något material matas in stängs skärverket av och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

Start: tryck 3 sekunder på manöverknappen.

Avbryta i förtid: tryck på manöverknappen.

#### • Stand by

Funktion: 2 minuter efter den sista pappersinmatningen stängs alla onödiga förbrukare av automatiskt.

Symbolen "driftklar" blinkar regelbundet.







När papperet matas in startar dokumentförstöraren automatiskt.

#### • Automatisk avstängning



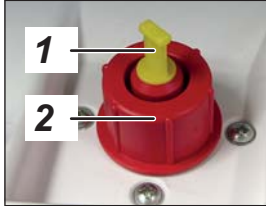

Funktion: Om dokumentförstöraren står oanvänd i 40 minuter stängs den av helt och förbrukar alltså ingen ström längre (på nätter, helger).

Återstart: Tryck på manöverknappen.

**Störnings- och funktionssymboler**

Symbol	Störning	Åtgärd
 Lyser konstant	Pappersstopp, överbelastning	För mycket papper har matats in på en gång. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skärverket går "baklänges" några sekunder och skjuter ut papperet.</li> <li>• Tryck vid behov på reverseringsknappen "R" för att ta bort pappersstapeln.</li> <li>• Ta bort halva pappersstapeln.</li> <li>• Mata in pappersarken efter varandra.</li> </ul> <b>Märk</b> Det går att fälla upp säkerhetsdelen så att det blir lättare att ta ut papperet. Tryck mitt på säkerhetsdelens framkant och fäll upp luckan. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <b>Märk</b> Den här symbolen tänds också om motorn överbelastas. Låt då dokumentförstöraren svalna 20 minuter innan den startas igen.
Blinkande ljus	Papper <b>och</b> CD-skivor har matats in samtidigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd inte de två skärverken samtidigt; skär förts papper och sedan CD-skivor/disketter/kreditkort, eller tvärtom.</li> </ul>
	Tryck på säkerhetsdel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lysdioden blinkar även när du trycker på en säkerhetsdel under ett pappersstopp eller om du öppnar dörren.</li> </ul>
 Lyser konstant	Behållaren för papper full	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Töm behållaren.</li> </ul> <b>Märk</b> Om reverseringsknappen trycks in innan luckan öppnas dras en del av materialet in i skärverket igen.
Blinkande ljus	Behållaren för CD-skivor full	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Töm behållaren. Lyft då upp den ur hållaren.</li> </ul>
	Lucka öppen, eller säkerhetsdelen har inte hakat fast	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng luckan eller haka fast säkerhetsdelen.</li> </ul> <b>Märk</b> Under skärningsförloppet registreras säkerhetsdelens rörelser. Om maskinen stängs av utan att något fel signaleras: dra ut papperet ur pappersöppningen och mata sedan in det igen.
	Metallregistrering	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck på reverseringsknappen och dra ut papperet från inmatningsöppningen.</li> <li>• Ta bort metall från papperet eller från säkerhetsdelen.</li> <li>• Kvittera störningen genom att trycka på R-knappen.</li> </ul>



<b>Störning</b>		
Skärverket går oavbrutet, även om inte maskinen är i läget kontinuerlig körning.		Fotocellen är nedsmutsad med pappersdamm. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör fotocellen i pappersöppningen med en torr pensel eller trasa.</li> </ul>
<b>Symbol</b>		<b>Funktion</b>
flera indikatorer lyser		R-knappen har tryckts in längre än 20 sekunder: visning av programvaruversionen (endast för servicetekniker)
<b>Symbol</b>	<b>Störning</b>	<b>Åtgärd</b>
	Oljebehållaren tom	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll på behållaren med olja för knivblock.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div style="margin: 10px 0;">  </div> <p>Använd endast HSM-specialolja! Behållarvolym: 250 ml</p> <p>Tryck på säkerhetsdelen och lyft luckan. Påfyllningsöppningen för oljan sitter på inmatningskanalens högra sida.</p> <p>Oljan kan fyllas på både genom den lilla öppningen <b>1</b> (ta bort den gula pluggen) och den normala öppningen <b>2</b> (skruva bort det röda locket).</p>
<b>Symbol</b>	<b>Funktion</b>	<b>Aktivering/avaktivering</b>
	Knapplåset är aktiverat.	Aktivera och avaktivera knapplåset <ul style="list-style-type: none"> <li>• tryck ned reverseringsknappen och håll den nedtryckt</li> <li>• tryck på på/av-knappen</li> <li>• släpp först upp på/av-knappen och sedan R-knappen</li> </ul>

## Anvisningar

### Manuell reversering

När man trycker på reverseringsknappen ändrar skärverket riktning och går "bakåt", efter ca 2 sekunder stängs det av (även om knappen fortfarande hålls nedtryckt). För att upprepa den manuella reverseringen måste man släppa upp knappen och sedan trycka på den igen. Om dokumentförstöraren redan körs i skärriktning sker omedelbar reversering när knappen trycks.

### Behållare

När behållaren för papper eller behållaren för CD-skivor blir full stängs drivningen till båda skärverken av.

På maskiner med separat CD-skärverk övervakas nivån i CD-behållaren (se översikten, pos. 7). Töm behållaren om detta indikeras på manöver- och displayelementet.

Värna miljön och återvinn de olika materialen åtskilt.

### Automatisk smörjning (endast cross cut -partiklar)

Skärverken smörjs automatiskt i ca 1,5 sekunder efter

- 200 s gångtid (motsvarar ca 50 ggr pappersskärning)
- tryckning av reverseringsknappen vid nästa användning i skärriktning

Signalen "oljebehållaren tom" raderas automatiskt när behållaren har fyllts på. Dokumentförstöraren är driftklar även om oljebehållaren är tom.

### Metallregistrering (tillval)

Som tillval har dokumentförstöraren en funktion för metallregistrering. Den automatiska avstängningsfunktionen förhindrar att gem eller andra metallföremål skadar skärverket.

## Övervakning av säkerhetsdelen

Under skärningsförloppet registreras säkerhetsdelens rörelser. Om maskinen stängs av utan att något fel signaleras: dra ut papperet ur pappersöppningen och mata sedan in det igen.

## PAPERcontrol

Mätningen av papperstjocklek kalibreras regelbundet: Lysdioden blinkar en kort tid efter 400 s.

## 6 Rengöring och underhåll



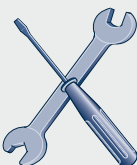
### VARNING

#### Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.



Stäng av dokumentförstöraren och dra ut nätkontakten innan du ställer dokumentförstöraren på en ny plats eller rengör den.



Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av servicetekniker från våra partners. Kundtjänstadresser se sidan 202.

Rengör dokumentförstöraren endast med en mjuk trasa och mildt såpvatten. Det får inte komma in vatten i apparaten.

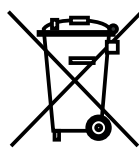


Endast strimlor:  
Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren.

Använd endast HSM specialolja för knivblock:

- Spruta specialoljan över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom pappersöppningen.
- Kör skärverket i cirka 10 s. i kontinuerlig körning.
- Pappersdamm och partiklar lossnar.

## 7 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

## 8 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning, kartong på pall försedd med förpackningsband
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

### Tillbehör

- 25 st sidoveckade säckar  
Beställnr. 1.452.995.000
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml)  
Beställnr. 1.235.997.403

Kundtjänstadresser se sidan 202.

## 9 Tekniska data

Skärsätt	Nedskärning till strimlor		Nedskärning till partiklar				
Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Säkerhetsnivå DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Skärkapacitet* (ark), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Skärhastighet	100 mm/s						
Arbetsbredd	400 mm						
Anslutning	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Effekt vid max. antal ark	2 600 W						
Omgivningsförhållande för drift:							
Temperatur	-10 °C till +25 °C						
Relative luftfuktighet	max. 90 %, ej kondenserande						
Höjd över havet	max. 2 000 m						
Mått b x d x h (mm)	700 x 592 x 1025						
Vikt	ca. 108 kg						
Papperbehållarens volym	205 l						
Emissionsljudtrycksnivå (tomgång / last)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Skärstorlek på det separata CD-skärverket (tillval)	Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Säkerhetssteg för CD-förstörare	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera.

\*\* Märkningen är bokstaven efter det 7-siffriga artikelnumret på typskylten på apparatens baksida.  
Till exempel 1873111C >> skärstorlek 4 x 7 mm




Dokumentförstöraren uppfyller den Europeiska unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

- Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG
- EMC-direktivet 2004/108/EG
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

## 1 Symboleiden selitykset ja turvallisuusohjeet

### VAROITUS

Varoituskolmio  ja signaalisana **VAROITUS** sekä harmaalla taustalla oleva teksti viittaavat vaikean tai hengenvaarallisen loukkaantumisen mahdollisuuteen.

### HUOMIO

on käytössä, kun huolimattomuus voi aiheuttaa esinevahinkoja.

### Vihje

merkitsee tietoja koneen tehokkaasta käytöstä ilman turvariskejä.

### Turvaohjeita



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana.

Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



**Terävät terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran!**

Älä koskaan kosketa paperinsyötön rakoja.



**Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!**

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.



**Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!**

Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella.

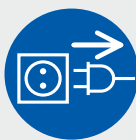
Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.



**Sähkövirta aiheuttaa turvallisuusriskin!**

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti.



Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen. Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistoraasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.

## 2 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Katso laitteen takapuolella olevasta tyyppikilvestä, mikä leikkausleveys ja verkkojännite koskee paperisilppuriasi ja ota nämä huomioon käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen. Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

Silpun koko (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Luottokortit, CD-levyt, levykkeet, USB-tikut	•	•	•	•

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä. Ainoastaan koneissa, joiden leikkausleveys on 1 x 5 mm, paperin joukossa ei saa olla niittejä tai paperiliittimiä.

### Vihje

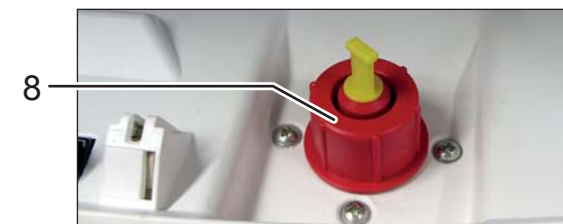
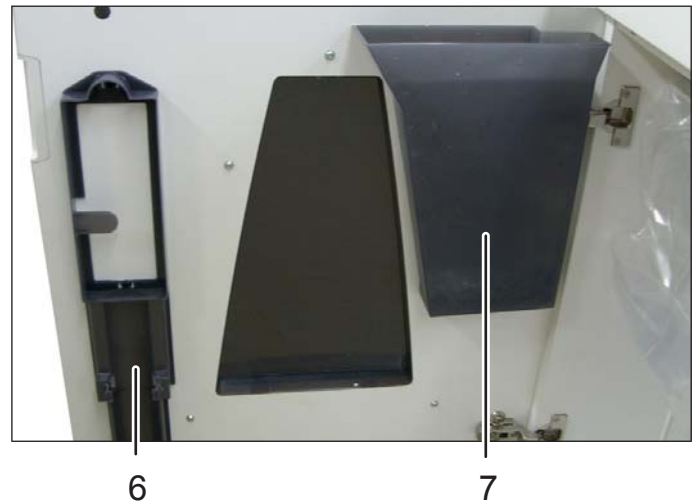
Erillisessä CD-leikkauslaitteistossa (optio) voit tuhota CD-levyjä, levykkeitä ja luottokortteja riippumatta paperin leikkauslaitteistosta.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 3 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöajan ajan (HSM Lifetime Warranty). Näistä poikkeuksen tekevät paperisilppurit, joiden leikkausleveys on 0,78x11 mm ja 1x5 mm. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

HSM takaa varaosien toimittamisen jopa 10 vuotta tämän mallin valmistuksen lopettamisen jälkeen.

## 3 Yleiskatsaus

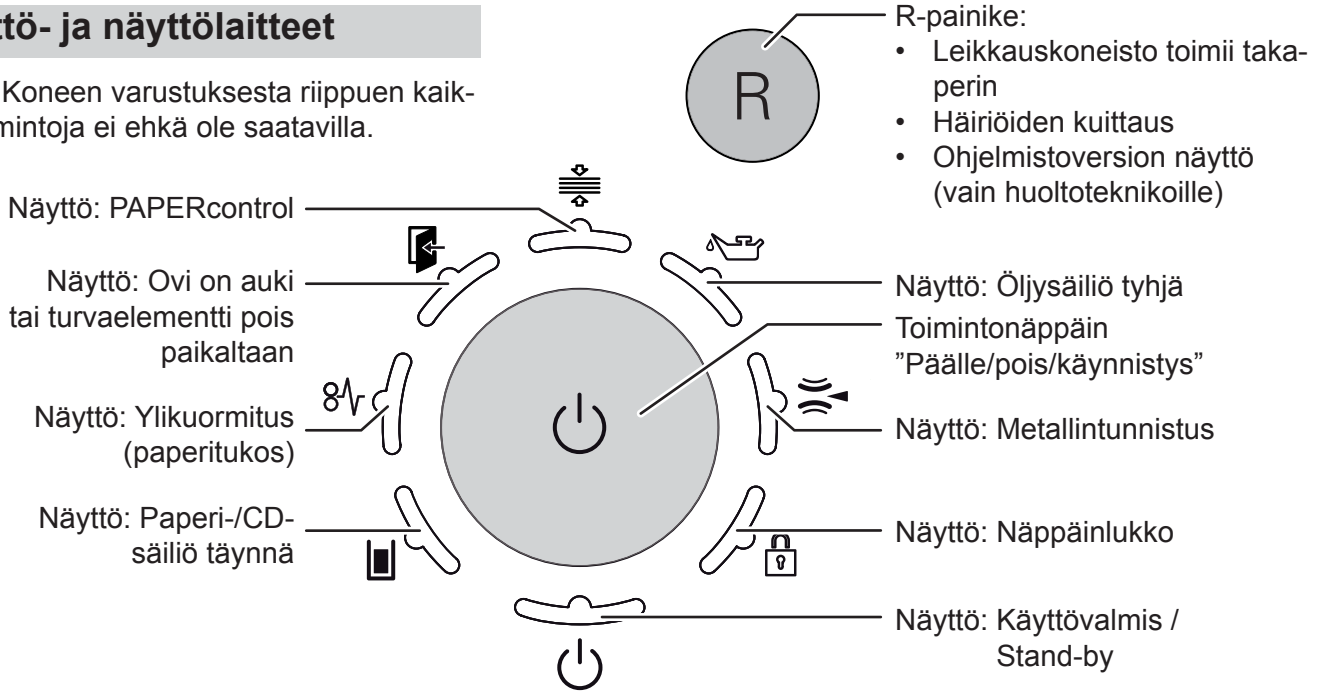
**Vihje:** Koneen varustuksesta riippuen siinä ei ehkä ole kaikkia rakenneryhmiä.



- 1 Syöttöaukko CD-levyille, levykkeet ja luottokortteille (optio)
- 2 Turvaohjeita
- 3 Valokenno syöttöaukossa
- 4 Suojaelementti
- 5 Käyttö- ja näyttöyksikkö
- 6 Pidike käyttöohjeelle ja öljypullolle
- 7 Silppusäiliö CD-levyt / levykkeet / luottokortit (optio)
- 8 Täyttöaukko leikkauslohkoöljylle (silppuleikkaus)
- 9 PAPERcontrol

## Käyttö- ja näyttölaitteet

**Vihje:** Koneen varustuksesta riippuen kaikkia toimintoja ei ehkä ole saatavilla.



## 4 Käyttöönotto



### Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.
- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakojia ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.

- Ennen ensimmäistä käyttöönottoa avaa ovi ja poista kuljetustuen 3 siipiruuvia alustalevystä leikkauslaitteiston alapuolelta.



- Työnnä koneen verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

## 5 Käyttö

### Paperisilppurin käynnistys

- Tarkasta, ettei paperinsyötön aukossa ole paperia.
- Paina käyttöpainiketta.
- Näyttö ”käyttövalmis” palaa.

### Paperin silppuaminen

Paperipaksuusmittaus PAPERcontrol Paperisilppurissa on integroitu paperipaksuusmittaus. Sen avulla voit tarkastaa, voiko nipun paperia silputa yhdellä työkerralla.

- Työnnä paperinippu tarkastusrakoon.

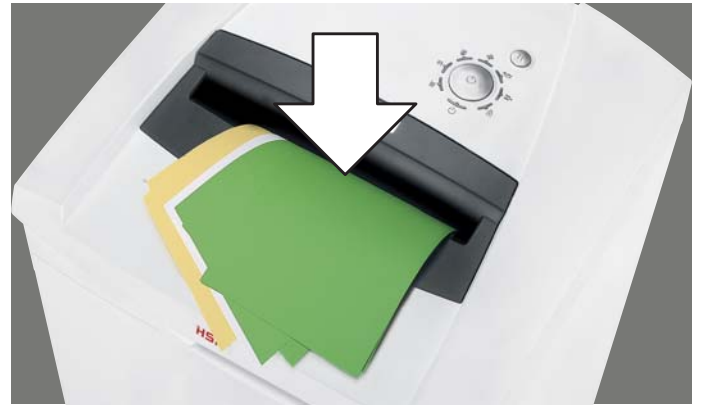


- Lyhyen viiveen jälkeen käyttölaitteen näyttö loistaa:



- vihreä:** paperinippu on mahdollista silputa.
- keltainen:** paperimäärä on koneen suoritus-  
tehon ylärajoilla. Pienennä arkki-  
määrää koneen säästämiseksi ja  
tukoksen estämiseksi varmasti.
- punainen:** arkkimäärä on suurempi kuin  
koneen maksimileikkausteho.  
Estä leikkauskoneiston tukkeutu-  
minen pienentämällä paperimää-  
rää.
- Ota paperinippu pois.

- Vie paperi paperiaukon keskelle.



Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnan. Huomaa sen vuoksi kapeiden paperisuikaleiden kohdalla, että nämä osuvat valokennon alueelle.

### HUOMIO

CD-leikkauslaitteistossa ei saa tuhota paperia. Tämä voi aiheuttaa vahinkoja.

### Vihje

Paperin- ja CD-leikkauskoneistoa ei voida käyttää samanaikaisesti. Tuhoa aina vain yhdenlaista materiaalia kerrallaan.

- 3 s sen jälkeen, kun valokenno paperinsyötö-  
aukossa on jälleen vapaa, kytkeytyy lei-  
kauskoneisto automaattisesti pois ja paperi-  
silppuri palaa käyttövalmiuteen.

### CD-levyjen / USB-tikut / luottokorttien / levykkeiden tuhoaminen

- Tarkasta, onko koneella sallittua tuhota näitä materiaaleja (katso ”Määräystenmukainen käyttö”).
- Syötä CD-levyt, levykkeet ja luottokortit leikkauslaitteiston syöttöaukkoon sellaisissa koneissa, joissa on erillinen CD-leikkauslaitteisto (optio). Se suojaa niitä sirpaloitumiselta.



Jos koneessa ei ole erillistä CD-leikkauskoneistoa, käytä paperinsyöttöä.

#### Vihje

Paperin- ja CD-leikkauskoneistoa ei voida käyttää samanaikaisesti. Tuhota aina vain yhdenlaista materiaalia kerrallaan.

- Tuhota USB-tikut aina paperinleikkauslaitteistossa.
- Huolehdi ympäristöstä ja erottele erilaiset materiaalit hävittämistä varten.

### Paperisilppurin virran katkaisu

- Paina käyttöpainiketta.
- Näyttö ”käyttövalmis” sammuu.

### Muita toimintotiloja

#### • Jatkuva tila

Toiminto: Leikkauskoneisto toimii jatkuvasti. Jos 2 minuuttiin ei syötetä materiaalia, leikkauskoneisto kytkeytyy pois ja paperisilppuri menee käyttövalmiuteen.

Käynnistys: Paina käyttöpainiketta 3 sekuntia.

Ennenaikainen keskeytys: Paina käyttöpainiketta.

#### • Stand by

Toiminto: 2 minuuttia viimeisen paperinsyötön jälkeen kaikki tarpeettomat laitteet kytetään automaattisesti pois.

Näyttö ”käyttövalmis” vilkkuu säännöllisin välein.

Kun syötät paperia, paperisilppuri käynnistyy itsestään.







#### • Automaattinen virran katkaisu



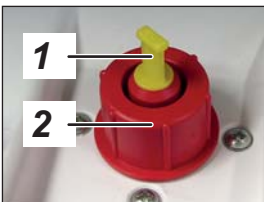

Toiminto: Jos paperisilppuria ei käytetä 40 minuuttiin, se katkaisee virran kokonaan, eikä siten vie enää lainkaan virtaa (yön yli, viikonloppuna).

Käyttöönotto uudelleen: Paina käyttöpainiketta.



## Häiriö- ja toimintonäytöt

Näyttö	Häiriö	Häiriöiden poisto
 Jatkuva valo	Paperitukos, ylikuormitus	<p>Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Leikkauskoneisto kulkee jonkin aikaa takaperin ja työntää paperia ulos.</li> <li>• Paina tarvittaessa vielä "R"-peruutuspainiketta poistaaksesi paperitukoksen.</li> <li>• Puolita paperinippu.</li> <li>• Syötä paperia vähitellen.</li> </ul> <p><b>Vihje</b> Paperin saa paremmin pois, jos nostat turvaelementtiä. Paina turvaelementin etukannen keskiosaa ja nosta luukku.</p>   <p><b>Vihje</b> Tämä ilmaisin palaa myös, kun moottoria ylikuormitetaan. Tässä tapauksessa anna paperisilppurin jäähtyä 20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.</p>
Vilkkuva valo	Syötetty samaan aikaan paperia ja CD-levyjä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä käytä molempia leikkauslaitteita samanaikaisesti, vaan tuhoa paperit ja CD-levyt/levykkeet/luottokortit vuorotellen.</li> </ul>
	Paine turvaelementillä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LED vilkkuu myös, jos tukoksen aikana painat turvaelementtiä tai avaat oven.</li> </ul>
 Jatkuva valo	Paperi-/silppusäiliö täynnä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tyhjennä paperi-silppusäiliö.</li> </ul> <p><b>Vihje</b> Jos painat ennen oven avaamista peruutuspainiketta lyhyesti, osa silppua vedetään takaisin leikkauskoneistoon.</p>
Vilkkuva valo	CD-säiliö täynnä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tyhjennä CD-säiliö. Ota se ylös pidikkeestä tyhjennystä varten.</li> </ul>
 Jatkuva valo	Ovi on auki tai turvaelementti pois paikaltaan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sulje ovi tai salpaa turvaelementti paikalleen.</li> </ul> <p><b>Vihje</b> Turvaelementin liikkeitä tuhoamisen aikana määritetään. Jos kone sammuu ilman virhesignaalia, vedä paperi paperiaukosta ja ohjaa se uudelleen sisään.</p>
 Jatkuva valo	Metallintunnistus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paina peruutusnäppäintä ja vedä paperi syöttöaukosta.</li> <li>• Poista paperissa tai turvaelementissä oleva metalli.</li> <li>• Kuittaa häiriö painamalla R-painiketta.</li> </ul>

<b>Häiriö</b>		
Leikkauskoneisto toimii keskeytyksettä vaikka kone ei ole jatkuvassa toiminnossa.		Valokenno on likaantunut paperitukoksen vuoksi. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhdista valokenno paperinsyötössä kuivalla siveltimellä tai liinalla.</li> </ul>
<b>Näyttö</b>		<b>Toimintonäytöt</b>
useampi näyttö loistaa		R-painiketta painettiin yli 20 sekuntia: Ohjelmistoversion näyttö (vain huolto-tekniikoille)
<b>Näyttö</b>	<b>Häiriö</b>	<b>Häiriöiden poisto</b>
	Öljysäiliö tyhjä	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisää säiliöön leikkauslohkoöljyä.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <p>Käytä ainoastaan HSM-erikoisöljyä! Säiliötilavuus: 250 ml</p> <p>Paina turvaelementtiä ja nosta luukkaa. Öljyjän täyttöaukko on syöttökuilun oikealla puolella. Öljyä voi lisätä sekä pienen aukon <b>1</b> (poista keltainen korkki) että normaalin aukon <b>2</b> kautta (ruuvaa punainen kansi pois).</p> 
<b>Näyttö</b>	<b>Toiminto</b>	<b>Aktivointi/deaktivointi</b>
	Näppäinlukko on aktivoitu.	Näppäinlukon aktivointi tai deaktivointi <ul style="list-style-type: none"> <li>• paina peruutusnäppäintä ja pidä se painettuna</li> <li>• paina päälle-/pois-näppäintä</li> <li>• vapauta päälle-/pois-painike ja sitten R-painike</li> </ul>

## Ohjeita

### Manuaalinen peruutus

Kun painat peruutusnäppäintä, leikkauslaitteisto kulkee taaksepäin ja kytkeytyy pois noin 2 sekunnin kuluttua, vaikka yhä painaisit näppäintä. Jos haluat manuaalisen peruutuksen uudelleen, vapauta näppäin ja paina sitä sitten uudelleen. Jos paperisilppuria käytetään jo silppuamiseen, tämän näppäimen painaminen aiheuttaa välittömän peruutuksen.

### Silppusäiliö

Leikkauslaitteistojen käyttövoima kytkeytyy pois päältä, kun paperi- tai CD-säiliö on täynnä. Erillisellä CD-leikkauslaitteistolla varustetuissa koneissa täyttömäärää CD-säiliössä valvotaan (katso yleiskuvaus, kohta 7). Tyhjennä säiliö käyttö- ja näyttölaitteen signaalin jälkeen.

Huolehdi ympäristöstä ja erottele erilaiset materiaalit hävittämistä varten.

### Automaattinen öljyjä (vain silppuleikkauksessa)

Leikkauslaitteistojen öljyminen noin 1,5 sekunnin ajan tapahtuu aina

- Leikkauslaitteiston 200 s käyttöajan jälkeen (vastaa noin 50 paperintuhoamisen työvaihetta)
- Peruutusnäppäimen painaminen seuraavalla toiminnolla tuhoamissuuntaan

Signaali ”öljysäiliö tyhjä” poistuu automaattisesti, kun säiliö täytetään. Paperisilppuri pysyy käyttövalmiina myös öljysäiliön ollessa tyhjä.

### Metallintunnistus (optio)

Paperisilppuri voi olla varustettu metallintunnistuksella. Automaattinen sammutus estää klemmareiden tai muiden metalliesineiden aiheuttamat leikkauslaitteiston vauriot.

## Turvaelementin valvonta

Turvaelementin liikkeitä tuhoamisen aikana määritetään. Jos kone sammuu ilman virhesignaalia, vedä paperi paperiaukosta ja ohjaa se uudelleen sisään.

## PAPERcontrol

Paperin paksuuden mittaus kalibroidaan säännöllisesti: LED vilkkuu 400 s jälkeen hetken.

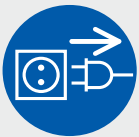
## 6 Puhdistus ja huolto



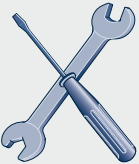
### VAROITUS

#### Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.



Kytke paperisilppuri pois päältä ja irrota verkkopistoke, ennen kuin siirät konetta tai puhdistat sitä.



Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huolto-asetajat saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista kotelosta. Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 202.

Puhdista paperisilppuri ainoastaan pehmeällä liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.



Vain suikaleikkaus:  
Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin. Käytä ainoastaan HSM-leikkauslohkoerikoisöljyä:

- Suihkuta erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
  - Anna leikkauslaitteiston toimia ilman paperin syöttämistä noin 10 sekuntia jatkuvalla toiminnolla.
- Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

## 7 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

## 8 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna, laatikko paletilla ja kiedottuna paketoitinauhalla
- 5 laskospussia
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

### Lisätarvikkeet

- 25 laskospussia, Tilausno 1.452.995.000
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml)  
Tilausno 1.235.997.403

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 202.

## 9 Tekniset tiedot

Leikkaustapa	Suikale		Hiukkasleikkaus				
Silpun koko (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Turvaluokitus DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Leikkausteho* (arkkia), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
Silppuamisnopeus	100 mm/s						
Työleveys	400 mm						
Liitäntä	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Teho maksimiarkkimäärä	2600 W						
Käytön ympäristöolosuhteet: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus merenpinnan yllä	-10 °C – +25 °C kork. 90 %, ei kondensoiva kork. 2.000 m						
Mitat L x S x K (mm)	700 x 592 x 1025						
Paino	ca. 108 kg						
Paperi-silppusäiliön tilavuus	205 l						
Päästöäänepainetaso (tyhjäkänyti / kuorma)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Erillisen CD-leikkauslaitteiston leikkauskoko (optio)	Tuotenumero +C, E **			Tuotenumero +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
CD-leikkuukoneiston turvataso	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Yhdellä kerralla leikkattavien arkki määrä (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> tai 80 g/m<sup>2</sup>), pitkästiin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkko-taajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa.

\*\* Tunnus on kirjain, joka on 7-numeroisen tuotenumeron perässä laitteen takapuolella olevassa tyyppikilvessä. esim. 1873111C >> leikkauskoko 4 x 7 mm




Paperisilppuri on Euroopan Unionin asianomaisten harmonisoitujen standardien mukainen:

- Pienjännitedirektiivi 2006/95/EY
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2004/108/EY
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

## 1 Symbolforklaring og sikkerhetsinstruksjer

### **ADVARSEL**

Faresymboler  med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå bakgrunn varslar om fare for livsfarlige personskader.

### **PASS PÅ**

brukes når det kan oppstå skader på utstyr som følge av at man ikke følger rådene.

### **Merk**

angir informasjon om hvordan man bruker maskinen på en effektiv måte, uten at det oppstår farer.

### **Sikkerhetsinstruksjer**



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere.

Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



#### **Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!**

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.



#### **Fare for personskader på grunn av oppfanging!**

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.



#### **Farlig for barn og andre mennesker!**

Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.

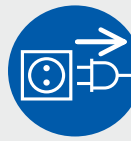
Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.



#### **Farer som skyldes elektrisk strøm!**

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller regelmessig om apparatet og kablen er skadet.



Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann. Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.

## 2 Tiltent bruk, garanti

Se merkeskiltet på apparatets bakside for hvilken kuttebredde og nettspenning makuleringsmaskinen er beregnet for, og les de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

Skjærebredde (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kredittkort, CD-er, disketter, USB-pinner	•	•	•	•

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser. Kun ved maskiner med skjærebredde 1x5 mm skal papiret ikke ha noen stifter eller binderser.

### Merk

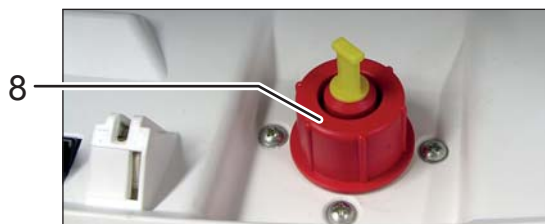
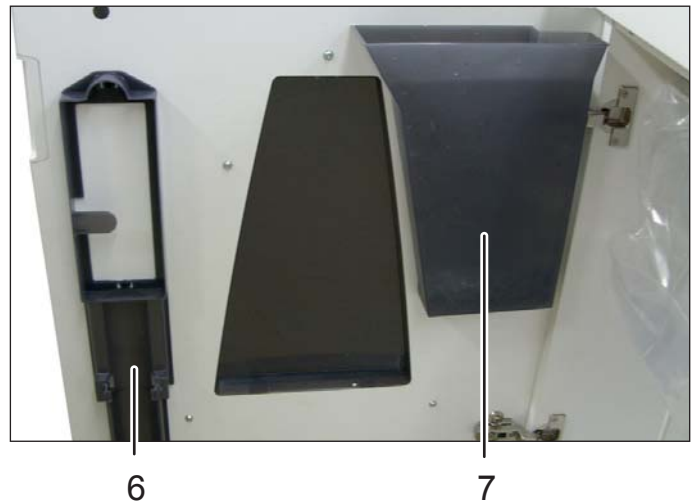
I det separate CD-skjæreapparatet (alternativ) kan du makulere CD-er, disketter og kredittkort, uavhengig av papirkutteverket.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 3 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Unntatt fra dette er makuleringsmaskiner med en skjærebredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

HMS garanterer levering av reservedeler i 10 år etter at produksjonen av denne modellen opphører.

## 3 Oversikt

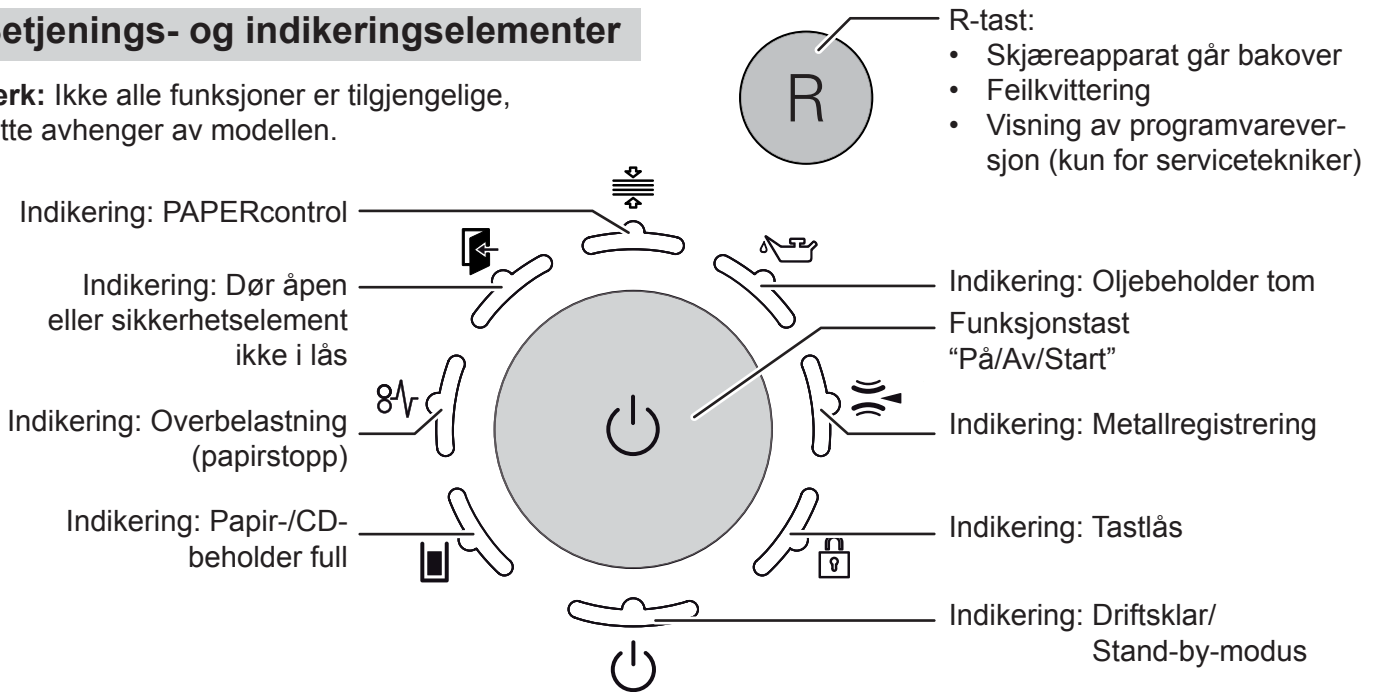
**Merk:** Din maskin har kanskje ikke alle komponenter, dette avhenger av modellen.



- 1 Innmatingsspor for CD-er, disketter og kredittkort (tillegg)
- 2 Sikkerhetsinstrukser
- 3 Lysport i papirinnføringen
- 4 Sikkerhetselement
- 5 Betjenings- og indikeringsenhet
- 6 Holder for bruksanvisning og oljeflaske
- 7 Beholder for makuleringsmasse CD-er / disketter / kredittkort (tillegg)
- 8 Påfyllingsåpning skjæreblokkolje (kun partikelskjæring)
- 9 PAPERcontrol

## Betjenings- og indikeringselementer

**Merk:** Ikke alle funksjoner er tilgjengelige, dette avhenger av modellen.



## 4 Igangsetting



### ADVARSEL

#### Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.
- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.

- Før første oppstart, må du åpne døren og fjerne de 3 vingeskruene fra transportsikringen i bunnplaten under kutteverket.



- Plugg maskinens nettstøpsel inn i en stikkontakt som er forskriftsmessig montert.

## 5 Betjening

### Slå på makuleringsmaskinen

- Kontroller at det ikke er noe papir i sprekken på mateåpningen.
- Trykk på betjeningsknappen.
- Indikeringen "Driftsklar" lyser.

### Makulere papir

#### Måling av papirtykkelse PAPERcontrol

Makuleringsmaskinen har en integrert måling av papirtykkelse. Med denne kan du kontrollere om en papirbunke kan makuleres i én omgang.

- Skyv papirbunken inn i kontrollåpningen.



- Etter en liten forsinkelse lyser indikatoren på betjeningselementet:



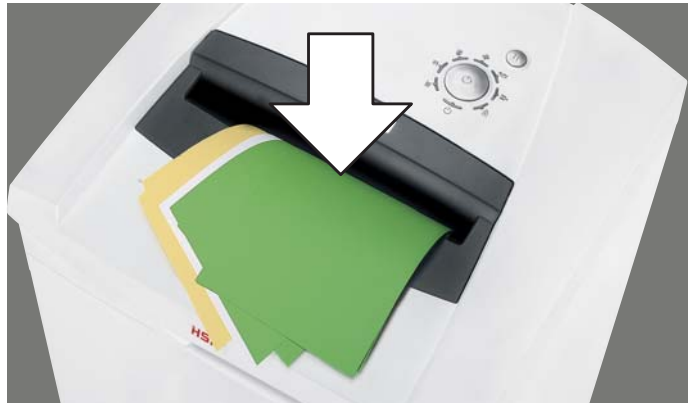
**Grønn:** Papirbunken kan makuleres.

**Gul:** Papirbunken er i maskinens øvre skjæreeffektområde. Reduser antall ark for å skåne maskinen og hindre papirstopp.

**Rød:** Antall ark ligger over maskinens maksimale skjæreeffekt. Unngå at skjæreapparatet blokkeres ved å redusere papirmengden.

- Ta ut papirbunken.

- Tilfør papirene midt i papirspalten.



Lysporten starter skjæreapparatet automatisk. Pass derfor på ved smale papirstrimler slik at de kan fanges opp av lysporten.

### PASS PÅ

Papir må ikke makuleres i kutteverk for CD-er. Dette kan føre til skader.

### Merk

Papir- og CD-makulator kan ikke brukes samtidig. Makuler alltid bare én materialtype om gangen.

- Ca. 3 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.



### Makulere CD-er / USB-pinner / kredittkort / disketter

- Kontroller om maskinen er tillatt for makulering av slikt materiale (se "Tiltenkt bruk").
- På maskiner med separat kutteverk for CD-er (tillegg) legger du CD-plater, disketter og kredittkort inn i innmatingsporet på dette kutteverket. Dette beskytter deg mot splinter.



Bruk papirmatingen ved maskiner uten separat CD-makulator.

#### Merk

Papir- og CD-makulator kan ikke brukes samtidig. Makuler alltid bare én materialtype om gangen.

- USB-pinner makulerer du alltid i papirkutteverket.
- Ta hensyn til miljøet og kast de ulike materialene separat.

### Slå av makuleringsmaskinen

- Trykk på betjeningsknappen.
- Indikeringen "Driftsklar" slukker.

### Andre funksjonsmoduser

#### • Permanent-modus

Bruk: Makulering av store mengder papir

Funksjon: Skjæreapparat går uavbrutt.

Hvis det ikke blir tilført noe materiale på 2 minutter, slås skjæreapparatet av, og makuleringsmaskinen går inn i driftsklar stilling.

Start: Trykk på betjeningsknappen i 3 sekunder.

For tidlig avbrudd: Trykk på betjeningsknappen.

#### • Stand by

Funksjon: 2 minutter etter den siste papirinnføringen, blir alle unødvendige forbrukere slått av automatisk.

Indikeringen "Driftsklar" blinker med jevne mellomrom.







Når det mates inn papir, starter makuleringsmaskinen automatisk.



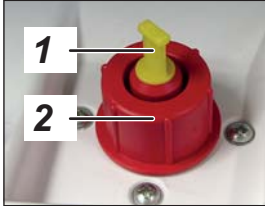

#### • Automatisk utkobling

Funksjon: Hvis makuleringsmaskinen ikke har vært brukt på 40 minutter, slås den helt av og bruker dermed ikke strøm (om natten, i helgene).

Igangsetting igjen: Trykk på betjeningsknappen.

## Feil- og funksjonsindikeringer

Indikering	Feil	Utbedring av feil
 Kontinuerlig lys	Papirstopping, overbelastning	Du har ført inn for mye papir på en gang. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut papiret.</li> <li>• Trykk eventuelt på Reverseringsknappen "R" for å ta ut papirbunken.</li> <li>• Halver papirbunken.</li> <li>• Før inn arkene etter hverandre.</li> </ul> <b>Merk</b> For at det skal bli enklere å ta ut papiret, kan du vippe opp sikkerhetsselementet. Trykk midt på framkanten av sikkerhetsselementet og løft opp klaffen. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
Blinklys	Papir og CD matet inn samtidig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke bruk de to skjæreapparatene samtidig, men makuler papir og CD-er/disketter/kredittkort etter hverandre.</li> </ul>
	Trykk på sikkerhetsselement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lysdioden blinker også når du trykker på sikkerhetsselementet eller åpner døren under en papirstopp.</li> </ul>
 Kontinuerlig lys	Beholder for makuleringsmasse papir full	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tøm beholderen for makuleringsmasse papir.</li> </ul> <b>Merk</b> Hvis du trykker kort på Reverseringsknappen før du åpner døren, blir en del av destureringsmassen trukket tilbake i skjæreapparatet.
	Blinklys	CD-beholder full
	Dør åpen eller sikkerhetsselement ikke i lås	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukk døren eller smett sikkerhetsselementet inn på plass.</li> </ul> <b>Merk</b> Sikkerhetsselementets bevegelser under makulering registreres. Hvis maskinen kobler seg ut uten noen feilsignalisering, må du trekke papiret ut av papirsporet og mate det inn på nytt.
	Metallregistrering	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trykk på reverseringstasten og trekk papiret ut av innmatingssporet.</li> <li>• Fjern metall i papiret eller på sikkerhetsselementet.</li> <li>• Kvitter feilen ved å trykke på R-tasten.</li> </ul>

Feil		
Kutteverket går kontinuerlig selv om ikke maskinen står i permanent drift.		Lysporten er tilsmusset av papirstøv. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengjør lysporten i papirtilførselen med en tørr pensel eller klut.</li> </ul>
Indikering		Funksjon
flere indikatorer lyser		R-tasten ble trykket i mer enn 20 s: Visning av programvareversjon (kun for servicetekniker)
Indikering	Feil	Utbedring av feil
	Oljebeholder tom	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll opp beholderen med skjæreblokkolje.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div>  <p>1 — 2 —</p> <p>Bruk kun spesialolje fra HSM til dette! Beholdervolum: 250 ml</p> <p>Trykk på sikkerhetselementet og løft opp klaffen. Påfyllingsåpningen til oljeren er på høyre side av innmatingssporet.</p> <p>Oljen kan fylles på både via den lille åpningen <b>1</b> (ta bort den gule korken) og via den vanlige åpningen <b>2</b> (skru av det røde dekslet).</p>
Indikering	Funksjon	Aktivering/deaktivering
	Tastlås er aktivert.	<p>Aktivere eller deaktivere tastlåsen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• trykk og hold inne reverseringstasten</li> <li>• trykk på Av-/På-tasten</li> <li>• slipp først opp Av-/På-tasten og deretter R-tasten</li> </ul>

## Tips

### Manuell reversering

Ved å trykke på reverseringstasten går kutteverket bakover og kobles ut etter ca. 2 sekunder, selv om tasten fortsatt holdes inne. For ny manuell reversering må tasten slippes opp og aktiveres på nytt.

Dersom makuleringsmaskinen allerede kjøres i makuleringsretningen, aktiveres reverseringen umiddelbart når denne tasten aktiveres.

### Beholder for makuleringsmasse

Hvis papir- eller CD-beholder er full, kobles driften til begge kutteverkene ut.

På maskiner med separat CD-skjæreapparat overvåkes fyllenivået i CD-beholderen (se oversikt, pos. 7). Tøm beholderen etter signalisering på betjenings- og indikeringselement.

Ta hensyn til miljøet og kast de ulike materialene separat.

### Automatisk oljer (bare ved partikkelskjæring)

Oljing av kutteverket i ca. 1,5 sekund utføres etter hhv.

- 200 sek. driftstid på kutteverket (tilsvarer ca. 50 arbeidsprosesser med makulering av papir)
- Aktivering av reverseringstasten ved neste drift i makuleringsretning

Signalet "Oljebeholder tom" forsvinner automatisk når beholderen er fylt opp igjen. Makuleringsmaskinen er klar til bruk også når oljebeholderen er tom.

### Metallregistrering (tillegg)

Makuleringsmaskinen er eventuelt utstyrt med en metallregistrering. Den automatiske utkoblingen gjør at man unngår skader på skjæreapparat pga. binderser eller andre metalldeleer.

### Overvåkning av sikkerhetselementet

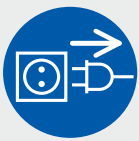
Sikkerhetselementets bevegelser under makulering registreres. Hvis maskinen kobler seg ut uten noen feilsignalisering, må du trekke papiret ut av papirsporet og mate det inn på nytt.

**PAPERcontrol**

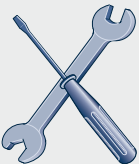
Papirstyrkemålingen kalibreres regelmessig: Lysdioden blinker en kort stund etter 400 s.

**6 Renhold og stell****ADVARSEL****Farlig nettspenning!**

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.



Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet før man flytter eller rengjør maskinen.



Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av HMS-kundeservice og service-teknikere fra våre avtalepartnere. Adresser til kundeservice se side 202.

Rengjøring av makuleringsmaskinen må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.



Kun strimmelskjæring: Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes. Bruk kun skjæreblokk-spesialolje fra HSM til dette:

- Sprøyt spesialoljen gjennom papirinnmatningen i hele sin bredde på skjæreakslene.
- La skjæreapparatet gå i permanent-modus i ca. 10 sek. uten tilførsel av papir.
- Papirstøv og partikler løsner.

**7 Deponering / resirkulering**

Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkerheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

**8 Leveringsomfang**

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- Kartong på pall med emballasjebånd
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje for apparater med partikkelsnitt
- Bruksanvisning

**Tilbehør**

- 25 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.452.995.000
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Adresser til kundeservice se side 202.

## 9 Tekniske data

Skjæremåte	Strimmelskjæring		Partikkelskjæring				
Skjærestørrelse (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Sikkerhetsnivå DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Skjæreeffekt* (blad), DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Skjærehastighet	100 mm/s						
Arbeidsbredde	400 mm						
Tilkobling			230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz		
Effekt ved maks. antall ark	2 600 W						
Krav til omgivelsene under drift:							
Temperatur	-10 °C til +25 °C						
relativ luftfuktighet	maks. 90%, ikke kondenserende						
Høyde over havet	maks. 2.000 m						
Dimensjoner B x D x H (mm)	700 x 592 x 1025						
Vekt	ca. 108 kg						
Volum beholder for makuleringsmasse papir	205 l						
Lydtrykknivå (tomgang / under last)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Skjærestørrelse til separate CD-kutteverk (Alternativ)	Artikkelnummer +C, E **			Artikkelnummer +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Sikkerhetstrinn for CD-kutteverket	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Antall ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> hhv. 80 g/m<sup>2</sup>) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike.

\*\* Identifiseres med bokstaven etter det 7-sifrede artikkelnummeret på typeskiltet på baksiden av apparatet.  
f.eks. 1873111C >> skjærestørrelse 4 x 7 mm




Makuleringsmaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

- Lavspenningsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 2004/108/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EF-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

## 1 Objaśnienie symboli i zasady bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE**

Symbol niebezpieczeństwa  ze słowem **OSTRZEŻENIE** i tekst na szarym tle wskazują na ryzyko ciężkich a nawet zagrażających życiu obrażeń.

### **UWAGA**

stosuje się, jeśli konsekwencją nieprzestrzegania zasad mogą być szkody rzeczowe.

### **Wskazówka**

oznacza informacje dotyczące efektywnej pracy maszyny bez ryzyka zagrożenia.

### **Wskazówki bezpieczeństwa**



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.

Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



#### **Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże!**

Nigdy nie wkładać rąk w otwór podajnika papieru.



#### **Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp.



zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



#### **Zagrożenie dla dzieci i innych osób!**

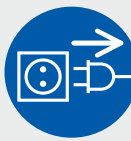
Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy, Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



#### **Zagrożenie przez prąd elektryczny!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń.



W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy

wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

## 2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Karty kredytowe, płyty CD, dyskietki, pamięć USB	•	•	•	•

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Jedynie w przypadku niszczarek o szerokości cięcia 1x5 mm z papieru należy usunąć zszywki i spinacze biurowe.

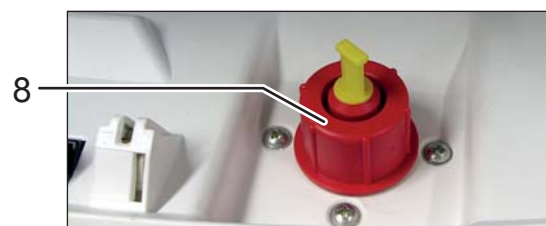
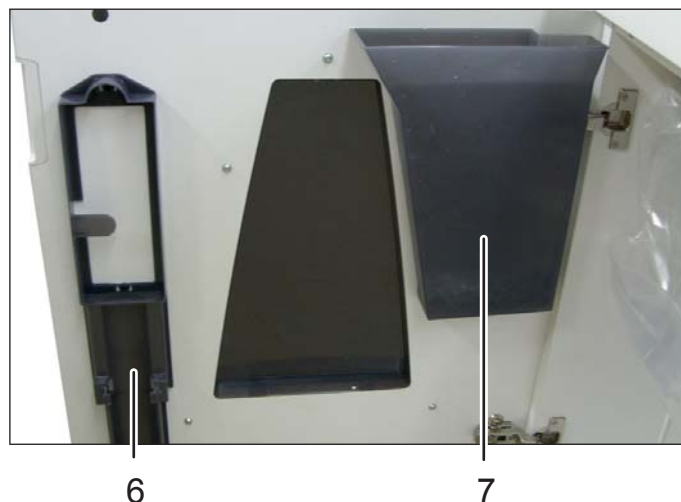
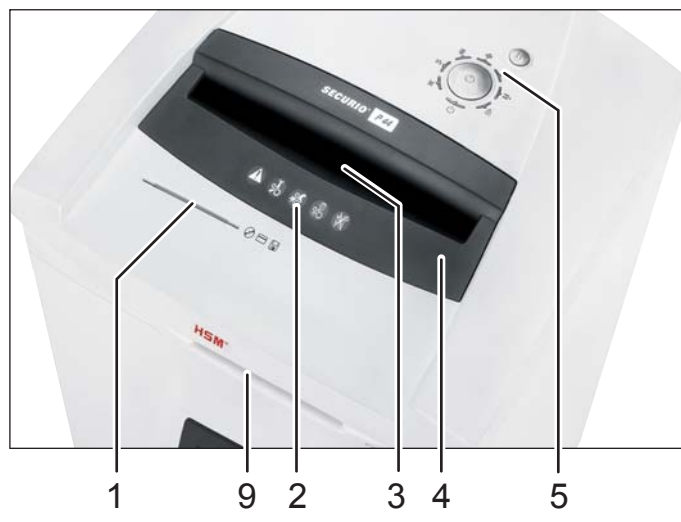
### Wskazówka

W oddzielnym zespole tnącym do płyt CD (opcja) można niszczyć płyty CD, dyskietki i karty kredytowe niezależnie od mechanizmu do cięcia papieru.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 3 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Wyjątek stanowią niszczarki dokumentów o szerokości cięcia 0,78x11 mm i 1x5 mm. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi. HSM gwarantuje dostawę części zamiennych do 10 lat po zakończeniu produkcji tego modelu.

## 3 Schemat poglądowy

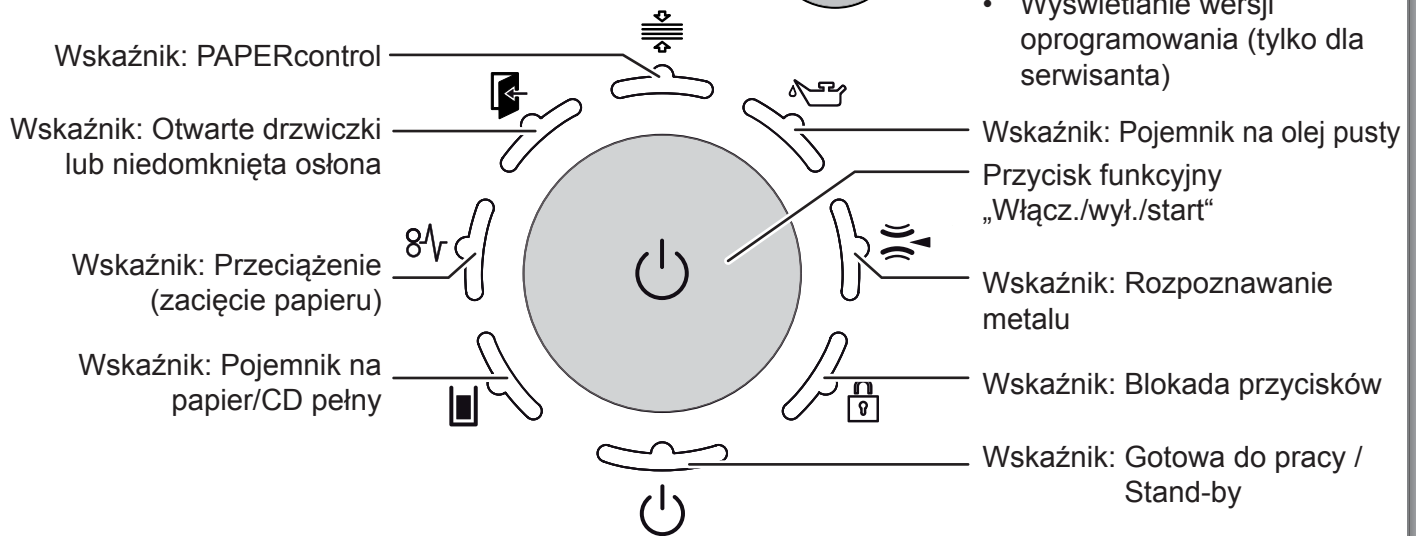
**Wskazówka:** Wyposażenie urządzenia w zespoły jest zależne od wersji.



- 1 Szczelina do wprowadzania płyt CD, dyskietki i kart kredytowych (opcja)
- 2 Informacje bezpieczeństwa
- 3 Zapora świetlna w podajniku papieru
- 4 Element zabezpieczający
- 5 Zespół obsługi i sygnalizacji
- 6 Uchwyt na instrukcję obsługi i butelkę z olejem
- 7 Pojemnik na pocięte płyty CD / dyskietki / karty kredytowe (opcja)
- 8 Otwór wlewu oleju do smarowania zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinki)
- 9 PAPERcontrol

## Elementy obsługi i sygnalizacji

**Wskazówka:** Dostępne funkcje są zależne od wersji urządzenia.



## 4 Uruchamianie

### **! OSTRZEŻENIE**

#### **Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Przed pierwszym uruchomieniem otworzyć drzwiczki i usunąć 3 śruby skrzydełkowe zabezpieczenia transportowego.



- Włożyć wtyczkę sieciową maszyny do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.



## 5 Obsługa

### Włączanie niszczarki dokumentów

- Sprawdzić, czy nie ma papieru w otworze podajnika papieru.
- Nacisnąć przycisk obsługowy.
- Wskaźnik „Gotowa do pracy“ świeci się.

### Niszczenie papieru

Pomiar grubości papieru PAPERcontrol  
Niszczarka dokumentów posiada zintegrowaną funkcję pomiaru grubości papieru. Dzięki niej można sprawdzić, czy możliwe jest zniszczenie partii papieru w jednym cyklu roboczym.

- Wsunąć partię papieru do otworu kontrolnego.



- Po chwili lampka kontrolna na wyświetlaczu zaświeci się na kolor:



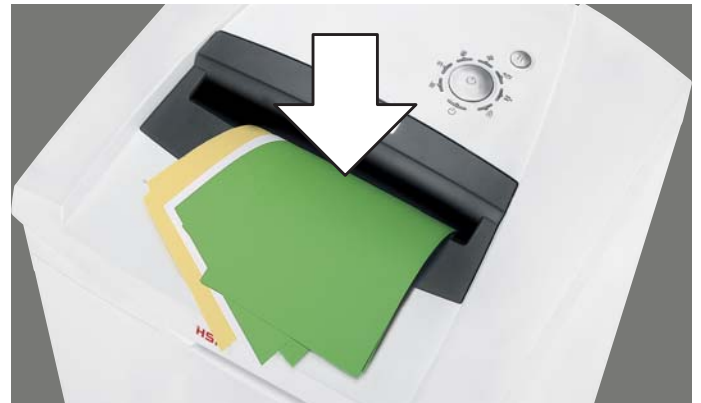
**zielony:** Partię papieru można zniszczyć.

**żółty:** Ilość papieru jest bliska górnej granicy wydajności urządzenia. Zmniejszyć liczbę kartek, aby chronić urządzenie i uniknąć ewentualnego zacięcia się papieru.

**czerwony:** Liczba kartek przekracza maksymalną wydajność cięcia urządzenia. Zmniejszyć ilość papieru, aby zapobiec zacięciu się papieru.

- Zabrać partię papieru.

- Włożyć papier w środkową część otworu na papier.



Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę. Dlatego w przypadku wąskich pasków papieru należy zwrócić uwagę, aby znajdowały się one w zasięgu zapory świetlnej.

### UWAGA

Nie niszczyć papieru za pomocą zespołu tnącego do płyt CD. Może to prowadzić do uszkodzenia.

### Wskazówka

Nie można jednocześnie używać zespołu tnącego do papieru i do płyt CD. Rozdrabniać należy zawsze tylko jeden rodzaj materiału.

- 3 s po ponownym zwolnieniu zapory świetlnej w otworze podajnika papieru następuje automatyczne wyłączenie mechanizmu tnącego i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

### Niszczenie płyt CD / pamięć USB / kart kredytowych / dyskietek

- Należy sprawdzić, czy urządzenie jest przeznaczone do niszczenia tego typu materiałów (patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”).
- W przypadku urządzeń z oddzielnym mechanizmem tnącym do niszczenia płyt CD (opcja) płyty CD, dyskietki, karty kredytowe należy wkładać przez szczelinę podajnika tego mechanizmu. Chroni to użytkownika przed odłamkami.



W przypadku urządzeń bez osobnego zespołu tnącego do płyt CD należy zastosować podajnik papieru.

#### Wskazówka

Nie można jednocześnie używać zespołu tnącego do papieru i do płyt CD. Rozdrabniać należy zawsze tylko jeden rodzaj materiału.

- Pamięć USB należy zawsze niszczyć w mechanizmie do cięcia papieru.
- Prosimy pamiętać o ochronie środowiska i oddzielnie utylizować różne materiały.

### Wyłączanie niszczarki dokumentów

- Nacisnąć przycisk obsługowy.
- Wskaźnik „Gotowa do pracy” gaśnie.

### Pozostałe tryby pracy

#### • Tryb pracy ciągłej

Zastosowanie: Niszczenie większych ilości papieru

Działanie: mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie.

Jeżeli przez 2 minuty nie zostanie doprowadzony materiał, mechanizm tnący wyłącza się i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

Start: nacisnąć przycisk obsługowy przez 3 sekundy.

Wcześniejsze wyłączenie: nacisnąć przycisk obsługowy.

#### • Tryb czuwania (stand by)

Działanie: 2 minuty po ostatnim wprowadzeniu papieru wyłączane są automatycznie wszystkie niepotrzebne podzespoły.

Wskaźnik „Gotowa do pracy” pulsuje krótko w regularnych odstępach czasu.







Po wprowadzeniu papieru niszczarka dokumentów uruchamia się samoczynnie.



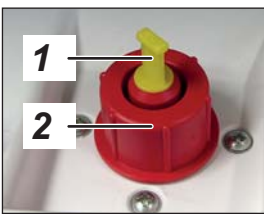

#### • Automatyczne wyłączenie

Działanie: Jeżeli niszczarka dokumentów nie będzie używana przez 40 minut, zostanie ona całkowicie wyłączona i nie będzie zużywać prądu (w nocy, na weekend).

Ponowne uruchamianie: Nacisnąć przycisk obsługowy.

## Wskaźniki zakłóceń i funkcji

Wyświetlany symbol	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
 Świeci się ciągle	Zakleszczenie papieru Przeciążenie	Wprowadzono za dużo papieru na raz. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier.</li> <li>• Ewentualnie nacisnąć przycisk cofania „R”, aby wyjąć stos papieru.</li> <li>• Zmniejszyć o połowę grubość stosu papieru.</li> <li>• Wprowadzić papier po kolei.</li> </ul> <b>Wskazówka</b> Aby wygodniej było wyjąć papier, można podnieść osłonę. W tym celu nacisnąć na środek przedniej krawędzi osłony i podnieść klapę. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
Migające światło	Papier i płyta CD włożone jednocześnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie używać obu mechanizmów tnących jednocześnie, ale ciąć papier i płyty CD/dyskietki/karty kredytowe jedno po drugim.</li> </ul>
	Naciśnięcie na element zabezpieczający	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dioda LED pulsuje również po naciśnięciu na osłonę lub otwarciu drzwi podczas zakleszczenia papieru.</li> </ul>
 Świeci się ciągle	Pojemnik na ścinki papierowe pełny	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opróżnić pojemnik na ścinki papierowe.</li> </ul> <b>Wskazówka</b> Jeżeli przed wyjęciem pojemnika zostanie naciśnięty krótko przycisk cofania, część ścinek zostanie wciągnięta z powrotem do mechanizmu tnącego.
Migające światło	Pojemnik na płyty CD pełny	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opróżnić pojemnik na płyty CD. W tym celu wyjąć pojemnik z mocowania, pociągając do góry.</li> </ul>
	Otwarte drzwiczki lub niedomknięta osłona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamknąć drzwiczki lub zatrzasnąć osłonę.</li> </ul> <b>Wskazówka</b> Ruchy osłony podczas niszczenia są monitorowane. Jeśli urządzenie wyłączy się nie sygnalizując błędu, wyciągnąć papier z otworu i włożyć go ponownie.
	Rozpoznawanie metalu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nacisnąć przycisk ruchu nawrotnego i wyciągnąć papier ze szczeliny podajnika.</li> <li>• Usunąć metal znajdujący się wśród papieru lub na osłonie.</li> <li>• Potwierdzić zakłócenie, naciskając przycisk R.</li> </ul>

Zakłócenie		
Podczas zdejmowania głowicy tnącej z szafki dolnej uważać, aby nie uszkodzić kłapy na spodzie głowicy.		Zespół tnący pracuje nadal, mimo że maszyna nie znajduje się w trybie pracy ciągłej. <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyczyścić zaporę świetlną w podajniku papieru przy użyciu suchego pędzelka lub szmatki.</li> </ul>
Wyświetlany symbol		Funkcja
Świeci się kilka wskaźników		Przycisk R przytrzymano dłużej niż 20 s: Wyświetlanie wersji oprogramowania (tylko dla serwisanta)
Wyświetlany symbol	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
	Pojemnik na olej pusty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napełnić pojemnik olejem do smarowania zespołu tnącego.</li> </ul> <div data-bbox="470 683 734 817" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="470 828 734 1041" style="text-align: center;">  </div> <p>W tym celu używać wyłącznie specjalnego oleju HSM! Pojemność pojemnika: 250 ml Nacisnąć osłonę i podnieść klapę. Otwór wlewu oleju znajduje się po prawej stronie szachtu podajnika. Olej można wlewać przez mały otwór <b>1</b> (wyjąć żółtą zatyczkę) lub zwykły otwór <b>2</b> (odkręcić czerwoną zakrętkę).</p>
Wyświetlany symbol	Funkcja	Aktywacja / wyłączenie
	Blokada przycisków jest aktywowana.	<p>W celu aktywacji lub wyłączenia blokady przycisków</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>nacisnąć i przytrzymać przycisk ruchu nawrotnego</li> <li>nacisnąć przycisk do włączania/wyłączania</li> <li>puścić najpierw przycisk do włączania/wyłączania, a następnie przycisk R</li> </ul>

## Wskazówki

### Ręczne przesuwanie wstecz

Po naciśnięciu przycisku ruchu nawrotnego mechanizm tnący przesuwa się wstecz i po ok. 2 sekundach wyłącza się, nawet jeśli przycisk dalej jest włączony. Aby ponownie rozpocząć ręczne przesuwanie wstecz, należy puścić przycisk i ponownie go nacisnąć. Jeśli niszczarka jest w trakcie niszczenia (kierunek niszczenia), naciśnięcie przycisku powoduje natychmiastowe przesuwanie wstecz.

### Pojemnik na ścinki

Napęd obu mechanizmów tnących jest wyłączany, gdy pojemnik na papier lub płyty CD jest pełny.

W urządzeniach z oddzielnym mechanizmem tnącym do niszczenia płyt CD kontrolowany jest poziom napełnienia pojemnika na CD (zob.

przeгляд, poz. 7). Po włączeniu się sygnalizacji na wyświetlaczu opróżnić pojemnik. Prosimy pamiętać o ochronie środowiska i oddzielnie utylizować różne materiały.

### Automatyczna smarownica (tylko przy szatkowaniu w ścinki)

Oliwienie mechanizmów tnących trwa ok. 1,5 sekundy odbywa się każdorazowo po

- 200 s pracy mechanizmu tnącego (odpowiada ok. 50 cyklom niszczenia papieru)
- Uruchomienie przycisku ruchu nawrotnego podczas kolejnego cyklu pracy w kierunku niszczenia

Sygnalizacja „Pojemnik na olej pusty” znika automatycznie po napełnieniu pojemnika. Niszczarka jest gotowa do użycia również, jeśli pojemnik na olej jest pusty.

**Rozpoznawanie metalu (opcja)**

Niszczarka wyposażona jest opcjonalnie w mechanizm do rozpoznawania metalu. Automataczne odłączanie pozwala uniknąć uszkodzenia mechanizmu tnącego przez spinacze biurowe lub inne części metalowe.

**Nadzór nad osłoną**

Ruchy osłony podczas niszczenia są monitorowane. Jeśli urządzenie wyłączy się nie sygnalizując błędu, wyciągnąć papier z otworu i włożyć go ponownie.

**PAPERcontrol**

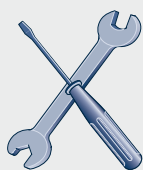
Pomiar grubości papieru jest kalibrowany regularnie: Po 400 sekundach przez krótki czas pulsuje dioda LED.

**6 Czyszczenie i konserwacja****OSTRZEŻENIE****Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



Przed czyszczeniem lub zmianą miejsca niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy HSM i techników serwisowych naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 202.

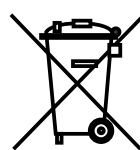
Czyścić niszczarkę tylko przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.



Tylko cięcie w paski:  
W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na

ścinki należy naoliwić mechanizm tnący. W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego HSM:

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
- Włączyć mechanizm tnący na około 10 sekund bez wkładania papieru w trybie pracy ciągłej.
- Pył i ścinki papieru są wtedy usuwane.

**7 Usuwanie odpadów / recykling**

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

**8 Zakres dostawy**

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton, Karton na palecie opasany taśmą opakunkową
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

**Akcesoria**

- 25 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.452.995.000
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 202.

## 9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski		Cięcie w ścinki				
Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Poziom tajności DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Przepustowość* (arkuszy) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
Prędkość szatkowania	100 mm/s						
Szerokość robocza cięcia	400 mm						
Przyłącze elektryczne	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	2600 W						
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.	od -10 °C do +25 °C maks. 90%, nieskondensowane maks. 2 000 m						
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	700 x 592 x 1025						
Ciężar	ca. 108 kg						
Pojemność pojemnika na ścinki papierowe	205 l						
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego (bieg jałowy/pełne obciążenie)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Rozmiar cięcia oddzielnego zespołu tnącego do płyt CD (opcja)	Numer artykułu +C, E **			Numer artykułu +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Poziom zabezpieczeń mechanizmu tnącego CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> lub 80 g/m<sup>2</sup>), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania.

\*\* Kod oznaczający rozmiar cięcia to litera po 7-cyfrowym numerze artykułu na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia. np. 1873111C >> rozmiar cięcia 4 x 7 mm




Niszczarka dokumentów jest zgodna z odnośnymi zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2006/95/WE
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

## 1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

### **VÝSTRAHA**

Výstražný symbol  se signálním slovem **VÝSTRAHA** a šedě podbarveným textem upozorňuje na těžká až životu nebezpečná zranění.

### **POZOR**

se použije v případě, kdy mohou být následkem nedodržení pokynů hmotné škody.

### **Poznámka**

označuje informace důležité pro efektivní provoz stroje bez nebezpečí ohrožení.

### **Bezpečnostní pokyny**



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovače.



#### **Nebezpečí úrazu o ostré nože!**

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.



#### **Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru.



Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



#### **Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!**

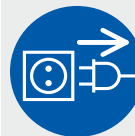
Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



#### **Ohrožení elektrickým proudem!**

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu.



V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřkýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.

## 2 Správné použití, odpovědnost za vady

Podívejte se na typový štítek na zadní straně přístroje, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditních karet, disků CD, disket, disky USB	•	•	•	•

Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám. Pouze u strojů s šířkou řezu 1x5 mm nesmí papír obsahovat sešívací nebo kancelářské sponky.

### Poznámka

V samostatném řezném mechanismu ke skartaci disků CD (volitelné příslušenství) můžete nezávisle na řezném mechanismu ke skartaci papíru skartovat disky CD, diskety a kreditní karty.

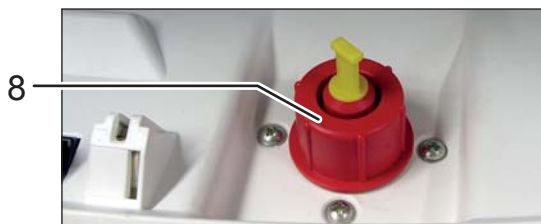
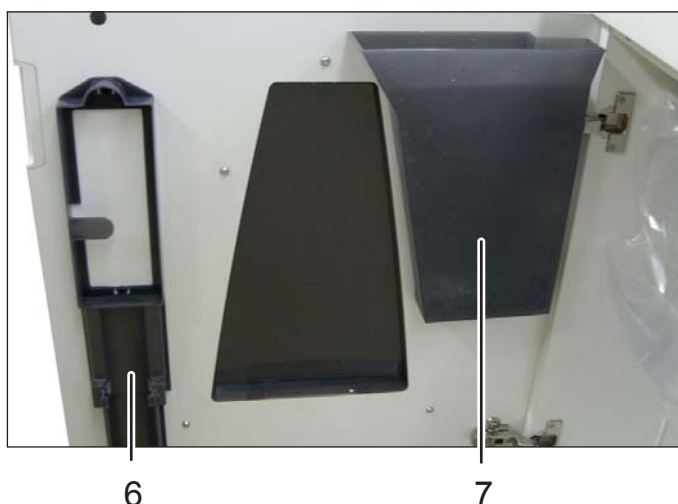
Záruční lhůta skartovačky je 3 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Výjimkou jsou skartovačky se šířkou řezu 0,78x11 mm a 1x5 mm. Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

Společnost HSM zaručuje dodání náhradních dílů po dobu 10 let po ukončení výroby tohoto modelu.

## 3 Přehled

### Poznámka:

V závislosti na provedení nemusí váš stroj obsahovat všechny konstrukční skupiny.

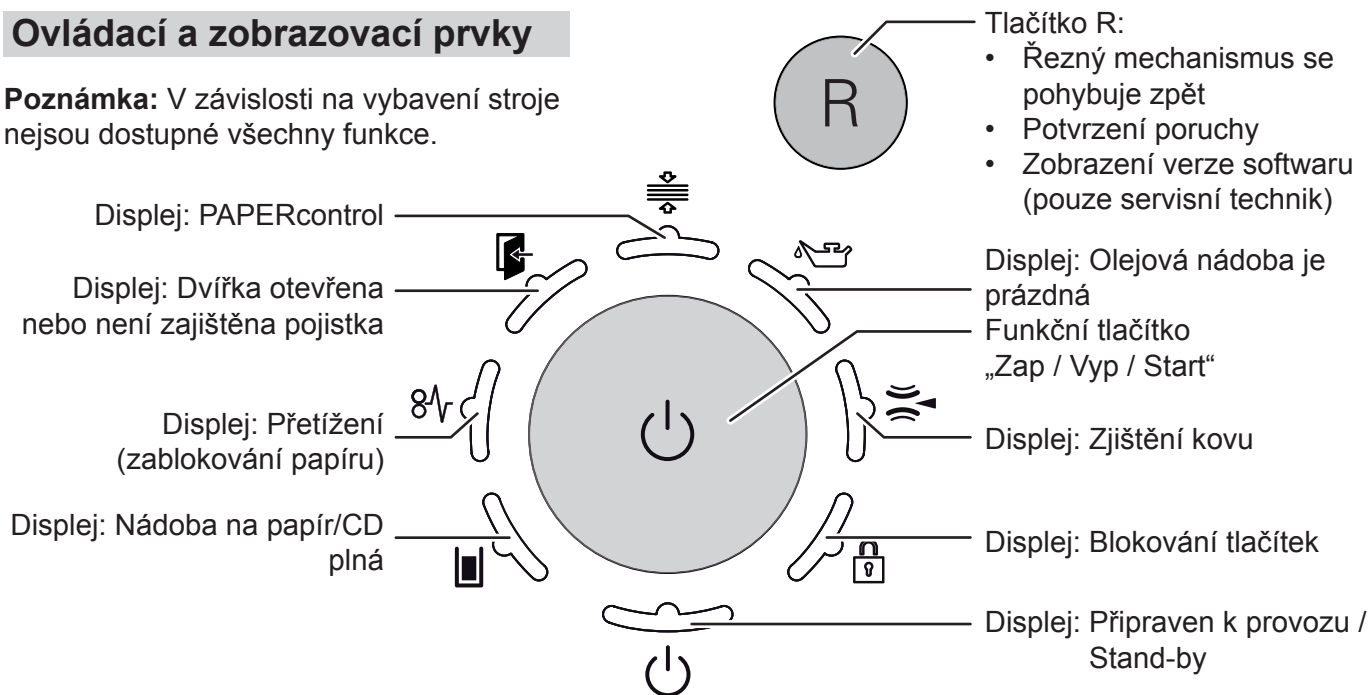


- 1 Vstupní štěrbina ke skartaci disků CD, disket a kreditních karet (volitelné příslušenství)
- 2 Bezpečnostní pokyny
- 3 Optická závora přisunu papíru
- 4 Bezpečnostní prvek
- 5 Ovládací a zobrazovací jednotka
- 6 Držák návodu k obsluze a lahvičky s olejem
- 7 Nádoba na skartované disky CD / disket / kreditní karty (volitelné příslušenství)
- 8 Otvor k nalití oleje na řezný blok (pouze skartace na částice)
- 9 PAPERcontrol



## Ovládací a zobrazovací prvky

**Poznámka:** V závislosti na vybavení stroje nejsou dostupné všechny funkce.



## 4 Uvedení do provozu

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečné síťové napětí!**

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.
- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.

- Před prvním uvedením do provozu otevřete dvířka a odšroubujte ze základní desky pod řezným mechanismem 3 křídlové šrouby systému k ochraně před poškozením během přepravy.



- Síťovou zástrčku stroje zapojte do řádně instalované zásuvky.

## 5 Obsluha

### Spuštění skartovačky

- Zkontrolujte, zda není v otvoru k podávání papíru žádný papír.
- Stiskněte ovládací tlačítko.
- Svítí symbol „Připraven k provozu“.

### Skartace papíru

Funkce měření tloušťky papíru PAPERcontrol Skartovačka je vybavena integrovaným systémem měření funkce tloušťky papíru. Můžete tak zkontrolovat, zda je možné stoh papíru skartovat během jednoho pracovního kroku.

- Zasuňte stoh papíru do kontrolní drážky.



- Po krátké prodlevě se kontrolky na ovládacím prvku rozsvítí::



- zelená:** stoh papíru lze skartovat.
- žlutá:** množství papíru je na horní mezi hodnot výkonu stroje. Snižte počet listů, tím chráníte stroj a spolehlivě zabráníte uvíznutí papíru.
- červená:** počet listů je vyšší než maximální řezný výkon stroje. Zabraňte zablokování řezného mechanismu snížením množství papíru.

- Vyjměte stoh papíru.

- Vkládejte papír doprostřed otvoru k zavádění papíru.



Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus. U úzkých proužků papíru proto zajistěte, aby je optická závora identifikovala.

### POZOR

V řezném mechanismu ke skartaci disků CD neskartujte papír. Může dojít k poškození.

### Poznámka

Řezný mechanismus na papír a CD nelze používat současně. Vždy likvidujte pouze jeden druh materiálu.

- 3 s poté, co bude světelná závora na otvoru pro vkládání papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovačka se přepne do pohotovostního režimu.

### Skartace disků CD / disky USB / kreditních karet / disket

- Zkontrolujte, zda je váš stroj určen ke skartaci těchto materiálů (viz „Použití v souladu s účelem“).
- U strojů se samostatnou řeznou jednotkou ke skartaci disků CD (volitelné příslušenství) vložte disky CD, diskety a kreditní karty do vstupní štěrby tohoto řezného mechanismu. Tím se ochráníte před odletujícími střepinami.



U strojů bez samostatného řezného mechanismu na CD používejte podávání papíru.

#### Poznámka

Řezný mechanismus na papír a CD nelze používat současně. Vždy likvidujte pouze jeden druh materiálu.

- Disky USB můžete vždy skartovat v řezném mechanismu ke skartaci papíru.
- Pamatujte na životní prostředí a likvidujte různé materiály zvlášť.

### Vypnutí skartovačky

- Stiskněte ovládací tlačítko.
- Symbol „Připraven k provozu“ zhasne.

### Další režimy funkcí

#### • Režim permanentního provozu

Použití: Skartace většího množství papíru

Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení.

V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a skartovačka přejde do režimu provozní pohotovosti.

Spuštění: Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 3 vteřiny.

Přerušování skartování: Stiskněte ovládací tlačítko.

#### • Pohotovostní režim

Funkce: 2 minuty po posledním vložení papíru dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů.

Symbol „připraven k provozu“ bliká v pravidelných intervalech.







Po vložení papíru se skartovačka automaticky zapne.



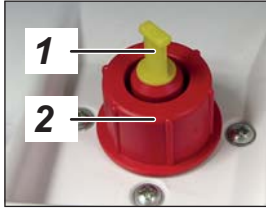

#### • Automatické vypnutí

Funkce: V případě, že skartovačku nepoužíváte 40 minut, dojde k jejímu úplnému vypnutí. Tím šetříte proud, protože nedochází k žádnému odběru (přes noc, o víkendu).

Opětovné spuštění: Stiskněte ovládací tlačítko.

Signalizace poruch a funkcí

Zobrazený symbol	Závada	Odstranění závady
 Svítí	Zaseknutí papíru Přetížení	Vložili jste příliš velké množství papíru najednou. ➤ Řezací mechanika se několik vteřin otáčí zpět, papír se vysune. • Pokud je to nutné, stiskněte ještě tlačítko pro ovládání zpětného pohybu „R“, tím usnadníte vyjmutí zaseknutého papíru. • Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru. • Vkládejte papíry postupně. <b>Poznámka</b> Z důvodu snadnějšího vyjmutí papíru můžete vyklopit pojistný prvek směrem nahoru. Zatlačte na střed přední hrany pojistného prvku a zvedněte víko. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
Blikání	Současné zavedení papíru a disku CD	• Nepoužívejte obě řezné mechaniky současně, skartujte postupně papír a disky CD/diskety/kreditní karty.
	Tlak na bezpečnostní prvek	• LED bliká i v případě, že během zahlcení papírem tlačíte na bezpečnostní prvek nebo při otevření dvířek.
 Svítí	Nádobka na skartovaný papír plná	• Vysypte obsah nádobky na skartovaný papír. <b>Poznámka</b> Pokud před vytáhnutím nádobky krátce stisknete tlačítko pro ovládání zpětného chodu, dojde ke vtažení části nařezaného odpadu do řezací mechaniky.
Blikání	Nádobka na disky CD plná	• Vysypte obsah nádobky na skartované CD. Vyjměte nádobku z držáku směrem nahoru.
	Otevřená dvířka nebo nezajištěný bezpečnostní prvek	• Zavřete dvířka nebo zajistěte pojistný prvek. <b>Poznámka</b> Jsou zaznamenávány pohyby bezpečnostního prvku během procesu skartace. Pokud se stroj vypne bez signalizace závady, vytáhněte papír z otvoru k podávání papíru a znovu jej vložte.
	Identifikace kovu	• Stiskněte tlačítko zpětného chodu a vytáhněte papír ze vstupní šterbiny. • Odstraňte kovy, které jsou v papíru nebo na bezpečnostním prvku. • Potvrďte poruchu stisknutím tlačítka R.

<b>Závada</b>		
Řezný mechanismus trvale pracuje i když stroj není v režimu trvalého provozu.		Optická závora je znečištěna prachem z papíru. • Vyčistěte optickou závoru na podavači papíru suchým štětcem nebo utěrkou.
<b>Zobrazený symbol</b>		<b>Funkce</b>
Svítili několik kontrolky		Stiskli jste a podrželi tlačítko R déle než 20 s: Zobrazení verze softwaru (pouze servisní technik)
<b>Zobrazený symbol</b>	<b>Závada</b>	<b>Odstranění závady</b>
	Olejová nádoba je prázdná	<ul style="list-style-type: none"> <li>Doplňte nádobu olejem na řezný blok.</li> </ul>   <p>Používejte pouze speciální olej HSM! Obsah nádoby: 250 ml Zatlačte na pojistku a zvedněte víko. Plnicí otvor olejničky je umístěn na pravé straně vstupního otvoru. Olej můžete doplňovat malým otvorem <b>1</b> (odstraňte žlutou zátku) i běžným otvorem <b>2</b> (odšroubujte červené víčko).</p>
<b>Zobrazený symbol</b>	<b>Funkce</b>	<b>Aktivace / deaktivace</b>
	Blokování tlačítka je aktivní	<p>K aktivaci nebo deaktivaci blokování tlačítek</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>stiskněte a podržte tlačítko zpětného chodu</li> <li>stiskněte tlačítko zap/vyp</li> <li>nejprve uvolněte stisknutí tlačítka zap/vyp a potom tlačítka R</li> </ul>

## Upozornění

### Ruční zpětný chod

Stisknutím tlačítka vratného chodu se řezný mechanismus pohybuje na opačnou stranu a po cca. 2 vteřinách se vypne, i když tlačítko držíte dále stisknuté. Pokud chcete opět aktivovat ruční zpětný chod, musíte tlačítko pustit a znovu stisknout.

Pokud skartovačka právě skartuje, dojde po stisknutí tohoto tlačítka k okamžitému zpětnému chodu.

### Nádoba na skartovaný materiál

Pohon obou řezných mechanismů se zastaví, jakmile je nádoba na papír nebo na disky CD plná.

U strojů se samostatnou řeznou mechanikou na disky CD je kontrolován stav obsahu nádoby na skartované disky CD (viz přehled, poz. 7). Vyprázdněte obsah nádoby po signalizaci na ovládacím a indikačním prvku.

Pamatujte na životní prostředí a likvidujte různé materiály zvlášť.

### Automatická olejnička (pouze skartace na částice)

Olejování řezných mechanismů je provedeno na dobu cca. 1,5 vteřiny vždy po

- 200 s chodu řezného mechanismu (odpovídá cca. 50 skartacím papíru)
- Stisknutí tlačítka zpětného chodu při dalším použití ve směru skartace

Signalizace „Nádoba na olej prázdná“ bude automaticky resetována po doplnění nádoby. Skartovačka zůstává připravena k provozu i při prázdné nádobě na olej.

### Zjištění kovu (volitelné příslušenství)

Skartovačka je navíc vybavena funkcí identifikace kovů. Funkcí automatického vypnutí předchází zařízení poškození řezného mechanismu kancelářskými svorkami nebo jinými kovovými součástmi.

## Kontrola bezpečnostního prvku

Jsou zaznamenávány pohyby bezpečnostního prvku během procesu skartace. Pokud se stroj vypne bez signalizace závady, vytáhněte papír z otvoru k podávání papíru a znovu jej vložte.

## PAPERcontrol

Měření tloušťky papíru je pravidelně kalibrováno: LED po 400 s krátce zabliká.

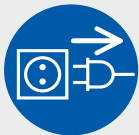
## 6 Čištění a údržba



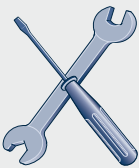
### VÝSTRAHA

#### Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.



Před přemísťováním či čištěním vypněte skartovačku a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis společnosti HSM a servisní technici našich smluvních partnerů. Adresy zákaznických servisů viz strana 202.

K čištění skartovačky používejte pouze měkký hadr a jemný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.



### DON'T FORGET

Pouze u řezání na proužky: Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na

odřezky ošetřete řezací nástroj olejem. Používejte pouze speciální oleje HSM řezací bloky:

- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Spusťte na cca 10 s řezný mechanismus bez vkládání papíru v režimu trvalého provozu.
- Papírový prach a částice se uvolní.

## 7 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

## 8 Objem dodávky

- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu, kartonová krabice na paletě opáskovaná balicí páskou
- 5 pytlů na řezanku
- 1 láhev speciálního oleje na řezný blok (pouze u řezání na částice)
- Návod k obsluze

### Výstroj

- 25 pytlů na řezanku  
obj. čís.-Nr. 1.452.995.000
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml)  
obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 202.

## 9 Technické údaje

Typ řezu	řez na proužky		řez na částice				
Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Stupeň bezpečnost DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Řezný výkon* (listů) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Rychlost řezu	100 mm/s						
Pracovní šířka	400 mm						
Napájení	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Výkon při max. počtu listů	2 600 W						
Okolní podmínky za provozu: Teplota Relativní vlhkost vzduchu Nadmořská výška	-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2000 m						
Rozměry Š x H x V (mm)	700 x 592 x 1025						
Hmotnost	ca. 108 kg						
Objem nádoby na skartovaný papír	205 l						
Emisní hladina akustického tlaku (běh naprázdno/plné zatížení)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Velikost řezu samostatné řezné mechaniky na disky CD (volitelné příslušenství)	Číslo výrobku +C, E **			Číslo výrobku +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Bezpečnostní stupeň skartovačky CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> nebo 80 g/m<sup>2</sup>), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučností. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit.

\*\* k identifikaci slouží písmeno za 7místným číslem výrobku na typovém štítku na zadní straně přístroje.  
Např.: 1873111C >> velikost řezu 4 x 7 mm



Skartovací stroj splňuje příslušné harmonizované normy Evropské unie:


- Směrnice o zařízeních nízkého napětí 2006/95/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
- Směrnice o omezení nebezpečných látek (RoHS) 2011/65/EU

EU prohlášení o shodě lze vyžádat u výrobce.

## 1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné upozornenie



### VÝSTRAHA

Označenia nebezpečenstva  so signálnym slovom **VÝSTRAHA** a textom na šedom podklade vás varujú pred ťažkými a život ohrozujúcimi zraneniami.

### POZOR

sa používa vtedy, keď vecné škody môžu byť následkom nedodržania upozornenia.

### Poznámka

označuje informácie efektívnej prevádzky stroja bez rizika ohrozenia.

## Bezpečnostné pokyny



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



### Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi!

Nikdy nesiahajte do štrbiny privodu papiera.



### Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umeľohmotné fólie atď.



udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umeľohmotné fólie atď.



### Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!

Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzoricými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

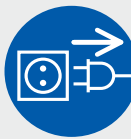
Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.



### Nebezpečenstvo hroziace od elektrického prúdu!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený.



Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody. Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.



## 2 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Pozrite sa na typový štítok na zadnej strane prístroja, na akú šírku rezu a sieťové napätie je dimenzované vaše skartovacie zariadenie a rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartovačka je výlučne určený na skartovanie papiera. Podľa spôsobu rezania sa ešte môžu zničiť malé množstvá nasledujúcich materiálov:

Rezacia šírka (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditné karty, CD, diskety, USB-kľúče	•	•	•	•

Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám. Iba pri strojoch so šírkou rezu 1x5 mm nesmie papier obsahovať zošitové a kancelárske sponky.

### Poznámka

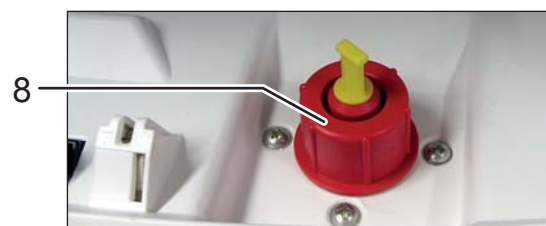
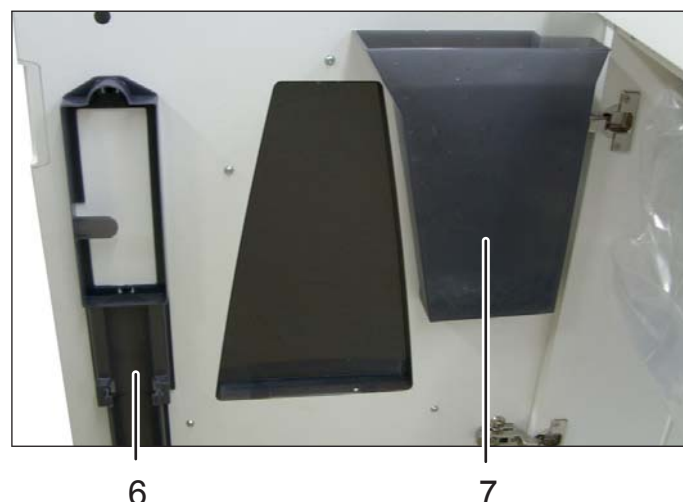
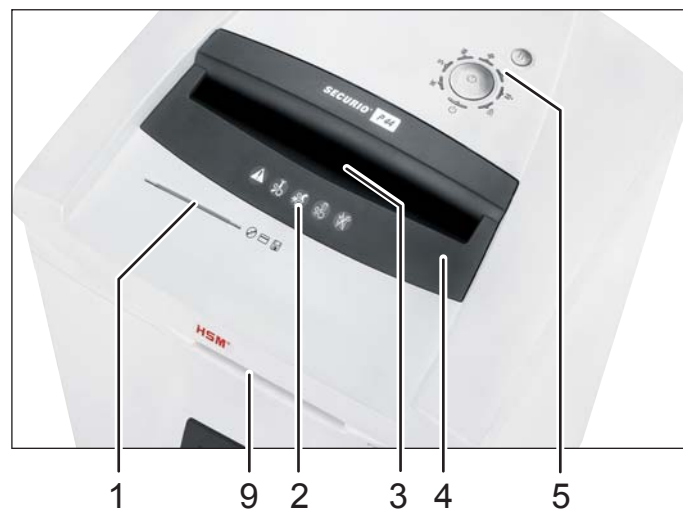
V osobitnej rezačke pre CD (možnosť) môžete, nezávisle od rezačky papiera, ničiť CD, diskety a kreditné karty.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 3 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadeľov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). Výnimkou sú skartovacie zariadenia so šírkou rezu 0,78x11 mm a 1x5 mm. Opatrenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

HSM zabezpečí dodávku náhradných dielcov do 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu.

## 3 Prehľad

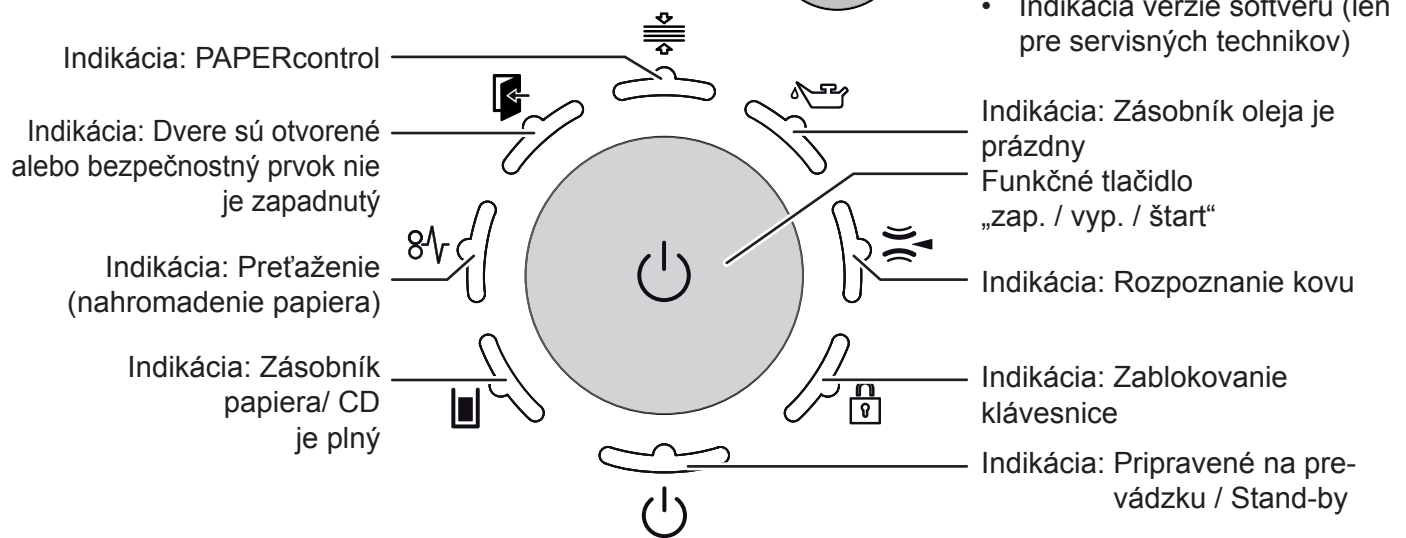
**Poznámka:** Podľa prevedenia neobsahuje váš stroj vždy všetky konštrukčné skupiny.



- 1 Privádzacia štrbina pre CD, diskety a kreditné karty (možnosť)
- 2 Bezpečnostné pokyny
- 3 Svetelná závara v prívide papiera
- 4 Bezpečnostný článok
- 5 Riadiaca a indikačná jednotka
- 6 Držiak pre návod na prevádzku a fľašu s olejom
- 7 Zásobník na rezaný materiál CD / diskety / kreditných kariet (možnosť)
- 8 Otvor na plnenie oleja rezacieho bloku (len rezanie častíc)
- 9 PAPERcontrol

## Riadiace a indikačné prvky

**Poznámka:** Podľa prevedenia stroja sú nie všetky funkcie k dispozícii.



## 4 Uvedenie do prevádzky

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečné sieťové napätie!**

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.
- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.

- Pred prvým uvedením do prevádzky otvorte dvere a z podlahovej dosky pod rezačkou odstráňte 3 krídlové skrutky prepravného zaistenia.



- Zasuňte sieťovú zástrčku zariadenia do riadne nainštalovanej zásuvky.

## 5 Obsluha

### Zapnutie skartátora

- Skontrolujte, či sa v podávacej štrbine nena-  
chádza žiadny papier.
- Stlačte ovládacie tlačidlo.
- Svetí zobrazenie „Pripravené na prevádzku“.

### Skartovanie papiera

Meranie hrúbky papiera PAPERcontrol  
Skartovacie zariadenie má integrované  
meranie hrúbky papiera. Pomocou neho si  
môžete preveriť, či možno stoh papiera skar-  
tovať v jednom pracovnom cykle.

- Vsuňte stoh papiera do kontrolného otvoru.



- Po krátkej chvíli sa rozsvieti ukazovateľ na  
ovládacom paneli::



**na zeleno:** Stoh papiera možno skartovať.

**na žltó:** Množstvo papiera je na hornej  
hranici výkonu stroja. Znížte  
počet listov, aby ste šetrili stroj a  
aby ste bezpečne predišli preťa-  
ženiu nahromadením papiera.

**na červeno:** Počet listov prekračuje maxi-  
málny výkon rezania stroja.  
Zredukujte množstvo papiera,  
aby ste predišli zablokovaniu  
rezacieho mechanizmu.

Vyberte stoh papiera.

- Privedte papier do stredu štrbiny pre papier.



Svetelná závora automaticky spustí rezací  
mechanizmus. Preto pri úzkych pásoch  
papiera dbajte, aby tieto mohla svetelná  
závora zachytiť.

### POZOR

Neskartujte papier v rezačke CD. Môže to  
viesť k poškodeniam.

### Poznámka

Rezacie zariadenia na papier a CD sa  
nemôžu používať súčasne. Skartujte vždy  
len jeden druh materiálu.

- Cca 3 s potom, čo je otvor na prísun papiera  
opäť voľný, sa skartovačka automaticky  
vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej  
pohotovosti.

### Likvidácia CD / USB-kľúče / kreditných kariet / diskiet

- Skontrolujte, či je váš stroj certifikovaný na likvidovanie týchto materiálov (pozri „Použitie podľa určenia“).
- Pri strojoch s CD-rezačkou (možnosť) dávate CD, diskety a kreditné karty do prívodnej štrbiny tejto rezačky. Ochráni vás to pred úlomkami.



U strojov bez samostatné rezacieho zariadenia na CD použite podávač papiera.

#### Poznámka

Rezacie zariadenia na papier a CD sa nemôžu používať súčasne. Skartujte vždy len jeden druh materiálu.

- USB-kľúče zlikvidujte vždy v rezačke papiera.
- Myslite na životné prostredie a likvidujte rôzne materiály zvlášť.

### Vypnutie skartátora

- Stlačte ovládacie tlačidlo.
- Rozsvieti sa „Pripravené na prevádzku“.

### Ďalšie režimy funkcie

#### • Permanentný režim

Použitie: Ničenie väčších množstiev papiera  
Funkcia: Rezný mechanizmus beží nepretržite.

Ak sa počas 2 minút neprivedie žiadny materiál, rezný mechanizmus sa vypne a skartovačka prejde do pripravenosti na prevádzku.

Spustenie: Stlačte ovládacie tlačidlo na 3 sekundy.

Predčasné ukončenie: Stlačte ovládacie tlačidlo.

#### • Pohotovostný režim

Funkcia: 2 minúty po poslednom privedení papiera sa automaticky vypnú všetky nepotrebné spotrebiče.







Zobrazenie „Pripravené na prevádzku“ sa v pravidelných intervaloch nakrátko rozsvieti. Pri privedení papiera sa skartovačka samovoľne spustí.



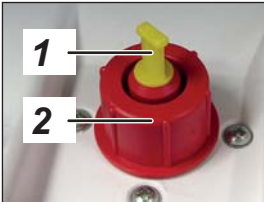

#### • Automatické vypnutie

Funkcia: Keď sa skartovacie zariadenie 40 nepoužíva, kompletne sa vypne a teda nemá žiadnu spotrebu prúdu (cez noc, cez víkend).

Opätovné uvedenie do prevádzky: Stlačte ovládacie tlačidlo.

## Indikácie porúch a funkcií

Zobrazenie	Porucha	Odstránenie poruchy
 Trvalé svetlo	Nahromadenie papiera Preťaženie	Priviedli ste príliš veľa papiera naraz. ► Rezný mechanizmus pobeží niekoľko sekúnd vratným smerom a posunie papier von. • Príp. stlačte ešte reverzačné tlačidlo „R“, aby ste stoh papiera vybrali. • Zredukujte veľkosť stohu papiera. • Vkladajte papier postupne jeden za druhým. <b>Poznámka</b> Pre lepšie odoberanie papiera môžete zaistovací prvok vyklopiť smerom nahor. K tomu zatlačte na stred prednej hrany zaistovacieho prvku a nadvihnite veko. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
Blikajúce svetlo	Papier a CD privedený súčasne	• Nepoužívajte obidve rezačky súčasne, ale ničte papier a CD/diskety/kreditné karty za sebou.
	Tlak na bezpečnostný prvok	• Kontrolka bliká aj v prípade, keď počas nahromadenia papiera stlačíte bezpečnostný prvok alebo otvoríte dvere.
 Trvalé svetlo	Zásobník rezaného papiera je plný	• Vyprázdňte zásobník rezaného papiera. <b>Poznámka</b> Ak pred odobratím zásobníka nakrátko stlačíte reverzačné tlačidlo, dôjde k vŕtaniu časti narezaného materiálu späť do rezného mechanizmu.
Blikajúce svetlo	Zásobník CD je plný	• Vyprázdňte zásobník CD. Za tým účelom ho vyberte von z upevnenia smerom nahor.
	Dvere sú otvorené alebo bezpečnostný prvok nie je zapadnutý	• Zatvorte dvere, príp. nechajte zaistovací prvok zapadnúť. <b>Poznámka</b> Pri procese skartovania sú zachytávané pohyby bezpečnostného prvku. Ak sa vaše zariadenie vypne bez signalizácie chyby, vytiahnite papier z podávacej štrbiny von a vovedte ho tam znovu.
	Rozpoznanie kovu	• Stlačte reverzné tlačidlo a vytiahnite papier z privádzacej štrbiny. • Odstráňte kov, ktorý sa nachádza v papieri alebo na bezpečnostnom prvku. • Potvrďte poruchu stlačením tlačidla R.

<b>Porucha</b>		
Rezačka beží nepretržite aj vtedy, keď stroj nie je v režime permanentnej prevádzky.		Svetelná závara je znečistená papierovým prachom. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistite svetelnú závoru v privode papiera suchým štetcom alebo handričkou.</li> </ul>
<b>Zobrazenie</b>		<b>Funkcia</b>
svietia viaceré indikácie		Tlačidlo R bolo stlačené dlhšie ako 20 sekúnd: Indikácia verzie softvéru (len pre servisných technikov)
<b>Zobrazenie</b>	<b>Porucha</b>	<b>Odstránenie poruchy</b>
	Zásobník oleja je prázdny	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naplňte zásobník olejom rezacieho bloku.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed gray; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <p>Používajte k tomu len špeciálny olej HSM! Objem zásobníka: 250 ml</p> <p>Zatlačte na poistný prvok a nadvihnite veko. Pniaci otvor masteničky sa nachádza na pravej strane privodnej šachty.</p> <p>Olej sa môže naplniť tak cez malý otvor <b>1</b> (odoberte žltú zátku) ako aj cez normálny otvor <b>2</b> (odskrutkujte červený kryt).</p> 
<b>Zobrazenie</b>	<b>Funkcia</b>	<b>Aktivovanie / deaktivovanie</b>
	Blokovanie klávesnice je aktivované.	Pre aktivovanie alebo deaktivovanie blokovania klávesnice <ul style="list-style-type: none"> <li>• stlačte reverzné tlačidlo a pridržte ho stlačené.</li> <li>• stlačte tlačidlo zap./vyp.</li> <li>• pustite tlačidlo zap./vyp. a potom aj tlačidlo R</li> </ul>

## Pokyny

### Ručná reverzácia

Stlačením reverzného tlačidla dostane rezačka spätný chod a po cca 2 sekundách sa vypne, aj keď zostane tlačidlo naďalej stlačené. Aby ste mohli navodiť ručnú reverzáciu, musíte tlačidlo pustiť a opäť stlačiť.

Ak skartovačka už beží v smere ničenia, stlačením tlačidla sa okamžite navodí reverzácia.

### Zásobník rezaného materiálu

Pohon obidvoch rezacích mechanizmov sa vypne, keď zásobník papiera alebo zásobník CD plný.

Pri strojoch so samostatnou rezačkou CD je stav naplnenia zásobníka CD (pozri Prehľad, pol. 7) kontrolovaný. Po signalizácii na ovládačom a indikačnom prvku vyprázdniť zásobník.

Myslite na životné prostredie a likvidujte rôzne materiály zvlášť.

### Automatická mastenička oleja (len pri rezaní častí)

Naolejovanie rezačiek na cca 1,5 sekundy prebehne vždy po

- 200 s doby chodu rezačky (zodpovedá cca 50 pracovným cyklom ničenia papiera)
- Stlačenie reverzného tlačidla pri nasledujúcej prevádzke v smere ničenia

Signalizácia „Zásobník oleja je prázdny“ sa po naplnení zásobníka automaticky vypne. Skartovačka zostáva aj pri prázdnom zásobníku oleja pripravená na prevádzku.

### Rozpoznanie kovu (možnosť)

Skartovacie zariadenie je voliteľne vybavené rozpoznávaním kovu. Automatickým vypnutím sa zabráni poškodeniu rezačky kancelárskymi spinkami alebo inými kovovými dielmi.

## Kontrola bezpečnostného prvku

Pri procese skartovania sú zachytávané pohyby bezpečnostného prvku. Ak sa vaše zariadenie vypne bez signalizácie chyby, vytiahnite papier z podávacej štrbiny von a vovedte ho tam znovu.

## PAPERcontrol

Meranie hrúbky papiera sa pravidelne kalibruje: Kontrolka krátky čas bliká po 400 sekundách.

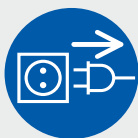
## 6 Čistenie a údržba



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.



Skartovačku pred presunutím alebo čistením vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis HSM a servisní technici. Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 202.

Skartovačku čistite len mäkkou handrou a jemným roztokom mydlovej vody. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.



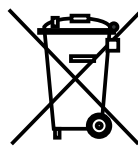
### DON'T FORGET

Len rezanie na pásy:  
V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka

materiálu naolejujte rezací mechanizmus. K tomu používajte len špeciálny olej pre HSM-rezací blok:

- Cez otvor prívodu papiera nastriekajte po celej šírke na rezné hriadele špeciálny olej pre rezací blok.
- Na cca 10 s spustíte rezný mechanizmus bez vkladania papiera v režime trvalej prevádzky.
- Papierový prach a častice sa uvoľnia.

## 7 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

## 8 Obsah dodávky

- Skartovačka pripravená na pripojenie, balená v kartóne, kartón na palete zviazaný baliacou páskou
- 5 odpadových vreciek
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej jednotky pre stroje s časticovým rezom
- Návod na používanie

### Príslušenstvo:

- 25 odpadových vreciek  
obj. č. 1.452.995.000
- Špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml)  
obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 202.

## 9 Technické údaje

Typ rezu	rez na prúžky		rez na častice				
Dĺžka rezu (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Stupeň utajenia DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Výkon rezu* (listov) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Rezacia rýchlosť	100 mm/s						
Pracovná šírka	400 mm						
Napájanie	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Výkon max	2600 W						
Podmienky prostredia pri prevádzke: teplota relatívna vlhkosť vzduchu nadmorská výška	-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez kondenzovania max. 2.000 m						
Rozmery š x v x h (mm)	700 x 592 x 1025						
Hmotnosť	ca. 108 kg						
Objem zásobníka rezaného papiera	205 l						
Emisná úroveň akustického tlaku (Chod naprázdno / pri zaťažení)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Rozmer rezov samostatnej rezačky CD (možnosť)	Číslo tovaru +C, E **			Číslo tovaru +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Stupeň utajenia CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup>, príp. 80 g/m<sup>2</sup>), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný.

\*\* Identifikátorom je písmeno za 7-miestnym číslom tovaru na typovom štítku.  
napr. 1873111C >> rozmer rezov 4 x 7 mm



Skartovačka spĺňa platné harmonizované predpisy Európskej Únie:

- Smernica o nízkom napätí 2006/95/ES
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES
- RoHS smernica 2011/65/EÚ

EÚ vyhlásenie o konformite si môžete vyžiadať od výrobcu.



## 1 Sümbolite selgitused ja ohutusjuhised



### HOIATUS

Ohumärk märgusõnaga **HOIATUS** ja halli taustaga tekst hoiatavad teid raskete või eluohtlike vigastuste eest.

### Sümbolit **TÄHELEPANU**

kasutatakse ainult juhul, kui tähelepanematus tagajärjeks võib olla varakahju.

### Sümbol Märkus

tähistab masina efektiivseks ja riskivabaks kasutamiseks vajalikku teavet.

## Ohutusjuhised



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi.

Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.



### **Vigastusoht teravate nugade tõttu!**

Ärge pistke kätt paberi toiteava pilusse.



### **Vigastusoht sissetõmbamisel!**

Hoidke lahtised juuksed, avar riie- tus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja löikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nõöre, plastkilet.



### **Ohtlik lastele ja teistele inimestele!**

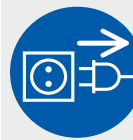
Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.



### **Elektrivooluga seotud oht!**

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi.



Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mittenouetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette. Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.

## 2 Sihipärane kasutamine, garantii

Vaadake seadme tagaküljel asuvalt tüübisildilt, milline on teie paberipurustaja lõikelaius ja toitepinge, ning lugege vastavaid peatükke kasutusjuhendist.

Paberipurustaja on mõeldud üksnes paberi purustamiseks. Olenevalt purustamise viisist võib väikestes kogustes purustada ka järgmisi materjale:

Lõike laius (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Krediitkaardid, CD-d, disketid, USB-mälupulgad	•	•	•	•

Tugev lõikemehhanism on vastupidav klammerdaja- ja kirjaklambrite suhtes. Vaid 1 × 5 mm lõikelaiusega masinate puhul ei tohi paberis olla vihiku- ega kirjaklambreid.

### Märkus

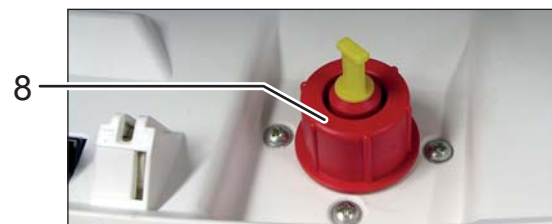
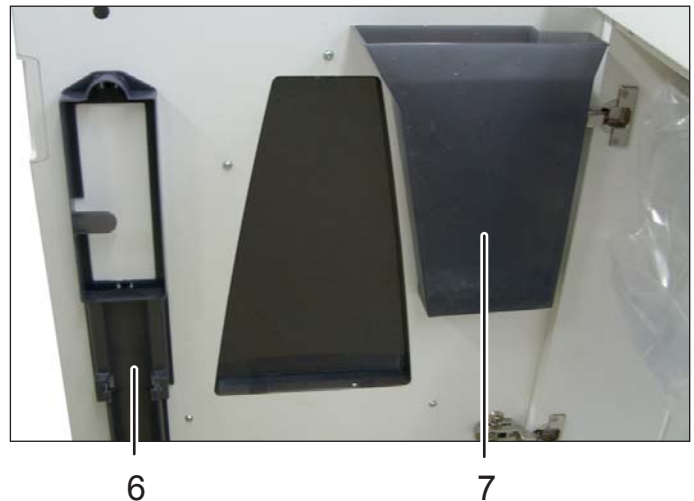
Eraldi CD-lõikeseadmega (valikuline) saate paberi lõikeseadmest sõltumata hävitada CDsid, diskette ja krediitkaarte.

Paberipurustaja garantiaeg on 3 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Õeldu ei puuduta paberipurustajaid lõikelaiusega 0,78 × 11 mm ja 1 × 5 mm. Kulumine, mitte-ajakohasest käsitsemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

HSM garanteerib varuosade tarnimise kuni 10 aastat pärast antud mudeli tootmise lõpetamist.

## 3 Ülevaade

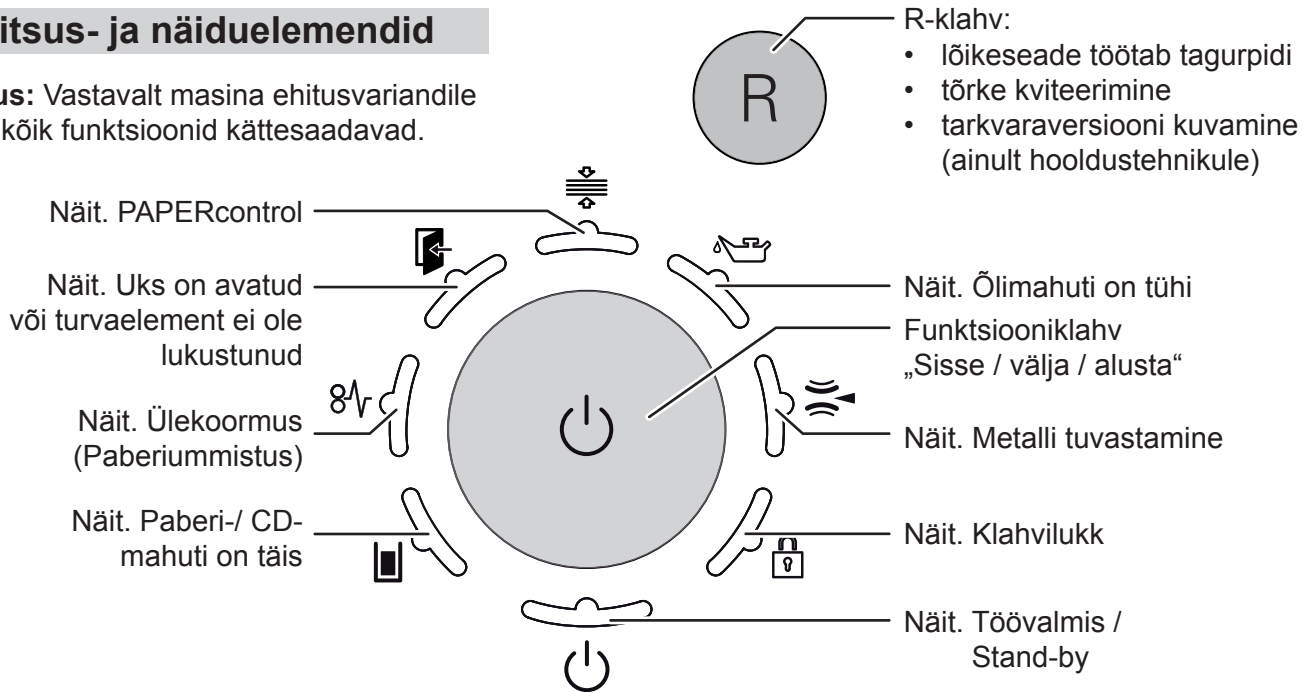
**Märkus:** Vastavalt teie masina ehitusvariandile ei ole sellel kõiki ehitusgruppe.



- 1 CD-de, disketid ja krediitkaartide (valikuline) sisestusava
- 2 Ohutusjuhised
- 3 Paberi sisestusava valgusbarjäär
- 4 Ohutuskate
- 5 Käsitsus- ja näiduelement
- 6 Kasutusjuhendi ja õlipudeli hoidik
- 7 CD-de, disketid ja krediitkaartide (valikuline) jäätmekast
- 8 Lõikeploki õli sisestusava (ainult tükeldamine)
- 9 PAPERcontrol

## Käsitsus- ja näiduelemendid

**Märkus:** Vastavalt masina ehitusvariandile ei ole kõik funktsioonid kättesaadavad.



## 4 Kasutuselevõtt



### HOIATUS

#### Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.
- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Ohutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.

- Avage enne seadme kasutamist uks ja eemaldage transportimiseks paigaldatud liblikpoldid põrandaplaadilt lõikeseadme all.



- Pistke masina toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesasse.

## 5 Kasutamine

### Paberipurustaja sisselülitamine

- Kontrollige, et paberi sisestusavas ei oleks paberit.
- Vajutage käsitsusklahvi.
- Süttib näit „töövalmis”.

### Paberi purustamine

Paberipaksuse mõõtmine funktsiooniga PAPERcontrol

Paberipurustajal on sisseehitatud paberipaksuse mõõtmisseade. Selle abil saate kontrollida, kas paberivirna saab ühe tööetapina hävitada või mitte.

- Lükake paberivirn kontrollpilusse.



- Pärast lühikest viivitust süttib juhtelemendil näit:



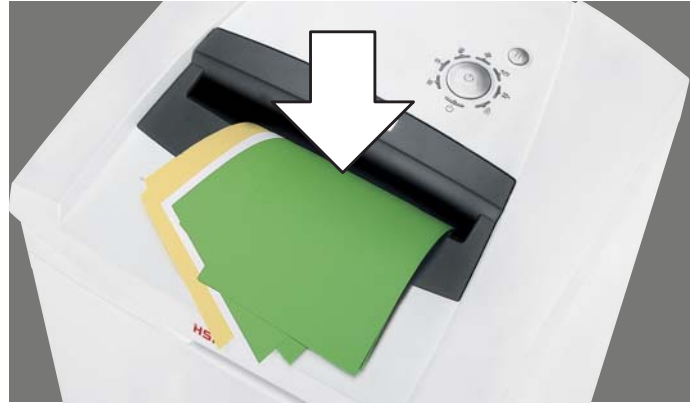
**Roheline:** paberivirna saab hävitada.

**Kollane:** paberi hulk on masina maksimaalse võimsuse vahemikus. Vähendage lehtede arvu, et säästa masinat ja vältida paberiummistust.

**Punane:** lehtede arv on suurem masina maksimaalsest lõikamisvõimsusest. Vältige lõikeseadme blokeerimist ja vähendage paberi hulka.

- Eemaldage paberivirn.

- Juhtige paber paberipilu keskest sisse.



Valgusbarjäär käivitab lõikeseadme automaatselt. Jälgige seetõttu kitsaste paberiribade puhul, et valgusbarjäär need tuvastaks.

### TÄHELEPANU

Ärge hävitage paberit CD-lõikeseadmes. See võib põhjustada kahjustusi.

### Märkus

Paberi ja CD-lõikeseadet ei saa samaaegselt kasutada. Hävitage alati ainult üht liiki materjali.

- Umbes 3 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

### CDde / USB-mälupulgad / krediitkaartide / diskettide hävitamine

- Kontrollige, kas teie masin on mõeldud nende materjalide hävitamiseks (vaadake „Sihipärane kasutamine”).
- Eraldi lõikeseadmega (valikuline) masinatel sisestage CD-d, disketid ja krediitkaardid selle lõikeseadme sisestusavasse. Ohutus- kate kaitseb Teid kildude eest.



Ilma eraldiseisva CD-lõikeseadmeta masinate puhul kasutage paberi sisestusava.

#### Märkus

Paberi ja CD-lõikeseadet ei saa samaaegselt kasutada. Hävitage alati ainult üht liiki materjali.

- USB-mälupulgad hävitage alati paberi lõikeseadmes.
- Palun pöörake tähelepanu keskkonnale ja käideldge erinevaid materjale eraldi.

### Paberipurustaja väljalülitamine

- Vajutage käsitsusklahvi.
- Kustub näit „töövalmis”.

### Täiendavad funktsioonirežiimid

#### • Pideva käituse režiim

Kasutamine: Suure koguse paberi hävitamine

Funktsioon: lõikemehhanism töötab lakkamatult.

Kui kahe minuti jooksul ei ole materjali sisestatud, lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

Alustamine: vajutage käsitsusklahvi 3 sekundit.

Enneaegne lõpetamine: vajutage käsitsusklahvi.

#### • Ooterežiim

Funktsioon: kaks minutit pärast viimase paberi sisestamist lülitatakse kõik mittevajalikud tarbijad automaatselt välja.

Näit „töövalmis” vilgub korrapäraste ajavahe- mike järel.







Paberi sisestamisel käivitub paberipurusti automaatselt.



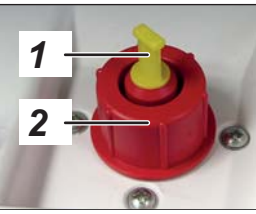

#### • Automaatne väljalülitamine

Funktsioon: Kui paberipurustajat ei ole kasutatud 40 minutit, lülitub see täiesti välja ega tarbi seega enam voolu (öösel, nädalavahe- tusel).

Uuesti kasutuselevõtt: Vajutage käsitsus- klahvi.

## Rikke- ja funktsiooninäidud

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
 Pidev tuli	Paberiummistus Ülekoormus	Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid. ▶ Lõikemehhanism töötab mõned sekundid tagurdpidi ja lükkab paberi välja. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paberipaki väljavõtmiseks vajutage vajaduse korral veel tagasikäiguklahvi „R”.</li> <li>• Jagage paberipakk pooleks.</li> <li>• Sisestage paberid üksteise järel purustisse.</li> </ul> <b>Märkus</b> Paremaks paberi eemaldamiseks võite turvaelemendi üles klappida. Vajutage selle jaoks turvaelemendi eesääre keskele ja tõstke klapp üles. <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>
Tuli vilgub	Paberi ja CD samaaegne sisestamine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ärge kasutage mõlemat lõikeseadet üheaegselt, vaid hävitage paber ja CD/disketid/krediitkaardid üksteise järel.</li> </ul>
	Vajutage turvaelemendile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Märgutuli vilgub ka siis, kui paberiummistuse ajal vajutatakse turvaelemendile või avatakse uks.</li> </ul>
 Pidev tuli	Paberi jäätmekast on täis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tühjendage paberi jäätmekast.</li> </ul> <b>Märkus</b> Kui vajutate enne mahuti eemaldamist korra tagasikäiguklahvi, tõmmatakse osa jäätmetest lõikemehhanismi tagasi.
Tuli vilgub	CD-mahuti on täis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tühjendage CD-mahuti. Tõstke see üles, hoidikust välja.</li> </ul>
 Pidev tuli	Luuk on avatud või turvaelement ei ole lukustunud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sulgege uks või lukustage turvaelement.</li> </ul> <b>Märkus</b> Tuvastatakse turvaelemendi liikumine hävitamisel. Kui teie masin lülitub välja veast märku andmata, tõmmake paber paberisisestusavast välja ja pange paber uuesti avasse.
 Pidev tuli	Metalli tuvastamine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vajutage reverseerimise klahvile ja tõmmake paber sisestuspilust välja.</li> <li>• Eemaldage metall, mis on paberi või turvaelemendi küljes.</li> <li>• Kviteerige tõrge R-klahvile vajutamise abil.</li> </ul>
<b>Tõrge</b>		
Lõikeseade töötab katkestamatult, kuigi masin ei ole alalise töötamise režiimis.		Valgusbarjäär on paberitolmu tõttu määrdunud. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puhastage valgusbarjääri paberi sisestusavad kuiva pintsliga või lapiga.</li> </ul>
<b>Näit</b>		<b>Funktsioon</b>
põleb mitu näitu korraga		R-klahvi hoiti all kauem kui 20 sekundit: tarkvaraversiooni kuvamine (ainult hooldustehnikule)

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
	Õlimahuti on tühi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Täitke mahutit lõikeploki õliga.</li> </ul> <div data-bbox="534 280 790 403" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="534 414 790 627" style="text-align: center;">  </div> <p>asutage selle jaoks vaid HSM-spetsiaalõli! Mahuti mahtuvus. 250 ml Vajutage turvaelemendile ja tõstke klapp üles. Õli sisestusava asub sisestuspilu paremal küljel. Õli saab lisada nii väikese ava <b>1</b> (eemaldage kollane kork) kui ka normaalse ava <b>2</b> (keerake punane kaas maha) kaudu.</p>
Näit	Funktsioon	Aktiveerimine/desaktiveerimine
	Klahvilukk on aktiveeritud.	<p>Klahviluku aktiveerimiseks või desaktiveerimiseks</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>vajutage ja hoidke all reverseerimise klahvi</li> <li>vajutage sisse/välja klahvi</li> <li>vabastage kõigepealt sisse/välja-klahv (Ein/Aus) ja seejärel R-klahv</li> </ul>

## Juhised

### Käsitsi reverseerimine

Reverseerimise klahvi vajutades pöörleb lõike-seade tagurpidi ja lülitatakse 2 sekundi möödudes välja ka siis, kui klahv on ikka veel alla vajutatud. Uue käsitsi reverseerimise alustamiseks peab klahvi lahti laskma ja seda uuesti vajutama.

Kui paberipurustajat kasutatakse juba hävitamise suunas, viib käesoleva klahvi vajutamine kohese reverseerimiseni.

### Jäätmekast

Mõlema lõikeseadme ajam peatatakse, kui paberi- või CD-mahuti on täis.

Eraldi CD-lõikeseadmega masinatel jälgitakse CD-mahuti täituvust (vt ülevalde, pos 7). Tühjendage mahuti pärast märguannet juht- ja näiduelemendil.

Palun pöörake tähelepanu keskkonnale ja käidelge erinevaid materjale eraldi.

### Automaatne õlitaja (ainult tükeldamisel)

Lõikeseadmete õlitamine umbes 1,5 sekundi jooksul toimub vastavalt

- pärast 200sekundilist lõikeseadme töötamist

(vastab umbes 50-le paberi hävituskorrale)

- Reverseerimise klahvi vajutamine järgmisel hävitamise suunas käitamisel

Signalisatsioon „Õlimahuti on tühi” kustub automaatselt pärast mahuti täitmist. Paberipurustaja on ka tühja õlimahuti korral töövalmis.

### Metalli tuvastamine (valikuline)

Paberipurustaja on valikuliselt varustatud metalli tuvastamise funktsiooniga. Automaatse väljalülitumise abil välditakse lõikeseadme kahjustumist kirjaklambrite ja muude metalldetailide tõttu.

### Turvaelemendi kontroll

Tuvastatakse turvaelemendi liikumine hävitamisel. Kui teie masin lülitub välja veast märku andmata, tõmmake paber paberisisestusavast välja ja pange paber uuesti avasse.

### PAPERcontrol

Paberi paksuse mõõtmist kalibreeritakse regulaarselt: 400 sekundi pärast vilgub märgutuli lühikest aega.

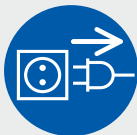
## 6 Puhastus ja hooldus



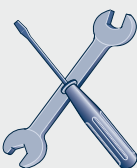
### HOIATUS

#### Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.



Lülitage paberipurustaja asukohta vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepestikust.



Hooldustöid, mille käigus tuleb korpuse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid HSM-i klienditeenindusel ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel. Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 202.

Puhastage paberipurustajat ainult pehme lapi ja õrnatoimelise seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.

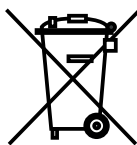


**Ainult ribastamine:**  
Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist. Kasutage selle jaoks HSM-lõikeploki spetsiaalset õli.

**DON'T FORGET**

- Pritsige paberi sisestusava kaudu spetsiaalset õli kogu lõikerullikule.
- Laske lõikeseadmel ilma paberit sisestamata u. 10 sekundit püsikäituse režiimis töötada.
- Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

## 7 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitlemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

## 8 Tarnekomplekt

- Töövalmis paberipurustaja karbis, pakketeibiga kinnitatud kast alusel
- 5 jäätmekotti
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli tükeldavatele seadmetele
- Kasutusjuhend

#### Tarvikud

- 25 jäätmekotti  
tellimisnumber-Nr. 1.452.995.000
- Lõikeploki spetsiaalõli (250 ml)  
tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 202.



## 9 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Ribastamine		Tükeldamine				
Purustatud tüki suurus (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Turvataase DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Purustamisjõudlus* (leht) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Purustamiskiirus	100 mm/s						
Lõikeava laius	400 mm						
Elektriühendus	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul	2 600 W						
Kasutuskoha keskkonningimused: temperatuur suhteline niiskus kõrgus merepinnast	-10 °C kuni +25 °C maks. 90%, mittecondenseeriv maks. 2000 m						
Möödud L x S x K (mm)	700 x 592 x 1025						
Kaal	ca. 108 kg						
Paberi jäätmete mahuti maht	205 l						
Emissiooni helirõhutase (tühikäigul / koormusel)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Eraldi CD-lõikeseadme lõikesuurus (valik)	Tootenumber +C, E **			Tootenumber +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
CD-de purusti turvaklass	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> või 80 g/m<sup>2</sup>), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist.

\*\* Tunnuseks on täht pärast 7-kohalist tootenumbrit seadme tagaküljel oleval tüübisildil, nt 1873111C >> lõikesuurus 4 x 7 mm




Paberipurustaja vastab järgmistele asjakohastele Euroopa Liidu ühtlustamisalastele õigusaktidele:

- madalpingedirektiiv 2006/95/EÜ
- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
- teatavate ohtlike ainete elektri- ja elektroonikaseadmetes kasutamise piiramist käsitlev direktiiv 2011/65/EÜ

Tootjalt võib nõuda EL-i vastavussertifikaadi esitamist.

## 1 Пояснение символов и указания по технике безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждающий знак  с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текст, выделенный серым цветом, предупреждают о возможности получения тяжелых и опасных для жизни травм.

### **ВНИМАНИЕ**

используется в случаях, когда несоблюдение может приводить к повреждению оборудования.

#### **Указание**

обозначает информацию по эффективной эксплуатации машины, без риска опасностей.

#### **Указания по технике безопасности**



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.



#### **Опасность травмирования острым ножом!**

Ни в коем случае не вводите руки в механизм подачи бумаги.



#### **Опасность травмирования из-за втягивания!**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.



Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



#### **Опасности для детей и иных людей!**

Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.

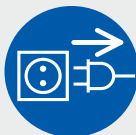
Не оставляйте шредер включенным без присмотра.



#### **Опасность, вызываемая электрическим током!**

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений.



При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду. Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевую кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

## 2 Использование по назначению, гарантия

Посмотрите на заводской табличке, расположенной на задней стороне устройства, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан шредер, и соблюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Кредитные карты, компакт-диск, дискет, USB-накопители	•	•	•	•

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только в машинах с шириной реза 1x5 мм бумага не должна содержать скобки и скрепки.

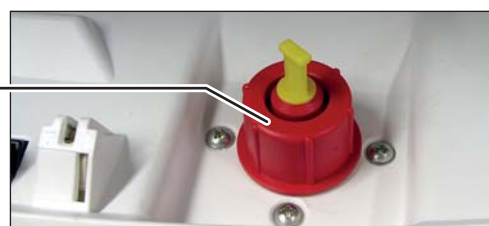
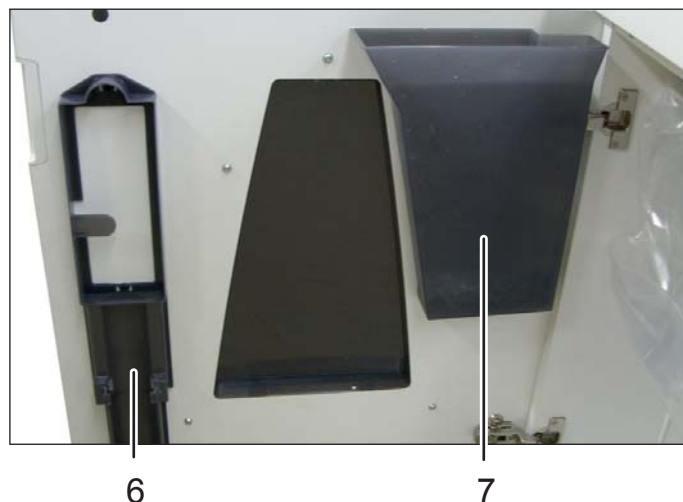
### Указание

В отдельном режущем механизме для компакт-дисков (опция) можно, независимо от режущего механизма для бумаги, уничтожать компакт-диски, дискеты и кредитные карты.

Гарантийный срок на шредер составляет 3 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы шредеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). Исключение составляют шредеры с шириной реза 0,78x11 мм и 1x5 мм. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц. Компания HSM гарантирует поставку запасных частей в течение 10 лет после снятия этой модели с производства.

## 3 Общий вид

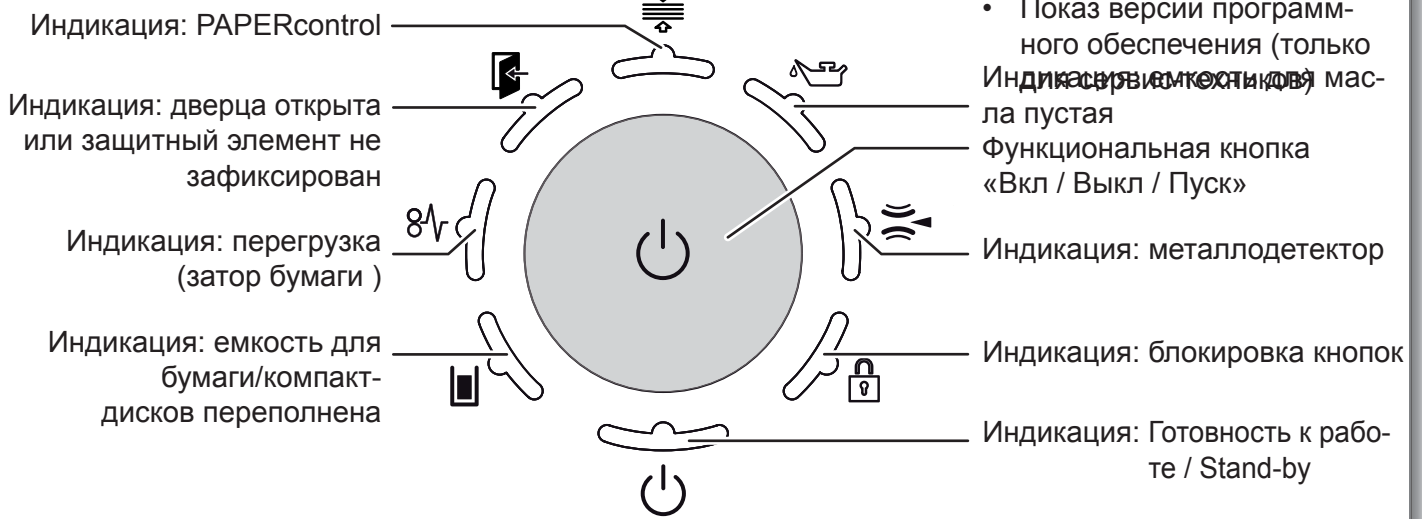
**Указание:** В зависимости от исполнения, машина может не иметь некоторых узлов.



- 1 Загрузочное отверстие для компакт-дисков, дискет и кредитных карт (опция)
- 2 Указания по технике безопасности
- 3 Фотоэлемент в щели для бумаги
- 4 Защитный элемент
- 5 Блок управления и индикации
- 6 Держатель для инструкции по эксплуатации и бутылочки с маслом
- 7 Сборный резервуар для компакт-дисков / дискет / кредитных карт (опция)
- 8 Заливное отверстие для масла для режущих механизмов (только нарезка на частицы)
- 9 PAPERcontrol

## Органы управления и индикации

**Указание:** В зависимости от исполнения машины, имеются не все функции.



## 4 Ввод в эксплуатацию

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасное напряжение сети!**

Неправильное обращение с машиной может привести к поражению электрическим током.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевую кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

- Перед первым вводом в эксплуатацию откройте дверцу и удалите 3 барашковых винта, служащих для крепления при транспортировке, из опорной плиты под режущим механизмом.



- Вставьте вилку устройства в подходящую розетку.

## 5 Управление

### Включение шредера

- Убедитесь в том, что в щели для бумаги отсутствует бумага.
- Нажмите кнопку управления.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».

### Уничтожение бумаги

Система измерения толщины бумаги PAPERcontrol

Шредер оснащен встроенной системой измерения толщины бумаги. С ее помощью Вы можете проверить, можно ли уничтожить стопку бумаги за одну рабочую операцию.

- Вставьте стопку бумаги в контрольную прорезь.



- Через некоторое время загорается индикатор у органа управления:



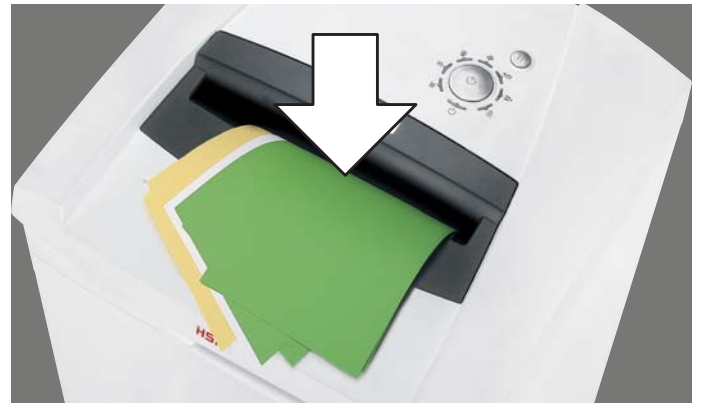
**зеленый:** Стопка бумаги может быть уничтожена.

**желтый:** Количество бумаги приближается к максимально возможному. Уменьшите число листов, чтобы не перегрузить машину и надежно предотвратить затор бумаги.

**красный:** Число листов превышает максимальную производительность машины. Предотвратить блокирование режущего механизма, уменьшив количество бумаги.

- Вытащите стопку бумаги.

- Введите бумагу в центр прорези для бумаги.



Процесс измельчения запускается фотоэлементом. Поэтому при уничтожении тонких бумажных полосок следите за тем, чтобы они распознавались фотоэлементом.

### ВНИМАНИЕ

Не уничтожайте бумагу в режущем механизме для компакт-дисков. Это может приводить к повреждениям.

### Указание

Нельзя одновременно использовать механизмы для резки бумаги и компакт-дисков. Не смешивайте материалы в процессе уничтожения.

- Через 3 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

### Уничтожение компакт-дисков / USB-накопители / кредитных карт / дискет

- Проверьте, допущена ли Ваша машина для уничтожения этих материалов (см. «Использование по назначению»).
- В машинах с отдельным режущим механизмом для компакт-дисков (опция) подавайте компакт-диски, дискеты и кредитные карты в загрузочное отверстие этого режущего механизма. Это защищает от осколков.



В машинах без отдельного режущего механизма для компакт-дисков используйте узел подачи бумаги.

#### Указание

Нельзя одновременно использовать механизмы для резки бумаги и компакт-дисков. Не смешивайте материалы в процессе уничтожения.

- USB-накопители всегда уничтожайте в режущем механизме для бумаги.
- Уделяйте особое внимание охране окружающей среды и отдельно утилизируйте различные материалы.

### Выключение шредера

- Нажмите кнопку управления.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».

### Другие режимы работы

#### • Непрерывный режим

Применение: уничтожение больших количеств бумаги

Функция: режущий механизм работает непрерывно.

Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Пуск: нажимайте кнопку управления в течение 3 секунд

Досрочное прерывание: нажмите кнопку управления.

#### • Режим готовности

Функция: Через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители. Индикатор «Готовность к работе» регулярно загорается.







При подаче бумаге шредер автоматически запускается.



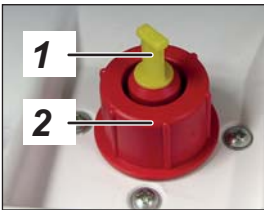

#### • Автоматическое выключение

Функция: Если шредером не пользовались 40 минут, он полностью выключается и, таким образом, больше не потребляет электроэнергию (ночью, на выходных).

Повторное включение: Нажмите кнопку управления.

Индикаторы неисправностей и функций

Индикация	Неисправность	Устранение неисправности	
 непрерывное свечение	Затор бумаги Перегрузка	Вы ввели слишком много бумаги одновременно. ► Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу. <ul style="list-style-type: none"> <li>• При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги.</li> <li>• Уменьшите вдвое стопку бумаги.</li> <li>• Введите бумагу в несколько этапов.</li> </ul> <p><b>Указание</b></p> Для облегчения изъятия бумаги Вы можете откинуть вверх защитный элемент. Для этого нажмите на центр передней кромки защитного элемента и поднимите заслонку.  	
	Мигающий свет	Бумага и компакт-диски загружаются одновременно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не используйте оба режущих механизма одновременно, а уничтожайте бумагу и компакт-диски/дискеты/кредитные карты по очереди.</li> </ul>
		Нажатие на защитный элемент	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Светодиод мигает и в том случае, если Вы во время затора бумаги нажимаете на защитный элемент или открываете дверцу.</li> </ul>
 непрерывное свечение	Сборный резервуар для бумаги переполнен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опорожните резервуар для бумаги.</li> </ul> <p><b>Указание</b></p> Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм.	
	Мигающий свет	Сборный резервуар для компакт-дисков переполнен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Опорожните резервуар для компакт-дисков. Для этого выньте его через верх из держателя.</li> </ul>
	Дверца открыта или защитный элемент не зафиксирован	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте дверцу или зафиксируйте защитный элемент.</li> </ul> <p><b>Указание</b></p> Движения защитного элемента во время процесса уничтожения регистрируются. Если машина отключается без сигнализации неисправности, вытащите бумагу из прорези и повторно введите ее.	
	Металло-детектор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку реверсирования и вытащите бумагу из загрузочного отверстия.</li> <li>• Удалите металл, находящийся в бумаге или на защитном элементе.</li> <li>• Квитируйте неисправность нажатием кнопки R.</li> </ul>	

<b>Неисправность</b>		
Режущий механизм работает непрерывно, хотя машина не находится в режиме непрерывной работы.		<p>Фотоэлемент загрязнен бумажной пылью.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите фотоэлемент в щели для бумаги сухой кисточкой или тряпкой.</li> </ul>
<b>Индикация</b>		<b>Функция</b>
горят несколько индикаторов		Кнопка R была нажата более 20 с: показ версии программного обеспечения (только для сервис-техников)
<b>Индикация</b>	<b>Неисправность</b>	<b>Устранение неисправности</b>
	Емкость для масла пустая	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заполните емкость маслом для режущих механизмов.</li> </ul> <div data-bbox="470 616 734 750" style="border: 1px dashed gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="470 761 734 974" style="text-align: center;">  <p>1 — пробка 2 — крышка</p> </div> <p>Для этого используйте только специальное масло HSM! Объем: 250 мл</p> <p>Нажмите на защитный элемент и поднимите заслонку.</p> <p>Заливное отверстие масленки находится на правой стороне загрузочной шахты.</p> <p>Масло можно залить как через небольшое отверстие <b>1</b> (удалить желтую пробку), так и через обычное отверстие <b>2</b> (отвинтить красную крышку).</p>
<b>Индикация</b>	<b>Функция</b>	<b>Активирование / деактивирование</b>
	Активирована блокировка кнопок.	<p>Для активирование или деактивирования блокировки кнопок</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>нажмите и удерживайте нажатой кнопку реверсирования</li> <li>нажмите выключатель</li> <li>вначале отпустите выключатель, а затем кнопку R</li> </ul>

## Указания

### Ручное реверсирование

После нажатия кнопки реверсирования режущий механизм начинает работать в обратном направлении, а приблизительно через 2 секунды выключается, даже если кнопка остается нажатой. Для активирования ручного реверсирования необходимо отпустить и снова нажать кнопку.

Если шредер уже работает в рабочем направлении, то нажатие этой кнопки вызывает незамедлительное реверсирование.

### Сборный резервуар

Привод обоих режущих механизмов отключается, если емкости для бумаги или компакт-дисков переполнены.

В машинах с отдельным режущим механизмом для компакт-дисков контролируется уровень заполнения резервуара для компакт-дисков (см. «Обзор», поз. 7). Опорожните резервуар в случае появления сигнализации на блоке управления и индикации.

Уделяйте особое внимание охране окружающей среды и отдельно утилизируйте различные материалы.

### Автоматическая масленка (только при нарезке на частицы)

Смазка режущих механизмов производится в течение 1,5 секунды через

- 200 с работы режущего механизма (приблизительно соответствует 50 операциям по уничтожению бумаги)
- нажатия кнопки реверсирования при следующей работе в рабочем направлении

Сигнализация «Емкость для масла пустая» автоматически исчезает после заполнения емкости. Шредер даже при пустой емкости для масла остается готовым к работе.

### Металлодетектор (опция)

Шредер оснащен металлодетектором в качестве опции. Благодаря автоматическому отключению предотвращаются повреждения режущего механизма скрепками или другими металлическими деталями.



### Контроль защитного элемента

Движения защитного элемента во время процесса уничтожения регистрируются. Если машина отключается без сигнализации неисправности, вытащите бумагу из прорези и повторно введите ее.

### PAPERcontrol

Система измерения толщины бумаги регулярно калибруется: светодиод короткое время мигает через 400 с.

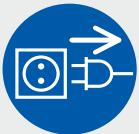
## 6 Очистка и техническое обслуживание



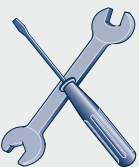
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.



Перед сменой местоположения или очисткой выключить шредер и вытащить штепсель из розетки.



Сервисные работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. стр. 202.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.



Только при нарезке на полосы:

Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производи-

тельности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара. Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

## 7 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

## 8 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик, ящик на палете, обвязанный упаковочной лентой
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

#### Принадлежность:

- 25 сборных мешков, арт. № 1.452.995.000
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 202.

## 9 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полоски		Нарезка на частицы				
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Класс безопасности DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Производительность* (листов) DIN A4	70 г/м <sup>2</sup> 80 г/м <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
Скорость резки	100 мм/с						
Рабочая ширина	400 мм						
Электропитание Потребляемая мощность при макс. количестве листов	230 В, 50 Гц		120 В, 60 Гц 2600 Вт				
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря	от -10 °С до +25 °С макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м						
Размеры Ш x В x Г (мм)	700 x 592 x 1025						
Вес	са. 108 кг						
Объем сборного резервуара для бумаги	205 л						
Уровень звукового давления (холостой ход/полная нагрузка)	64 - 67 дБ(А) / 65 дБ(А)						
Ширина резки отдельного режущего механизма для компакт-дисков (опция)	Арт. номер +С, Е **			Арт. номер +М, N **			
	4 x 7 мм			2 x 2 мм			
Класс безопасности режущего механизма для CD-дисков	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м<sup>2</sup> и 80 г/м<sup>2</sup>), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода.

\*\* Код - это буква после 7-значного артикульного номера за заводской табличке, расположенной на задней стенке прибора. например, 1873111C >> ширина резки 4 x 7 мм




Данный шредер отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского Союза:

- Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/ЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

## 1 Pojasnitev simbolov in varnostna navodila

### OPOZORILO

Znak za nevarnost  s signalno besedo **OPOZORILO** in besedilo na sivem ozadju vas opozarjata pred težkimi do življenjsko nevarnimi poškodbami.

### OBVESTILO

se uporabi, ko je materialna škoda lahko posledica neupoštevanja.

#### Nasvet

označuje informacije za dejansko obratovanje stroja brez tveganja ogrožanja.

### Varnostna opozorila



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom.

Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



#### ***Nevarnost poškodb zaradi ostrih nožev!***

Nikoli ne segajte v režo za dovajanje papirja.



#### ***Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!***

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatai, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.



#### ***Nevarnosti za otroke in druge osebe!***

Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

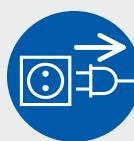
Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



#### ***Ogrožanje zaradi električnega toka!***

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami.



V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.

## 2 Uporaba v skladu z določili, garancija

Na tipski tablici, nameščeni na zadnji strani naprave, si oglejte, na kakšno širino rezanja in omrežno napetost je vaš uničevalec dokumentov nastavljen, upoštevajte pa tudi ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalec dokumentov je izključno namenjen za uničevanje papirja. Glede na vrsto rezanja lahko predvsem uničujete manjše količine sledečih materialov:

Širina rezanja (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kreditne kartice, CD-ji, diskete, USB ključi	•	•	•	•

Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke. Zgolj pri strojih širine reza 1x5 mm papir ne sme vsebovati sponk.

### Nasvet

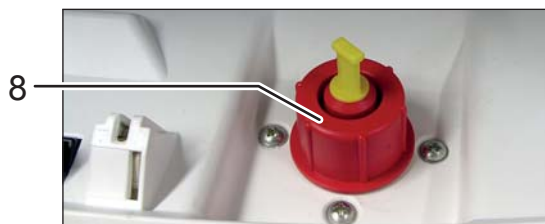
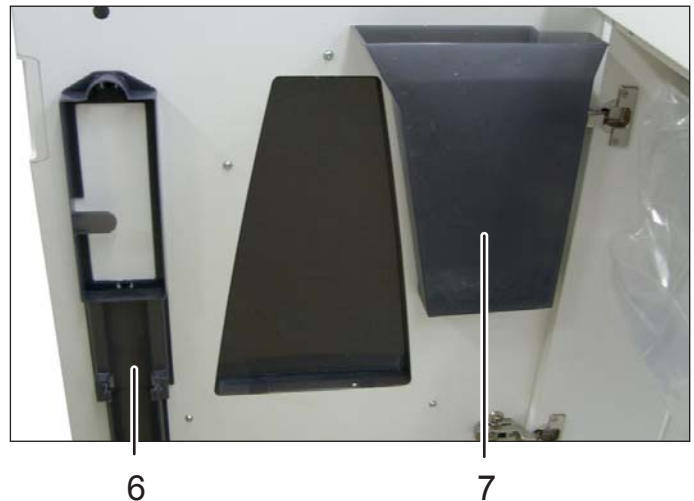
V ločenem rezalnem mehanizmu za CD-je (opcija) lahko neodvisno od rezila za papir uničujete CD-je, diskete in kreditne kartice.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 3 leta. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty). Izvzeti so uničevalci listin s širino reza 0,78x11 mm in 1x5 mm. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

HSM zagotavlja dobavo rezervnih delov še 10 let po izteku proizvodnje tega modela.

## 3 Pregled

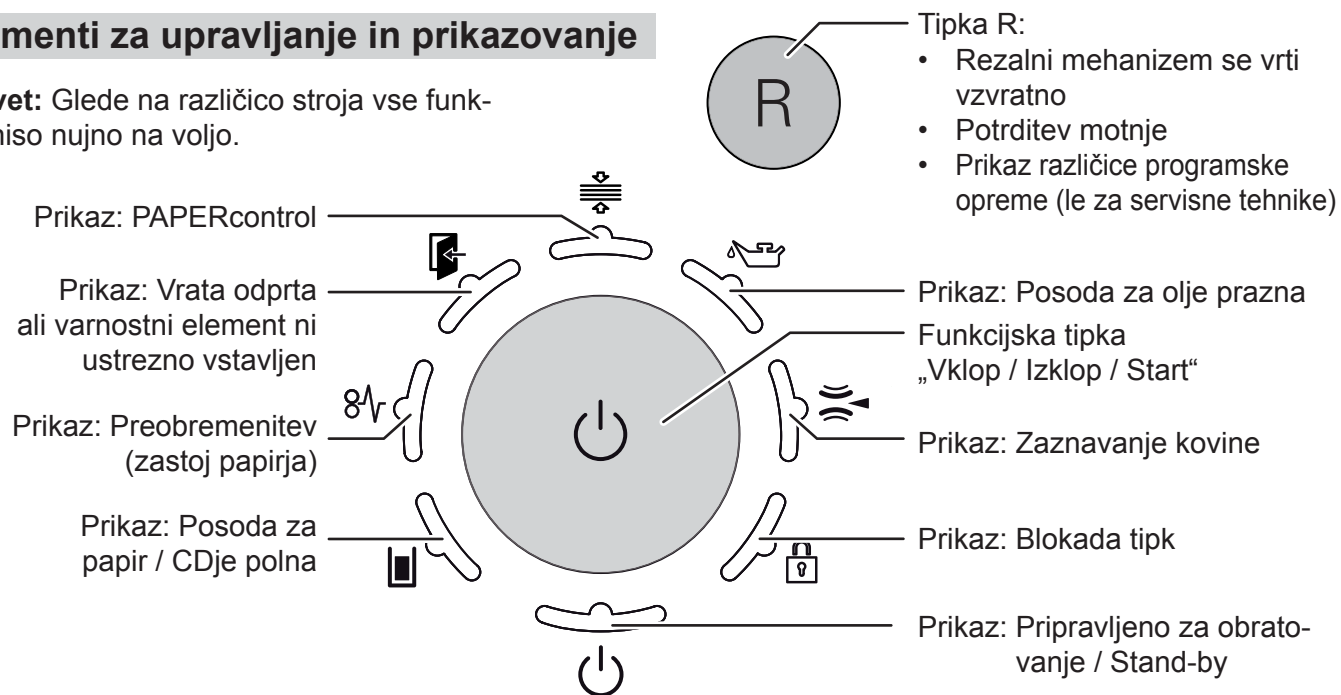
**Nasvet:** Glede na izvedbo vaš stroj ne vsebuje nujno vseh sklopov.



- 1 Dovodna reža za CDje, diskete in kreditne kartice (opcija)
- 2 Varnostna opozorila
- 3 Svetlobna celica v dovodu za papir
- 4 Varnostni element
- 5 Enota za upravljanje in prikazovanje
- 6 Držalo za navodila za uporabo in posodo z oljem
- 7 Posoda za razrezani material - CDji / diskete / kreditne kartice (opcija)
- 8 Polnilna odprtina za olje rezalnih blokov (samo za rezanje delcev)
- 9 PAPERcontrol

## Elementi za upravljanje in prikazovanje

**Nasvet:** Glede na različico stroja vse funkcije niso nujno na voljo.



## 4 Zagon



### OPOZORILO

#### ***Nevarna omrežna napetost!***

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.
- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.

- Pred prvim zagonom odprite vrata in iz podstavka pod rezalnim mehanizmom odstranite 3 krilne vijake transportnega varovala.



- Omrežni vtič stroja vstavite v skladu s predpisi instalirano vtičnico.

## 5 Upravljanje

### Vklop uničevalca dokumentov

- Prepričajte se, da v reži za dovajanje papirja ni papirja.
- Pritisnite na tipko za upravljanje.
- Sveti prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

### Uničevanje papirja

Merjenje debeline papirja PAPERcontrol Uničevalec listin ima vgrajeno napravo za merjenje debeline papirja. S tem lahko preverite, če lahko skladovnico papirja uničite v enem delovnem dnevu.

- Skladovnico papirja potisnite v kontrolno zarezo.



- Po kratkem času se na upravljalnem elementu prižge zelen prikaz:



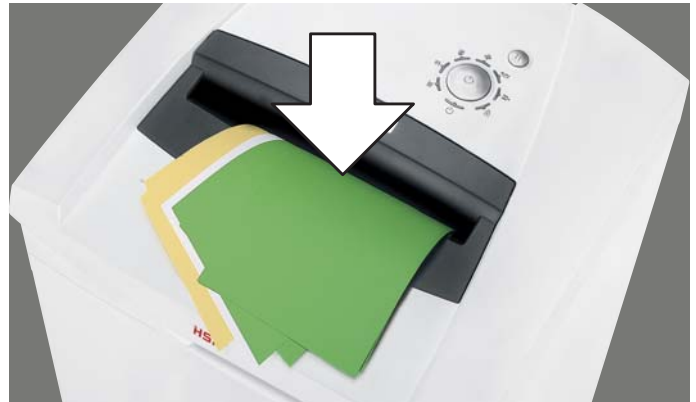
**zelen:** Skladovnica papirja se lahko uniči.

**rumen:** Količina papirja je v zgornjem območju zmogljivosti stroja. Da očuvate stroj in preprečite zastoj papirja, zmanjšajte število listov.

**rdeč:** Število listov presega maksimalno zmogljivost rezanja. Da preprečite blokado rezila, zmanjšajte količino papirja.

- Odstranite skladovnico papirja.

- Papir dovajajte v sredino reže za papir.



Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem. Pri ozkih trakovih papirja pazite na to, da jih zazna fotocelica.

### OBVESTILO

V CD-rezalnem mehanizmu ne uničujte papirja. To lahko povzroči materialno škodo.

### Nasvet

Rezalnega mehanizma za papir in CD-je ni mogoče uporabljati hkrati. Uničujte samo po eno vrsto materiala.

- Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

### Uničevanje CDjev / USB ključi / kreditnih kartic / disket

- Preverite, če je vaš stroj odobren za uničevanje teh materialov (glejte „Uporaba v skladu z določili“).
- Pri strojih z ločenim CD rezalnikom (opcija) vstavite CD, diskete in kreditne kartice v špranjo za dodajanje tega rezalnega stroja. To Vas varuje pred drobci.



Pri strojih brez ločenega rezalnega mehanizma za CD-je uporabite dovod papirja.

#### Nasvet

Rezalnega mehanizma za papir in CD-je ni mogoče uporabljati hkrati. Uničujte samo po eno vrsto materiala.

- USB ključe vedno uničite v rezalnem stroju za papir.
- Prosimo, pazite na okolje in odstranjujte različne materiale ločeno.

### Izklop uničevalca dokumentov

- Pritisnite tipko za upravljanje.
- Ugasne prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

### Nadaljnji načini delovanja

#### • Stalni način

Uporaba: Uničevanje večjih količin papirja

Delovanje: Rezalni mehanizem deluje neprekinjeno.

Če več kot 2-minuti ne boste dovajali materiala, se bo rezalni mehanizem izklopil in uničevalec dokumentov se bo preklapljal v stanje pripravljenosti.

Start: Pritisnite in pridržite tipko za upravljanje za 3 sekunde.

Predčasna prekinitve: . Pritisnite tipko za upravljanje.

#### • Stand-by način (pripravljenost)

Delovanje: 2 minuti po zadnjem dovajanju papirja se izklopijo vsi nepotrebni porabniki. V krajših časovnih presledkih utripa prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.







Pri dovajanju papirja se bo uničevalec dokumentov avtomatsko vklopil.

#### • Avtomatski izklop



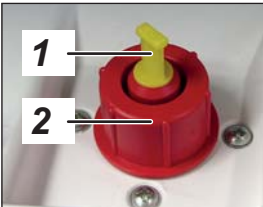

Delovanje: Če uničevalca dokumentov ne boste uporabljali 40 minut, se bo v celoti izklopil in na ta način ne bo porabljal električnega toka (preko noči, vikenda).

Ponovni zagon: Pritisnite tipko za upravljanje.

## Prikazi motenj in funkcij

Prikaz	Motnje	Odpravljanje motenj
 Trajna lučka	Zastoj papirja Preobremenitev	Dovajali ste preveliko količino papirja. ► Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund v vzratni smeri in potiska papir nazaj ven. • Če je potrebno pritisnite še dodatno na tipko za reverziranje „R“, za odstranitev odvečnega papirja. • Zmanjšajte količino papirja na polovico. • Papir dovajajte zaporedoma. <b>Nasvet</b> Za lažji odvzem papirja lahko dvignete varnostni element. Za to pritisnite sredino prednjega robu varnostnega elementa in privzdignite loputo.  
Utripajoča luč	Istočasno dovajanje papirja in CDja	• Ne uporabljajte obeh rezil hkrati, temveč uničite papir in CD-je/diskete/kreditne kartice zaporedoma.
	Pritisk na varnostni element	• LED dioda utripa tudi, če se med zastojem papirja pritisne na varnostni element ali odpre vrata.
 Trajna lučka	Posoda za razrezani material polna	• Izpraznite posodo za razrezani material - papir. <b>Nasvet</b> Če pred odstranjevanjem posode kratko pritisnete na tipko za reverziranje, se bo del razrezanega materiala povlekel nazaj v rezalni mehanizem.
Utripajoča luč	CD-posoda polna	• Izpraznite CD-posodo. V ta namen jo snemite iz držala v smeri navzgor.
	Vrata odprta ali varnostni element ni ustrezno vstavljen	• Zaprite vrata oz. varnostni element. <b>Nasvet</b> Pri postopku uničevanja se zaznavajo premiki varnostnega elementa. Če se vaš stroj izklopi brez signalizacije o napaki, izvlecite papir iz reže za papir in ga ponovno vstavite.
	Zaznavanje kovine	• Pritisnite tipko za reverziranje in izvlecite papir iz dovodne reže. • Odstranite kovino, ki je v papirju ali na varnostnem elementu. • Motnjo potrdite s pritiskom tipke R.
<b>Motnje</b>		
Rezilo teče neprekinjeno, čeprav stroj ni v načinu za permanentno delovanje.		Fotocelica je umazana s papirnim prahom. • Fotocelico v dovodu za papir očistite s suhim čopičem ali krpo.



Prikaz		Delovanje
več prikazov sveti		Tipka R je bila pritisnjena dlje kot 20 s: prikaz različice programske opreme (le za servisne tehnike)
Prikaz	Motnje	Odpravljanje motenj
	Posoda za olje prazna	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posodo napolnite z oljem za rezalne bloke.</li> </ul> <div data-bbox="531 398 794 524" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 5px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="531 539 794 745" style="margin: 5px 0;">  </div> <p>Za to uporabljajte samo HSM posebno olje! Prostornina posode: 250 ml Pritisnite varnostni element in privzdignite loputo. Polnilna odprtina oljne mazalke se nahaja na desni strani dovodnega jaška. Olje je mogoče napolniti tako preko majhne odprtine <b>1</b> (odstranite rumeni čep), kakor tudi preko normalne odprtine <b>2</b> (odvijte rdeči pokrov).</p>
Prikaz	Delovanje	Aktiviranje / Deaktiviranje
	Blokada tipk je aktivirana.	<p>Za aktiviranje ali deaktiviranje blokade tipk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>pritisnite in držite tipko za reverziranje</li> <li>pritisnite tipko Vklop/Izklop</li> <li>najprej spustite tipko Vklop/Izklop in nato spustite še tipko R</li> </ul>

## Napotki

### Ročno reverziranje

S pritiskom na tipko za reverziranje začne rezalni mehanizem teči vzvratno in se nato po pribl. 2 sekundah izklopi, tudi če je tipka še naprej pritisnjena. Za sprožitev ponovnega ročnega reverziranja je potrebno tipko spustiti in jo ponovno pritisniti. Če uničevalec dokumentov že obratuje v smeri uničevanja, povzroči pritisk te tipke takojšnje reverziranje.

### Posoda za razrezani material

Pogon obeh rezalnih mehanizmov se izklopi, če sta posoda za papir ali CD-posoda polni.

Pri strojih z ločenim rezilom za CD-je se nadzoruje stanje napolnjenosti v posodi za CD-je (glejte Pregled, pol. 7). Izpraznite posodo po signalizaciji na elementu za upravljanje in prikazovanje.

Prosimo, pazite na okolje in odstranjujte različne materiale ločeno.

### Avtomatična oljna mazalka (samo pri rezanju delcev)

Oljenje rezalnih mehanizmov s trajanjem pribl. 1,5 sekunde se izvaja vsakič po

- 200 s obratovanja rezalnega mehanizma

(ustreza pribl. 50 delovnim operacijam uničevanja papirja)

- pritisniti tipke za reverziranje pri naslednjem zagonu v smeri uničevanja

Signalizacija „Posoda za olje prazna“ se po polnjenju posode avtomatično izbriše. Uničevalec dokumentov ostane pripravljen za obratovanje tudi če je posoda za olje prazna.

### Zaznavanje kovine (opcija)

Uničevalec dokumentov je lahko opremljen z zaznavanjem kovine (opcija). Z avtomatskim izklopom se prepreči škoda na rezilu zaradi sponk ali drugih kovinskih delov.

### Nadzor varnostnega elementa

Pri postopku uničevanja se zaznavajo premiki varnostnega elementa. Če se vaš stroj izklopi brez signalizacije o napaki, izvlcite papir iz reže za papir in ga ponovno vstavite.

### PAPERcontrol

Meritev debeline papirja se redno kalibrira: LED dioda utripa po 400 sekundah za kratek čas.

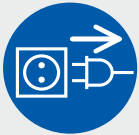
## 6 Čiščenje in vzdrževanje



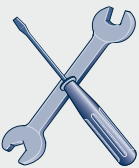
### OPOZORILO

#### **Nevarna omrežna napetost!**

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.



Pred menjavo mesta postavitve ali čiščenjem izklopite uničevalec listin in izvlecite omrežni vtič.



Servisna dela, ki so povezana z odstranitvijo pokrova ohišja, sme opraviti le HSM servisna služba in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev. Za naslove servisnih služb glejte stran 202.

Uničevalec listin očistite le z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.



Samo pri rezanju na trakove:

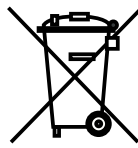
Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki

izpraznitvi posode za razrezane odpadke.

Uporabiti je dovoljeno le specialno olje za rezalni blok HSM:

- Skozi dovod za papir specialno olje za rezalni blok brizgnite na rezalni valj rezalnega mehanizma po celotni dolžini rezalnih valjev.
  - Rezalni mehanizem naj brez dovajanja papirja teče pribl. 10 sekund v stalnem načinu.
- Papirni prah in delci se sprostijo.

## 7 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

## 8 Obseg dobave

- Uničevalec dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v karton, karton na paleti oblepljen z embalažnim trakom
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok za naprave z rezanjem delcev
- Navodilo za uporabo

#### **Oprema:**

- 25 vrečk za razrezani material naroč. št. 1.452.995.000
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml) naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 202.

## 9 Tehnični podatki

Način rezanja		Rezanje na trakove		Rezanje kosov			
Velikost rezanja (mm)		5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Varnostna stopnja DIN 66399		P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3
Učinek rezanja* (listov) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Hitrost rezanja		100 mm/s					
Delovna širina		400 mm					
Priključek		230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz			
Moč maks.		2 600 W					
Pogoji okolice med obratovanjem:		-10 °C do +25 °C					
Temperatura		maks. 90 %, se ne kondenzira					
relativna vlažnost zraka		maks. 2.000 m					
nadmorska višina							
Dimenzije DxŠxV (mm)		700 x 592 x 1025					
Teža		ca. 108 kg					
Prostornina posode za razrezani material - papir		205 l					
Nivo hrupnosti (Prosti tek / pod obremenitvijo)		64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)					
Velikost reza ločenega CD rezila (opcija)		Številka artikla +C, E **			Številka artikla +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Varnostna stopnja CD-rezalnega mehanizma		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

\* Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> oz. 80 g/m<sup>2</sup>), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa.

\*\* Karakteristična je črka po 7-mestni številki artikla na tipski tablici na hrbtni strani naprave.  
Npr. 1873111C >> velikost reza 4 x 7 mm




Uničevalec listin izpolnjuje zadevne harmonizirane predpise Evropske unije:

- Direktiva 2006/95/ES o nizki napetosti
- Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU (RoHS)

EU izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri proizvajalcu.

## 1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági útmutatások

### FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztető háromszög  a **FIGYELMEZTETÉS** jelzőszóval és a szürke háttérű szöveggel súlyos, akár életveszélyes sérüléssel járó veszélyre utal.

### A **FIGYELEM**

szó arra utal, hogy a figyelmen kívül hagyás anyagi kárt okozhat.

### Az megjegyzés

a gép hatékony üzemeltetésére vonatkozó információkat jelöli, veszélyre nem utal.

### Biztonsági tudnivalók



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak.

Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



#### **Sérülésveszély az éles kések által!**

Tilos belenyúlni a papírbeadagoló nyílásba.



#### **Sérülésveszély behúzóadás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papírbeadagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.



#### **Veszélyek gyermekek és más személyek számára!**

A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

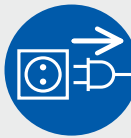
Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



#### **Áramütés általi veszélyeztetés!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét.



Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót. Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.

## 2 Rendeltetészerű használat, garancia

Ellenőrizze a készülék hátoldalán található adattáblán, hogy milyen vágási szélességre és hálózati feszültségre lett tervezve az iratmegsemmisítő, valamint ügyeljen a használati útmutató vonatkozó pontjaira.

Az iratmegsemmisítő kizárólag papírok megsemmisítésére alkalmas. Ezenkívül vágási módtól függően az alábbi tárgyak csekély mennyiségben megsemmisíthetők:

Vágási méret (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Hitelkártyák, CD-k, floppylemezek, USB-memóriák	•	•	•	•

A robusztus aprítókészülék tűzőgép- és gémkapcsokra érzéketlen. Egyedül az 1x5 mm vágásszélességű gépeknél nem tartalmazhat a papír tűzőgép- vagy gémkapcsokat.

### Megjegyzés

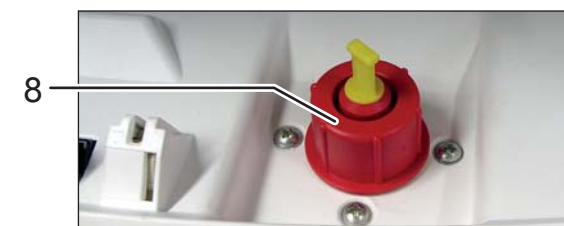
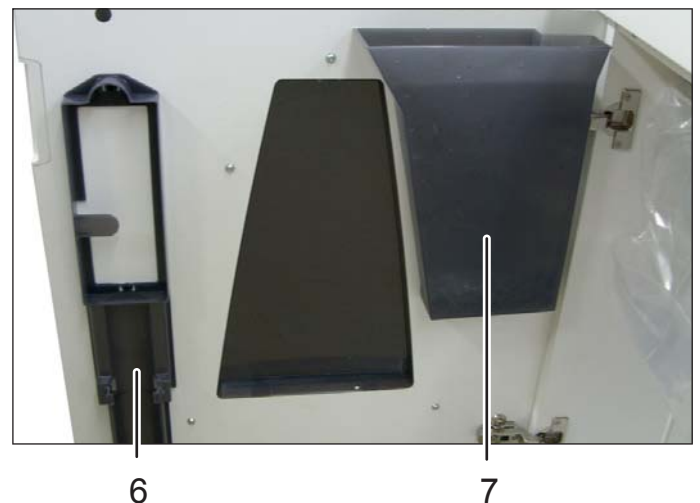
A különálló (választható) CD-vágó szerkezetben a papírvágó szerkezettől függetlenül CD-eket, floppykat és hitelkártyákat semmisíthet meg.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 3 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól függetlenül, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). Kivételt képeznek ez alól a 0,78x11 mm-es és 1x5 mm-es vágásszélességű iratmegsemmisítők. A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésemből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

A HSM pótalkatrészek szállítását jelen modell gyártásának megszüntetésétől számított legfeljebb 10 évig biztosítja.

## 3 Áttekintés

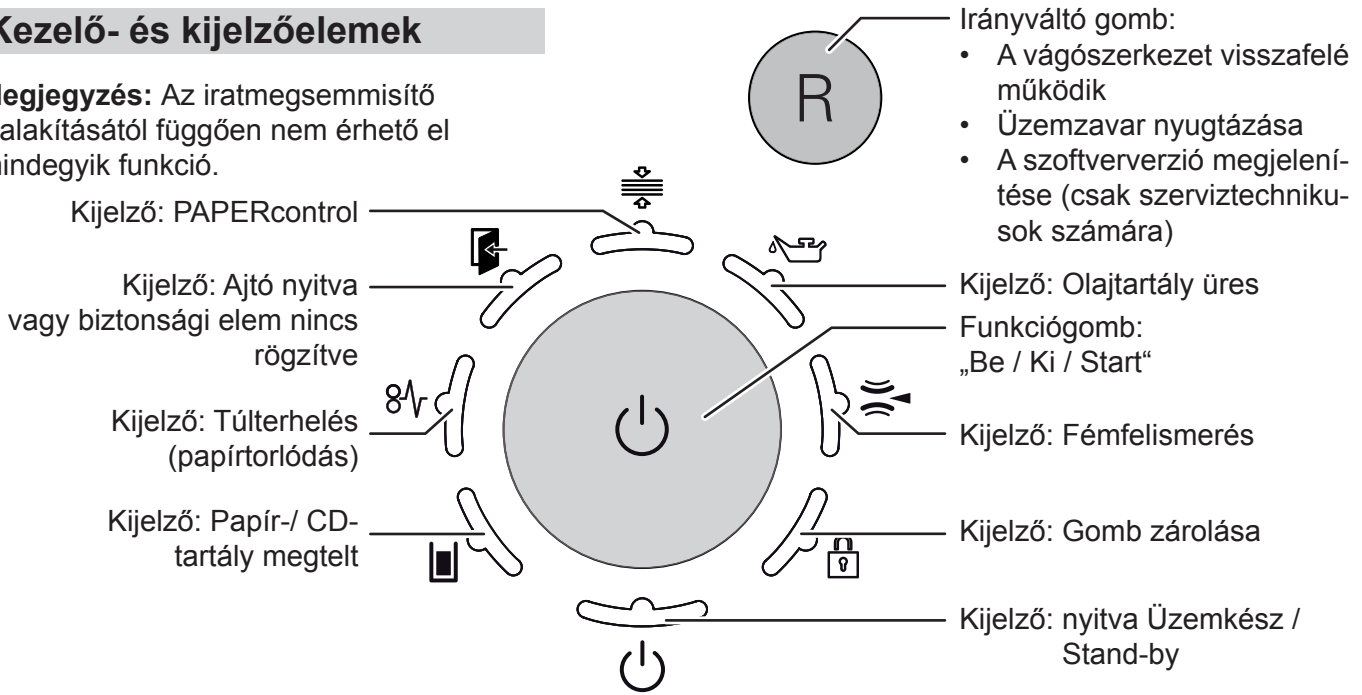
**Megjegyzés:** Az iratmegsemmisítő kialakításától függően az Ön gépe nem tartalmazza az összes alkotóelemet.



- 1 CD-, floppylemez és hitelkártya-adagolónyílás (opcionális)
- 2 Biztonsági tudnivalók
- 3 Papíradagoló fénySOROMPÓJA
- 4 Biztonsági elem
- 5 Kezelő- és kijelzőegység
- 6 Kezelési útmutató és olajflakon tartója
- 7 CD- / floppylemez / hitelkártya-apríték tartálya (opcionális)
- 8 Vágószerkezet-olaj betöltőnyílása (csak apróra vágás)
- 9 PAPERcontrol

## Kezelő- és kijelzőelemek

**Megjegyzés:** Az iratmegsemmisítő kialakításától függően nem érhető el mindegyik funkció.



## 4 Üzembe helyezés

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Veszélyes hálózati feszültség!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.
- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.

- Az első üzembe helyezés előtt nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a szállításbiztosítás 3 szárnyascsavárját a vágószerkezet alatti fenéklemezből.



- Dugja be a gép hálózati csatlakozóját egy megfelelő kiépítésű csatlakozóaljzatba.

## 5 Kezelés

### Az iratmegsemmisítő bekapcsolása

- Biztosítsa, hogy ne legyen papír a papíradagoló nyílásában.
- Nyomja meg a kezelőgombot.
- Az „Üzemkész“ kijelző világít.

### Papír megsemmisítése

PAPERcontrol papírvastagság-mérés

Az iratmegsemmisítő beépített papírvastagság-méréssel rendelkezik. Ezzel ellenőrizheti, hogy egy köteg papír egy munkaművelettel megsemmisíthető-e.

- Tolja be a papírköteget az ellenőrző nyílásba.



- Rövid idő után a kezelőpulton kigyulladó kijelzés a következőket jelenti:



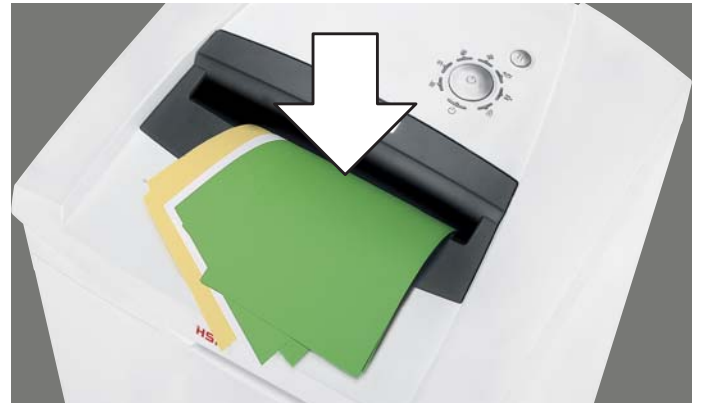
**Zöld:** a papírköteg megsemmisíthető.

**Sárga:** a papírköteg a gép felső teljesítménytartományában található. Csökkentse a lapszámot a gép kímélése és a papírtorlódás megakadályozása érdekében.

**Piros:** a lapok száma a gép maximális vágási teljesítménye fölött van. Kerülje el a vágószerkezet megszorulását és csökkentse a papírmennyiséget.

- Vegye ki a papírköteget.

- A papírt a papírnyílás közepén adagolja be.



Az aprítási folyamatot fotocella indítja el. Emiatt figyeljen arra vékony papírok esetén, hogy a fénsorompó érzékelje a papírt.

### FIGYELEM

Ne semmisítsen meg papírt a CD-vágószerkezettel. Ez károsíthatja azt.

### Megjegyzés

A papír-, és a CD-vágószerkezet egyszerre nem használhatók. Egyszerre csak egyféle anyag megsemmisítését végezze.

- 3 másodperccel az után, hogy a papírbevezető nyílásban a fénsorompó újból szabadná válik, a vágószerkezet automatikusan kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.

### CD / USB-memóriák / hitelkártya / flopi megsemmisítése

- Ellenőrizze, hogy megengedett-e ezeknek az anyagoknak a megsemmisítése az Ön géppel (lásd „Rendeltetésszerű használat”).
- Külön CD-vágószerkezettel (opcionális) rendelkező gépeknél a CD-eket, flopiakat és hitelkártyákat a vágószerkezet bevezetőnyílásába kell helyezni. Ez megvédi a szilánkoktól.



A külön CD-vágószerkezet nélküli gépeknél használja a papírbeadagolót.

#### Megjegyzés

A papír-, és a CD-vágószerkezet egyszerre nem használhatók. Egyszerre csak egyféle anyag megsemmisítését végezze.

- USB-memóriákat mindig a papírvágó szerkezetben kell megsemmisíteni.
- Kérjük, ügyeljen környezetére és a különböző anyagokat külön ártalmatlanítsa.

### Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

- Nyomja meg a kezelőgombot.
- Az „Üzemkész” kijelző kialszik.

### További működésmódok

#### • Folyamatos üzemmód

Alkalmazás: Nagyobb mennyiségű papír megsemmisítése

Működés: A vágószerkezet megszakítás nélkül működik.

Ha 2 percig nem kerül anyag az iratmegsemmisítőbe, akkor a vágószerkezet kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.

Indítás: Nyomja meg a kezelőgombot 3 másodperc hosszan.

Idő előtti megszakítás: Nyomja meg a kezelőgombot.

#### • Készenléti állapot

Működés: Az utolsó papírbevezetést követő 2 perc múltán automatikusan valamennyi szükségtelen fogyasztó kikapcsol.

Az „Üzemkész” állapot kijelzője rendszeres időközönként felvillan.

Papír bevezetésénél az iratmegsemmisítő önműködően elindul.







#### • Automatikus kikapcsolás



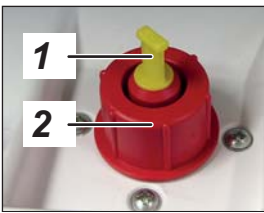

Működés: Ha az iratmegsemmisítő 40 percig nincs használatban, akkor teljesen kikapcsol, és nem használ többé áramot (éjszaka, hétvégén).

Ismételt üzembe helyezés: Nyomja meg a kezelőgombot.



## Hiba- és funkciójelzések

Kijelzés	Üzemzavar	Üzemzavar megszüntetése
 Állandó fény	Papírtorlódás Túlterhelés	Egyszerre túl sok papírt vezetett be az iratmegsemmisítőbe. ➤ A vágószerkezet néhány másodpercig visszafelé forog és kitolja a papírt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adott esetben nyomja meg az „R” vissza-gombot a papírköteg kivétele érdekében.</li> <li>• Felezze meg a papírköteget.</li> <li>• Adagolja a papírokat egymás után.</li> </ul> <p><b>Megjegyzés</b> A jobb papírkivétel érdekében felhajthatja a biztonsági elemet. Nyomja meg ehhez a biztonsági elem elülső élének közepét, és hajtsa fel a fedelet.</p>   <p><b>Megjegyzés</b> Ez a kijelzés akkor is világít, ha a motor túl lett terelve. Ebben az esetben hagyja, hogy az iratmegsemmisítő az újbóli üzembe helyezés előtt 20 percig hűljön.</p>
	Villogó fény	Papír és CD egyidejű adagolása  Biztonsági elem megnyomása
 Állandó fény  Villogó fény	Megtelt a papírapríték-tartály	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürítse ki a papírapríték-tartályt.</li> </ul> <p><b>Megjegyzés</b> Ha a tartály kivétele előtt röviden megnyomja a visszafordító gombot, akkor ezzel visszahúzhatja az apríték egy részét a vágószerkezetbe.</p>
	Megtelt a CD-tartály	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürítse ki a CD-tartályt. Ehhez vegye ki azt felfelé a tartószerkezetből.</li> </ul>
	Ajtó nyitva, vagy a biztonsági elem nincs bepatintva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja be az ajtót, ill. rögzítse a biztonsági elemet.</li> </ul> <p><b>Megjegyzés</b> A biztonsági elem megsemmisítési művelet során bekövetkező mozgásait a berendezés rögzíti. Ha a gép hibajelzés nélkül kikapcsol, húzza ki a papírt a papíradagoló réséből, és adagolja be újból.</p>
	Fémfelismerés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyomja meg az irányváltógombot, és húzza ki a papírt az adagolónyílásból.</li> <li>• Távolítsa el az olyan fémeket, amelyek a papírban vagy a biztonsági elemén találhatók.</li> <li>• Nyugtázza az üzemzavart, és nyomja meg az irányváltó (R) gombot.</li> </ul>

<b>Üzemzavar</b>		
A vágószerkezet megszakítás nélkül működik, holott a gép nincs folyamatos üzemmódban.		A fénySOROMPÓT papírpor szennyezte el. <ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a papíradagolóban lévő fénySOROMPÓT száraz ecsettel vagy ronggyal.</li> </ul>
<b>Kijelzés</b>		<b>Funkció</b>
Több kijelző világít		Az irányváltó (R) gomb több, mint 20 másodpercig nyomva volt: A szoftververzió megjelenítése (csak szerviztechnikusok számára)
<b>Kijelzés</b>	<b>Üzemzavar</b>	<b>Üzemzavar megszüntetése</b>
	Olajtartály üres	<ul style="list-style-type: none"> <li>Töltse fel a tartályt vágószerkezet-olajjal.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; display: inline-block;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <p>Csak HSM speciális-olajat használjon! Tartálytérfogat: 250 ml</p> <p>Nyomja le a biztonsági elemet, és emelje meg a fedelet.</p> <p>Az olajozó betöltőnyílása az adagolórekesz jobb oldalán található.</p> <p>Az olajat a kis nyíláson <b>1</b> (távolítsa el a sárga rudacskát) és a normál nyíláson <b>2</b> (távolítsa el a piros fedelet) keresztül is be lehet tölteni.</p> 
<b>Kijelzés</b>	<b>Funkció</b>	<b>Aktiválás / deaktiválás</b>
	A gombok zárolása aktív.	<p>A gombok zárolásának aktiválásához vagy deaktiváláshoz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>nyomja meg, és tartsa nyomva az irányváltógombot</li> <li>nyomja meg a be/kikapcsoló gombot</li> <li>először a be-/kikapcsoló gombot, és utána az irányváltó gombot engedje el.</li> </ul>

## Információ

### Kézi irányváltás

Az irányváltógomb megnyomása után a vágószerkezet visszafelé kezd el futni, és kb. 2 másodperc múlva kikapcsol, akkor is, ha továbbra is nyomva tartja a gombot. Az ismételt kézi irányváltáshoz el kell engednie a gombot, majd ismét meg kell nyomni azt. Ha az iratmegsemmisítő megsemmisítési irányban működik, akkor a gomb megnyomása azonnali irányváltáshoz vezet.

### Apritéktartály

Ha megtelt a papírtartály vagy a CD-tartály, akkor kikapcsol mindkét vágószerkezet hajtása. A külön CD-vágó szerkezettel rendelkező gépek felügyelik a CD-tartályban levő telítettségszintet (ld. Áttekintés, 7. tétel). Ürítse ki a tartályt a kezelő- és kijelző egységen megjelenő jelzés után.

Kérjük, ügyeljen környezetére és a különböző anyagokat külön ártalmatlanítsa.

### Automata olajozás (csak apróra vágásnál)

A vágószerkezetek 1,5 másodperces olajozására

- 200 másodpercnyi üzem után kerül sor (ez kb. 50 papír-megsemmisítési munkamegteretnek felel meg)
- Irányváltógomb működtetése a következő megsemmisítési irányban történő üzemeltetésnél

Az „Olajtartály üres” jelzés a tartály feltöltése után automatikusan megszűnik. Az iratmegsemmisítő üres olajtartály esetén is üzemképes marad.

### Fémfelismerés (opcionális)

Az iratmegsemmisítő választhatóan fémfelismeréssel is felszerelhető. Az automatikus kikapcsolás elkerülhetővé teszi az iratkapcsok vagy más fém alkatrészek miatt a vágószerkezetben bekövetkező károsodásokat.

## A biztonsági elem felügyelete

A biztonsági elem megsemmisítési művelet során bekövetkező mozgásait a berendezés rögzíti. Ha a gép hibajelzés nélkül kikapcsol, húzza ki a papírt a papíradogoló részéből, és adagolja be újból.

## PAPERcontrol

A papírvastagság-mérés kalibrálása rendszeresen megtörténik: a LED 400 mp után rövid időre felvillan.

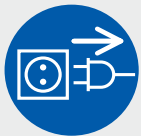
## 6 Tisztítás és karbantartás



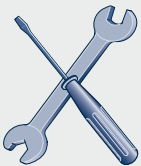
### FIGYELMEZTETÉS

#### Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.



Áthelyezés előtt kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a HSM-vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik. Vevőszolgálat címe; lásd 202. oldal.

Csak puha kendővel és kímélő szappanos vízzel tisztítsa az iratmegsemmisítőt. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



Csak csíkokra vágás: Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az

aprítéktartály minden ürítésekor. Ehhez csak speciális HSM aprítóblokk-olajat használjon:

- Fecskendezze a speciális olajat a papíradagolón keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Folyamatosan járassa a vágóművet papírbevezetés nélkül kb. 10 mp-ig.
- A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

## 7 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

## 8 A szállítmány tartalma

- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva, kartondoboz rakodólapon, csomagolószalaggal átkötve
- 5 db aprítékzsák
- 1 üveg különleges olaj az aprítóblokkhoz (csak apró vágás esetén)
- Üzemeltetési útmutató

### Tartozékok:

- 25 db aprítékzsák  
cikkszám: 1.452.995.000
- Speciális aprítóblokk-olaj (250 ml)  
cikkszám: 1.235.997.403

Vevőszolgálat címe; lásd 202. oldal

## 9 Műszaki adatok

Vágási mód	Csikra vágás		Apróra vágás				
Vágási méret (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Biztonsági fokozat DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Vágási teljesítmény* (lap) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
Vágási sebesség	100 mm/s						
Munkaszélesség	400 mm						
Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Teljesítmény max. lapszámnál	2600 W						
Üzem közbeni környezeti feltételek:							
Hőmérséklet	-10 °C ... +25 °C						
Relatív páratartalom	max. 90%, nem lecsapódó						
Tenger feletti magasság	max. 2.000 m						
Méreték SZ x H x M (mm)	700 x 592 x 1025						
Súly	ca. 108 kg						
Papírapríték-tartály térfogata	205 l						
Hangnyomásszint (üresjárat / teljes terhelés)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
A különálló CD-vágószerkezet vágási mérete (opció)	Cikkszám +C, E **			Cikkszám +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
A CD-vágómű biztonsági fokozata	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup>, ill. 80 g/m<sup>2</sup>) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet.

\*\* Ezt a készülék hátoldalán található adattáblán lévő, hétjegyű cikkszám utáni betű jelöli.  
pl. 1873111C >> Vágási méret: 4 x 7 mm




Az iratmegsemmisítő megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

- A 2006/95/EK kisfeszültségű irányelv
- 2004/108/EK elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

## 1 Explicarea simbolurilor și indicațiilor de securitate

### **AVERTIZARE**

Semnul de pericol  cu cuvântul de semnalizare **AVERTIZARE** și textul pe fond gri aflat în spate vă avertizează împotriva leziunilor grave până la pericol de moarte.

### **ATENȚIE**

este utilizat, dacă ignorarea ar putea cauza prejudicii materiale.

### **Indicație**

indică informații pentru o funcționare eficientă a mașinii fără risc de pericol.

### **Indicații de securitate**



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina.

Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



#### **Pericol de vătămare datorită cuțitelor ascuțite!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de alimentare cu hârtie.



#### **Pericol de accidentare prin atragere în interior!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei. Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic



#### **Pericole pentru copii și alte persoane!**

Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, excep-

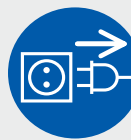
tând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.



#### **Pericol provocat de curentul electric!**

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.

- Verificați regulat dacă aparatul și cablul au deteriorări.



În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

- Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă. Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.
- Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.

## 2 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Examinați pe plăcuța de fabricație de pe partea posterioară a aparatului, pentru ce lățime de tăiere și tensiune a rețelei este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente și respectați punctele referitoare la acestea din manualul de exploatare.

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcție de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantități mici din următoarele materiale:

Lățimea de tăiere (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Cărți de credit, CD-uri, dischetele, stick-uri USB	•	•	•	•

Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou. Numai în cazul mașinilor având lățimea de tăiere 1x5 mm hârtia nu are voie să conțină agrafe de caiet sau de birou.

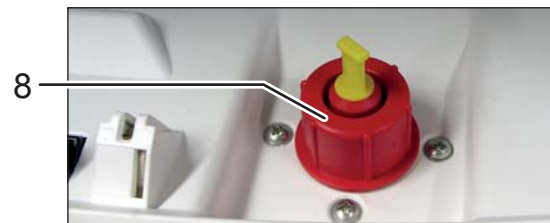
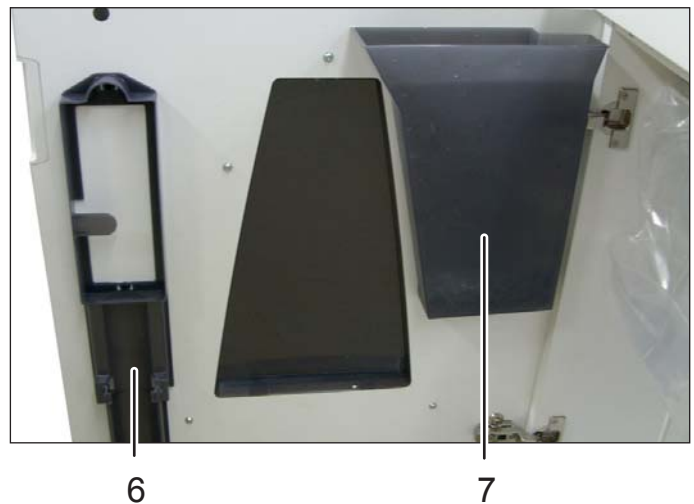
### Indicație

În aparatul separat de tăiat CD-uri (opțiune) puteți distruge CD-uri, dischete și cărți de credit, independent de aparatul de tăiat hârtie.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 3 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție pentru produs independentă de garanția legală pentru axele de tăiere din oțel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Excepție fac distrugătoarele de documente cu lățimea de tăiere 0,78x11 mm și 1x5 mm. Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului. HSM asigură livrarea pieselor de schimb până la 10 ani după încetarea producției acestui model.

## 3 Vedere generală

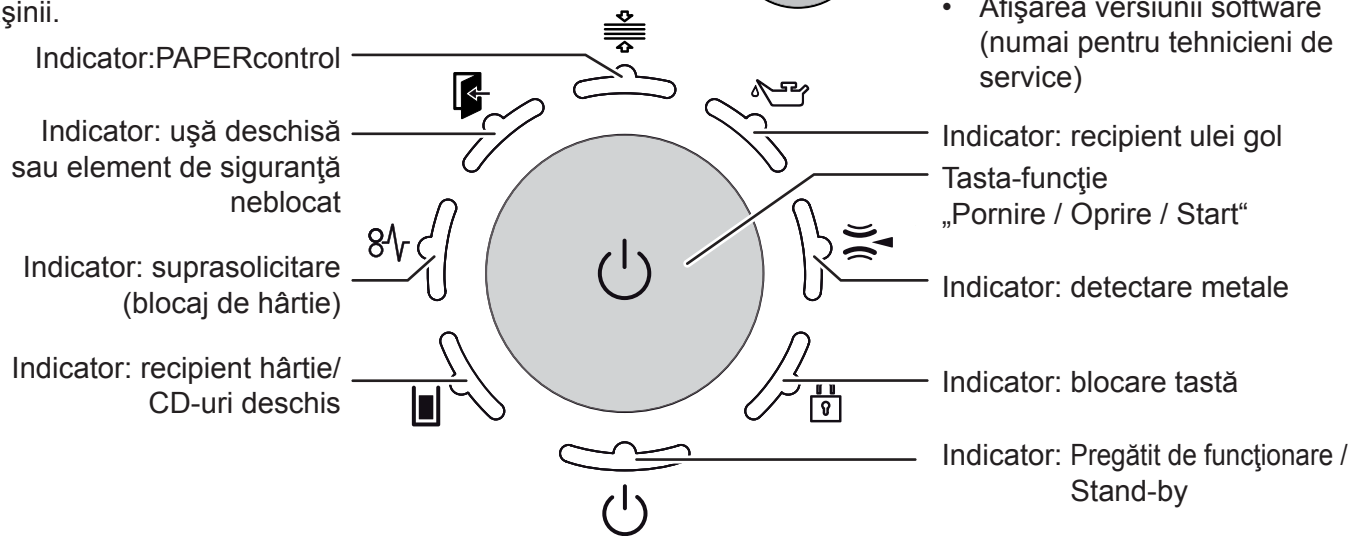
**Indicație:** În funcție de varianta constructivă, mașina dumneavoastră nu include toate ansamblurile.



- 1 Fantă de alimentare pentru CD-uri, dischetele și cărți de credit (opțiune)
- 2 Indicații de securitate
- 3 Barieră fotoelectrică în alimentarea cu hârtie
- 4 Elementul de siguranță
- 5 Unitatea de operare și de afișare
- 6 Suport pentru manualul de exploatare și flaconul cu ulei
- 7 Recipient pentru material tăiat, CD-uri / dischetele / cărți de credit (opțiune)
- 8 Deschidere de umplere ulei bloc de tăiere (doar la tăierea în particule)
- 9 PAPERcontrol

## Elementele de operare și de afișare

**Indicație:** Nu toate funcțiile sunt disponibile, în funcție de varianta constructivă a mașinii.



Tasta R:

- Aparatul de tăiat funcționează invers
- Confirmarea defecțiunii
- Afișarea versiunii software (numai pentru tehnicienii de service)

## 4 Punere în funcțiune

### **AVERTIZARE**

#### **Tensiune de rețea periculoasă!**

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.

- Folosiți aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.
- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.

- Deschideți ușa înainte de prima punere în funcțiune și îndepărtați cele 3 șuruburi-fluturi ale siguranței de transport din placa de bază de sub aparatul de tăiat.



- Introduceți fișa de rețea a mașinii într-o priză instalată corect.

## 5 Utilizarea

### Pornirea distrugătorului de documente

- Verificați ca în fanta de alimentare cu hârtie să nu existe hârtie.
- Apăsați butonul de operare.
- Indicatorul „Pregătit de funcționare” se aprinde.

### Distrugerea hârtiei

#### PAPERcontrol papírvastagság-mérés

Az iratmegsemmisítő beépített papírvastagság-méréssel rendelkezik. Ezzel ellenőrizheti, hogy egy köteg papír egy munkaművelettel megsemmisíthető-e.

- Introduceți stiva de hârtie în fanta de control.



- După o scurtă temporizare se aprinde indicatorul de pe elementul de operare:



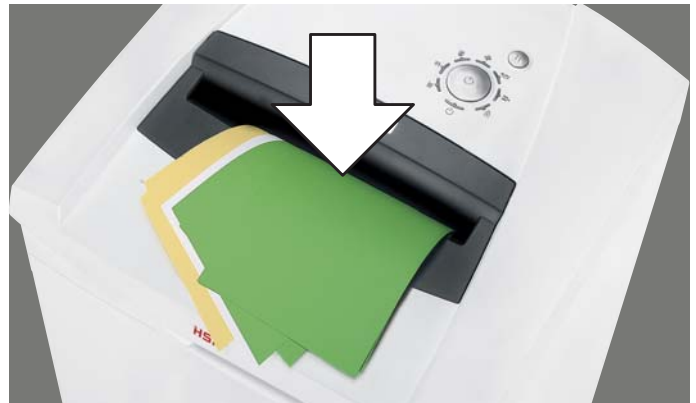
**Verde:** Stiva de hârtie poate fi distrusă.

**Galben:** Cantitatea de hârtie se află în domeniul de putere superior al mașinii. Reduceți numărul de coli pentru a menaja mașină și a remedia fiabil blocajul cu hârtie.

**Roșu:** Numărul de foi depășește puterea de tăiere maximă a mașinii. Evitați blocarea aparatului de tăiat, reducând cantitatea de hârtie.

- Scoateți stiva de hârtie.

- Introduceți hârtia pe centrul fantei pentru hârtie.



Bariera fotoelectrică pornește automat aparatul de tăiat. De aceea, în cazul benzilor înguste de hârtie aveți în vedere ca acestea să poată fi detectate de bariera fotoelectrică.

### ATENȚIE

Nu distrugeți hârtie în aparatul de tăiat CD-uri. Acest lucru poate provoca deteriorări.

### Indicație

Dispozitivele de tăiat hârtie și CD nu pot fi utilizate simultan. Întotdeauna distrugeți numai un tip de material.

- La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat și trece în starea pregătită de funcționare.



### Distrugere CD-uri / stick-uri USB / cărți de credit / dischete

- Verificați dacă mașina dumneavoastră este avizată pentru distrugerea acestor materiale (a se vedea „Utilizarea conform destinației”).
- La mașini cu aparat de tăiat CD-uri separat (opțiune) introduceți CD-urile, dischetele și cărțile de credit în fanta de alimentare a acestui aparat de tăiat. Acest lucru vă protejează de așchii.



La mașinile fără dispozitiv separat de tăiat CD utilizați alimentarea hârtiei.

### Indicație

Dispozitivele de tăiat hârtie și CD nu pot fi utilizate simultan. Întotdeauna distrugeți numai un tip de material.

- Distrugeți întotdeauna stick-urile USB în aparatul de tăiat hârtie.
- Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului și să eliminați ca deșeuri separate diferitele materiale.

### Oprirea distrugătorului de documente

- Apăsați butonul de operare.
- Indicatorul „Pregătit de funcționare” se stinge.

### Alte moduri funcționale

#### • Modul permanent

Aplicabilitate: distrugerea cantităților mai mari de hârtie

Funcționarea: aparatul de tăiere funcționează neîntrerupt.

Dacă timp de 2 minute nu se introduce material, aparatul de tăiere se deconectează și distrugătorul de documente trece în starea pregătită de funcționare.

Pornirea: apăsați butonul de operare timp de 3 secunde.

Întrerupere prematură: apăsați butonul de operare.

#### • Mod stand-by

Funcționarea: la 2 minute după ultima alimentare cu hârtie, toți consumatorii inutili sunt deconectați automat.

Indicatorul „Pregătit de funcționare” se aprinde intermitent la intervale regulate.







La alimentarea cu hârtie, distrugătorul de documente pornește automat.



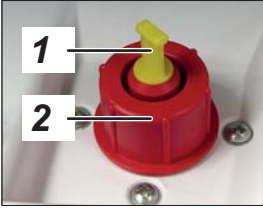

#### • Oprirea automată

Funcționarea: Dacă distrugătorul de documente nu a fost utilizat timp de 40 minute, el este oprit complet și nu va mai consuma energie electrică (peste noapte, la sfârșit de săptămână).

Repunerea în funcțiune: Apăsați butonul de operare.

## Indicatoare de defecțiuni și funcții

Indicator	Defecțiuni	Remedierea defecțiunii
 Lumina permanentă	Blocaj de hârtie Suprasolicitare	<p>Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi și împinge hârtia în afară.</li> <li>• Dacă este cazul, apăsați și butonul de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie.</li> <li>• Împărțiți în două stiva de hârtie.</li> <li>• Introduceți hârtia succesiv.</li> </ul> <p><b>Indicație</b>            Pentru o mai bună extragere a hârtiei puteți ridica elementul de siguranță. Pentru aceasta, apăsați pe centrul marginii frontale a elementului de siguranță și ridicați clapeta.</p>  
Lumina intermitentă	Hârtie și CD-uri introduse în același timp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu utilizați concomitent cele două aparate de tăiat, ci distrugeți succesiv hârtia și CD-urile/dischetele/cărțile de credit.</li> </ul>
	Apăsare pe elementul de siguranță	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LED-ul se aprinde intermitent și dacă, pe durata unui blocaj cu hârtie, se apasă pe elementul de siguranță sau se deschide ușa.</li> </ul>
 Lumina permanentă	Recipient pentru hârtie tăiată plin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Goliți recipientul pentru hârtie tăiată.</li> </ul> <p><b>Indicație</b>            Dacă acționați un timp scurt butonul de inversare a sensului înainte de extragerea recipientului, o parte din materialul tăiat va fi tras înapoi în aparatul de tăiere.</p>
Lumina intermitentă	Recipient CD-uri plin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Goliți recipientul pentru CD-uri. În acest scop, scoateți-l în sus din suport.</li> </ul>
 Ușa deschisă sau elementul de siguranță neblocați		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Închideți ușa, respectiv blocați elementul de siguranță.</li> </ul> <p><b>Indicație</b>            Sunt sesizate mișcări ale elementului de siguranță în cadrul procesului de distrugere. Dacă mașina dumneavoastră se deconectează fără semnalizare de eroare, scoateți hârtia din fanta pentru hârtie și introduceți-o din nou.</p>
 Detectare metale		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apăsați tasta de inversare și scoateți hârtia din fanta de alimentare.</li> <li>• Îndepărtați metalul care se află în hârtie sau pe elementul de siguranță.</li> <li>• Confirmați defecțiunea prin apăsarea tastei R.</li> </ul>

<b>Defecțiune</b>		
Aparatul de tăiere funcționează neîntrerupt, deși mașina nu este pe modul permanent.		Bariera fotoelectrică este murdărită cu praf de hârtie. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați bariera fotoelectrică de la alimentarea cu hârtie cu o pensulă uscată.</li> </ul>
<b>Indicator</b>		<b>Funcție</b>
Mai multe indicații se aprind		Tasta R a fost apăsată mai mult de 20 sec.: Afișarea versiunii software (numai pentru tehnicienii de service)
<b>Indicator</b>	<b>Defecțiune</b>	<b>Remediarea defecțiunii</b>
	Recipient ulei gol	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Umpleți recipientul cu ulei pentru blocul de tăiere.</li> </ul> <div data-bbox="531 591 794 719" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="531 734 794 943" style="text-align: center;">  </div> <p>Pentru aceasta utilizați doar ulei special HSM! Volum recipient: 250 ml</p> <p>Apăsați pe elementul de siguranță și ridicați clapeta. Deschiderea de umplere a gresorului cu ulei se află pe partea dreaptă a canalului de alimentare.</p> <p>Uleiul poate fi turnat atât prin orificiul mic <b>1</b> (se îndepărtează bușonul galben) cât și prin orificiul normal <b>2</b> (se deșurubează capacul roșu).</p>
<b>Indicator</b>	<b>Funcție</b>	<b>Activare / dezactivare</b>
	Blocarea tastei este activată.	<p>Pentru activarea sau dezactivarea blocării tastei</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• apăsați și mențineți tasta de inversare</li> <li>• apăsați tasta Pornire/Oprire</li> <li>• eliberați mai întâi tasta Pornire/Oprire și apoi eliberați tasta R</li> </ul>

## Indicații

### Inversare manuală

Prin apăsarea tastei de inversare, aparatul de tăiat funcționează invers și este deconectat după aprox. 2 secunde, chiar dacă tasta rămâne apăsată în continuare. Pentru a putea iniția o inversare manuală trebuie eliberată tasta și acționată din nou.

Dacă distrugătorul de documente este acționat deja în sensul de distrugere, acționarea acestei taste determină o inversare instantanee.

### Recipient pentru material tăiat

Sistemul de antrenare a celor două aparate de tăiat este deconectat dacă recipientul pentru hârtie sau recipientul pentru CD-uri sunt pline.

La mașini cu aparat separat de tăiat CD-uri este monitorizat nivelul de umplere din recipientul pentru CD-uri (consultați Vedere generală, poz. 7). Goliți recipientul după semnalizarea de la elementul de operare și de afișare.

Vă rugăm să acordați atenție protecției mediu-

lui și să eliminați ca deșeuri separate diferitele materiale.

### Gresor cu ulei automat (numai la tăierea în particule)

Ungerea aparatelor de tăiat timp de aprox.

1,5 secunde se realizează întotdeauna după

- un timp de lucru al aparatului de tăiat de 200 s (corespunde unui număr de aprox. 50 de cicluri de lucru de distrugerea a hârtiei)
- Acționarea tastei de inversare la următoarea funcționare în sensul de distrugere

Semnalizarea „Recipient ulei gol” este stinsă automat după umplerea recipientului. Distrugătorul de documente este gata de funcționare și în cazul în care recipientul de ulei este gol.

### Detectare metale (opțiune)

Distrugătorul de documente este echipat opțional cu un detector de metale. Datorită deconectării automate sunt evitate deteriorările la aparatele de tăiat, provocate de agrafe de birou sau alte piese metalice.

## Sistemul de monitorizare a elementului de siguranță

Sunt sesizate mișcări ale elementului de siguranță în cadrul procesului de distrugere. Dacă mașina dumneavoastră se deconectează fără semnalizare de eroare, scoateți hârtia din fanta pentru hârtie și introduceți-o din nou.

### PAPERcontrol

Măsurarea grosimii hârtiei este calibrată regulat: LED-ul se aprinde intermitent după 400 s pentru scurt timp.

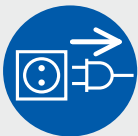
## 6 Curățarea și întreținerea curentă



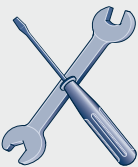
### AVERTIZARE

#### Tensiune de rețea periculoasă!

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.



Înainte de schimbarea locului sau la curățare, opriți distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.



Lucrările de servisie corelate cu înlăturarea capacelor carcasei sunt permise numai serviciului pentru clienți HSM și tehnicienilor de servicii ai partenerilor noștri contractuali. Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 202.

Curățați distrugătorul de documente numai cu o cârpă moale și cu o soluție neagresivă, de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.



Numai tăiere în fâșii:  
Lubrificați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau

după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat. În acest scop, utilizați numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:

- Pulverizați ulei special pentru blocul de tăiere prin deschiderea de intrare a hârtiei pe întreaga lățime, pe axele de tăiere.

- Lăsați aparatul de tăiere să funcționeze aprox. 10 s pe mod permanent fără alimentare cu hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.

## 7 Eliminarea ca deșeu / reciclarea



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoierul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.

## 8 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton, cutii de carton pe paleți, strânse cu bandă de ambalare
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere, pentru aparatele cu tăiere în particule
- Manual de exploatare

### Accesorii:

- 25 saci pentru material tăiat nr. comandă 1.452.995.000
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml) nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 202.

## 9 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâșii		Tăiere în particule				
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Treapta de siguranță DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Capacitatea de tăiere* (foi) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Viteza de tăiere	100 mm/s						
Lățimea de lucru	400 mm						
Racord	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Puterea la nr. max. de foi	2 600 W						
Condiții ambiante în funcțiune: Temperatura Umiditatea relativă a aerului Altitudinea peste nivelul mării	-10 °C până la +25 °C max. 90 %, fără formare de condens max. 2.000 m						
Dimensiuni L x l x H (mm)	700 x 592 x 1025						
Masa	ca. 108 kg						
Volum recipient hârtie tăiată	205 l						
Nivelul presiunii acustice emise (mers în gol / În sarcină)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Dimensiunea de tăiere a aparatului separat de tăiat CD-uri (opțiune)	Număr articol +C, E **			Număr articol +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Treapta de siguranță CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere.

\*\* Identificatorul este litera de după numărul de articol cu 7 poziții de pe plăcuța de fabricație aflată pe partea posterioară a aparatului.

De ex. 1873111C >> Dimensiunea de tăiere 4 x 7 mm




Distrugătorul de documente îndeplinește prescripțiile de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii Europene:

- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată la producător.

## 1 Обяснение на символите и указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредителният триъгълник  със сигналната дума **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстът на сив фон указват опасност от тежки до опасни за живота наранявания.

### ВНИМАНИЕ

се използва, когато неспазването може да доведе до материални щети.

#### Указание

обозначава информации за ефективна работа на машината без риск от опасности.

#### Указания за безопасност



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползвачи.

Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



#### **Опасност от нараняване от остри ножове!**

В никакъв случай не пъхайте ръка в подаването на хартията.



#### **Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!**

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склони към завързване, например, ленти, шнуrowe, пластмасово фолио.



#### **Опасности за деца и други лица!**

Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

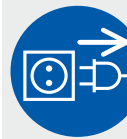
Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



#### **Опасност от електрически удар!**

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Редовно проверявайте уреда и кабела за щети.



При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода. Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.

## 2 Използване по предназначение, гаранция

Проверете на фабричната табелка на обратната страна на уреда, за каква ширина на рязане и мрежово напрежение е предвидена Вашата машина за унищожаване на документи и съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия. В зависимост от вида на рязане могат да унищожават в малки количества и следните материали:

Ширина на рязане (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Кредитни карти, компакт дискове, дискети, USB стикове	•	•	•	•

Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод. Само при машини с ширина на рязане 1x5 mm хартията не трябва да има кламери и телбод.

### Указание

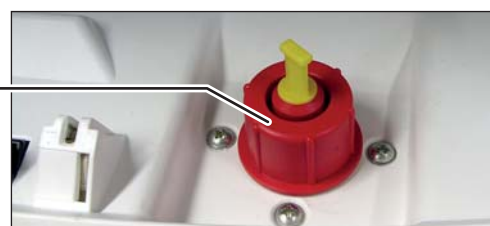
В отделния режещ инструмент за компактдискове (опция) могат да се унищожават независимо от режещия инструмент за хартия компактдискове, дискети и кредитни карти.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 3 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Изключение от това правят машини за унищожаване на документи с ширина на рязане 0,78x11 mm и 1x5 mm. Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

Фирма HSM гарантира доставянето на резервни части до 10 години след спиране на производството на този модел.

## 3 Обзор

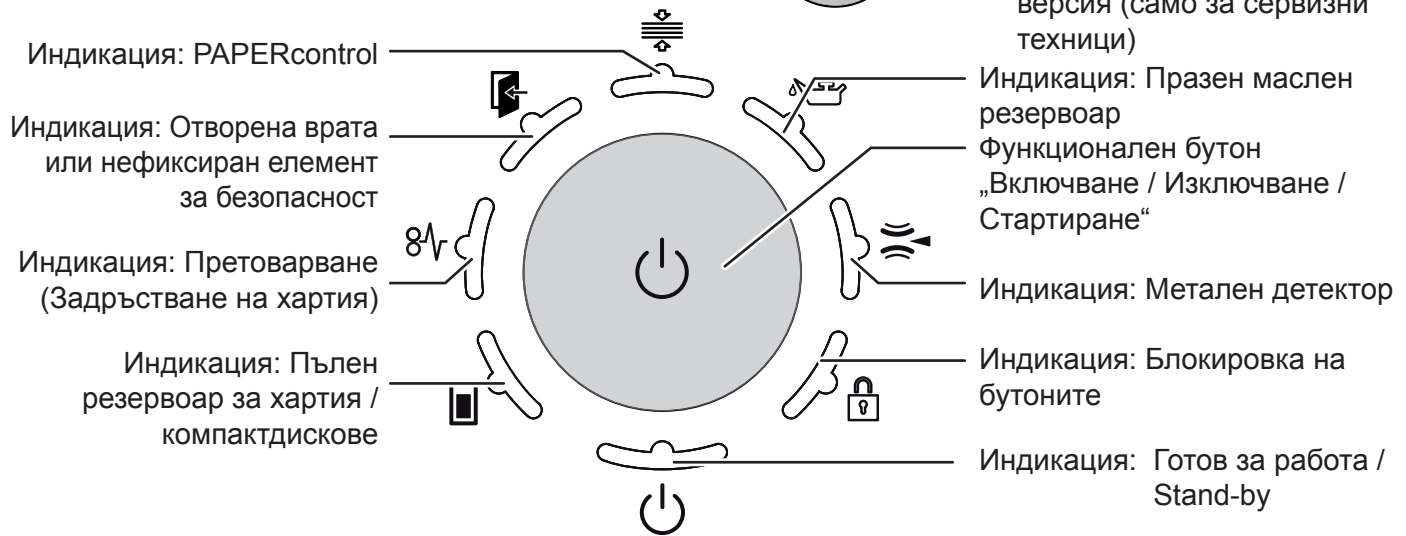
**Указание:** В зависимост от модела машината Ви не съдържа всички модули.



- 1 Шлиц за подаване на компактдискове, дискети и кредитни карти (опция)
- 2 Указания за безопасност
- 3 Фотоклетка в подаването на хартия
- 4 Елемент за безопасност
- 5 Управляващ и индикаторен елемент
- 6 Държач за инструкция за експлоатация и шише с масло
- 7 Резервоар за събиране на унищожени компактдискове / дискети / кредитни карти (опция)
- 8 Отвор за пълнене на масло за режещия блок (само при рязане на частици)
- 9 PAPERcontrol

## Управляващи и индикаторни елементи

**Указание:** В зависимост от модела на машината не са налични всички функции.



## 4 Пускане в експлоатация

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасно мрежово напрежение.**

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.
- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени или от мебели най-малко 5 cm.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.

- Преди първо пускане в експлоатация отворете вратата и отстранете 3те крилчати винта на транспортното обезопасяване от фундаментната плоча под режещия инструмент.



- Поставете щекера на машината в правилно инсталиран контакт.



## 5 Обслужване

### Включване на машината за унищожаване на документи

- Проверете, дали няма хартия в шлица за подаване на хартия.
- Натиснете бутона за управление.
- Индикацията „Готов за работа“ свети.

### Унищожаване на хартия

Измерване на дебелината на хартията PAPERcontrol

Машината за унищожаване на документи има вградено измерване на дебелината на хартията. С него можете да проверите, дали може да се унищожи купчина хартия в един работен ход.

- Introduceți stiva de hârtie în fanta de control.



- След кратко забавяне индикацията на елемента за управление присветва:



**зелено:** Купчината хартия може да бъде унищожена.

**жълто:** Количеството хартия е в горния мощностен диапазон на машината. Намалете количеството на листите, за да щадите машината и за да предотвратите задръстване на хартия.

**червено:** Количеството хартия е над максималния капацитет на рязане на машината. Предотвратявайте блокирането на режещия инструмент, като намалите количеството хартия.

- Вземете купчината хартия.
- Пъхайте хартията в средата на шлица за хартия.



Фотоклетката задейства автоматично режещия инструмент. Затова при тесни хартиени ивици внимавайте те да бъдат обхванати от фотоклетката.

### ВНИМАНИЕ

Не унищожавайте хартия в режещия инструмент за компактдискове. Това може да доведе до повреди.

### Указание

Режещите инструменти за хартия и CD не могат да се използват едновременно. Винаги унищожавайте само един вид материал.

- След около 3 s след освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.

### Унищожаване на компактдискове / USB стикове / кредитни карти / дискети

- Проверете, дали машината Ви е предназначена за унищожаването на тези материали (виж „Използване по предназначение“).
- При машини с отделен режещ инструмент за компактдискове (опция) поставете компактдискове, дискети и кредитни карти в шлица за подаване на този режещ инструмент. Това ще Ви предпази от парчета.



При машини без самостоятелни режещи инструменти за CD е необходимо да се използва подавача на хартия.

#### Указание

Режещите инструменти за хартия и CD не могат да се използват едновременно. Винаги унищожавайте само един вид материал.

- USB стикове унищожавайте винаги в режещия инструмент за хартия.
- Пазете околната среда и изхвърляйте различните материали разделно.

### Изключване на машината за унищожаване на документи

- Натиснете бутона за управление.
- Индикацията „Готов за работа“ изгасва.

### Други работни режими

#### • Постоянен режим

Приложение: Унищожаване на по-големи количества хартия

Функция: Режещият инструмент се движи непрекъснато.

Ако в продължение на 2 минути не се подаде материал, режещият инструмент се изключва автоматично и машината за унищожаване на документи преминава в режим на готовност.

Стартиране: Натиснете бутона за управление за 3 секунди.

Преждевременно прекъсване: Натиснете бутона за управление.

#### • Режим състояние на готовност

Функция: 2 минути след последното подаване на хартия автоматично се изключват всички ненужни потребители.

Индикацията „Готов за работа“ примигва кратко на равни интервали.






При подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се задвижва.



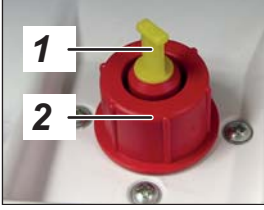

#### • Автоматично изключване

Функция: Ако в продължение на 40 минути машината за унищожаване на документи не се използва, тя се изключва напълно и не използва повече ток (напр. нощем, събота и неделя).

Пускане отново в експлоатация: Натиснете бутона за управление.

**Индикации за смущения и функционални индикации**

Индикация	Смущение	Отстраняване на смущението	
 Постоянна светлина	Задръстване на хартия Претоварване	<p>Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията.</li> <li>• Евентуално натиснете и реверсирания бутон „R“, за да извадите хартията.</li> <li>• Намалете наполовина купчината хартия.</li> <li>• Подавайте хартията една след друга.</li> </ul> <p><b>Указание</b>                      За по-добро изваждане на хартията можете да вдигнете елемента за безопасност. За тази цел натиснете в средата на предния кант на елемента за безопасност и повдигнете капака.</p> 	
	Мигаща светлина	Едновременно подадени хартия и компактдиск	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не използвайте едновременно двата режещи инструмента, а унищожавайте хартия и компактдискове/дискети/кредитни карти едно след друго.</li> </ul>
	Натиск върху елемента за безопасност	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Светодиодът мига също, ако по време на задръстване на хартия натискате върху елемента за безопасност или отворите вратата.</li> </ul>	
 Постоянна светлина	Пълен резервоар за събиране на унищожена хартия	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изпразнете резервоара за събиране на унищожена хартия.</li> </ul> <p><b>Указание</b>                      Ако преди изваждане на резервоара задействате за кратко реверсирания бутон, една част от материала се изтегля обратно в режещия инструмент.</p>	
	Мигаща светлина	Пълен резервоар за компактдискове	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изпразнете резервоара за компактдискове. За тази цел го извадете нагоре от държача.</li> </ul>
	Отворена врата или нефиксиран елемент за безопасност	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Затворете вратата съответно фиксирайте елемента за безопасност.</li> </ul> <p><b>Указание</b>                      Улавят се движенията на елемента за безопасност в процеса на унищожаване. Ако машината Ви изключва без сигнал за грешка, извадете хартията от шлица за хартия и я подайте отново.</p>	
	Метален детектор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Натиснете реверсивния бутон и издърпайте хартията от шлица за подаване.</li> <li>• Отстранете метала, който се намира в хартията или на елемента за безопасност.</li> <li>• Квитируйте смущението чрез натискане на бутона R.</li> </ul>	

<b>Смущение</b>		
Режещият инструмент работи непрекъснато, въпреки че машината не е в постоянен режим на работа.		Фотоклетката е замърсена от хартиен прах. <ul style="list-style-type: none"> <li>Почистете фотоклетката в подаването на хартия със суха четка или кърпа.</li> </ul>
<b>Индикация</b>		<b>Функция</b>
Няколко индикации светят		Бутонът R е бил натиснат повече от 20 s: Индикация на софтуерна версия (само за сервизни техници)
<b>Индикация</b>	<b>Смущение</b>	<b>Отстраняване на смущението</b>
	Празен маслен резервоар	<ul style="list-style-type: none"> <li>Напълнете резервоара с масло за режещия блок. За това използвайте само HSM специално масло! Обем на резервоара: 250 ml Натиснете елемента за безопасност и повдигнете капака. Отворът за пълнене на масльонката се намира в дясната страна на подаването. Маслото може да се пълни както през малкия отвор <b>1</b> (махнете жълтата запушалка) така и през нормалния отвор <b>2</b> (развинтете червения капак).</li> </ul>  
<b>Индикация</b>	<b>Функция</b>	<b>Активиране / Деактивиране</b>
	Блокировката на бутоните е активирана.	За активиране или деактивиране на блокировката на бутоните <ul style="list-style-type: none"> <li>натиснете и задръжте натиснат реверсивния бутон</li> <li>натиснете бутона за включване/изключване</li> <li>отпуснете първо бутона за включване/изключване и след това бутона R</li> </ul>

## Указания

### Ръчно реверсиране

Чрез натискане на реверсивния бутон режещият инструмент работи назад и след около 2 секунди се изключва, дори и ако бутонът остане натиснат. За да се предприеме отново ръчно реверсиране, бутонът трябва да се отпусне и отново да се задейства. Ако машината за унищожаване на документи е задействана вече в посоката на унищожаване, задействането на този бутон предизвиква незабавно реверсиране.

### Резервоар за събиране на унищожения материал

Задвижването на двата режещи инструмента се изключва, ако резервоарът за събиране на компактдискове или хартия се напълни.

При машини с отделен режещ инструмент за компактдискове се контролира състоянието на напълване на резервоара за събиране на компактдискове (виж обзор, поз. 7). Изпразнете резервоара след сигнал на управляващия и индикаторния елемент.

Пазете околната среда и изхвърляйте различните материали разделно.

### Автоматична масльонка (само при рязане на частици)

Смазването на режещите инструменти става за около 1,5 секунди съответно след

- 200 s работа на режещите инструменти (отговаря на около 50 пъти унищожаване на хартия)
- задействане на реверсивния бутон при следваща работа в посоката на унищожаване

Сигнализицията „Празен маслен резервоар“ автоматично изгасва след напълване на резервоара. Машината за унищожаване на документи остава готова за работа и при празен маслен резервоар.

### Метален детектор (опция)

Машината за унищожаване на документи е оборудвана опционално с метален детектор. Чрез автоматично изключване се предотвратяват щети по режещия инструмент от кламерчета и други метални части.

### Контрол на елемента за безопасност

Улавят се движенията на елемента за безопасност в процеса на унищожаване. Ако машината Ви изключва без сигнал за грешка, извадете хартията от шлица за хартия и я подайте отново.

### PAPERcontrol

Измерването на дебелината на хартията се калибрира редовно: Светодиодът мига след 400 s за кратко.

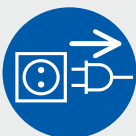
## 6 Почистване и техническа поддръжка



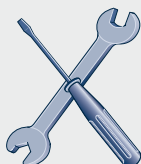
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.



Преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.



Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на покритията на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори. Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 202.

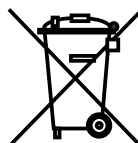
Почиствайте машината за унищожаване на документи само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.



Само рязане на ленти: Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал. За това използвайте само HSM специално масло за режещия блок:

- Пръснете специално масло за режещия блок през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Оставете режещия инструмент да работи без подаване на хартия около 10 s в постоянен режим на работа.
- Освобождава се хартиен прах и частици.

## 7 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

## 8 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон, готова за свързване, картон на палет, вързан с опаковъчна лента
- 5 плика за изрезки
- 1 шише специално масло за режещия блок за уреди с рязане на частици
- Инструкция за експлоатация

#### Принадлежности:

- 25 Плика за изрезки, кат. номер 1.452.995.000
- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 202.

9 Технически данни

Вид на рязане	Рязане на ленти		Рязане на частици				
Големина на изрезките (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Клас на безопасност DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Капацитет на рязане* (лист) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup> 80 g/m <sup>2</sup>	76 - 78 70 - 72	61 - 63 56 - 58	43 - 46 39 - 41	28 - 30 23 - 25	18 - 19 15 - 16	12 10
Скорост на рязане	100 mm/s						
Работна ширина	400 mm						
Свързване	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Мощност при макс. брой листи	2600 W						
Условия на околната среда при работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище	-10 °C до +25 °C макс. 90 %, некондензираща макс. 2.000 m						
Размери Ш x Д x В (mm)	700 x 592 x 1025						
Тегло	ca. 108 kg						
Обем на резервоара за събиране на унищожена хартия	205 l						
Ниво на звуково налягане (празен ход / под товар)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Големина на изрезките на отделния режещ инструмент за компактдискове (опция)	Номер на артикула +C, E **			Номер на артикула +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Клас на безопасност на режещия инструмент за компактдискове	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> или 80 g/m<sup>2</sup>), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното.

\*\* Обозначение е буквата след 7-цифрения номер на артикула на фабричната табелка на задната част на уреда. напр. 1873111C >> големина на изрезките 4 x 7 mm




Машината за унищожаване на документи отговаря на съответните директиви на Европейския Съюз за хармонизиране:

- Директива за ниско напрежение 2006/95/ЕО
  - Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО
  - Директива за ограничаване използването на опасни и вредни вещества (RoHS) 2011/65/ЕО
- Декларацията на ЕС за съгласуване може да се поиска от производителя.

## 1 Επεξήγηση συμβόλων και οδηγιές ασφαλείας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο κινδύνου  μαζί με τη λέξη επισήμανσης **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** και με κείμενο σε γκρι φόντο προειδοποιούν για σοβαρούς έως θανατηφόρους τραυματισμούς.

### Η λέξη **ΠΡΟΣΟΧΗ**

χρησιμοποιείται όταν η συνέπεια της μη τήρησης μπορεί να είναι υλικές ζημιές.

### Η λέξη **Υποδειξη**

χαρακτηρίζει πληροφορίες για αποτελεσματική λειτουργία του μηχανήματος χωρίς διακινδύνευση.

### Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίες. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.



#### **Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά μαχαίρια!**

Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στη σχισμή εισαγωγής χαρτιού.



#### **Κίνδυνος τραυματισμού από μάγγωμα!**

Στην περιοχή του ανοίγματος εισόδου δεν επιτρέπονται τα μακριά μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, οι γραβάτες, τα κασκόλ, οι αλυσίδες λαιμού και καρπού κλπ. Μην βάζετε μέσα στη συσκευή υλικά τα οποία έχουν την τάση να σχηματίζουν θηλειές π.χ. ταινές, πλαστικές διαφάνειες κλπ.



#### **Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!**

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

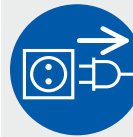
Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.



#### **Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα**

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές.



Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

- Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό. Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.

## 2 Ενδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής θα βρείτε το πλάτος κοπής και την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

Πλάτος κοπής (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Πιστωτικές κάρτες, Δίσκοι CD, Δισκέτες, μνήμες USB	•	•	•	•

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών. Συγκεκριμένα σε μηχανήματα με πλάτος κοπής 1x5mm τα χαρτιά δεν επιτρέπεται να έχουν μεταλλικούς συνδετήρες.

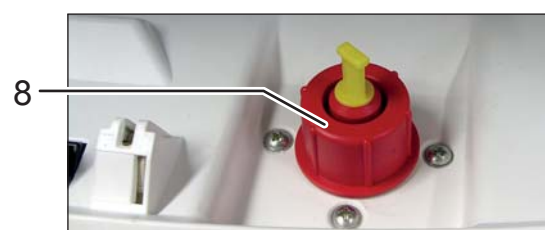
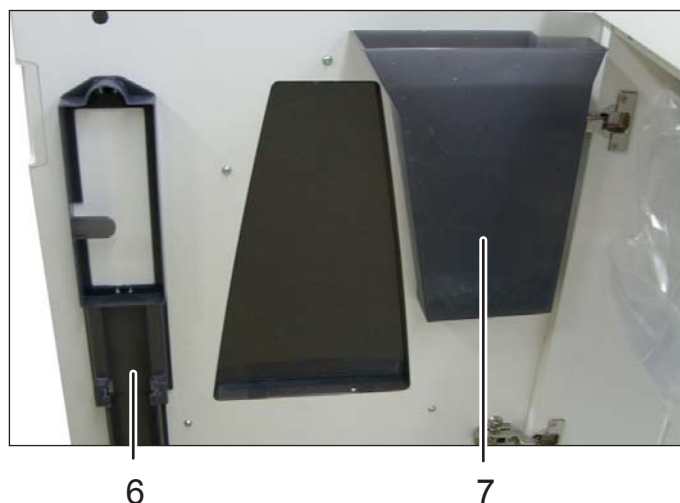
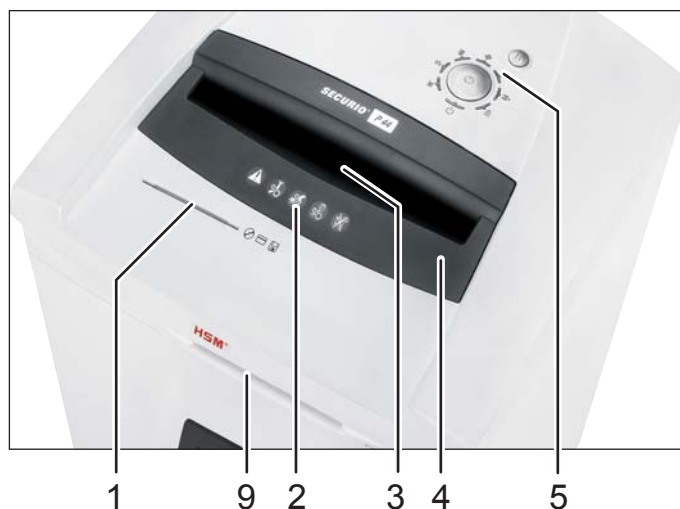
### Υπόδειξη

Στον ξεχωριστό μηχανισμό κοπής δίσκων CD (προαιρετικός) μπορείτε να καταστρέψετε δίσκους CD, δισκέτες και πιστωτικές κάρτες ανεξάρτητα από τον κοπτικό μηχανισμό χαρτιών.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 3 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφένων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Από αυτό εξαιρούνται οι καταστροφείς εγγράφων με πλάτος κοπής 0,78x11 mm και 1x5 mm. Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η HSM εγγυάται την παράδοση ανταλλακτικών μέχρι και για 10 χρόνια μετά το πέρας παραγωγής αυτού του μοντέλου.

## 3 Συνοπτικά

**Υπόδειξη:** Ανάλογα με τον τύπο το μηχάνημα δεν περιλαμβάνει όλες τις υπομονάδες.

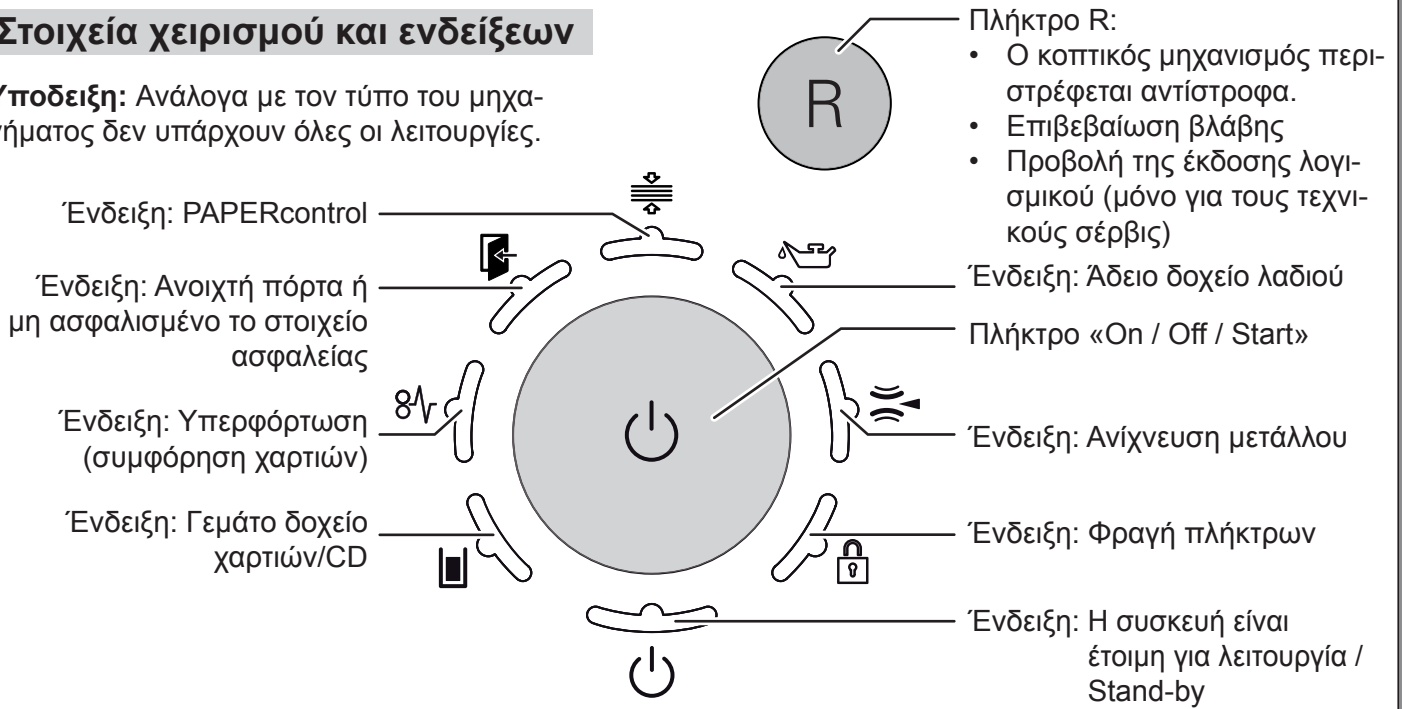


- 1 Εγκοπή τροφοδοσίας για δίσκους CD, Δισκέτες και πιστωτικές κάρτες (προαιρετικός)
- 2 Υποδείξεις ασφαλείας
- 3 Φωτοκύτταρο στην τροφοδοσία χαρτιού
- 4 Στοιχείο ασφαλείας
- 5 Μονάδα χειρισμού και ενδείξεων
- 6 Στήριγμα για εγχειρίδιο λειτουργίας και φιάλη λαδιού
- 7 Δοχείο κατεστραμμένων δίσκων CD / Δισκέτες / πιστωτικών καρτών (προαιρετικό)
- 8 Άνοιγμα προσθήκης λαδιού (μόνο κοπή σωματιδίου)
- 9 PAPERcontrol



## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

**Υποδειξη:** Ανάλογα με τον τύπο του μηχανήματος δεν υπάρχουν όλες οι λειτουργίες.



## 4 Έναρξη χρήσης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.
- Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Πριν από τη σύνδεση του φισ στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.

- Πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε τις 3 πεταλούδες της ασφάλειας μεταφοράς από την πλάκα δαπέδου κάτω από τον κοπτικό μηχανισμό.



- Συνδέστε το ρευματολήπτη του μηχανήματος σε μία κανονική πρίζα.

## 5 Χειρισμός

### Ενεργοποίηση της συσκευής

- Στην εγκοπή τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να υπάρχει καθόλου χαρτί.
- Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.
- Ανάβει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

### Καταστροφή χαρτιών

Μέτρηση πάχους χαρτιού PAPERcontrol

Ο καταστροφέας εγγράφων διαθέτει ένα ενσωματωμένο σύστημα μέτρησης του πάχους χαρτιού. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε αν μία ντάνα χαρτιών μπορεί να τεμαχιστεί σε ένα βήμα εργασίας.

- Βάλτε την ντάνα χαρτιού μέσα στη σχισμή ελέγχου.



- Μετά από μία μικρή καθυστέρηση ανάβει η ένδειξη στο χειριστήριο:



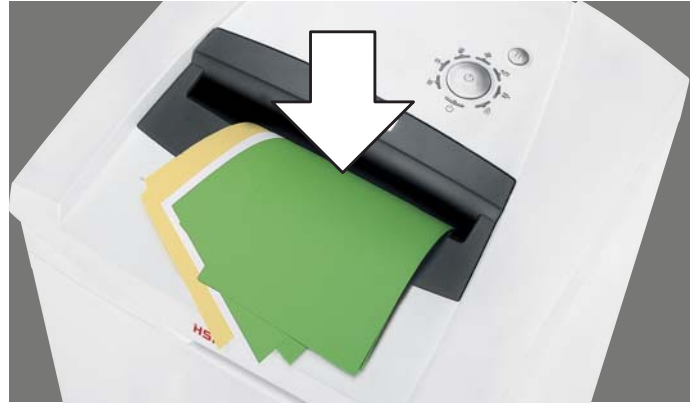
**πράσινο:** Η ντάνα χαρτιού μπορεί να τεμαχιστεί.

**κίτρινο:** Η ποσότητα χαρτιού βρίσκεται στην οριακή περιοχή ισχύος του μηχανήματος. Μειώστε τα φύλλα ώστε να μην ταλαιπωρείτε το μηχάνημα και να αποφύγετε τη συμφόρηση χαρτιών.

**κόκκινο:** Η ποσότητα χαρτιού υπερβαίνει τη μέγιστη ισχύ κοπής του μηχανήματος. Αποφύγετε την εμπλοκή του μηχανισμού κοπής μειώνοντας την ποσότητα χαρτιού.

- Αφαιρέστε την ντάνα χαρτιών.

- Βάλτε τα χαρτιά στη μέση του ανοίγματος.



Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα. Για αυτό σε μικρά κομμάτια χαρτιού προσέξτε ώστε το φωτοκύτταρο να μπορεί να τα εντοπίζει.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην καταστρέφετε χαρτιά με τον κοπτικό μηχανισμό για CD. Μπορεί να προκληθούν ζημιές.

### Υποδειξη

Οι κοπτικοί μηχανισμοί χαρτιών και δίσκων CD δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Να κομματιάζετε πάντα μόνο ένα είδος υλικών.

- Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.

### Καταστροφή δίσκων CD / μνήμες USB / πιστωτικών καρτών / δισκετών

- Ελέγξτε αν το μηχάνημά σας είναι κατάλληλο για την καταστροφή αυτών των υλικών (βλέπε «Προβλεπόμενη χρήση»).
- Σε μηχανήματα με ξεχωριστό κοπτικό μηχανισμό για CD (προαιρετικά) βάζετε τα CD, τις δισκέτες και τις πιστωτικές κάρτες μέσα στην εγκοπή τροφοδοσίας αυτού του μηχανισμού. Αυτό σας προστατεύει από τα θραύσματα.



Σε μηχανήματα χωρίς ξεχωριστό κοπτικό μηχανισμό CD χρησιμοποιήστε την τροφοδοσία χαρτιού.

#### Υποδειξη

- Οι κοπτικοί μηχανισμοί χαρτιών και δίσκων CD δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Να κομματιάζετε πάντα μόνο ένα είδος υλικών.
- Οι μνήμες USB πρέπει να καταστρέφονται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό για χαρτιά.
- Σεβαστείτε το περιβάλλον και ανακυκλώστε τα διάφορα υλικά ξεχωριστά.

### Απενεργοποίηση της συσκευής

- Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.
- Σβήνει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

### Άλλοι τρόποι λειτουργίας

#### • Συνεχής λειτουργία

Χρήση: Καταστροφή μεγάλων ποσοτήτων δίσκων χαρτιών

Λειτουργία: Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί ασταμάτητα.

Εάν για 2 λεπτά δεν έχει εισαχθεί καθόλου υλικό, ο κοπτικός μηχανισμός απενεργοποιείται και ο καταστροφέας εγγράφων περνά σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία.

Έναρξη: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού για 3 δευτερόλεπτα.

Πρόωρη διακοπή: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

#### • Λειτουργία αναμονής

Λειτουργία: 2 λεπτά μετά την τελευταία τροφοδοσία χαρτιού απενεργοποιούνται αυτόματα όλοι οι καταναλωτές που δεν χρειάζονται. Η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία» αναβοσβήνει σύντομα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.







Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά ο καταστροφέας εγγράφων αυτόματα.



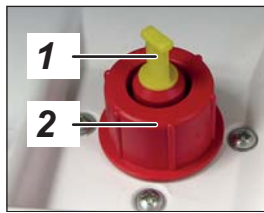

#### • Αυτόματη απενεργοποίηση

Λειτουργία: Αν ο καταστροφέας εγγράφων δεν χρησιμοποιηθεί για 40 λεπτά, απενεργοποιείται τελείως και έτσι δεν καταναλώνει καθόλου ρεύμα (τη νύχτα, τα Σαββατοκύριακα).

Επανάναρξη λειτουργίας: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

## Ενδείξεις βλάβης και λειτουργίας

Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση βλάβης
 ανάβει διαρκώς	Συμφόρηση χαρτιού Υπερφόρ- τωση	Έχετε εισάγει πάρα πολύ χαρτί. ► Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα προς τα πίσω και σπρώχνει το χαρτί προς τα έξω. • Πατήστε εάν χρειαστεί το πλήκτρο αντιστροφής «R», για να αφαιρεθεί το χαρτί που έχει κολλήσει. • Βάλτε τη μισή ποσότητα χαρτιού. • Εισάγετε το χαρτί διαδοχικά. <b>Υπόδειξη</b> Για την καλύτερη αφαίρεση των χαρτιών μπορείτε να ανοίξετε το στοιχείο ασφαλείας. Για το σκοπό αυτό πιέστε στο μέσο της μπροστινής άκρης του στοιχείου ασφαλείας και ανασηκώστε τη θυρίδα.  
Φως ανα- λαμπής	Ταυτόχρονη τροφοδοσία χαρτιών <b>και CD</b>	• Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα και τους δύο κοπτικούς μηχανισμούς αλλά καταστρέφετε τα χαρτιά και τους δίσκους CD/τις κασέτες/τις πιστωτικές κάρτες διαδοχικά.
	Πίεση στο στοιχείο ασφαλείας	• Η λυχνία LED αναβοσβήνει επίσης, όταν σε περίπτωση συμφόρησης χαρτιού πιέσετε το στοιχείο ασφαλείας ή ανοίξετε την πόρτα.
 ανάβει διαρκώς Φως ανα- λαμπής	Γεμάτο δοχείο κομμένων χαρτιών	• Αδειάστε το δοχείο κομμένων χαρτιών. <b>Υπόδειξη</b> Εάν πριν από την αφαίρεση του δοχείου πατήσετε σύντομα το πλήκτρο αντιστροφής, τότε ένα μέρος του κομμένου υλικού κοπής θα επιστέψει μέσα στον κοπτικό μηχανισμό.
	Γεμάτο δοχείο CD	• Αδειάστε το δοχείο κομμένων CD. Για το σκοπό αυτό βγάλτε το από το στήριγμα.
	Ανοιχτή πόρτα ή μη ασφα- λισμένο το στοιχείο ασφαλείας	• Κλείστε την πόρτα ή ασφαλίστε το στοιχείο ασφαλείας. <b>Υπόδειξη</b> Οι κινήσεις του στοιχείου ασφαλείας εποπτεύονται κατά τη διαδικασία καταστροφής. Αν το μηχάνημα απενεργοποιείται χωρίς σήμα βλάβης, βγάλτε το χαρτί από τη σχισμή και βάλτε πάλι εκ νέου.
	Ανίχνευση μετάλλου	• Πατήστε το πλήκτρο αντιστροφής και αφαιρέστε τα χαρτιά από την εγκοπή τροφοδοσίας. • Αφαιρέστε τα μέταλλα από τα χαρτιά ή από το στοιχείο ασφαλείας. • Επιβεβαιώστε τη βλάβη πατώντας το πλήκτρο R.

<b>Βλάβη</b>		
Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί αδιάκοπα αν και το μηχάνημα δεν είναι σε διαρκή λειτουργία.		Το φωτοκύτταρο είναι λερωμένο από χαρτόσκονη. • Καθαρίστε το φωτοκύτταρο στην εισαγωγή χαρτιού με ένα στεγνό πινέλο ή ένα πανί.
<b>Ένδειξη</b>		<b>Λειτουργία</b>
Ανάβουν πολλές ενδείξεις.		Το πλήκτρο R πατήθηκε περισσότερο από 20 s: Προβολή της έκδοσης λογισμικού (μόνο για τους τεχνικούς σέρβις)
<b>Ένδειξη</b>	<b>Βλάβη</b>	<b>Αντιμετώπιση βλάβης</b>
	Άδειο δοχείο λαδιού	<ul style="list-style-type: none"> <li>Γεμίστε το δοχείο με λάδι κοπτικού μηχανισμού.</li> </ul> <div style="border: 1px dashed black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div style="text-align: center; margin: 10px auto;">  </div> <p>Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι της HSM! Περιεκτικότητα δοχείου: 250 ml Πιέστε το στοιχείο ασφαλείας και ανασηκώστε τη θυρίδα. Το άνοιγμα για προσθήκη λαδιού βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του του ανοίγματος τροφοδοσίας. Μπορείτε να προσθέσετε λάδι είτε μέσα από ένα μικρό άνοιγμα <b>1</b> (αφαιρέστε το κίτρινο πώμα) είτε μέσα από το κανονικό άνοιγμα <b>2</b> (ξεβιδώστε το κόκκινο καπάκι).</p>
<b>Ένδειξη</b>	<b>Λειτουργία</b>	<b>Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση</b>
	Είναι ενεργοποιημένο το πλήκτρο φραγής.	<p>Για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του πλήκτρου φραγής</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο αντιστροφής</li> <li>πατήστε το πλήκτρο ON/OFF</li> <li>αφήστε πρώτα το πλήκτρο ON/OFF και μετά το πλήκτρο αντιστροφής (R)</li> </ul>

## Υποδείξεις

### Χειροκίνητη αναστροφή

Με το πάτημα του πλήκτρου αναστροφής ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται προς τα πίσω και απενεργοποιείται μετά από 2 δευτερόλεπτα, ακόμη και αν συνεχίζετε να πιέζετε το πλήκτρο. Για να γίνει μια ακόμη χειροκίνητη αντιστροφή πρέπει να αφήσετε το πλήκτρο και να το πατήσετε πάλι. Αν το μηχάνημα λειτουργεί ήδη στην κατεύθυνση καταστροφής, με το πάτημα αυτού του πλήκτρου λειτουργεί αμέσως αντίστροφα.

### Δοχείο κομμένων κομματιών

Το μοτέρ και των δύο κοπτικών μηχανισμών απενεργοποιείται όταν το δοχείο χαρτιών ή το δοχείο CD είναι γεμάτο.

Σε μηχανήματα με ξεχωριστό κοπτικό μηχανισμό για CD η στάθμη του δοχείου CD επιτηρείται (βλ. επισκόπηση, θέση 7). Αδειάζετε το δοχείο μετά το σήμα στο στοιχείο χειρισμού και ένδειξης.

Σεβαστείτε το περιβάλλον και ανακυκλώστε τα διάφορα υλικά ξεχωριστά.

### Αυτόματο λαδικό (μόνο σε κοπή σωματιδίου)

Το λάδωμα των μηχανισμών κοπής για 1,5 δευτερόλεπτο γίνεται

- μετά από 200 δευτερόλεπτα λειτουργίας κοπής (περίπου 50 διαδικασίες καταστροφής χαρτιού)
- μετά το πάτημα του πλήκτρου αντιστροφής κατά την επόμενη λειτουργία καταστροφής

Το μήνυμα «Άδειο δοχείο λαδιού» εξαφανίζεται αυτόματα μετά το γέμισμα του δοχείου. Το μηχάνημα παραμένει σε ετοιμότητα λειτουργίας ακόμη και με άδειο δοχείο λαδιού.

### Ανίχνευση μετάλλων (προαιρετική)

Ο καταστροφέας εγγράφων είναι εξοπλισμένος προαιρετικά με έναν ανιχνευτή μετάλλων. Χάρη στην αυτόματη απενεργοποίηση αποφεύγονται οι ζημιές στον κοπτικό μηχανισμό από συνδετήρες ή άλλα μεταλλικά εξαρτήματα.

## Επιτήρηση του στοιχείου ασφαλείας

Οι κινήσεις του στοιχείου ασφαλείας εμποττεύονται κατά τη διαδικασία καταστροφής. Αν το μηχάνημα απενεργοποιείται χωρίς σήμα βλάβης, βγάλτε το χαρτί από τη σχισμή και βάλτε πάλι εκ νέου.

## PAPERcontrol

Η μέτρηση του πάχους χαρτιού βαθμονομείται (καλιμπράρεται) τακτικά: Η λυχνία LED αναβοσβήνει για λίγο μετά από 400 s.

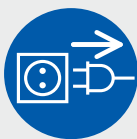
## 6 Καθαρισμός και συντήρηση



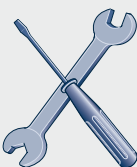
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



Πριν από την αλλαγή θέσης και τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.



Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και τους τεχνικούς σέρβις της HSM. Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 202.

Καθαρίζετε τον καταστροφέα μόνο με μαλακό πανί και με ήπιο διάλυμα σαπουνάδας. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.



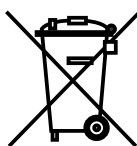
Μόνο κοπή λωρίδων:  
Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από

κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι μπλοκ κοπής της HSM:

- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής καθόλο το πλάτος.

- Λειτουργήστε για 10 δευτερόλεπτα τον κοπτικό μηχανισμό χωρίς χαρτιά σε διαρκή λειτουργία.
- Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

## 7 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επίστροφη και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

## 8 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα, κούτα πάνω σε παλέτα τυλιγμένη με ταινία συσκευασίας
- 5 σάκοι για κομμένα κομμάτια
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

### Παρελκόμενα:

- 25 σάκοι για κομμένα κομμάτια κωδικός παραγγελίας 1.452.995.000
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 202.

## 9 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής		Λωρίδες		Κοπή τεμαχίου			
Μέγεθος κοπής (mm)		5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Βαθμός ασφαλείας DIN 66399		P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3
Απόδοση κοπής* (φύλλα) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Ταχύτητα κοπής		100 mm/s					
Πλάτος εργασίας		400 mm					
Σύνδεση		230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz			
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων		2 600 W					
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο (NN)		-10 °C έως +25 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m					
Διαστάσεις ΠxΥxB (mm)		700 x 592 x 1025					
Βάρος		ca. 108 kg					
Όγκος του δοχείου κομμένων χαρτιών		205 l					
Στάθμη πίεσης θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)		64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)					
Μέγεθος κοπής του ξεχωριστού μηχανισμού κοπής CD (προαιρετικός)		Κωδικός προϊόντος +C, E **			Κωδικός προϊόντος +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Βαθμίδα ασφαλείας του κοπτικού μηχανισμού CD		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

\* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ή 80 g/m<sup>2</sup>), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει.

\*\* Σημαντικό είναι το γράμμα μετά τον 7ψήφιο κωδικό προϊόντος στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής.  
Π.χ. 1873111C >> μέγεθος κοπής 4 x 7 mm




Ο κατασκευαστής εγγράφει τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EK
- Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/EK
- Οδηγία RoHS 2011/65/EE

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

## 1 Sembol açıklaması ve güvenlik uyarıları



Uyarı üçgeni  sinyal sözcük **UYARI** ve gri fon üzerindeki metin ağır veya hayati tehlike oluşturan yaralanmalara işaret etmektedir.

### İKAZ

dikkatsizlik sonucu maddi hasar oluşabilecek durumlarda kullanılır.

### Not

makinenin tehlike riski olmadan etkin bir şekilde çalıştırılması için gerekli bilgilere işaret eder.

### Güvenlik uyarılar



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin.

Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



#### **Keskin bıçak yaralanma tehlikesi oluşturur!**

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.



#### **Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.



#### **Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!**

Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyuşsal ve ruhsal özürü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanılabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir.

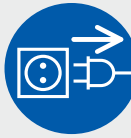
Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayınız.



#### **Elektrik akımının oluşturduğu tehlike!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız.



Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

- Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız. Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.



## 2 Maksadına uygun kullanım, garanti

Cihazın arka yüzündeki tip etiketine bakarak, evrak imha makinenizin hangi kesme genişliğine ve şebeke gerilimine uygun olduğunu tespit edin ve işletme kılavuzundaki ilgili maddelere dikkat edin.

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasarlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mizemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

Kesim genişliği (mm)	5,8	3,9	3,9x40	1,9x15
Kredi kartları, CD'ler, disketler, USB-Stick'ler	•	•	•	•

Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır. Sadece kesim genişliği 1x5 mm olan makinelerde kağıtta zımba veya ataş bulunmamalıdır.

### Not

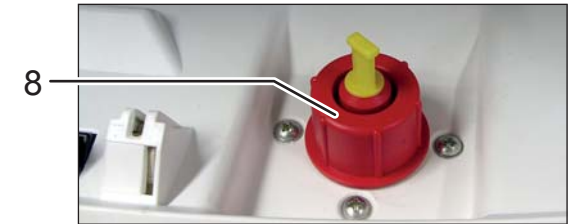
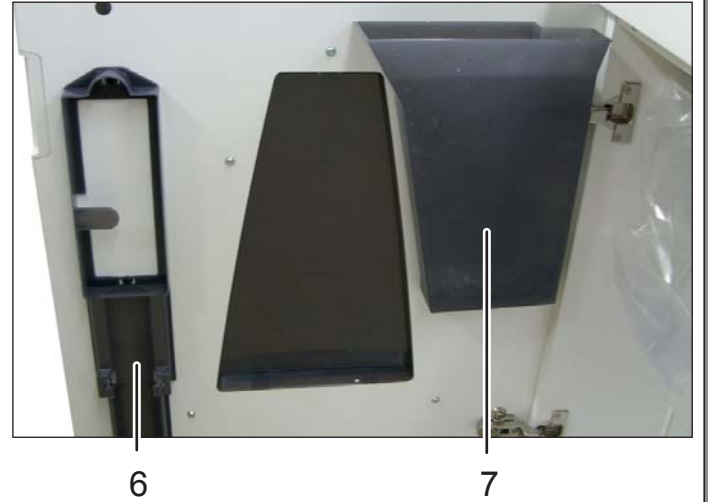
Ayrıca satın alınabilen CD kesme mekanizması (opsiyon) ile kağıt kesme mekanizmasından bağımsız olarak CD'ler, disketler ve kredi kartları da imha edilebilir.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 3 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Burada kesim genişlikleri 0,78x11 mm ve 1x5 mm olan evrak imha makineleri birer istisnadır. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

HSM bu modelin üretiminin sona ermesinden itibaren 10 yıl daha yedek parça teslimatını garanti eder.

## 3 Genel bakış

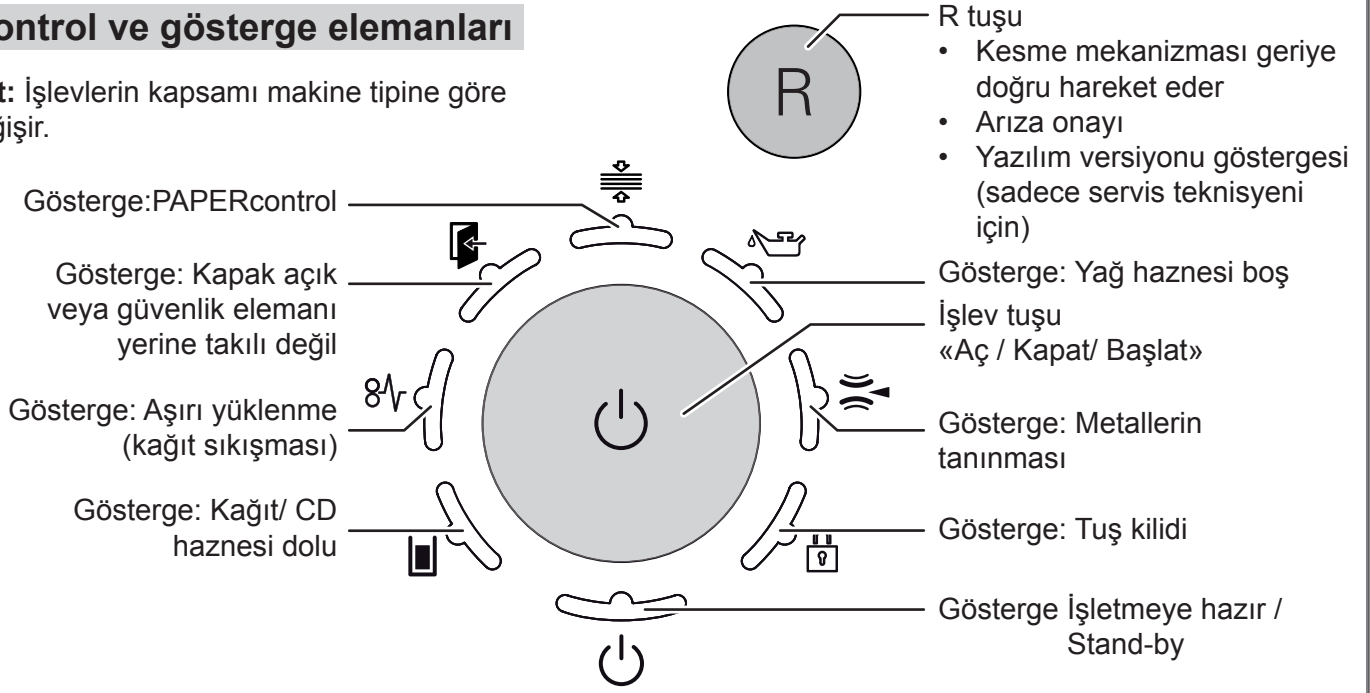
**Not:** Mevcut olan modüller makinenizin tipine bağlıdır.



- 1 CD, disket ve kredi kartı yerleştirme deliği (opsiyon)
- 2 Güvenlik uyarıları
- 3 Kağıt beslemesindeki ışıklı bariyer
- 4 Güvenlik elemanı
- 5 Kontrol ve gösterge ünitesi
- 6 Yağ şişesi ve kullanım kılavuzu tutucu
- 7 Kesilen CD / disket / kredi kartı haznesi (opsiyon)
- 8 Kesme bloğu yağı doldurma deliği (sadece partikül kesiminde)
- 9 PAPERcontrol

**Kontrol ve gösterge elemanları**

**Not:** İşlevlerin kapsamı makine tipine göre değişir.

**4 İlk devreye alma****UYARI****Tehlikeli şebeke gerilimi!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanınız. Nemli mekanlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.

- İlk devreye almadan önce kapağı açın ve kesme mekanizmasının altında bulunan zemin plakasının alt tarafındaki taşıma emniyetinin 3 kelebek başlı vidasını sökün.



- Makinenin şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

## 5 Kullanılması

### Evrak imha makinesinin çalıştırılması

- Kağıt beslemesi açıklığında kağıt bulunmadığından emin olunuz.
- Kullanma tuşuna basın.
- «Çalışmaya hazır» lambası yanar.

### Kağıt imhası

Kağıt kalınlığının ölçülmesi PAPERcontrol Evrak imha makinesine bir kağıt kalınlığı ölçme düzeneği entegre edilmiştir. Bu sayede bir kağıt destesinin tek bir seferde imha edilemeyeceğini kontrol edebilirsiniz.

- Kağıt destesini kontrol açıklığına sürün.



- Kısa bir gecikmeden sonra kumanda elemanındaki gösterge yanar:



**yeşil:** Kağıt destesi imha edilebilir.

**sarı:** Kağıt miktarı makinenin kapasite aralığının üst sınırında. Makineye zarar vermemek ve kağıt birikmesini önlemek için daha az kağıt yerleştirin.

**kırmızı:** Yaprak adeti makinenin maksimum kapasitesinden daha fazla. Kağıt miktarını azaltarak kesme mekanizmasında blokaj oluşmasını önleyin.

- Kağıt destesini çikartın.

- Kağıdı kağıt deliğinin ortasına doğru sürün.



Işıklı bariyer kesme mekanizmasını otomatik olarak çalıştırır. Küçük kağıt şeritlerin ışıklı bariyer tarafından tespit edilmesine dikkat edin.

### İKAZ

CD kesme düzeninde kağıt imha etmeyin. Mekanizmaya hasar verebilirsiniz.

### Not

Kağıt ve CD kesme bıçakları aynı anda kullanılamaz. Sadece daima bir malzeme türü imha edin.

- Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 2 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

**CD / USB-Stick'ler / Kredi kartları / Disket imhası**

- Makinenizin bu malzemeleri imha etmesine onaylı olup olmadığını kontrol edin (bkz. «Amacına Uygun Kullanım»).
- CD kesme mekanizması ayrı olan makine-lerde (opsiyon) CD'leri, disketleri ve kredi kartlarını bu kesme mekanizmasının girişine verin. Bu sayede etrafa yayılan parçacıklardan korunursunuz.



Ayrı bir CD kesme bıçağı olmayan makine-lerde kağıt girişini kullanın.

**Not**

Kağıt ve CD kesme bıçakları aynı anda kul-lanılmaz. Sadece daima bir malzeme türü imha edin.

- USB Stick'leri daima kağıt kesme mekaniz-masında imha edin.
- Lütfen çevrenizi koruyun ve farklı malzeme-leri ayrıştırarak atık toplamaya kazandırınız.

**Evrak imha makinesinin kapatılması**

- Kullanma tuşuna basın.
- «Çalışmaya hazır» lambası söner.

**Diğer çalışma modları**• **Daimi modu**

Kullanım: Büyük miktarlarda kağıt imhası

İşlev: Kesme mekanizması kesintisiz çalışır. 2 dakika süre ile malzeme beslemesi yapılmazsa, kesme mekanizması kapanır ve evrak imha makinesi işletmeye hazır duruma geçer.

Başlama: Kullanma tuşuna 3 saniye basın.

Önceden kapatma: Kullanma tuşuna basın.

• **Standby modu**

İşlev: Son kağıt beslemesinden 2 dakika sonra, gerekli olmayan tüm tüketiciler otomatik olarak kapatılır.

«İşletmeye hazır» lambası kısa aralıklarla yanıp söner.







Kağıtla beslendiğinde, evrak imha makinesi kendiliğinden çalışır.



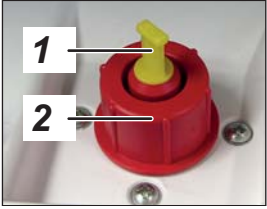

• **Otomatik kapatma**

İşlev: Evrak imha makinesi 40 dakikadan fazla bir süre çalışmadığında, tamamen kapatılır ve bu sayede artık elektrik enerjisi tüketmez (geceleri, hafta sonu).

Tekrar çalıştırmak: Kullanma tuşuna basın.

## Arıza ve çalışma göstergeleri

Gösterge	Arıza	Arıza giderme
 Sürekli ışık	Kağıt birikmesi Aşırı yüklenme	<p>Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter.</li> <li>• Gerektiğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın.</li> <li>• Kağıt istifini yarıya indirin.</li> <li>• Kağıtları arka arkaya yerleştirin.</li> </ul> <p><b>Not</b> Kağıdı daha iyi çıkartabilmek için güvenlik elemanını yukarıya katlayabilirsiniz. Güvenlik elemanının ön kenarının ortasına basın ve kapağı kaldırın.</p>  
Yanıp sönen lamba	Kağıt ve CD aynı anda yerleştirildiğinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Her iki kesme mekanizmasını aynı anda kullanmayın, kağıtları ve CD/disket/kredi kartlarını arka arkaya imha edin.</li> </ul>
	Güvenlik elemanına basılması	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu LED, kağıt birikmesi esnasında, güvenlik elemanına basıldığında veya kapak açıldığında da yanıp söner.</li> </ul>
 Sürekli ışık	Kağıt ve CD aynı anda yerleştirildiğinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kesilen kağıt haznesini boşaltın.</li> </ul> <p><b>Not</b> Hazneyi almadan önce, geri hareket tuşuna kısaca bastığınızda, kesilen malzemenin bir kısmı kesme mekanizmasına geri çekilir.</p>
Yanıp sönen lamba	CD haznesi dolu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD haznesini boşaltın. Boşaltmak için hazneyi yukarıdan braketlerinden çıkartın.</li> </ul>
	Kapak açık veya güvenlik elemanı yerine takılı değil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapağı kapatın veya güvenlik elemanını yerine oturtun.</li> </ul> <p><b>Not</b> İmha işlemi esnasındaki güvenlik elemanı hareketleri tespit edilir. Makineniz herhangi bir hata işareti vermeden kapanırsa, kağıt besleme açıklığındaki kağıdı çıkartın ve yeniden yerleştirin.</p>
	Metallerin tanınması	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geri hareket tuşuna basın ve kağıdı besleme deliğinden dışarıya çekin.</li> <li>• Kağıt üzerinde veya güvenlik elemanında bulunan metalleri çıkartın.</li> <li>• Arızayı onaylamak için R tuşuna basın.</li> </ul>
<b>Arıza</b>		
Makine sürekli modunda olmamasına rağmen makine kesintisiz olarak çalışır.		<p>Işıklı bariyer kağıt tozu ile kirlenmiş.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kağıt beslemesindeki ışıklı bariyeri kuru bir fırça veya bez ile temizleyin.</li> </ul>

Gösterge		İşlev
birden fazla gösterge yanıyor		R tuşuna 20 saniyeden fazla basıldı: Yazılım versiyonu göstergesi (sadece servis teknisyeni için)
Gösterge	Arıza	Arıza giderme
	Yağ haznesi boş	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hazneye kesme bloğu yağı doldurun.</li> </ul> <div data-bbox="470 407 730 533" style="border: 1px dashed black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  <p>Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!</p> </div> <div data-bbox="470 542 737 750" style="text-align: center;">  </div> <p>Sadece HSM özel yağı kullanınız! Kabın hacmi: 250 ml Güvenlik elemanına basın ve kapağı kaldırın. Yağlayıcı doldurma deliği besleme şaftının sağ tarafında bulunur. Yağ hem küçük delikten <b>1</b> (sarı tapayı çıkartın) ve hem de normal delikten <b>2</b> (kırmızı vidalı kapağı sökün) doldurulabilir.</p>
Gösterge	İşlev	Etkinleştirme / devre dışı bırakma
	Tuş kilidi etkin.	<p>Tuş kilidini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Geri hareket tuşuna basın</li> <li>Aç/kapat tuşuna basın</li> <li>Önce aç/kapat tuşunu sonra da R tuşunu bırakın</li> </ul>

## Uyarılar

### Elle geri döndürmek

Geri hareket tuşuna basıldığında, kesme mekanizması geriye doğru hareket eder ve tuşa basmaya devam edilse dahi, yakl. 2 saniye sonra kapanır. Yeniden elle geri döndürebilmek için, tuş bırakılmalı ve sonra yeniden tuşa basılmalıdır.

Evrak imha makinesi o anda imha yönünde çalışıyorsa, bu tuşa basıldığında derhal geri hareket başlar.

### Kesilen kağıt haznesi

Kağıt veya CD haznesi dolduğunda, kesme düzeninin tahrik ünitesi kapatılır.

CD'ler için ayrıca bir kesme mekanizması olan makinelerde CD kabının dolmuş seviyesi (bkz. Genel bakış, Poz. 7) denetlenir. Kumanda ve gösterge elemanlarında uyarı işareti verildiğinde, bu kabı boşaltın.

Lütfen çevrenizi koruyun ve farklı malzemeleri ayrıştırarak atık toplamaya kazandırınız.

### Otomatik yağlayıcı (sadece parçacık keserken)

Kesme mekanizmaları yaklaşık 1,5 saniye süre ile

- kesme mekanizması 200 sn çalıştıktan sonra (yaklaşık 50 defa kağıt imha işlemi)
- İmha yönünde bir sonraki çalıştırma için geri hareket tuşuna basıldıktan sonra yağlanır

Hazne doldurulduktan sonra «Yağ haznesi boş» sinyali otomatik olarak silinir. Evrak imha makinesi yağ kabı boş da olsa çalışmaya hazırdır.

### Metal algılama (opsiyon)

Evrak imha makinesi opsiyon olarak bir metal algılama düzeni ile donatılmış olabilir. Bu durumda otomatik metal algılaması sayesinde ataşların ve diğer metal parçaların kesme mekanizmalarında hasar oluşturması önlenir.

### Güvenlik elemanının denetimi

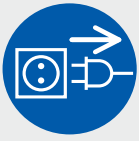
İmha işlemi esnasındaki güvenlik elemanı hareketleri tespit edilir. Makineniz herhangi bir hata işareti vermeden kapanırsa, kağıt besleme açıklığındaki kağıdı çıkartın ve yeniden yerleştirin.

**PAPERcontrol**

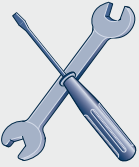
Kağıt kalınlığı ölçümü düzenli olarak ayarlanır: LED 400 sn sonra kısa bir süre için yanıp söner.

**6 Temizlik ve bakım****UYARI****Tehlikeli şebeke gerilimi!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.



Yerini değiştirmeden veya temizlemeden önce evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.



Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece HSM müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın Servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 202.

Evrak imha makinesini sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizleyin. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

**DON'T FORGET**

Sadece şerit kesimi: Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan

sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır. Sadece HSM kesme bloğu özel yağı kullanınız:

- Özel yağı kağıt besleme açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.
- Kesme mekanizmasını yakl. 10 saniye kağıt koymadan sürekli çalışma modunda çalıştırın.

► Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

**7 Atık toplama / Geridönüşüm**

Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

**8 Teslimat içeriği**

- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde, palet üzerinde ambalaj bandı ile sarılmış bir karton
- 5 kesilen malzeme torbaları
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı, partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

**Aksesuar:**

- 25 Kesilen malzeme torbaları  
Sip. No. 1.452.995.000
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)  
Sip. No. 1.235.997.403

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 202.

## 9 Teknik bilgiler

Kesme tipi	Şerit genişliği		Partikül kesimi				
Kesim boyu (mm)	5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Güvenlik seviyesi DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Kesme gücü* (Yaprak) DIN A4	70 g/m <sup>2</sup>	76 - 78	61 - 63	43 - 46	28 - 30	18 - 19	12
	80 g/m <sup>2</sup>	70 - 72	56 - 58	39 - 41	23 - 25	15 - 16	10
Kesme hızı	100 mm/s						
Çalışma genişliği	400 mm						
Bağlantı	230 V, 50 Hz		120 V, 60 Hz				
Kapasite maks. yaprak sayısında	2600 W						
İşletmedeki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl nem Deniz seviyesinden yükseklik	-10 °C ile +25 °C arası maks. %90, yoğuşmasız maks. 2.000 m						
Boyutlar G x D x Y (mm)	700 x 592 x 1025						
Ağırlık	ca. 108 kg						
Kesilen kağıt haznesinin hacmi	205 l						
Emisyon ses basıncı seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)	64 - 67 dB(A) / 65 dB(A)						
Ayrı CD kesme mekanizmasının kesim boyu (opsiyon)	Ürün numarası +C, E **			Ürün numarası +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
CD kesme ünitesinin güvenlik kademesi	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

\* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ya da 80 g/m<sup>2</sup>) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yüksek olabilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir.

\*\* Cihazın arka yüzündeki tip plakasında bulunan 7 basamaklı ürün numarasından sonra gelen harf ile tanınır.  
1873111C >> Kesim boyu 4 x 7 mm



Evrak imha makinesi geçerli Avrupa Birliği uyumlaştırma talimatlarına uygundur:

- Alçak Gerilim Direktifi 2006/95/AB
- EMU Direktifi 2004/108/AB
- RoHS-Direktifi 2011/65/AB

Bu AB Uygunluk Beyanı üreticiden istenebilir.





# HSM®

**HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood ▪ Staffordshire  
WS7 3GJ  
United Kingdom

Tel. +44 1543 272-480  
Fax +44 1543 272-080  
info@hsmuk.co.uk  
www.hsm.eu

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335  
USA

Tel. +1 484 237-2308  
+1 800 613-2110  
Fax +1 484 237-2309  
customerservice@hsm.us  
info@hsm.us  
www.hsm.us

**HSM Polska SP. z o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa  
Poland

Tel. +48 22 862 2369  
Fax +48 22 862 2368  
Handlowy@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 Saint-Priest  
France

Tél. +33 472 210580  
Fax +33 472 517481  
France@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM Técnica de Oficina y  
Medioambiente, España, S.L.U.**

C/Tona  
Nave nº 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
Barcelona  
Spain

Tel. +34 93 8617187  
Fax +34 93 8463417  
Spain@hsm.eu  
www.hsm.eu